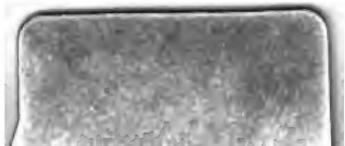


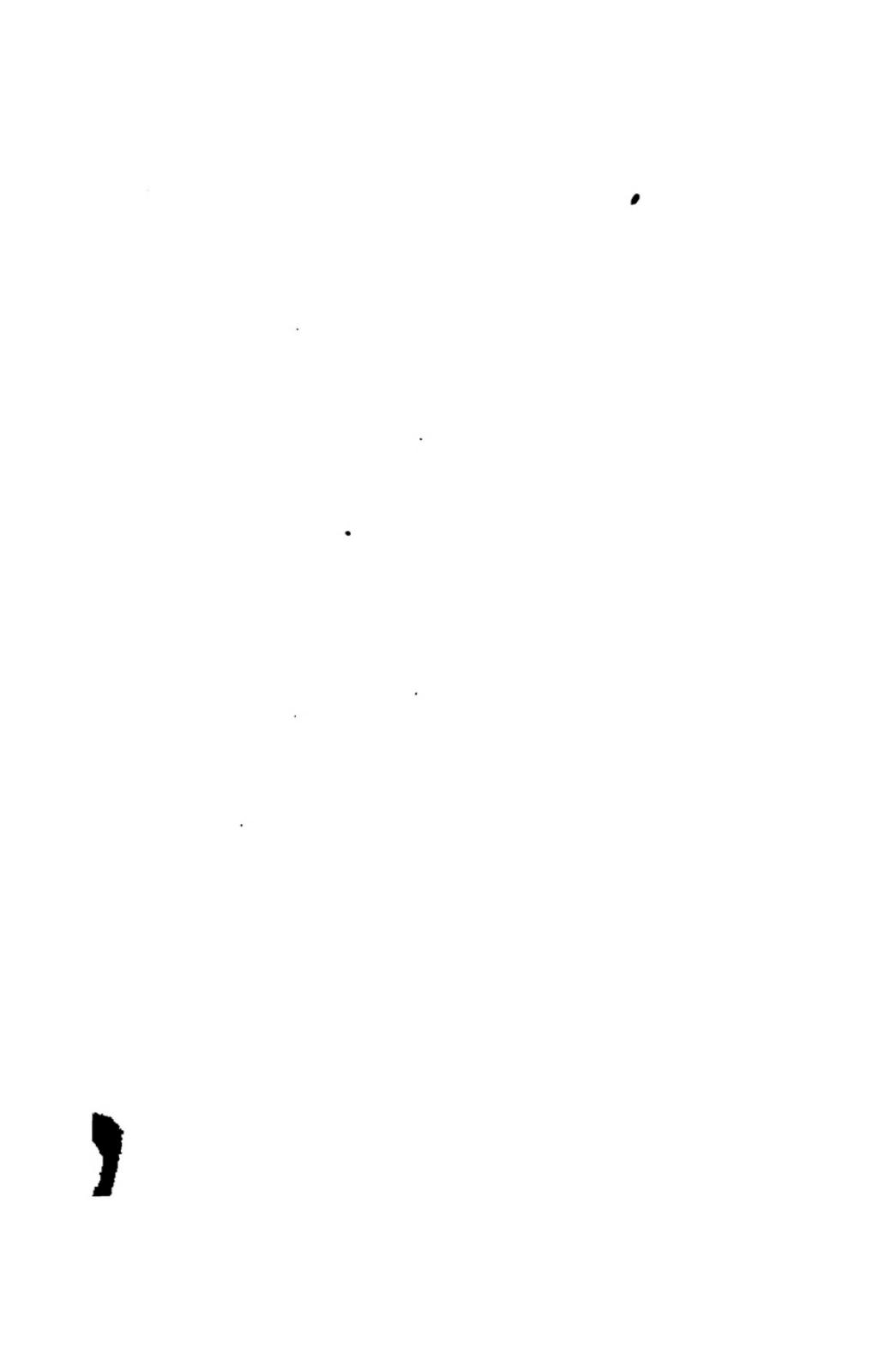
KASHMÍRÍ
VOCABULARY.



600094388





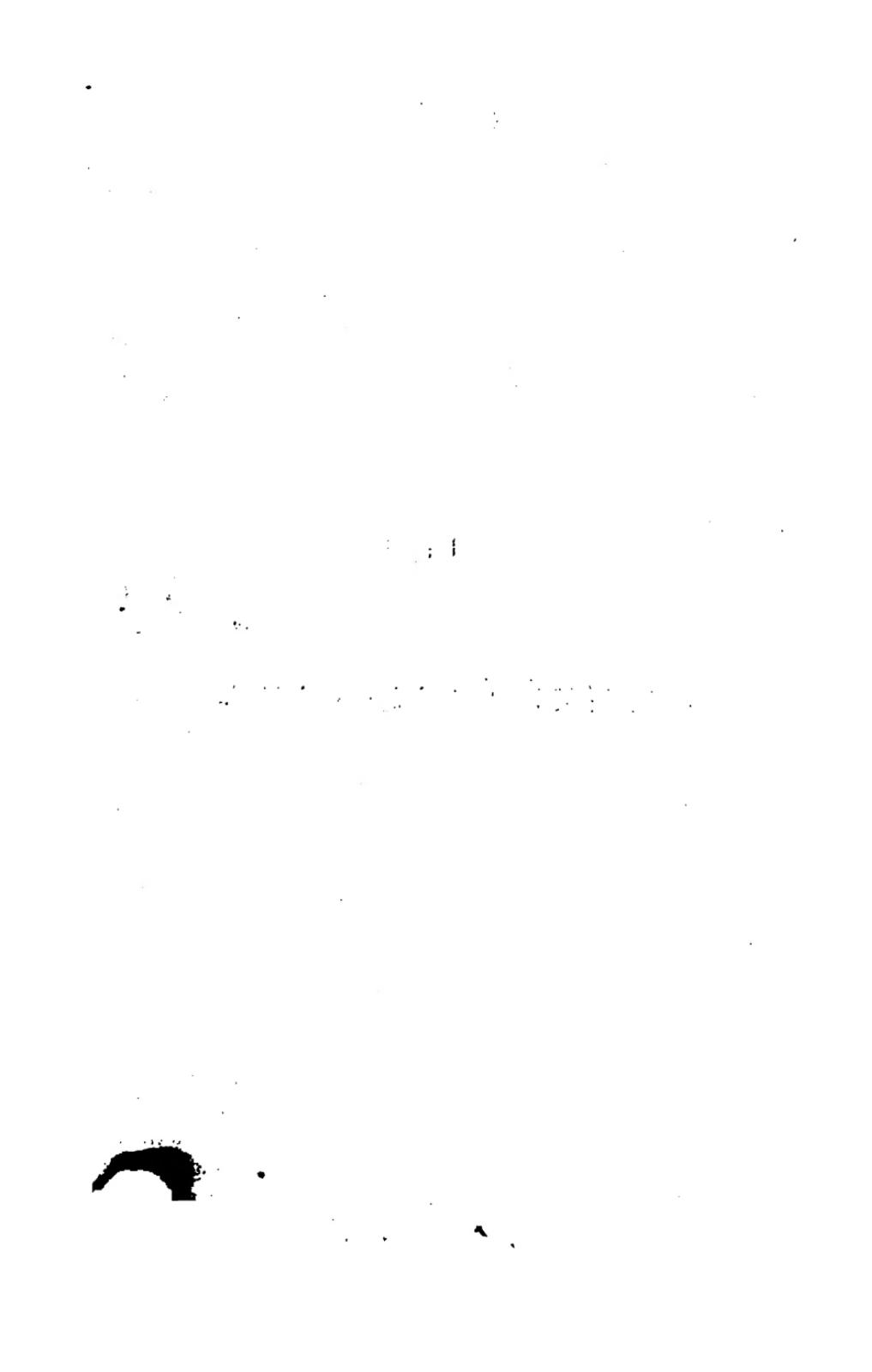


A

VOCABULARY

OF THE

KASHMÍRÍ LANGUAGE.



A

VOCABULARY
OF THE
KASHMÍRÍ LANGUAGE.

In Two Parts:

KASHMÍRÍ-ENGLISH,

AND

ENGLISH-KASHMÍRÍ.



BY

WILLIAM JACKSON ELMSLIE,

M.A., M.D., F.R.C.S.E., ETC.,

MEDICAL MISSIONARY TO KASHMIR.

LONDON:

CHURCH MISSIONARY HOUSE,
SALISBURY SQUARE, FLEET STREET.

1872.

S. Lang. - Aug.
1872

306.9.20.



PREFACE.

THE author hopes that this small Vocabulary of the Kashmírí Language, while interesting to the comparative philologist, will be found useful to the English traveller in Kashmir.

The materials composing this little work were collected by the author while discharging his duties as a Medical Missionary to the inhabitants of the valley.

Several short lists of Kashmírí words have appeared from time to time in the Transactions of the Asiatic Society of Bengal, but they are more interesting to the philologist than practically useful to the traveller, from there being no corresponding lists of English words with their equivalents in Kashmírí.

Scattered up and down in the book will be found some original information respecting Kashmir and its people.

As Kashmírí is a colloquial language, it was deemed advisable to insert the different forms of the same word met with in conversation.

The work is doubtless far from being complete, and probably

contains not a few errors, from the fact, that the language, as now spoken, has not been reduced to writing.

But if this work should serve as a stepping stone to something more complete and accurate, the author will regard himself as well repaid for his labour.

W. J. E.

Edinburgh,

February, 1872.

DIRECTIONS FOR READING.



A is sounded as u in 'but.'

Ā is an a pronounced low down in the throat.

Á is sounded as a in 'ark.'

Ā̄ is pronounced like a drawling a.

B is equal to the English b.

Ch is sounded as ch in 'church.'

D is sounded like an English d, but a little more dentally.

D̄ is sounded by rolling the tongue back upon itself and making it strike the roof of the mouth.

E is equal to a in 'cape.'

Ē is equal to a in 'cape.'

Ē̄ is sounded like e in 'pet.'

F is equal to the English letter. The Kashmíris are prone to sound f as ph.

G is sounded as the hard English g.

H is sounded as in English.

I is equal to i in 'pin.'

Ī is equal to i in 'pin.'

Ī̄ is sounded like ee in 'queen.'

J is equal to the English letter.

K is sounded as in English.

L is sounded as in English.

M is equal to the English letter.

N is equal to the English letter.

O is sounded as o in 'mote.'

Ó is sounded as o in 'mote.'

Ó is equal to o in 'top.'

P is sounded as in English.

R is pronounced as a Scotchman sounds the English R.

R is pronounced by rolling the tongue back upon itself and making it strike the roof of the mouth.

S is sounded as in English.

T is sounded as in English, but a little more dentally

T is pronounced by rolling the tongue back upon itself and making it strike the roof of the mouth.

U is sounded as u in 'put.'

Ú is sounded as u in 'rule,'

V is equal to the English letter.

W is sounded as in English.

Y is sounded as in English.

Z is equal to the English letter.

ENGLISH-KASHMÍRÍ.

A.

Abandon, *v.* tráwun.

Abate, *v.* galun.

Abdomen, *n.* yad, shikam, wadur.

Abies Smithiana, *n.* súngal, pústúl (Himalayan spruce).

Ability, *n.* kúwat, hékít, bal.

Able, to be, hékun.

Abolished, *adj.* chéhit.

About (numerically) is rendered by the affix *ah*.

About a month, rětah.

Abound, *v.* sethah ásun.

Above, *prep.* pět, pět̄.

Abscess, *n.* phéphar-wěphar, phéphur.

Abstain, *v.* sakré karinyi.

Abstemious, *adj.* shont̄.

Abstinence, *n.* sakré, pál.

Abundance, *n.* hurir, tsirir, suchh.

Abundant, *adj.* hur, t ur, sethah.

Abuse, *n.* lyék, lánatána, yi-hánat, ládana, tabra, lék.

Abuse, *to, v.* lánatána karinyi, yi-hánat karinyi, ládana karinyi, tabra kadun, tabra wanun, lék kadinyi, lék tsárinyi.

Abyssinian, *n.* Habush.

Accept, *v.* kabul karun, mánun.

Accident, *n.* ittifák, milatsár.

Accidentally, *adv.* hanga tah manga.

Acclivity, *n.* thazar.

Accomplice, *n.* sharík, jora.

Accomplish, *v.* sherun, pukhta karun.

According to, *prep.* barábar, hyu.

Account, *n.* hisáb.

Accusation, *n.* gráo, háts.

Accuse, *v.* gráo karun, háts karun.

Acer, *n.* tilpatar, kilpatar, kanur.

Achillea millefolium, *n.* momádrú, chopándíga.

Acid, *adj.* tsauk.

Acid, *to be,* tsökun.

Acidity, *n.* tsoker.

Acorus calamus, <i>n.</i> warch, barí.	Agaricus campestris, <i>n.</i> máns-khel (common mushroom).
Acquaintance (knowing), <i>n.</i> parzán, zán.	Agate, <i>n.</i> yesham, dágál.
Acquainted, <i>adj.</i> ágah.	Age, <i>n.</i> umar, vélah, vāüs, umr, wens.
Across, <i>prep.</i> ápor.	Agent, <i>n.</i> drál, makím, gu-máshta.
Acute, <i>adj.</i> truk.	Agitated, (of water) <i>v.</i> grótsun.
Address, <i>n.</i> neb.	Agony, <i>n.</i> dód.
Adhatoda vasica, <i>n.</i> pekkar, báisa, rasa, behikat.	Agree, <i>v.</i> mánun, samakhun.
Adiantum caudatum, <i>n.</i> wa-shán, hansuráj.	Agriculture, <i>n.</i> grestil.
Adiantum capillus veneris, <i>n.</i> dumtúli (maiden hair fern).	Ailment, <i>n.</i> dód.
Adiantum venustum, <i>n.</i> wa-shán, hansuráj.	Aim, <i>n.</i> nishána.
Admirable! <i>interj.</i> wah! wah!	Aim, <i>v.</i> nishána karun.
Admonish, <i>v.</i> nasíhat karinyi.	Air, <i>n.</i> wáo, ákásh, shínyí.
Admonition, <i>n.</i> nasíhat.	Alarm, <i>n.</i> khóts.
Adopted, <i>adj.</i> mangatah.	Alas! <i>interj.</i> háe, afsús, aphós, wæe wæe.
Adorn, <i>v.</i> sambálun, shérún.	Alder, <i>n.</i> srol, sawálí, silein.
Adultery, <i>n.</i> kháp-khap, tsóts, harám, harámkári.	Alive, <i>adj.</i> zinda.
Adultery, to commit, <i>v.</i> kha-pun, tsóts karun.	All, <i>adj.</i> sári, sóruí, sór.
Advice, <i>n.</i> nasíhat, tadbír.	All at once, <i>adv.</i> aki latí.
Advise, <i>v.</i> nasíhat karinyi.	Allium sativum, <i>n.</i> lasám, thom.
Adze, <i>n.</i> túr, tór.	Almond-tree, <i>n.</i> bádám-kul.
Affliction, <i>n.</i> dökh.	Almond, <i>n.</i> bádám.
Afflicted, <i>adj.</i> dädlad, dädköt.	Alms, <i>n.</i> krai.
Afraid, <i>v.</i> naṭun.	Alnus sp. <i>n.</i> srol, sawálí, silein.
After, <i>prep.</i> patah.	Alone, <i>adj.</i> kunui, kun.
Afternoon, in the, <i>adv.</i> peshnan.	Also, <i>adv.</i> tih, níz.
Afterwards, <i>adv.</i> tamih patah.	Although, <i>conj.</i> yadante, yód.
Again, <i>adv.</i> phírit, báz, beyih, nah , paut phírit.	Always, <i>adv.</i> dohai, zah, har-dam.
	Am, <i>v.</i> chhus, chhas.
	Amaranthus Anardana and Gangeticus, <i>n.</i> ganhár.

Amaranthus cruentus, <i>n.</i> bus-tán afroz.	Apart, <i>adj.</i> byun.
Amethyst, <i>n.</i> gunafsh.	Aperture, <i>n.</i> khajar.
Among, <i>prep.</i> manz.	Apology, <i>n.</i> híth, zárapára.
Amulet, <i>n.</i> tâwiza.	Apostle, <i>n.</i> shěch anawun.
Amygdalus Persica, <i>n.</i> Súnú, tsúnú (Peach).	Apparel, <i>n.</i> pheran, poshák.
Anagallis cœrulea, <i>n.</i> anású.	Apparent, <i>adj.</i> nōn.
And, <i>conj.</i> běyih, tah.	Appetite, <i>n.</i> bochhé.
Andromeda ovalifolia, <i>n.</i> ratan-kát.	Apple, <i>n.</i> tsúnt, trel, trela?
Anemone obtusiloba, <i>n.</i> ratanjog.	Apple-tree, <i>n.</i> tsunt-kul, trela-kul.
Angel, <i>n.</i> yam.	Apple (of throat) <i>n.</i> hírigögul.
Anger, <i>n.</i> tsak.	Applied, <i>v.</i> lagun.
Angry, <i>v.</i> tsak yinyi, tsak khasinyi, róshun.	Apply, <i>v.</i> lágun.
Animal, <i>n.</i> jánwar.	Apricot, <i>n.</i> tser, tséra, khubání, phaṭeng.
Anise, <i>n.</i> zyur?	Apricot-tree, <i>n.</i> tséra-kul.
Ankle, <i>n.</i> tsúnun, god.	April, <i>n.</i> Rabi' u-l-Akhir or Rabí' u-s-sáni (the fourth month of the Mussulman year), Wahek, Wáhyik, Baisáka.
Anklet, <i>n.</i> godákur.	Approve, <i>v.</i> mánun.
Annoyance, <i>n.</i> m. dökh.	Aquarius (sign), <i>n.</i> Qunyib.
Anoint, <i>v.</i> mathun, malun, mandun.	Arable land, <i>n.</i> wáímáts zamín.
Another, <i>adj.</i> beyák, beák, doyum.	Arch, <i>n.</i> gumbaz.
Answer, <i>n.</i> jawáb, wöttar, wád.	Archer, <i>n.</i> tír-tráwunwol.
Answer, <i>v.</i> wádwád karun.	Are, <i>v.</i> chhih.
Ant, <i>n.</i> riai, re, riyai.	Aries (sign), <i>n.</i> Mish.
Ant-hill, <i>n.</i> ré-ól.	Aristolochia rotunda, <i>n.</i> bekh záfrán.
Antelope, <i>n.</i> harna, rús?	Artemisia Indica and vestita, <i>n.</i> tataur, púnjan, banjírú.
Antimony, <i>n.</i> surma.	Arm, <i>n.</i> mats, nur, máts, gúl, matsh, nãr.
Anus, <i>n.</i> gohistán, pon, pharj, mekad, ásan, tsót.	Armour, <i>n.</i> shashtar, joshan, jabajáma.
Anvil, <i>n.</i> yiran.	Arm-pit, <i>n.</i> kats.
Anxiety, <i>n.</i> aṭkal.	
Any one, <i>pron.</i> kihن.	
Any where, <i>adv.</i> kunyi.	

Army, *n.* lashkar, fauj, sína.
 Arrange, *v.* sherun, sambálun.
 Arrangement, *n.* sher.
 Arrival, *n.* wasúl.
 Arrive, *v.* wátun, pilun.
 Arrive, to cause to, *v.* wátaná-wun.
 Arrow, *n.* kán, tír, náwak, bán.
 Art, *n.* hunur.
 Art, *v.* chhuk, chhak.
 Artemisia elegans, *n.* jhau, lasaj.
 Artemisia indica, *n.* Afsantín Mastáru.
 Artemisia sacrorum and vulgaris, *n.* tatwen.
 Artery, *n.* rag.
 Artifice, *n.* hailah.
 Arundo donax, *n.* nái.
 As, *adv.* & *conj.* yuth, zan.
 As-so, *adv.* yuth-tyuθ.
 Ascardis, *n.* Khólah.
 Ascend, *v.* khasun.
 Ascend, to cause to, *v. t.* khárunkáháná.
 Ascend, to make to, *v.* khásun.
 Ascender, *n.* khasawun.
 Ascent, *n.* thazar.
 Ascertain, *v.* málum karun.
 Ascertaining, *n.* zán.
 As far as that, *adv.* tótámat.
 As for as, *prep.* támat.
 Ash, *n.* síjú, chíjlá, chúj (Fraxinus xanthoxylloides), húm, hamú (Fraxinus floribunda).

Ashamed, *adj.* sharminda, khaljal.
 Ashamed, *v.* mandachhun.
 Ashamed, to feel, *v.* mandachhun, mandachh yun.
 Ashamed, to make, *v.* mandachhawun.
 Ashes, *n.* súr.
 Ash-pit, *n.* tsot.
 As if, *conj.* zan.
 Ask, *v.* mangun, pritshun.
 Ask alms, *v.* béchun.
 Asleep, *adj.* shungmut.
 Asparagus filicinus, *n.* alípalí.
 Asparagus racemosus, *n.* sej-pán.
 Ass, *n.* khar, kharin, khad.
 Assafetida, *n.* yang, yangú, yanga (ferula assafetida).
 Assault, *n.* yala.
 Assemble, *v.* samun, sumburun.
 Assembled, *adj.* sumburmut.
 Assembly, *n.* bith, anjuman.
 Assist, *v.* tárún.
 Assistance, *n.* madad, kumbak, yári.
 Associate, *v.* samakhun.
 Astonish, *v.* tambalun.
 Astonished, *adj.* khírah, hárán.
 Astrology, *n.* zitish, jotish.
 Astrologer, *n.* zitish.
 Astronomy, *n.* jotish.
 Asylum, tsalan-sháí.
 Attach, *v.* lágun.
 Attentively, *adv.* wárah.
 Aucklandia Costus, *n.* kót.

August, *n.* Shábán, Bádirpet,
Bádirú.
Aunt, *n.* pihchain, mámain
más, pöp.
Auspicious, *adj.* phrúts.
Autumn, *n.* harud.
Avarice, *n.* lalach, shúmí,
shúmrí.
Awake, *adj.* hoshiyár.
Awake, *v. i.* wuzun, hoshiár
gatshun, níndarih wuthun.
Aware, *adj.* ágah.
Awl, *n.* ár, ár.
Axe, *n.* tabár, makaz, makuts,
túr.

B.

Back, *n.* thár, trak, trek, pusht,
máo, khodatsur.
Back, *adv.* pat, phírit.
Back side (podex), *n.* tsakij.
Backwards, *adv.* patkun.
Bad, *adj.* yach, zubún.
Badly, *adv.* yachh.
Badness, *n.* yachhar.
Bag, *n.* thela, thílí, gótsur,
túbra, bustúr, bastúr.
Bake, *v.* búzun.
Baked, *adj.* buzmut.
Baked clay, *n.* katir.
Baker, *n.* kándar, kándaryain.
Balance, *n.* trakur, tárats,
háyúk, tól.
Ball, *n.* diyung, hál, gogul.
Balsamina impatiens, *n.* bantil,
tatúra, trúal (balsam).

Bandage, *n.* gand, pátáu, daj,
dajitür, dajirye, paitawa,
daij.
Bank, *n.* but, lub, baut, buþ,
boit, bál, bauth.
Banker, *n.* sarráf, saráf.
Banquet, *n.* sál.
Bar, *n.* hangkal, poh.
Bárahsing, *n.* hángul, mimy-
amar.
Barber, *n.* naid, nái.
Barberry, *n.* enkasing.
Bare, *adj.* kun, nethanun.
Bark (of tree), *n.* děl.
Bark, *v.* wórun.
Barking-deer, *n.* kákur.
Barley, *n.* wushka, kisar.
Barren, *adj.* hánt.
Barren woman, *n.* hánt, káir.
Barrera ushna, *n.* ushna.
Basket, *n.* ȣkur, dákir, phaut,
kranjul, páj, phatú, zen.
Basket-maker, *n.* kányul.
Bashfulness, *n.* haiya, mandachh.
Basin, *n.* bána, thál, tasht.
Bassia latifolia, *n.* mahora,
mahwa-mowa.
Bat, *n.* ráta krúl.
Bath, *n.* hammám, ghusal,
shrán, sinán.
Bathe, *v.* ghusal karun, shrán
karun, sinán karun.
Bath-man, *n.* hammámi.
Beak, *n.* tónt, sanyer.
Beam, *n.* virám, dár.
Bean, *n.* bágla.

Bear, <i>n.</i> háput, hápits, hápúts, wándúr.	Begin, <i>v.</i> göd karinyi.
Bear, <i>v.</i> prasun, zyun.	Beginning, <i>n.</i> ágház, ágáz, göd.
Bear fruit, <i>v.</i> phalun.	Beginning, in the, <i>adv.</i> godanyi.
Beard, <i>n.</i> däär, resh.	Behind, <i>prep.</i> & <i>adv.</i> pat, patah.
Beat, <i>v.</i> márunk, layun, dög dyun, chob dinyi, már dyun.	Belch, <i>n.</i> dákur, dákur.
Beaten, <i>adj.</i> márah.	Belch, <i>v.</i> dákur karun, dákur tráwun, dákur khasun, dákur yun (the last two with dative of person).
Beating, <i>n.</i> chób, már, layinah, dög.	Belching, <i>n.</i> dákur, dákur.
Beautiful, <i>adj.</i> shúbawun, mär mund.	Belief, <i>n.</i> ímán, báwar, pats.
Beautiful, <i>v.</i> shúbun.	Believe, <i>v.</i> pats karinyi pats tháwinyi, báwar karun, ímán anun.
Beautiful woman, <i>n.</i> náznín.	Bell, <i>n.</i> rönyí, gariyál.
Bed-clothes, <i>n.</i> wurun.	Bellows, <i>n.</i> daman-basta.
Be, to, <i>v.</i> sapadun, sapun, ásun, zarun, lagun, banun.	Belly, <i>n.</i> yad.
Because, <i>conj.</i> kyázi.	Belly-band, <i>n.</i> bál tang.
Become, <i>v.</i> gatshun, banun.	Beloved, <i>adj.</i> tot, dilband.
Becoming, <i>adj.</i> shúbawun.	Below, <i>prep.</i> & <i>adv.</i> bön, tal.
Becoming, <i>v.</i> shúbun.	Bend, <i>v.</i> namun, numráwun.
Bee, <i>n.</i> bumbur, tilur, máñch tilur, manch-tilar.	Beneath, <i>prep.</i> tal.
Beef, <i>n.</i> baud máz (literally the large flesh).	Benefit, <i>v.</i> tárún.
Bee-hive, <i>n.</i> gan.	Benevolence, <i>n.</i> ratsar.
Bees' wax, <i>n.</i> syut, kush.	Benevolent action, <i>n.</i> ratsar.
Before, <i>adv.</i> bónth.	Berberis, <i>n.</i> enkasing.
Before, <i>prep.</i> bronta kanyi, bont, bront, brontah kanyih.	Beside, <i>prep.</i> nish, nishi (the i is for emphasis), nishih.
Befriend, <i>v.</i> dost sapadun, yár sapadun, mithar sapadun.	Betrothal, <i>n.</i> gandun.
Beg, <i>v.</i> mangun.	Betula Bhojputra, <i>n.</i> búrjrí (Birch).
Beget, <i>v.</i> zowarawun.	Betula tartarica, <i>n.</i> bhojpatr, the birch.
Beggar, <i>n.</i> fakír, rísh, bechan- -ol.	Bewailing, <i>adj.</i> wadawun.
	Big, <i>adj.</i> baud.

Big-bellied, <i>adj.</i> yaða baud.	Blemish, <i>n.</i> shámat.
Big, to be, <i>v.</i> badun.	Blind, <i>adj.</i> ön. To be blind, ön sapanun.
Big-toe, <i>n.</i> nyuṭ, nyauṭ, nyet.	Blister, <i>n.</i> bastah.
Bile, <i>n.</i> tilapyut.	Block (of wood), <i>n.</i> mund.
Bill (bird's), <i>n.</i> tént.	Blood, <i>n.</i> rath, rat. To draw or take blood, rath kaðun.
Bind, <i>v.</i> basta karun, gandun, walun, wölun.	Blood stone, <i>n.</i> pitáwul.
Binding, <i>n.</i> shruk.	Bloom, <i>v.</i> phólun, kherun, phulun.
Birch, <i>n.</i> búrjí (Betula Bhoj-putra).	Bloom, to cause to, <i>v.</i> phólaná-wun.
Bird, <i>n.</i> jáñwar, páñkhí, úpháún, tsíri.	Blossom, <i>v.</i> phólun, kherun.
Bird cherry, <i>n.</i> zamb-chule (Prunus Padus).	Blossom, to cause to, <i>v.</i> phólaná-wun.
Birth, <i>n.</i> prasun.	Blow, <i>n.</i> thápur, daug, chhök, dug.
Birth-place, <i>n.</i> zenajáe.	Blow, <i>v.</i> phukh dyun.
Biscuit, <i>n.</i> yáj.	Blow (as a flower), <i>v.</i> phólun.
Bit, <i>n.</i> reza, hana, tukra, chhal, tilyim.	Blow (of the wind), <i>v.</i> yun, gatshun, wothun, phökun.
Bitch, <i>n.</i> húin.	Blowing, <i>n.</i> phukh.
Bite, <i>v.</i> buchhun, tsúp hyun, tsápun.	Blue, <i>adj.</i> nyul.
Bitter, <i>adj.</i> tuth, tyuṭ, khar, tut.	Blunt, <i>adj.</i> mönd.
Bitter, <i>v.</i> tithun.	Boa constrictor, <i>n.</i> ájdá.
Black, <i>adj.</i> mishkín, kruhun, kréhun, mushik.	Boar, <i>n.</i> sór.
Black bird, <i>n.</i> kastúr.	Boast, <i>v.</i> thékun.
Blacksmith, <i>n.</i> m. khár.	Boasting, <i>n.</i> láf.
Blacksmith's wife, <i>n.</i> khárabáí.	Boat, <i>n.</i> náó, baháts, khúch, dúná, shikári, tsatáwár, párinda, tsákawár, lariná, bagí. These are the names of the different kinds of boats sailing on the Kashmir lakes and rivers.
Bladder, <i>n.</i> peshábuk ɬhela, mútaragúts.	Boatman, <i>n.</i> háuj, héuż.
Blade, <i>n.</i> patar.	
Blame, <i>n.</i> gráó, áb.	
Blandishments, <i>n.</i> nakhra.	
Blanket, <i>n.</i> durma.	

Boatman's work, <i>n.</i> hánjí.	kar, shishí, gunus, kúr, kán- kain, kangun.
Body, <i>n.</i> maur, pán, tan.	Bracelet-maker, <i>n.</i> bungari- gur.
Boil, <i>v.</i> grakun, ranun, síwun.	Bracelet-seller, <i>n.</i> bungiriwóin.
Boiling, <i>n.</i> chháo, pák.	Brahmin, <i>n.</i> góri, báchibát, Brahmun.
Boiling, <i>adj.</i> zalawun.	Bragging, <i>n.</i> láf.
Boletus igniarius, <i>n.</i> bulgar janglí.	Brain, <i>n.</i> menga, kăd, was, kaudhí, kód.
Bone, <i>n.</i> ádij, ustakhán.	Bramble, <i>n.</i> chháñch, kaldach, amb.
Bone (rounded head of), <i>n.</i> adyul.	Branch, <i>n.</i> land, länd, kón, lang, har.
Book, <i>n.</i> kitáb, púthí.	Brass, <i>n.</i> lói, sartal.
Bookbinder, <i>n.</i> jildagur.	Brassica rapa, <i>n.</i> gunglú, gug- chí (turnip).
Boot, <i>n.</i> mas.	Brave, <i>adj.</i> phailwán.
Borax, <i>n.</i> wáwat.	Braying (of ass), <i>n.</i> táng.
Border, <i>n.</i> dáiul.	Brazier (portable) <i>n.</i> kángrí, kángar, manan.
Bore, <i>v.</i> tsombun.	Bread, <i>n.</i> anapán, tsót, tsóth.
Born, <i>v.</i> nauwun, zyun.	Break, <i>v.</i> phuṭarun, phuṭun, tshanun.
Borrow, <i>v.</i> wazum hyun, kiráe hyun.	Breakfast, <i>n.</i> kój, koj, chasht.
Bosom, <i>n.</i> nál, kuchh.	Breakfast-time, at, <i>adv.</i> kājis.
Both, <i>adj.</i> dón, dóshawa.	Breakfast-time, <i>n.</i> kanjis, kanj.
Bottle, <i>n.</i> ábgínah.	Breast, <i>n.</i> wách, wach, sína, bab, món, tan, wachh.
Bottle maker, <i>n.</i> shishigar, kátsagur.	Breath, <i>n.</i> prán, shah, dam, phök, phrak, sháh.
Bound, <i>adj.</i> basta.	Breathe, <i>v.</i> sháh hyun, sháh khárun.
Bound, <i>v.</i> lagun.	Breathe with difficulty, <i>v.</i> kha- mun.
Bow, <i>n.</i> renz, hárinj, góna, kamán, hárij, dúnýí.	Breathless, <i>adj.</i> damjádá.
Bowels, <i>n.</i> roda, andrum.	
Bowl, <i>n.</i> khós.	
Bowstring, <i>n.</i> yonyí, gon.	
Boy, <i>n.</i> něchu, shúr, lókuṭ, bálak.	
Bracelet, <i>n.</i> bungir, kaur, gul, kátsabungir, athakur, doda- nungir, phalibungir, katsa-	

Breathless, <i>v.</i> khamun.	Búlrush, <i>n.</i> pits, yira (typha augustifolia and typha latifolia).
Breathlessness, <i>n.</i> shánsh, han-haráí, phrék.	Bunch, <i>n.</i> gúrun, guran.
Bribe, <i>n.</i> rúshwat, kauts.	Bunch of grapes, <i>n.</i> dacha-gúrun.
Brick, <i>n.</i> sir, sír.	Bupleurum marginatum, <i>n.</i> kálizewar.
Brickmaker, <i>n.</i> seri-karanwol.	Burden, <i>n.</i> bor, bár.
Bridle, <i>n.</i> lákam, wag.	Burglar, <i>n.</i> tsúr, sanyitsúr.
Bridge, <i>n.</i> kadal.	Burglary, <i>n.</i> san.
Brimful, <i>adj.</i> sarshár.	Burn, <i>v.</i> dazun, zálun.
Bring, <i>v.</i> nyun, anun.	Burn, to cause to, <i>v.</i> zálaná-wun.
Bring down, <i>v.</i> wálun.	Burner of dead bodies, <i>n.</i> káwúj.
Bring forth, <i>v.</i> prasun.	Burning, <i>n.</i> rih, tatzar.
Bring in, <i>v.</i> tsánun.	Burning, <i>adj.</i> dazwawun.
Brink, <i>n.</i> bót.	Burning, place of, <i>n.</i> shumshán, áwarěn.
Broad, <i>adj.</i> paná.	Burnt bread, <i>n.</i> phuhur.
Broken, <i>adj.</i> khönd, chák.	Burst, <i>v.</i> phaṭun, pháṭawun.
Broken finely, <i>adj.</i> tsun.	Bury, <i>v.</i> döbarun.
Bronchocele, <i>n.</i> gadur.	Bush, <i>n.</i> thur, kuj.
Brother, <i>n.</i> bhoyi, bái, bóí.	Business, <i>n.</i> kóm, kartúl.
Brother-in-law, <i>n.</i> hahar.	But, <i>conj.</i> wali, amá, lekin.
Brother's daughter, <i>n.</i> báwaz.	Butcher, <i>n.</i> púj, pújain.
Brother's son, <i>n.</i> báphthir.	Butter, <i>n.</i> thaúí, thainyi, tha-iing, thanyi, gyau, thain.
Brother's wife, <i>n.</i> bái kákin.	Butter-milk, <i>n.</i> gurus.
Bruiser, <i>n.</i> indar-muhul.	Buttock, <i>n.</i> mandul, sukúj.
Brushmaker, <i>n.</i> kanganyigur.	Buy, <i>v.</i> molyi hyun.
Bubo, <i>n.</i> kaṭsabror, kaṭsa-wádir.	C
Bucket, <i>n.</i> nauṭ.	Cabbage, <i>n.</i> hák-wák.
Buffalo, <i>n.</i> bañis, srahdah, mánsh, mánsha-kauṭ, mā-hesh.	Cabinet-maker, <i>n.</i> torkachib
Build, <i>v.</i> ladun.	
Builder, <i>n.</i> dosil.	
Builder's wife, <i>n.</i> dosil-bái.	
Bull, <i>n.</i> dánd, hakhur, wreshib, hakhuḍ.	

Cæsalpinia sepiaria, <i>n.</i> kando, úrí.	Carrot, <i>n.</i> gázar, mormúj, bal-múj, kách (daucus carota).
Cake, <i>n.</i> krār.	Carry away, <i>v.</i> nyun.
Calamity, <i>n.</i> baláe.	Caruncula lachrymalis, <i>n.</i> mish.
Calf, <i>n.</i> wúts, watsir, wutz, wutzhir.	Cash, <i>n.</i> nakad, dayár, danna, pânsah.
Calf (of leg), <i>n.</i> graz, gröz.	Cast, <i>v.</i> tshunun, tráwun.
Call, <i>n.</i> álau, nád.	Cast down, <i>v.</i> tráwun.
Call, <i>v.</i> álau dyun, nád dyun.	Caste, <i>n.</i> krám.
Call to prayers, <i>n.</i> báng, malah-báng.	Castle, mar, kalai.
Camel, <i>n.</i> unth, unṭ, unṭín, wúnt, wúntinyi.	Cat, <i>n.</i> brár, brór, lâsh.
Cancer (sign), <i>n.</i> Kurukaut.	Catch, <i>v.</i> ratun.
Candle, <i>n.</i> shama, soyat.	Cat's-eye stone, <i>n.</i> lasan.
Cannabis sativa, <i>n.</i> bhang bangí (Indian hemp).	Cattle-dealer, <i>n.</i> nakhás.
Canopus, <i>n.</i> m. árandontí.	Cause to fall, <i>v.</i> hárún.
Canthus (of eye), <i>n.</i> nók.	Cave, <i>n.</i> göph.
Cap, <i>n.</i> kalposh, kalapósh.	Cavern, <i>n.</i> göph.
Cap-maker, <i>n.</i> topigur, topagar.	Cavity, <i>n.</i> zud, khöd.
Capricorn (sign), Makur.	Cedar (deodar), <i>n.</i> divadár, râyil.
Capsicum annuum, <i>n.</i> matitsa wânggrú (red pepper).	Cedar-Himalayan, <i>n.</i> diár, deodár (cedrus deodara).
Caravan, <i>n.</i> karwánah.	Cedrela toona, <i>n.</i> dawí, drab, túni (the toon tree).
Caravansary, <i>n.</i> watalar.	Cedrus deodara, <i>n.</i> diár, deodár, divadár, râyil.
Caraway seeds, <i>n.</i> zyur.	Ceiling, <i>n.</i> tálau.
Card, to (of cotton), <i>v.</i> donun.	Celosia cristata, <i>n.</i> máwal (cockscomb).
Cardamom, <i>n.</i> ail.	Celtis caucasica, <i>n.</i> brímdú, brúmij, brimla.
Care, <i>n.</i> parwah, parwa.	Centipede, <i>n.</i> kanahaiping.
Carefulness, <i>n.</i> sör.	Cerasus vulgaris, <i>n.</i> glás, gilás (cherry).
Carnelian, <i>n.</i> pyul.	Cerebellum, <i>n.</i> tun-kod.
Carpenter, <i>n.</i> chhán.	Cerebrum, <i>n.</i> maut-kod.
Carpenter's wife, <i>n.</i> chhánabáí.	
Carpet, <i>n.</i> satarand, watharun, kál.	
Carpet-maker, <i>n.</i> kálbáf.	

Ceremony, <i>n.</i> rít.	Cheese, <i>n.</i> tsáman.
Certain one, <i>pron.</i> falānyi.	Chenopodium, <i>n.</i> mustakh.
Certainty, <i>n.</i> pats.	Cherish, <i>v.</i> rachhun.
Chadar, <i>n.</i> tsadir-wádir.	Cherry, <i>n.</i> glás, gilás.
Chaff, <i>n.</i> töh, tuh, kósh, kúsh, kum.	Chestnut, <i>n.</i> khúprah, hának dún.
Chaff (rice) <i>n.</i> kísr.	Chest, <i>n.</i> wachh, sína, wach.
Chain, <i>n.</i> kánkal, zanjír.	Chew, <i>v.</i> tsápun.
Chair, <i>n.</i> kúris, sandal.	Chicken, <i>n.</i> kókirpút, kokur-pút, pút, puts.
Chalk, <i>n.</i> sep, kain.	Chief, <i>n.</i> tsút, sarkash, arbáb.
Chamber, <i>n.</i> kúth, mandan, kút.	Chief of Police, <i>n.</i> kutawál.
Chamois, <i>n.</i> gurál.	Chief, <i>adj.</i> zyuṭ.
Chance, <i>by, adv.</i> hanga-tah-manga.	Child, <i>n.</i> nechú, shur, bálak.
Change, <i>n.</i> adala-badal.	Childless, <i>adj.</i> áputr.
Change, <i>v.</i> adala-badal karun.	Chilimchi, <i>n.</i> báti.
Chapter, <i>n.</i> báb.	Chin, <i>n.</i> hõngainyi, hongaiii.
Character, <i>n.</i> mód.	China, <i>n.</i> Chín.
Charcoal, <i>n.</i> yangar, káyiri tsínyi, tsinya.	Chisel, <i>n.</i> baun.
Charity, <i>n.</i> daram.	Chisel (carpenter's), <i>n.</i> pun.
Charm, <i>n.</i> mänthár, tāwiza, matsaband, doi khár.	Choice, <i>n.</i> kabúl.
Chattering woman, <i>n.</i> tāirtáir, cháircháir.	Choose, <i>v.</i> kabúl karun.
Cheap, <i>adj.</i> srúg, sraug.	Chrysopogon glaucoptis, <i>n.</i> shilighá.
Cheat, <i>v.</i> brám dyun.	Chunar, <i>n.</i> búnyi.
Checkmate, <i>n.</i> shahmát.	Cichorium intybus, <i>n.</i> kásni, hand, gúl.
Checkmate, <i>v.</i> mát karun, mát dyun.	Cinnamomum albiflorum, <i>n.</i> taj, tamála, patra, tejpat, patraj.
Checkmated, <i>v.</i> hárun, mát sapadun, hár sapadinyi.	Circle, <i>n.</i> gardi.
Cheek, <i>n.</i> mókh, mók, rókh, buṭh, mágand.	Circulate, <i>v.</i> pherun, pherná-wun.
Cheerful, <i>adj.</i> prasand, khosh, wanda khosh.	Circumstances, <i>n.</i> wuui, hál.
	City, <i>n.</i> nagar, shahr.
	Civility, <i>n.</i> tamíz.

Confide, <i>v.</i> pats karinyi.	Contentment, <i>n.</i> santuk.
Confidence, <i>n.</i> pats.	Contiguous, <i>adj.</i> nízík.
Confident, <i>adj.</i> tawakal, sán-túsh.	Continue, <i>v.</i> rozun.
Confine, <i>v.</i> kaid karun.	Continually, <i>adv.</i> dohai.
Confirm, <i>v.</i> mukarrar karun.	Convalescent, <i>v.</i> balun.
Confounded, <i>adj.</i> mandachho-mut, sharminda, hairán.	Convallaria, <i>n.</i> bekh-zambak, bekh-sumbul.
Confuse, <i>v.</i> mandachháwun.	Convenient, <i>adj.</i> nesbat, hishir.
Confusion, <i>n.</i> hairáni.	Conversation, <i>n.</i> kat-bát, katha-bátha, kathah.
Congratulate, <i>v.</i> mubárik karun.	Converse, <i>v.</i> kat-bát karinyi.
Conjunctivitis, <i>n.</i> trósher, tró-shur.	Convey, <i>v.</i> wátanáwun.
Connection, <i>n.</i> paiwand.	Conveyer, <i>n.</i> wátanáwawun.
Connive, <i>v.</i> sharík sapadun, milasár sapadun, yár sapadun, mithar sapadun.	Conveying, <i>adj.</i> wátanáwawun.
Conquer, <i>v.</i> zenun, galba karun, tsor karun.	Convict, <i>v.</i> hukm karun.
Conqueror, <i>n.</i> tsor karanwol, galba karanwol.	Conviction, <i>n.</i> háts.
Conscious, <i>adj.</i> gátúl, khabardár.	Convince, <i>v.</i> shakk kađun.
Consider, <i>v.</i> bozun, vetsárun.	Convoy (guard), <i>n.</i> wataháwuk.
Consideration, <i>n.</i> fíkr.	Cook, <i>n.</i> wáza.
Consign, <i>v.</i> pusharun, pushrá-wun.	Cook, <i>v.</i> ranun, pákawun, gré-kanáwun.
Console, <i>v.</i> dilásá karun.	Cook, to cause to, <i>v.</i> pákanáwun, ranáwun.
Constipation, <i>n.</i> kabzbandí.	Cook-house, <i>n.</i> wazagar.
Consult, <i>v.</i> salah karun, mash-wara karun.	Cooking pot, <i>n.</i> lej, lyúl.
Contained, <i>v.</i> vetsun.	Cooking range, <i>n.</i> chöka.
Contempt, <i>n.</i> yihánat.	Cooking vessel, <i>n.</i> lyul, lij.
Contented, <i>adj.</i> prasand, khosh.	Copper, <i>n.</i> trám.
Contention, <i>n.</i> harahar, har.	Coppersmith, <i>n.</i> misgur, thán-thir.
	Copy, <i>n.</i> rúp, súrat.
	Coquet, <i>v.</i> nakhra karinyi.
	Coquetry, <i>n.</i> nakhra.
	Cork, <i>n.</i> thán.
	Cork, <i>v.</i> thán, dyun.
	Coral, <i>n.</i> ludir.

Coral necklace, *n.* ludirimál.
 Cordially, *adv.* manah set, dil o
 jánah set.
 Coriander-seed, *n.* dányiwal.
 Coriaria Nepalensis, *n.* balel,
 tadrelú.
 Corn, *n.* hárí, galla.
 Corner, *n.* kúnj, kún, kúnh.
 Corner (of mouth), *n.* práts.
 Corn field, *n.* dár.
 Cornus macrophylla, *n.* kasír.
 Corpse, *n.* murda, maith, hap,
 shau, met, mait, lásh.
 Corrupt (to bribe), *v.* rúshwat
 karun.
 Corrupt, *v.* kharáb karun.
 Corylus avellana, *n.* findak,
 bindak.
 Corylus Colurna, *n.* wínrí.
 Cost, *n.* kharj.
 Costos, *n. m.* kőt.
 Cotoneaster obtusa and rotun-
 difolia, *n.* lehan, lín, kháriz.
 Cottage (small), *n.* páhar.
 Cotton, *n.* kapas, phamb, sithar,
 kapá.
 Cotton carder, *n.* dún, dúm,
 kádhí.
 Cotton cleaner, *n.* dúñ, dúm,
 kádhí.
 Cotton plant, *n.* kapas.
 Cotton thread, *n.* sátrakón.
 Cough, *n.* tsás, sás, tsáis, sáis.
 Cough, *v.* sás karun, sáus ka-
 run.
 Council, *n.* painch, majlis.

Counsel, *n.* salah, mashwara,
 tadbír.
 Counsellor, *n.* wazírí, salah
 karanwol.
 Count, *v.* ganzarun, ganzará-
 wun.
 Countenance, *n.* bút.
 Counterfeit, (of coin), *adj.*
 khaut.
 Counting, *n.* grand.
 Country, *n.* dísh, watan, zamín,
 butarát.
 Couple, *n.* jórah.
 Couple (in composition), *n.* hur.
 Cousin, *n.* pitar boí, pitar binyí
 mámatur boí, mámatur binyí,
 másatur boí, másatur binyí,
 pöpatur boí, pöpatir binyí,
 piturboe.
 Cousinia, *n.* krits.
 Courage, *n.* dilerí, gairat.
 Courier, *n.* kásid, khat ninawol.
 Court (enclosure), *n.* ángun.
 Court (of justice), *n.* kachhírí,
 kachharí.
 Courtesy, *n.* tamíz.
 Cover, *v.* walun.
 Cover, *n.* giláf.
 Covering (reed), *n.* díuk.
 Coverlet, *n.* shihposh.
 Covet, *v.* lúb karun, tama
 karun.
 Covetous, *adj.* lálachí, tamái.
 Covetousness, *n.* lúb, tama.
 Cow, *n.* gáo, kámadeyan, kám-
 dín.

Cowardly, *adv.* lěq, lánts.

Cowardly, *adj.* buzdił.

Cow-herd, *n.* gupan-gúr, dúm,
gupan-rachhanwol, gau-roch,
gúr, gújar, göpangúr.

Cowrie, *n.* hár.

Crack, *n.* prhát, ehák, báir, báur.

Crane, *n.* hilau, brag.

Crataegus oxyacantha, *n.* ringo,
ring (Hawthorn).

Crawl, *v.* pherun.

Cream, *n.* zěl.

Create, *v.* paida-karun, wopúdá-
wun.

Created, *adj.* paidah, paida.

Creator, *n.* paida-karanwol.

Creature, *n.* insán, khalkat.

Creep, *v.* sut pakun.

Crime, *n.* gunah, páp.

Cripple, *adj.* mauzur.

Crippled, *adj.* long.

Crocodile, *n.* krím.

Crocus sativus, *n.* kangan,
kongs (saffron).

Crooked, *adj.* kób, haul.

Crooked, *v.* námun.

Crop, *n.* láganai, khal.

Cross, *v.* tarun, apor tarun.

Croton tiglium, *n.* jamal gotah,
jaipál phal.

Crow, *n.* káo, shógah, kávin,
káwin.

Crown, *n.* gúnd, táj, jegá,
mokat.

Crown of head, *n.* tál, wod,
khásir, khapir, áistán.

Crozophora tinctoria, *n.* nílak-
rai.

Crucify, *v.* súli dinyi.

Cruel, *adj.* rahmrúst.

Crumb, *n.* chapa.

Crupper, *n.* dúmij.

Crush, *v.* tseṭun, dagun.

Crust (of sore), *n.* krór, król.

Cry, *n.* krak, kreč, bák, álau,
túng.

Cry, *v.* nád dyun, krak dinyi,
álau dyun.

Crystal, *n.* sočka.

Cuckoo, *n.* kukil, byol-kuk.

Cucumber, *n.* lár.

Cucumber plant, *n.* lár-kul.

Cucurbita maxima, *n.* al
(squash).

Cultivate, *v.* láganai karinyi.

Cultivation, *n.* grestil.

Cultivator of soil, *n.* gróst,
grúst.

Cup, *n.* piyálah, khos, piyála,
jám, kalush, kauwul.

Cup-bearer, *n.* sharabasán.

Cupboard, *n.* khut.

Curcuma zedoaria, *n.* ámba-
haldí.

Curdle, *v.* zyun, záorun.

Cure, *n.* iláj, wapái.

Cure, *v.* iláj karun, wapái
karinyi.

Curl, *n.* mast, wánk.

Curl (behind ears), *n.* dakh.

Curse, *n.* wohau, wánts.

Curse, *v.* wóháwun.

Curtain, <i>n.</i> pardah, thor.	Dancing-boy, <i>n.</i> bachhiih.
Cuscuta pedicellata, <i>n.</i> zránd, kwíklapot.	Dancing-man, <i>n.</i> bánd.
Cuscuta reflexa, <i>n.</i> midasat, ákásbil, miradhar.	Dandelion, <i>a.</i> dúdal (taraxacum officinale).
Cushion, <i>n.</i> shándagund.	Danger, <i>n.</i> khatra, báyi, khúdashih.
Custom, <i>n.</i> häl, ádat, zápitah.	Daphne Cannabina, <i>n.</i> Sannarkat.
Cut, <i>adj.</i> tsút.	Dark, <i>adj.</i> gauť.
Cut, <i>v.</i> tsáčun, garun, kačun.	Darkness, <i>n.</i> gaťih, anyigaťih.
Cut, to cause to, <i>v.</i> tsáčanáwun.	Date (fruit), <i>n.</i> khazir, tamári.
Cut in slices, <i>v.</i> katurun.	Date-palm, <i>n.</i> khazir-kul.
Cutler, <i>n.</i> roshangar, khárin-yigar.	Date (of time) <i>n.</i> samwať.
Cutter, <i>n.</i> tsatawun.	Datura alba, <i>n.</i> dáturr chhat.
Cutting (from a plant), <i>n.</i> máo.	Datura fastuosa, <i>n.</i> dáturr.
Cutting, <i>n.</i> uk.	Datura stramonium, <i>n.</i> tattúr, dattúr.
Cymbal, <i>n.</i> tál, chhéna.	Daucus carota, <i>n.</i> mormúj, balmúj, kách (carrot).
Cymbals, to play with, <i>v.</i> tál márinyi.	Daughter, <i>n.</i> kúr, kúd, komári, kanya.
Cyperus longus, rotundus, <i>n.</i> múthrán.	Daughter-in-law, <i>n. f.</i> nösh.
Cypress, <i>n.</i> sarú.	Day, <i>n.</i> doh, din, zaman.
Cyrus, <i>n.</i> Khosrau.	Day after day, <i>adv.</i> doho pat doho.
D.	
Dagger, <i>n.</i> khanjar, khanjari.	Day before yesterday, <i>adv.</i> ótrah.
Daily, <i>adv.</i> prat doho, doho prat doho.	Day-break, <i>n.</i> prabát.
Dalbergia sissoo, <i>n.</i> safeda.	Day, by, <i>adv.</i> dohas.
Damage, <i>n.</i> nuksán, zarar.	Day-dawn, at, <i>adv.</i> kőkarbángi, malah-bángi.
Damascus, <i>n.</i> Shám.	Day-time, in the, <i>adv.</i> dohas.
Damp, <i>adj.</i> láwa, adur.	Dawn, <i>n.</i> subh, prabát, rets.
Damsel, <i>n.</i> kúr.	Dead, <i>adj.</i> múdmut, murdah, mőrda, mäť.
Dance, <i>n.</i> nagamaḥ, jishna.	
Dance, <i>v.</i> natsun.	

Dead body, <i>n.</i> lásh, maith, haph, murda, shau.	Defeat, <i>n.</i> hazímat, hár, dorgat, idabar, sangkat.
Deadly, <i>adj.</i> máranwol.	Defeat, <i>v. t.</i> hár dinyi, hárún.
Deaf, <i>adj.</i> sakht-kan, zaur.	Defeated, <i>v.</i> hazímat khyun.
Deafness, göbir, zar, zarer.	Defect, <i>n.</i> āb, chunyer, kasúr, kasar.
Dear, <i>adj.</i> tót, draug, drúg, prór (used especially about Báramúla).	Defendant, <i>n.</i> faryādí.
Death, <i>n.</i> mótt, kál, móth, marun, sháintún.	Defender, <i>n.</i> rāch.
Debt, <i>n.</i> wazum, karz.	Deficient, <i>adj.</i> kam, adalyuk.
Debtor, <i>n.</i> wazum - hinawol, wazumwól, karzdár.	Defile, <i>n.</i> nár.
Decay, <i>v.</i> tsamathun.	Defile, <i>v.</i> lárun, mathun, dág- dár sapadun.
Deceit, <i>n.</i> fareb, bram, māe.	Deformed, <i>adj.</i> yach-shakl, yach-rúp.
Deceive, <i>v.</i> bram dyun, bram- ráwun, tambaláwun, mats- ráwun.	Degrade, <i>v.</i> bekár karun.
December (Zi-hijja, the last month of the Mussulman year), <i>n.</i> Poh.	Degree (rank), <i>n.</i> bajir, hash- mat.
Deception, <i>n.</i> bram, fareb, máe.	Degrees, by, <i>adv.</i> kadama pat kadama, pairi pat pairi, padi pat padi.
Decide, <i>v.</i> hukm karun, agnya karinyi.	Delay, <i>n.</i> tār, tsér.
Decided, <i>adj.</i> mushakhas, mu- karrar.	Delicate, <i>adj.</i> pishul, narm, āyul, āvyil.
Decision, <i>n.</i> yatsha.	Delicious, <i>adj.</i> myút.
Declivity, <i>n.</i> sanyar.	Delight, <i>v.</i> khush-dil karun.
Decrease, <i>v.</i> galun (ghatná).	Delightful, <i>adj.</i> mudhúr, dilas- praywun.
Decree, <i>n.</i> hukm.	Delirium, <i>n.</i> tambalun.
Deed, <i>n.</i> kom, kar.	Deliver, <i>v.</i> dyun, wátanáwun mokaláwun.
Deep, <i>adj.</i> sun, saun, gútul.	Delphinium Saniculæ folium (flowers of), <i>n.</i> asbarg, ghá- fiz.
Deer, <i>n.</i> surag, áho, rós, rós- kat, rís, rískat.	Delude, <i>v.</i> matsaráwun, dala- ráwun.
Defame, <i>n.</i> náo kadún.	Demand, <i>v.</i> mangun, tsádun.

Demon, <i>n.</i> deo, mushrán.	Destructive, <i>adj.</i> naksándár, naksánlad, naksánzad.
Den, <i>n.</i> göp.	Detachment, <i>n.</i> foj, palṭan.
Denial, <i>n.</i> ánkár.	Detect, <i>v.</i> mutsaráwun.
Depart, <i>v.</i> pyun, gatsun.	Determine, <i>v.</i> mushakhas karun.
Departure, <i>n.</i> kúch.	Detriment, <i>n.</i> hárun, chhunyer.
Dependence, <i>n.</i> pats.	Deutzia staminea, <i>n.</i> phurflí.
Depend on, <i>v.</i> pats, karinyi.	Devil, <i>n.</i> shaitán.
Deposit, <i>n.</i> hawála, amánat.	Devour, <i>v.</i> khyun.
Depraved, <i>adj.</i> yach.	Devotion, <i>n.</i> tapasiá, ábádat.
Depravity, <i>n.</i> yachhar.	Devout, <i>adj.</i> shónt.
Deputy, <i>n.</i> wakíl.	Dew, <i>n.</i> lawa, shabnam, suradág, lauwa.
Descend, <i>v.</i> wasun, bön wasun, bön gatshun, tal gatshun.	Dewlop, <i>n.</i> ghabghab.
Descender, <i>n.</i> wasawun, wasanwol.	Diamond, <i>n.</i> almás.
Descent, <i>n.</i> sanyar.	Diadem, <i>n.</i> gúnd.
Describe, <i>v.</i> sifat karun.	Dice, <i>n.</i> zár.
Desert, <i>n.</i> shinya.	Die, <i>v.</i> nrarun.
Deserter, <i>n.</i> tsalanwol.	Differ, <i>v.</i> fark tháwun, tafáwat tháwun.
Deserve, <i>v.</i> lá, ik sapadun.	Different, <i>adj.</i> byun, wópar.
Desire, <i>n.</i> mäl, tamanná, lól, khárah, yitsha, shauk.	Difficult, <i>adj.</i> sakht, mushkil.
Desire, <i>v.</i> yatshun, mangun.	Dig, <i>v.</i> khanun, tachhun.
Desirous, <i>adj.</i> lolabrut.	Digest, <i>v.</i> shrapun.
Desmodium tiliæfolium, <i>n.</i> chamkát, marára.	Digested, <i>v.</i> shrapun.
Desolate, <i>adj.</i> wairánah, khwár.	Digestion, <i>n.</i> shrapun.
Desolate, <i>v.</i> wairán karun.	Dignity, <i>n.</i> obre, mód.
Desolation, <i>n.</i> dás.	Diligent, <i>adj.</i> shogal.
Despair, <i>n.</i> nyerásh, na-umedí.	Diminish, <i>v.</i> kam sapadun, máne sapadun, kam karun, máne karun.
Desperate, <i>adj.</i> ashái-rúst, umed-rúst.	Dimness of vision, <i>n.</i> tsámp.
Despise, <i>v.</i> lokut tháwun, tána tána karun.	Dining-room, <i>n.</i> rawak.
Destiny, <i>n.</i> tálai.	Dinner, <i>n.</i> kój.
Destroy, <i>v.</i> márun, zaba karun.	

Dioscorea deltoidea, <i>n.</i> krís, knís.	Dispersing, <i>adj.</i> chhakaráwun chhakaráwanwol, danawun, danawól.
Dip, <i>n.</i> góta.	Disposition, <i>n.</i> mizáj.
Direction (as to relation), <i>kun.</i>	Dispute, <i>v.</i> hárahar karinyi.
Dirt, <i>n.</i> mal.	Dispute, <i>n.</i> bahs, darak.
Dirty, <i>adj.</i> malbúrut, mordár, mál, mokur.	Dissolute, <i>adj.</i> búkirdúr, trak-kur, yach.
Disable, <i>v.</i> bad karun, yach karun.	Dissolve, <i>v.</i> gálun.
Disappointment, <i>n.</i> nirásh, na-umedí.	Distaff, <i>n.</i> salai.
Disappear, <i>v.</i> poshídah sapadun, khatit sapadun.	Distance, <i>n.</i> dúrir, dúryir.
Discharge, <i>v.</i> tráwun, láyun, mokajár dyun, khalásí dinyi.	Distance, at a, <i>adv.</i> dúrih, dúri pěth, dúrih, dúré.
Disclose, <i>v.</i> mutsaráwun.	Distant, <i>adj.</i> dúr.
Discord, <i>n.</i> dushmani, shatrut,	Distinct, <i>adj.</i> byun.
Discovery, <i>n.</i> zán.	Distress, <i>n.</i> fíkr, sángkalaf.
Disease, <i>n.</i> dód, yalat.	Distressed, <i>adj.</i> diltang, khuts.
Disgrace, <i>n.</i> beyizzatí.	Distressed, <i>v.</i> kuṭhun.
Disgraced, <i>adj.</i> mandachhomut.	Distribute, <i>v.</i> bágrun.
Disguise, <i>n.</i> rúph, shakl, súrat.	District, <i>n.</i> parganah, zillah.
Disgust, <i>n.</i> nafrat.	Disturb, <i>v.</i> izardáb karun, bekarári karinyi.
Disgusted, <i>adj.</i> wanda-rúdmut.	Disturbed, <i>adj.</i> hárán.
Dish, <i>n.</i> lij, chin, thál, tür, rikib.	Ditch, <i>n.</i> khwod, khwunamut, sanyir.
Dishevelled, <i>adj.</i> pareshán.	Dive, <i>n.</i> góta.
Dishonour, <i>v.</i> paizár dyun.	Divide, <i>v.</i> bágrun, bágráwun, fark karun.
Dismiss, <i>v.</i> chhorun, tráwun, bekarí karun, kámírúst karun.	Divorce, <i>n.</i> talák, tráwun.
Dismount, <i>v.</i> gurih pěthah wasun.	Do, to, <i>v.</i> karun.
Disobedience, <i>n.</i> hód.	Doctor, <i>n.</i> hakím.
Disorder, <i>n.</i> tarbidawaráí.	Doe, <i>n.</i> minyamar, ruskaṭ.
Disperse, <i>v.</i> danun, chhakará-wun.	Doff, <i>v.</i> tráwun.
	Dog, <i>n.</i> hún, shánuk, phú.
	Dolomiæa macrocephala, <i>n.</i> dhúp.
	Dome, <i>n.</i> ȳumuṭ.

Don, <i>v.</i> práwun.	Dress one's self, <i>v.</i> walun.
Donkey, <i>n.</i> khar.	Dried dung, <i>n.</i> bauṭ.
Door, <i>n. m.</i> darwáza, bar.	Drink, <i>v.</i> chun, chhun, chyun.
Door-keeper, <i>n.</i> dídwoin, pahrawol.	Drink, to give or cause to, <i>v.</i> cháwun.
Door, to shut the, <i>v.</i> bar dyun.	Drive, <i>v.</i> pakanáwun.
Double chin, <i>n.</i> ghabghab.	Drive out, <i>v.</i> kađun.
Doubt, <i>n.</i> shenk.	Drone (bee), <i>n.</i> bómbar.
Doubt, <i>v.</i> shenk nyinyi.	Drop, <i>n.</i> phúr, phyur, katra, bend, dána.
Doubtless, <i>adv.</i> shenkirúst.	Drop, <i>v.</i> pashpun, paydun, pedun.
Dove, <i>n.</i> kúkil?	Drought, <i>n.</i> hóchir.
Down, <i>adv.</i> bőn.	Drown, <i>v.</i> phaṭun, phaṭawun.
Downwards, <i>adv.</i> bőn-kun.	Drowned, <i>adj.</i> phaut.
Drag, <i>v.</i> kađun, lamun.	Drowsiness, <i>n.</i> zólah.
Drain, <i>n.</i> hěnur, hindur.	Druggist, <i>n.</i> búhur.
Drake, <i>n.</i> batuk.	Drum, <i>n.</i> nagára, nagár, dum-dum.
Draught (of fluid), <i>n.</i> chhun.	Drummer, <i>n.</i> nagár wáyanwol, dum-dum wáyanwol.
Draughtsman, <i>n.</i> nakkásh.	Drunk, <i>adj.</i> mast, wolyomut.
Draw, <i>v.</i> lamun.	Dry, <i>adj.</i> hok, huk, hukmut, hauk.
Draw a bow, <i>v.</i> kađun kamán.	Dry, <i>v.</i> hukhun, hukhanawun.
Draw a breath, <i>v.</i> shah kađun.	Dry, to be, <i>v.</i> hökun.
Drawers (trousers), <i>n.</i> pajamah, yezár.	Dual, <i>n.</i> There is no dual in Kashmírí as in Arabic, Greek, and Sanscrit.
Draw out, <i>v.</i> něbar kađun, kađun.	Duck, <i>n.</i> batij.
Dread, <i>n.</i> bím.	Dumb, <i>adj.</i> kául, tsopa.
Dream, <i>n.</i> sōpun, khwáb.	Dung, <i>n.</i> lěd, rěk, molut.
Dream, in a, <i>adv.</i> khwábi, khwábas, manz.	Durable, <i>adj.</i> durr.
Dream, <i>v.</i> sōpun wuchhun, khwáb wuchhun.	Dust, <i>n.</i> měts, lats, gard.
Dregs, <i>n.</i> lum, lamb.	Duty, <i>n.</i> hak.
Dress, <i>n.</i> poshák, phěran.	Dwell, <i>v.</i> rozun, basun, ásun.
Dress another, <i>v.</i> walánawun.	
Dressed in black, <i>adj.</i> siyah-posh.	

Dwelling, *n.* gar.
 Dye, *v.* rangun.
 Dyeing, *n.* rang.
 Dyer, *n.* rangur.
 Dysentery, *n.* zahír.

E.

Each, *adj.* prat.
 Eager, *adj.* yatsanwol.
 Eagle, *n.* grad.
 Ear, *n.* kan, káwah.
 Ear-ache, *n.* kanas dód.
 Ear of corn, *n.* hilyi.
 Early, *adv.* subhanas, prabátas, prabátan, rets.
 Earn one's living, *v.* zenun.
 Earnest, *adj.* durr.
 Earnest-money, *n.* sai.
 Ear-ring, *n.* dejihur, kanadur, kanawáj, kanawol.
 Earth, *n.* zamín, bútrát, búmi-ka, mits, bútarát, darthí, gil, púthúr, bhútrát.
 Earthquake, *n.* bunyúl, bukam.
 Ease, *n.* sáhil, latsar, áram.
 Easiness, *n.* lantsar.
 East, *n.* púr, mashrik.
 Easy, *adj.* suhul, ásán, sahal, sihal, laut.
 Eat, *v.* khyun.
 Eat, to cause to, *v.* khyáwun.
 Eat, to give to, *v.* khyáwun.
 Eater, *n.* khyéwun.
 Echo, *n.* shabit.
 Eclipse, *n.* grahan, gruhun.

Edge, *n.* bera, bauṭh, dára (of a cutting weapon), dandir (of every thing except a cutting weapon).
 Edge of eyelid, *n.* tárích zih, mish.
 Edge of orbital cavity, *n.* khánkur.
 Edwardsia mollis, *n.* janglí kits, bankeintí.
 Effort, *n.* talásh, wadhyug.
 Effort, to make an, *v.* zór karun.
 Egg, *n.* tħúl, and.
 Egg (of louse), *n.* lichh.
 Egg-plant, *n.* rālwángin, or rínwángin, wángún.
 Eight, *adj.* āṭh.
 Eighteen, *adj.* ardah.
 Eighteenth, *adj.* ardāhyum.
 Eighth, *adj.* āṭhyum.
 Eightieth, *adj.* shítyum.
 Eighty, *adj.* shít.
 Eighty-eight, *adj.* arashít.
 Eighty-eighth, *adj.* arashít-yum.
 Eighty-fifth, *adj.* pántsashít-yum.
 Eighty-first, *adj.* akashítyum.
 Eighty-five, *adj.* pántsashít.
 Eighty-four, *adj.* tsúshít, tsoyi-shít.
 Eighty-fourth, *adj.* tsushítyum.
 Eighty-nine, *adj.* kunanamat.
 Eighty-ninth, *adj.* kunanamat-yum.

Eighty-one, <i>adj.</i> akashít.	Embrace, <i>v.</i> nálamut karun.
Eighty-second, <i>adj.</i> dūshítymum.	Embracing, <i>n.</i> nálamut.
Eighty-seven, <i>adj.</i> satashít.	Embroider, <i>v.</i> práwun.
Eighty-seventh, <i>adj.</i> satashít-yum.	Embroiderer, <i>n.</i> chikandór.
Eighty-six, <i>adj.</i> shishít, sheyishít.	Emerald, <i>n.</i> sabza.
Eighty-sixth, <i>adj.</i> shishítymum.	Eminence, <i>n.</i> labur, teng, lábur.
Eighty-third, <i>adj.</i> trashítymum.	Emperor, <i>n.</i> pádshah, ráza.
Eighty-three, <i>adj.</i> tráshít.	Employ, <i>v.</i> (mashghúl kardan), shogla karun.
Eighty-three, <i>adj.</i> treyishít.	Empty, <i>adj.</i> tshur, khálí, chhónói.
Eighty-two, <i>adj.</i> doyishít, dúshít.	Encamp, <i>v.</i> lashkarí hinz jái karinyi.
Either, <i>conj.</i> nathá, yá, kháh,	Encouraged, <i>adj.</i> madárá.
Elæagnus sp. <i>n.</i> gíwáin, kankol.	End, <i>n.</i> patolákain, sámána, anjám.
Elbow, <i>n.</i> khöñ, khonawat.	Endeavour, <i>v.</i> (koshídan) talásh karun, wadhyug karun.
Elder, <i>adj.</i> zyuṭ (m) zit, zichih (f), godanyuk, zúth. Elder brother, godanyuk bói, zúth bói.	Endive, <i>n.</i> haud.
Eldest son, <i>n.</i> kák.	Endless, <i>adj.</i> anjámavaráí, anjámarust, anjámavenna.
Eleagnus orientalis, <i>n.</i> kankol mirich.	Endurance, <i>n.</i> tseda.
Elegant, <i>adj.</i> naznín, nakhral.	Enemy, <i>n.</i> shathar, dushman, shithar.
Elephant, <i>n.</i> haust, gazah, hust, hast.	Energy, <i>n.</i> kówat, bal.
Eleven, <i>adj.</i> kah.	English, <i>adj.</i> Angrezí.
Eleventh, <i>adj.</i> kahyum.	Engrave, <i>v.</i> khanun.
Elm, <i>n.</i> brerí, brári, brankul, amráí, bren, bran.	Enmity, <i>n.</i> wair, shitrut, dushmaní.
Eloquent, <i>adj.</i> gátul, modir zeo.	Enormous, <i>adj.</i> sětha báuḍ, sětha tháuḍ.
Else, <i>adj.</i> beyih.	Enough! <i>interj.</i> yutuí, bas, yútoi.
Emancipated, <i>adj.</i> mökul.	Enquire, <i>v.</i> pritshun, prátschun.
Embankment, <i>n.</i> suth.	Entangle, <i>v.</i> (pech kardan), walun, gandun, wuthun.

Enter, <i>v.</i> andar yun, andar gatshun, andar atsun, atsun.	Eternal, <i>adj.</i> hamesha, dohai, sadái.
Entertain, <i>v.</i> (mahmándári kardan) patsaláz karinyi, mahmandári karinyi.	Eunuch, <i>n.</i> lánts.
Entertainment, <i>n.</i> sál.	Euonymus Fimbriata and Hamiltonii, <i>n.</i> síkí, pakúá, chúál.
Entrust, <i>v.</i> pusharun, púshirá-wun, hawálah karun.	Europe, <i>n.</i> Faringistán.
Envious, <i>adj.</i> mánir.	Euryale ferox, <i>n.</i> jewar.
Envy, <i>n.</i> zidd, hasad, dántun.	Even, <i>adv.</i> (bhí) tih.
Ephemeral fever (of children), <i>n.</i> zar.	Even (level), <i>adj.</i> barábar, hyú.
Epilepsy, <i>n.</i> set, laṭh.	Evening, <i>n.</i> shám, sandiya, kalachan, sandia,
Epistle, <i>n.</i> khat.	Evening, <i>at</i> , <i>adv.</i> sháman, digaran.
Equal, <i>adj.</i> barábar, hyú, hyuk.	Evening (in the), <i>adv.</i> sháman, digaran.
Equal in age, <i>adj.</i> yak jázámut, yikawaṭain.	Evening-twilight, <i>n.</i> shafak.
Equipoise, <i>n.</i> pársang.	Event, <i>n.</i> chich.
Equisetum debile, <i>n.</i> matí (Horse tail).	Ever, <i>adv.</i> zah, mulai, hamesha, sadái, dohai.
Erect, <i>adj.</i> thöd.	Every, <i>adj.</i> prat.
Eructate, <i>v.</i> dákur khasun, dakur yun.	Every one, <i>adj.</i> prat ak.
Eructation, <i>n.</i> dákur, dákur, dákár.	Everywhere, <i>adv.</i> prat shái.
Eryngium planum, <i>n.</i> kandú.	Evidence, <i>n.</i> sháhidi, gawáhí, saukhí.
Escape, <i>v.</i> tsalun, mōkalun.	Evident, <i>adj.</i> hó, ú, záhir, drash-tánt.
Escaped, <i>adj.</i> tsául.	Evil, <i>n.</i> badí, yachhar, yachhí.
Especially, <i>adj.</i> godinyi.	Evil doer, <i>n.</i> yach kom kara-wun.
Essence, <i>n.</i> tsorit.	Ewe, <i>n.</i> gob, lau, gaub.
Establish, <i>v.</i> mukarrar karun, mushakhas karun.	Exalt, <i>v.</i> (bar dáshtan) thöd karun, tulun.
Estate, <i>n.</i> aláka. Owner of an estate, alákadár.	Examination, <i>n.</i> pritsagár.
Esteem highly, <i>v.</i> mánun.	Examine, <i>v.</i> (justan) tsáḍun.
	Example, <i>n.</i> haibat.

Exchange, <i>v.</i> bádal dyun.	Extraordinary, <i>adj.</i> áshtsarí, ajá,ib.
Exchanger of money, <i>n.</i> sárráf.	Extremely, <i>adv.</i> seṭha, ámób.
Exceedingly, <i>adv.</i> ámób.	Exult, <i>v.</i> khushí karinyi, khosh sapadun, prasand sapadun.
Excellence, <i>n.</i> rutsar.	Eye, <i>n.</i> áchh, nithar, ách, chasham.
Excellent, <i>adj.</i> rut.	Eye (of needle), <i>n.</i> sutsanyi poh.
Excellently, <i>adv.</i> wárah.	Eye-ball, <i>n.</i> áchhgúl.
Except, <i>prep.</i> síwáí, waráí, veráí, rust, siwá, venna, magar, yátu.	Eye-brow, <i>n.</i> búma, búmba, búmb, bum.
Excite, <i>v.</i> (angekhtan) tulun, hurun.	Eye-lashes, <i>n.</i> achhirwál, achh-arwál.
Excoriate, <i>v.</i> tachhun.	Eye-lid, <i>n.</i> tór, tár.
Excuse, <i>n.</i> uzr, zárapar, híth.	Eye-sight, <i>n.</i> drent, gāsh.
Execute, <i>v.</i> jái pét anun, amal karun, kóm karinyi.	Eye-witness, <i>n.</i> sákhí, gawái.
Execution, <i>n.</i> (qatl) khash.	
Executioner, <i>n.</i> (jallád) mára-wátul.	
Exertion, <i>n.</i> wadhyug, talásh.	F.
Expect, <i>v.</i> umed tháwinyi, ásha tháwinyi.	
Expel, <i>v.</i> kadun, dúr karun.	Faba vulgaris, <i>n.</i> káiún.
Expense, <i>n.</i> kharj, kharjí.	Fable, <i>n.</i> kat.
Experiment, <i>n.</i> sargí.	Face, <i>n.</i> but, róe, mókh.
Explain, <i>v.</i> bozanáwun, bayán karun, wanun, dapun.	Face to face, <i>prep.</i> bronta kanyi, seda-seda.
Explanation, <i>n.</i> arth.	Facility, <i>n.</i> lautsar, latsar.
Expresser of oil, <i>n.</i> telawoin.	Fade, <i>v.</i> see 'decay,' vesarun.
Extend, <i>v.</i> pilanáwun, zúth karun.	Fæces, <i>n.</i> goh.
Extension, <i>n.</i> khajar.	Faggot, <i>n.</i> hat.
External meatus, <i>n.</i> kanagogul.	Fagopyrum esculentum, <i>n.</i> trúmba.
Extinguish, <i>v.</i> tseta karun, poit karun, bádawun.	Fairy, <i>n.</i> viganí, parí.
Extort, <i>v.</i> see 'wring.'	Fairy-like, <i>adj.</i> parí-tintsál.
Extract, <i>v.</i> kadun.	Faith, <i>n.</i> ímán, pats, báwar, bránt.

Faithful, <i>adj.</i> wafádár, wafá karanwol.	Fat, to become, <i>v.</i> veṭhun.
Faithless, <i>adv.</i> bewafá.	Fate, <i>n.</i> prálabad, bágnai.
Falcon, <i>n.</i> páz, buhir.	Father, <i>n.</i> mół, kák, bab, bába, pita, báb.
Fall, <i>v.</i> pyun, harun, pathar pyun.	Father-in-law, <i>n.</i> hyihur, hyu- hur.
Fall, to cause to, <i>v.</i> páwun.	Fatigue, <i>n.</i> thakun, losun.
Fall, to make to, <i>v.</i> páwun.	Fatigued, <i>v.</i> , thakun.
Falling-star, <i>n.</i> ráh.	Fatness, <i>n.</i> vechhar.
Fallow-land, <i>n.</i> behadrao zamín, bít zamín.	Fatten, <i>v.</i> veṭhráwun.
Falls (of a river), <i>n.</i> shráṭ and shát.	Fauces, <i>n.</i> gyeg.
False, <i>adj.</i> apozyor, khōṭ, apoz, brám dinawol.	Fault, <i>n.</i> páp, gunah, ráh.
Fame, <i>n.</i> khabar.	Favour, <i>n.</i> mihrbání, daiya, niamat.
Family, <i>n.</i> shuribáts, basawin, ṭabar, kabílah.	Favour, <i>v.</i> mihrbání karinyi, daiya karinyi.
Famine, <i>n.</i> drág, bochi.	Fear, <i>n.</i> bím, ḍar, khóf, baiya.
Famous, <i>adj.</i> námósdár, neknáo, nun.	Fear, <i>v.</i> khotsun, ḍarun, baiya khyun.
Fan, <i>n.</i> shúp.	Fear, to make to, <i>v.</i> khotsaná- wun.
Fancy, <i>n.</i> khayál, vetsar.	Feast, <i>n.</i> sál, bozan, zíáfat.
Fancy, <i>v.</i> vetsar karun.	Feather, <i>n.</i> pakh, pak, tihir.
Far, <i>adj.</i> & <i>adv.</i> dúr.	February, <i>n.</i> Phágún.
Farewell, <i>n.</i> salám, bandagi.	Feed, <i>v.</i> khen dyun, bata dyun, khyáwun.
Farewell, to bid, <i>v.</i> salám dinyi, salám karinyi, bandagi kar- inyi.	Fell, <i>v.</i> páwun.
Farmer, <i>n.</i> gróst.	Fellow-traveller, <i>n.</i> set paka- wun.
Farrier, <i>n.</i> khár.	Female portion of a house, <i>n.</i> báts.
Fast, <i>n.</i> roza, fáka.	Fennel (sweet), <i>n.</i> bádiyáná, bādiyána.
Fast, <i>v.</i> rozakarinyi or tháwinyi.	Ferocious, <i>adj.</i> sakht, trakúr, kaṭhun.
Fat, <i>adj.</i> maut, vyauṭh, vyuṭ, vyuṭh, púṭh.	Ferry, <i>n.</i> nambal, demb, zód, gat.
Fat, to be, <i>v.</i> veṭhun.	

Ferry, *v.* tárun.

Ferryman, *n.* tárawun, táran-wól, karanáv.

Fertile, *adj.* phalabarrit (of the earth), mewadár (of a tree).

Ferula Assafætida, *n.* Yang.

Festival, *n.* íd.

Fever, *n.* tab, pída, tazzar, zál, tür.

Few, *adj.* manai, kam.

Fickleness, *n.* utáwul.

Ficus carica, *n.* anjír.

Ficus caricoides, *n.* anjír.

Ficus caricordes, *n.* kirmri (species of fig).

Ficus reticulata, *n.* thaur (fig-tree).

Fidelity, *n.* wafádári.

Field, *n.* maidán, thinya, ló-ganai, dór, khít, láganai, zirát.

Fifteen, *adj.* pandah.

Fifteenth, *adj.* pandáhyum.

Fifth, *adj.* pántshyum.

Fiftieth, *adj.* pántsáhyum.

Fifty, *adj.* pántsah.

Fifty-eight, *adj.* arawanzah.

Fifty-eighth, *adj.* arawanzáh-yum.

Fifty-fifth, *adj.* pántsawan-záhyum.

Fifty-first, *adj.* akawanzáh-yum.

Fifty-five, *adj.* pántsawanzah, pants tah pántsah.

Fifty-four, *adj.* tsöwanzah.

Fifty-fourth, *adj.* tsöwanzáh-yum.

Fifty-nine, *adj.* kunahéth.

Fifty-ninth, *adj.* kunahaih-yum.

Fifty-one, *adj.* akawanzah.

Fifty-second, *adj.* dúwanzáh-yum.

Fifty-seven, *adj.* satawanzah.

Fifty-seventh, *adj.* satawan-záhyum.

Fifty-six, *adj.* shiwanzah.

Fifty-sixth, *adj.* shiwanzáh-yum.

Fifty-third, *adj.* trawanzáh-yum.

Fifty-three, *adj.* trawanzah.

Fifty-two, *adj.* dowanzah.

Fig, *n.* injír.

Fight, *n.* jang, yod, lađáí, harahar, nyáí.

Fight, *v.* jang karun, yod karun, lađáí karinyi, harahar karinyi, nyáí karun.

Fighting, *n.* har, harahar.

Fig-tree, *n.* kirmri, thaur.

File, *n.* phihrawáo.

Filings, *n.* tsún.

Fill, *v.* barun, barrun, berrit karun.

Filter, *n.* kát, zanjír.

Filth, *n.* múlat.

Final, *adj.* patyum.

Finally, *adv.* patolákain.

Find, *v.* labun.

Fine, *n.* chatí.

Fine, in, <i>adv.</i> patolákan.	Five o'clock, <i>n.</i> dígar, dígaran.
Finger, <i>n.</i> anguj, ungaj.	Fix, <i>v.</i> bahanáwun.
Finger (little), <i>n.</i> kis.	Flag, <i>n.</i> alam.
Finger's breadth, <i>n.</i> khajar.	Flame, <i>n.</i> rih, tembir, nár, agan.
Finish, <i>v.</i> sapadáwun, párun, mokaláwun, sherun.	Flank, <i>n.</i> hul, kamar.
Fir, <i>n.</i> yār.	Flash, <i>n.</i> wtuzamal.
Fire, <i>n.</i> nár, tēngul, agań, náratengul.	Flat, <i>adj.</i> hyu, barábar, satur, sum.
Fire, to make a, <i>v.</i> nár zálun.	Flatter, to, <i>v.</i> walás, karun, khushámad karun.
Fireplace, <i>n.</i> dán, bańh, gájj, auktsór, tsöł, uktsór, dámbur, bukháří.	Flatulence, <i>n.</i> nafak.
Firewood, <i>n.</i> zun, zyun, zálun, káyúr.	Flavour, <i>n.</i> swád, maza, sád.
Firm, <i>adj.</i> dur.	Flea, <i>n.</i> pyush, písh.
Firmament, <i>n.</i> nab.	Flee, <i>v.</i> tsalun.
First, <i>adj.</i> góđanyuk, goduk.	Flesh, <i>n.</i> máz, sun, máta, ninyi, mámas.
First, at, <i>adv.</i> góđanyi.	Flesh (of fruit), <i>n.</i> máz.
Fir-tree, <i>n.</i> budal, yór, yār, yáđ.	Flexible, <i>adj.</i> hul.
Fish, <i>n.</i> gáđ, god, gáđ.	Flint, <i>n.</i> zakhmakh.
Fish, <i>v.</i> gáđ raťinyi.	Float, <i>v.</i> yírun.
Fisher, <i>n.</i> gáđaháñz.	Flock, <i>n.</i> tyúr, khyul.
Fisherman, <i>n.</i> gáđaháñz, gáđ raťanwol.	Flog, <i>v.</i> kamcha láyun.
Fisherwoman, <i>n.</i> gáđaháñzain.	Flood, <i>n.</i> sail, yup, yúp, sailáb.
Fissure, <i>n.</i> báir, trit.	Flour, <i>n.</i> ót.
Fist, <i>n.</i> moth, musht, daug, mukál, nyuk.	Flourish, <i>v.</i> phulun.
Fit, <i>adj.</i> shúbun.	Flourishing, <i>n.</i> phúlai.
Fit, <i>v.</i> lagun.	Flow, <i>v.</i> pranun, wagun.
Fit, to be, <i>v.</i> shúbun.	Flower, <i>n.</i> posh.
Fitted, to cause to be, <i>v.</i> shubanáwun.	Flower, to, <i>v.</i> phólun.
Five, <i>adj.</i> pántsh.	Flower, to cause to, <i>v.</i> phólanáwun.
Five fingers, <i>n.</i> panjih.	Flower-garden, <i>n.</i> poshibág.
	Flower-seller, <i>n.</i> púsh.
	Fly, <i>n.</i> machh.
	Fly, <i>v.</i> wuđun, wuphun.

Fly, to make to, <i>v.</i> wudanáwun, wuphanáwun.	Forefinger's length, <i>n.</i> gira.
Flying, <i>adj.</i> wudán.	Forehead, <i>n.</i> jabín, dekah, deko.
Flying fox, <i>n.</i> wútsagagur, wutsah-gagur.	Foreign, <i>adj.</i> begána, wapir.
Flying squirrel, <i>n.</i> us-gagar.	Foreigner, <i>n.</i> wópar, parud, begána, azáníji,
Foal, <i>n.</i> kháryuk.	Forenoon, <i>n.</i> koj, chasht.
Foam, <i>n.</i> paus.	Forest, <i>q.</i> wan, jangal.
Foam, <i>v.</i> paus tráwun.	Forfeit, <i>v.</i> chet labinyi, chet hinyi.
Fold, <i>v.</i> waṭun.	Forge, <i>v.</i> brám dyun.
Follow, <i>v.</i> pata yun.	Forgery, <i>n.</i> makir, ṭhagil.
Fontanelle (anterior), <i>n.</i> áyis-tán.	Forget, <i>v.</i> mashun, mashráwun, mashrah karun.
Food, <i>n.</i> khurák, khen, bata, guzah.	Forgetful, <i>adj.</i> muṭh.
Fool, <i>n.</i> bekal, nádán.	Forgetfulness, <i>n.</i> bul.
Foolish, <i>adj.</i> bekal, aklirust, akliwarái, aklisiwái, boz-venna.	Forgive, <i>v.</i> ádar karun, báv karun, shafkat karun.
Foolish, to become, <i>v.</i> matun.	Forgiving, <i>adj.</i> bakhwun, bakhshawun.
Foolishness, <i>n.</i> bekali.	Forgotten, to be, <i>v.</i> mashun.
Foot, <i>n.</i> khór, khör, pád.	Form, <i>n.</i> rúp, shakl, súrat.
Foot (of camel or elephant), <i>n.</i> paud.	Form, to, <i>v.</i> banáwun.
Footless, <i>adj.</i> raun.	Fornication, <i>n.</i> harám, harám-kári.
Footman, <i>n.</i> piádah.	Forsake, <i>v.</i> tráwun. <i>See</i> 'Throw away.'
Footstep, <i>n.</i> púr.	For the sake of, <i>prep.</i> pás, khátra bápat.
Fop, <i>n.</i> thekawun.	Fort, <i>n.</i> mar, kaláí.
Foppish, <i>adj.</i> thúng.	Fortieth, <i>adj.</i> tsatajihum.
For, <i>prep.</i> bápat, khátra. For rubbing, mathuni bápat.	Fortnight, <i>n.</i> pach.
Forbid, <i>v.</i> mána karun.	Fortress, <i>n.</i> kaláí, gad.
Forceps, <i>n.</i> wauts.	Fortune, <i>n.</i> tálai, bágnai, danna, dayár, daulat.
Ford, <i>n.</i> ḍemb, nambal, zód, shát.	Fortune-teller, <i>n.</i> saidmakár.
Forearm, <i>n.</i> náir, hauts, báú.	Forty, <i>adj.</i> satajih.

Forty-eight, <i>adj.</i> aratājih.	Foul, <i>adj.</i> malbúrut.
Forty-eighth, <i>adj.</i> aratājihyum.	Foundation, <i>n.</i> dyón, kuris, kán, kan.
Forty-fifth, <i>adj.</i> pántsatājih-yum.	Fountain, <i>n.</i> nág, nagarád.
Forty-first, <i>adj.</i> akatājihyum.	Four, <i>adj.</i> tsór.
Forty-five, <i>adj.</i> pántsatājih.	Fourteen, <i>adj.</i> tsödah.
Forty-four, <i>adj.</i> tsöyitājih.	Fourteenth, <i>adj.</i> tsödāhyum.
Forty-fourth, <i>adj.</i> tsöyitājih-yum.	Fourth, <i>adj.</i> tsúryum, tsoryum.
Forty-nine, <i>adj.</i> kunawanzah.	Fowl, <i>n.</i> kökir, kokur.
Forty-ninth, <i>adj.</i> kunawanzah-yum.	Fowl-house, <i>n.</i> mur, kokurmur.
Forty-one, <i>adj.</i> akatājih.	Fox, <i>n.</i> potsalo, phendasháj, losh, loh, luhf, luhv.
Forty-second, <i>adj.</i> dótājihyum, döyitājihyum.	Fragaria vesca, <i>n.</i> ingrách, yangtash (strawberry).
Forty-seven, <i>adj.</i> satatājih.	Fragment, <i>n.</i> reza, hana, chhal, tilyun.
Forty-seventh, <i>adj.</i> satatājih-yum.	Fragrance, <i>n.</i> mushk.
Forty-six, <i>adj.</i> shayitājih.	Fragrant, <i>adj.</i> mushka berrit, soganddár, khúshbú.
Forty-sixth, <i>adj.</i> shayitājihyum.	Fraud, <i>n.</i> m. bram, hílah, tambalun, daga.
Forty-third, <i>adj.</i> tíyitājihyum, titājihyum.	Fraxinus floribunda, <i>n.</i> húm, hamú (ash).
Forty-three, <i>adj.</i> tíyitājih, titājih.	Fraximus Xanthoxylloides, <i>n.</i> chíjlá, chíj, síjú (ash).
Forty-two, <i>adj.</i> döyitājih, dötājih.	Free, <i>adj.</i> khalás, mokul, ázad.
Forward, <i>v.</i> ġuzráwun.	Free, <i>v.</i> tráwun, mokalawun.
Forwards, <i>adv.</i> bronṭ.	Free, to be, <i>v.</i> mōkalun.
Go forwards, bronṭ pak.	Freedom, <i>n.</i> mokajár, khalásí.
Come forwards, bronṭ wallah, or bronṭ yih.	Frequently, <i>adv.</i> kentsi phiri.
Forwards, <i>adv.</i> bronṭ kun. The literal translation of this expression is towards forwards, or in the direction of forwards.	Fresh, <i>adj.</i> nau, táza, sabz.
	Fresh, <i>v.</i> nauwun.
	Fret, <i>v.</i> tsrat dyun.
	Friday, <i>n.</i> Shukharwár, Jamát.
	Fried, <i>adj.</i> buzmut.

Friend, <i>n.</i> rafík, dost, yár, mithar, věs.	Furniture, <i>n.</i> asbáb, sámagrí.
Friendly, <i>adj.</i> mihrbán, diya karanwol.	Furtively, <i>adv.</i> tsúrih, tsúré.
Friendship, <i>n.</i> mitrut, dostdári, yáraz, methri, mithrachári.	Future, <i>adj.</i> bonþhum, yiwa-wun.
Frighten, <i>v.</i> khotsanáwun, dáránawun, kampanáwun.	
Frigid, <i>adj.</i> shatíl, turun.	G.
Fringe, <i>n.</i> yin, serish.	Gain, <i>n.</i> myuts.
Fringed, <i>adj.</i> yiniwol, serish-wol.	Gain, <i>v.</i> zenun, somráwun.
Frog, <i>n.</i> ninyimonduk, ninyimondij, mainah.	Gain a victory, <i>v.</i> póshun.
From, <i>prep.</i> nishi. From him, tas nishi.	Gall, <i>n.</i> pyut.
From (lit. from upon—said of a place), <i>prep.</i> pěthah.	Gall-bladder, <i>n.</i> tilapyut.
From Islamabad, Islámabáda pěthah (Islámabád par se).	Gallows, <i>n.</i> koṭ.
From here, <i>adv.</i> yitih pěthah.	Gamble, <i>v.</i> gindun, zár gindun.
Frontier, <i>n.</i> saṛhad.	Gambler, <i>n.</i> zár, zári.
Frown, <i>v.</i> but tsokráwun.	Gambling, <i>n.</i> zár.
Fruit, <i>n.</i> mewah, phal.	Game (of hazard), <i>n.</i> zár.
Frustate, <i>v.</i> na-ummed karun, nirásh karun.	Game, <i>n.</i> shikár.
Fry, <i>v.</i> búzun.	Gamester, <i>n.</i> zári.
Fuel, <i>n.</i> zun, zyun.	Garb, <i>n.</i> poshák.
Full, <i>adj.</i> burut, labrez, berrit, traft, tráwa-tráwa.	Garden, <i>n.</i> poshibág, wär, bág, dór.
Full (as to food), <i>adj.</i> yaḍ bárit.	Gardener, <i>n.</i> árum, bághbán, dándir, dándirain, bágwán.
Funeral-pile, <i>n.</i> rázabal, áwarain, tsintabal, tsentá.	Garden-plot, <i>n.</i> wär, wäd.
Furious, <i>adj.</i> díwána, múth, bowala, wanmath.	Garland, <i>n.</i> poshan hund táj, mál.
Furnace, <i>n.</i> gaj, náragaj.	Garlic, <i>n.</i> ruhun.
	Garment, <i>n.</i> pheran.
	Gate, <i>n.</i> darwáza, bar.
	Gate-keeper, <i>n.</i> m. dídwóiii.
	Gather (fruits and flowers), <i>v.</i> tsárun.
	Gay, <i>adj.</i> khosh, prasand.
	Gemini, <i>n.</i> Methum.
	Generous, <i>adj.</i> tót, bakhshán-wol, dinawol.

Gentiana, <i>n.</i> jintyána, pakan-bed.	Gnat, <i>n.</i> moh.
Gentian, <i>n.</i> búi.	Gnaw, <i>v.</i> tsápun.
Gentle, <i>adj.</i> narmdíl, wanda-kumal.	Gnaw, to cause to, <i>v.</i> tsápanáwun.
Gentleman, <i>n.</i> wóin.	Go, <i>v.</i> pakun, gatshun.
German, <i>adj.</i> sak.	Go-between, <i>n.</i> manzimyór, manzimyáriń.
Get, <i>v.</i> labun.	Go in, <i>v.</i> atsun.
Get better (from some sickness), <i>v.</i> balun.	Go, to make to, <i>v.</i> pakanáwun, wáyun.
Ghee, <i>n.</i> ghyau.	Go out, <i>v.</i> nerun.
Gift, <i>n.</i> bakhshá, ísh.	Go up, <i>v.</i> khasun.
Gild, <i>v.</i> són láwun.	Go wrong, <i>v.</i> dalun.
Ginger, <i>n.</i> shónť.	Goad, <i>n.</i> alabányi, alaphál, alabel, pyíhun.
Gipsywort, <i>n.</i> gandamgundú (Lycopus Europaeus).	Goat, <i>n.</i> tsáwúl, tsáwij.
Girdle, <i>n.</i> kamarband, 'hul, dentón, lúngí.	Goat's flesh, <i>n.</i> tsáwil-máz.
Girl, <i>n.</i> shuri, korihan, komáryi, kúr, kanya.	God, <i>n.</i> khuda, Dái, Bagwán, Narain, Shau.
Girth, <i>n.</i> tang.	God-chamber, <i>n.</i> ṭhokur-kut.
Give, <i>v.</i> dyun, bakhshun.	Goitre, <i>n.</i> gadur.
Give birth to, <i>v.</i> zyun.	Gold, <i>n.</i> són.
Give in charge, <i>v.</i> pushráwun.	Goldsmith, <i>n.</i> suniyár, sónar.
Give, to cause to, <i>v.</i> dyáwun.	Gonorrhœa, <i>n.</i> tát.
Giver, <i>n.</i> dinawol.	Good, <i>adj.</i> jáń, rút, zabar.
Glad, <i>adj.</i> khosh, prasand.	Good ! <i>interj.</i> adz !
Gladness, <i>n.</i> forhat.	Goodness, <i>n.</i> rátsar.
Glass (vessel), <i>n.</i> piyála, khós.	Good fortune, <i>n.</i> fretsar.
Gleet, <i>n.</i> tát.	Good-looking, <i>adj.</i> jáńbut.
Glen, <i>n.</i> nár.	Goods, <i>n.</i> asbáb.
Glory, <i>n.</i> prakásh.	Goose, <i>n.</i> batij, batuk.
Glove, <i>n.</i> gunús, korr.	Gospel, <i>n.</i> injíl.
Glue, <i>n.</i> máyí, átij.	Grain, <i>n.</i> phaul, dána, galah.
Glutton, <i>n.</i> yídal, kháo, yída-baúd.	Grain (bruised), <i>n.</i> dáchhul.
	Grain (roasted), <i>n.</i> saut.
	Granary, <i>n.</i> khal, gonyi, túda, der.

Grandmother, <i>n.</i> nányí, ama, nányi.	Grieve, <i>v.</i> gam barun, gam khyun.
Granulations (of a wound), <i>n.</i> ang.	Grieved, <i>adj.</i> dādköt, dādlad.
Grape, <i>n.</i> dach.	Grind, <i>v.</i> pyuhun, guhun.
Grasp, <i>v.</i> raṭun.	Grindstone, <i>n.</i> gralij kain.
Grass, <i>n.</i> dyul, gása, dramun, kach, gháso.	Gripe, <i>n.</i> péch.
Grass-cutter, <i>n.</i> ghās.	Grislea tomentosa, <i>n.</i> tawí, thái.
Grass-shoes, <i>n.</i> púlahor.	Groan, <i>v.</i> hác karun.
Grateful, <i>adj.</i> shukr karawun.	Grocer, <i>n.</i> wóin.
Gratis, <i>adv.</i> muft, yithai, ithai, yanai.	Groin, <i>n.</i> kaṭs.
Gratuitously, <i>adv.</i> muft, yithai.	Groom, <i>n.</i> mírakhör, sá, is, tahalyi, charbardár.
Gratuity, <i>n.</i> bakhsháish.	Gross, <i>adj.</i> vyut.
Grave, <i>n.</i> kabar-wabar, góر.	Ground, <i>n.</i> láganai, kalaí, pathur.
Grave-clothes, <i>n.</i> kafan.	Ground floor of a house, <i>n.</i> waut.
Grave-digger, <i>n.</i> goramal, malah, malakhosh.	Grow, <i>v.</i> bōwun, khasun.
Gravel (disease), <i>n.</i> kanyi-phalyi.	Gruel, <i>n.</i> kánz.
Grave-yard, <i>n.</i> mazár, malgu-zár.	Guard, <i>v.</i> rátaráchí karinyi.
Graze, <i>v.</i> gása khyun.	Guarding, <i>n.</i> rátaráchi.
Great, <i>adj.</i> báud.	Guess, <i>v.</i> menun.
Great, to be, <i>v.</i> badun.	Guest, <i>n.</i> póts, pauts.
Greater, to become, <i>v.</i> hurun.	Guide, <i>n.</i> wata háwuk, pesh-wá.
Greatness, <i>n.</i> bajar.	Gulf, <i>n.</i> áwalun.
Grease, <i>n.</i> charab.	Gum, <i>n.</i> samagh.
Green, <i>adj.</i> nyúl.	Gun, <i>n.</i> bandúk.
Greengrocer, <i>n.</i> árum.	Gunpowder, <i>n.</i> shora.
Grey, <i>adj.</i> rúl.	Gunpowder maker, <i>n.</i> shoragur.
Greyhound, <i>n.</i> tázihun.	Gut, <i>n.</i> andrun.
Grief, <i>n.</i> gam, wadás, nálah, wósh.	Gymnosporia spinosa, <i>n.</i> láq, patákí.
Grief, to remove, <i>v.</i> gam kásun.	Gypsum, <i>n.</i> makol.

H.

Habit, *n.* khislat, häl, bó, ádat, poshák.

Habitual, *adj.* militsár.

Hæmorrhoids, *n.* pöt.

Hail, *n.* döt, dóth.

Hair, *n.* wál, kísh, mast.

Hair, arrangement of, *n.* wái-kapan, tshóg.

Half, *adj.* od.

Half a pound, *n.* páo.

Hallowed, *adj.* pawitar, pák.

Halt, *v.* rozun.

Halter, *n.* kamand, márúk, raj.

Ham, *n.* páz.

Ham (of leg), *n.* kútkáts.

Hammer, *n.* daukur.

Hand, to get the upper hand, *v.* póshun.

Handful, *n.* chrong, möth, gondur, lóv, gyid, baud.

Handkerchief, *n.* daj.

Handle, *n.* dan.

Handle of plough, *n.* thap.

Handless, *adj.* raun.

Hang, *v.* álonд tsunun, álonт tsunun, álonт karun, káthis ladun.

Hanged, to be, *v.* káthis pěth ásun.

Happen, *v.* pyun.

Happy, to be, *v.* tsangun.

Harass, *v.* tulatál karinyi, tala-wúl karun.

Hard, *adj.* trakur, dur, durr.

Hardly, *adv.* kathinyisán.

Hare, *n.* khargosh, kharkan.

Harmony, *n.* maithri, militsár.

Harness, *n.* sámáná, sáz.

Harvest, *n.* khal, harúd.

Harvest-home, *n.* ankút, jag.

Hash, to cause to, *v.* daganá-wun.

Haste, *n.* tajíl, tákán.

Haste, to make, *v.* tákán karun.

Hasten, *v.* dorun, tákán karun.

Hastily, *adv.* tákán-tákán.

Hate, *v.* dushmani karinyi, shirtrut karun.

Hatred, *n.* kínah, kín, dushmini, shirtrut.

Haughtiness, *n.* kibar, takabúr.

Haunch bone, *n.* róik.

Have, *v.* tháwun.

Having pain, *adj.* dädlad.

Having a bad smell, *adj.* phakalad.

Having a sore, *adj.* chhökalad.

Hawk, *n.* páz.

Hay, *n.* m. gásuh.

He, *pron.* hú, sú, yih.

Head, *n.* kala, sher, hír, arbáb.

Head land, *n.* naih.

Headache, *n.* kalas-dód.

Head-dress, (woman's), *n.* zöl, kasába.

Head-man, *n.* mokadam.

Heal, *v.* iláj karun.

Health, *n.* tandarusti, arir, sôkhasán.

Healthiness, *n.* arir.

Healthy, <i>adj.</i> ur.	High, <i>adj.</i> thaud, thöd.
Heap, <i>n.</i> lam, der, bana, ambár.	High, to be, <i>v.</i> thadun.
Hear, <i>v.</i> bozun.	High-priced, <i>adj.</i> drög.
Heart, <i>n.</i> dil, man, wālinj, wālinj, wanda.	Highway, <i>n.</i> bádsháhí wat, maharáji wat.
Hearth, <i>n.</i> tsol.	Hill, <i>n.</i> koh, bál, pahár, sangur, parbat.
Heartless, <i>adj.</i> led.	Himalayan Honeysuckle, <i>n.</i> títa baterí, pákhur (<i>Lonicera quinquelocularis</i>).
Heat, <i>n.</i> tatsar, sisar, nár.	Himalayan Horse-chestnut, <i>n.</i> háne, hanúdún (<i>Pavia Indica</i>).
Heat, <i>v.</i> tówarun, tatsarawun tawun.	Himalayan Poplar, <i>n.</i> dúd phras, sulálí, bagnú, sufédar.
Heaven, <i>n.</i> ásmán, nab, ákásh, kham, súrug.	Hind, <i>n.</i> mínyimár.
Heaviness, <i>n.</i> göbir.	Hindering, <i>n.</i> rök.
Heavy, <i>adj.</i> göb, gaub.	Hindu, <i>n.</i> Baṭah, Hyund.
Heavy, to be, <i>v.</i> göbun.	Hindu female, <i>n.</i> Baṭaiñ.
Hedge, <i>n.</i> paliyár, wár, wád.	Hip, <i>n.</i> rónkh, mandul, tsakij.
Heel, <i>n.</i> khúr.	Hither, <i>adv.</i> yutan, yúr, yutut (the final ut is equivalent to ko), yór, yúri.
Height, <i>n.</i> thazar.	Hitherto, <i>adv.</i> ungustaiñ.
Hell, <i>n.</i> naruk.	Hoar-frost, <i>n.</i> surah-dag, súr.
Help, <i>n.</i> chárah.	Hockey (on horse back), <i>n.</i> hálagogij.
Helpless, <i>adj.</i> latsár.	Hold, <i>v.</i> raṭun.
Hem, <i>n.</i> dàul.	Hold up, <i>v.</i> tulun.
Hen, <i>n.</i> kokir.	Hole, <i>n.</i> gaud, göph, zud, khöd, wál, gúd, tsiran.
Hence, <i>adv.</i> yimi jái nishi, yitih, yitih pěṭhah.	Holla ! <i>interj.</i> hatá, hato, haiyo, hatai, hata.
Herd, <i>n.</i> gupun, khyul, jab.	Hollow, <i>adj.</i> khókhur.
Here, <i>adv.</i> yut, yutut, yiti, yitit, yiten.	Honest, <i>adj.</i> rút, shónt.
Herein, <i>adv.</i> yat andar, yat manz.	Honey, <i>n.</i> máinch.
Hermit, <i>n.</i> shúnt.	
Heron, <i>n.</i> oíkár, brág.	
Herpes, <i>n.</i> harárat.	
Hide, <i>v.</i> khaṭun, dubrun, tsipun.	
Hideous, <i>adj.</i> yach.	

Honey (in the comb), <i>n.</i> máñch-phar.	How? <i>adv.</i> kitha pāt, kyut?
Honey bee, <i>n.</i> máñch-tilur.	How great, <i>adj.</i> kótah.
Honour, <i>n.</i> óbré, izzat, aibro, yazat, mód.	How many? <i>interrog. adj.</i> kátsah, kút.
Hoof, <i>n.</i> padur, nyúr.	How much, <i>adj.</i> kút.
Hook, <i>n.</i> náruts.	Howl, <i>n.</i> banyul.
Hope, <i>n.</i> bränt, ummed, ásha.	Howl, <i>v.</i> banyul karun.
Hope, <i>v.</i> ummed tháwinyi, ásha tháwun.	Hump, <i>n.</i> lötur, kaub.
Hopeful, <i>adj.</i> bránts, bräntwol.	Hump-backed, <i>adj.</i> thar kaub.
Horn, <i>n.</i> hyáng, hyéng, heng.	Humped, to be, <i>v.</i> kóbun.
Horse, <i>n.</i> gur.	Humility, <i>n.</i> hatsar.
Horse chestnut, <i>n.</i> hának dún.	Hundred, <i>adj.</i> hat.
Horseman, <i>n.</i> sawár.	Hundredth, <i>adj.</i> hátyum.
Horse-shoe, <i>n.</i> nál.	Hundred thousand, <i>adj.</i> lachh.
Horse-shoer, <i>n.</i> nálband.	Hunger, <i>n.</i> bóchí, khyóda, bóchah, bóchhar.
Horse-tail, <i>n.</i> matí (Equisetum debile).	Hungry, <i>adj.</i> bochahut, khyodaihut, bóch.
Horse-whip, <i>n.</i> tázun.	Hunt, <i>v.</i> shikár karun.
Hostility, <i>n.</i> dushmaní, shitrut.	Hunter, <i>n.</i> shikári, sayyád.
Hot, <i>adj.</i> töt, wushun, garm, zalawun.	Hunting, <i>n.</i> shikár.
Hot, to be, <i>v.</i> tatun.	Hurry, <i>n.</i> khalbali.
Hot, to become, <i>v.</i> tatun.	Hurt, <i>v.</i> zarar karun.
Hot, to make red, <i>v.</i> tówarun, tatsarawun, táwun.	Husband, <i>n.</i> rún, kháwind, lára, rúm, rún, barthá.
Hot season, <i>n.</i> soít, Retakol.	Hut, <i>n.</i> mar.
Hour, <i>n.</i> gár.	Hyena, <i>n.</i> yachh, dimbashaí.
House, <i>n.</i> lur, gar, larí, garah, lár, mar, nánz, lár-wár, garah-warah.	Hydrargyrum, <i>n. m.</i> párádu.
House, of the same, <i>adj.</i> ham-khánah.	Hypocondríum, <i>n.</i> wachakányi.
House-carpenter, <i>n.</i> chhán.	I.
Householder, <i>n.</i> garwol.	I, <i>pron.</i> böh.
	Ibex, <i>n.</i> kail.
	Ice, <i>n.</i> yakh, tala katur, khambirri.

Icicle, <i>n.</i> shishirgánt.	In the morning, <i>adv.</i> subhas, subhan.
Idiot, <i>n.</i> chór, chār.	In the presence of, <i>adj.</i> bronta kanyi.
Idle, <i>adj.</i> bekár, kámirust.	Incendiary, <i>n.</i> nár tráwawun.
Idol, <i>n.</i> pótul.	Increase, <i>n.</i> hurir, tsarir.
If, <i>conj.</i> ai, áí, yud, yudwantai, yudwai.	Increase, <i>v.</i> bađun, hurun bađ-ráwun, huráwun, nauráwun, vethun, hurrún, vetharáwun, hurráwun.
If not (nahin to), <i>adv.</i> nai.	Incurable, <i>adj.</i> ilájarust.
Ignoble, <i>adj.</i> nyuk.	Indeclinable, <i>adj.</i> byun.
Ignorant, <i>adj.</i> bekal.	India, <i>n.</i> Hindustán.
Ileum, <i>n.</i> rónk.	Indian corn, <i>n.</i> makäi.
Ill, <i>adj.</i> bemár, dádlad.	Indian hemp, <i>n.</i> bangí (Cannabis sativa).
Illuminate, <i>v.</i> prazaláwun.	Indigofera Heterantha, <i>n.</i> kúts.
Illumination, <i>n.</i> zúl.	Individual, <i>n.</i> mohanyú.
Illustrious, <i>adj.</i> neknáo.	Industrious, <i>adj.</i> kámikár.
Ill-will, <i>n.</i> rish.	Infancy, <i>n.</i> lökatsar.
Image, <i>n.</i> súrat, shakl, rúp potul, thókur.	Infant, <i>n.</i> nechú, báluk, shur.
Imagine, <i>v.</i> vetsár kárun.	Infidel, <i>n.</i> káfir, bedín.
Immediately, <i>adv.</i> wúin.	Inform, <i>v.</i> báwun.
Immortal, <i>adj.</i> mótaverái.	Information, <i>n.</i> shich.
Impassable, <i>adj.</i> watirust.	Informer, <i>n.</i> khabar karanwol, harkára, dúmb.
Impostor, <i>n.</i> hila karanwol.	Ingenious, <i>adj.</i> truk.
Impotent man, <i>n.</i> lánts.	Inhabitant, <i>n.</i> basawun, basan-wol.
Imprison, <i>v.</i> kaid tháwun, kaid karun.	Injure, <i>v.</i> nuksán karun.
Impropriety, <i>n.</i> nang.	Injury, <i>n.</i> nuksán.
Improve, <i>v.</i> zabar gatshun.	Ink, <i>n.</i> míl.
In, <i>prep.</i> manz, andar.	Ink-maker, <i>n.</i> miligur.
In the afternoon, <i>adv.</i> péshnas.	Inn, <i>n.</i> saráí, watalax, vatalur, dharamsál.
In the day time, <i>adv.</i> döhas.	Inner, <i>adj.</i> andrum.
In the evening, <i>adv.</i> shámas, shaman.	
In the least, <i>adv.</i> yakrah.	
In this manner, <i>adv.</i> yitai pät, yithah pät.	
In that manner, <i>adv.</i> tithah pät.	

Inquire, *v.* pritsun, gárún.
 Inquiry, *n.* prutsagár.
 Insect, *n.* kyum, krel, kíth.
 Insensible, *adj.* beján, zúrust.
 Inside, *prep.* & *adv.* andar.
 Instantly, *adv.* tákán.
 Instead, *prep.* badal, adal badal.
 Instep, *n.* chóp, khór.
 Instruction, *n.* tálím.
 Insult, *v. t.* lánatána karún,
 leka dinyi.
 Intelligent, *adj.* gátul, truk.
 Intention, *n.* yetsa.
 Interest, *u.* súd, bíáz, láb,
 faida, súd.
 Intercede, *v. i.* zárpár karun.
 Intercession, *n.* zárpár.
 Intercourse, *n.* häl.
 Interference, *n.* khalala.
 Internal, *adj.* andrum.
 Interpret, *v.* tarjuma karun.
 Interpreter, *n.* tarjuma karan-
 wol.
 Interruption, *n.* gángal.
 Interview, *n.* wasl.
 Intestine, *n.* andram.
 Intoxicated, *adj.* saniyás.
 Intoxication, *n.* tét, mad.
 Intricate, *adj.* hulhul.
 Inundation, *n.* yúp, sailáb.
 Invitation, *n.* duda, sál.
 Inwards, *adv.* andar kun.
 Ipomœa cœrulea, *n.* káládána,
 ishpecha.
Iris pseudacorus, *n.* ímarjol,
 marjal, kríshún.

Iris Florentina, *n.* ersa.
 Iris Nepalensis, *n.* sosan.
 Iron, *n.* shistar.
 Iron (washerman's dressing-
 iron), *n.* kundh.
 Is, *v.* chhu, chhih.
 Island, *n.* tóp, dém.
 Italian Poplar, *n.* phrast (Po-
 pulus nigra).
 Itch, *n.* kashan.
 Itch, to have the, *v.* kashan yun.
 Ivory, *n.* dáiṭ.
 Ivy, *n.* karmora, mandiá (He-
 dera Helix).
 J.
 Jackal, *n.* shál, sháj.
 Jail, *n.* bándiván.
 Jailer, *n.* tsról.
 January, *n.* Mág.
 Jar, *n.* lópun, naut.
 Jasmine, *n.* hí, hí ásmán.
 Jasminum grandiflorum, *n.*
 chamba.
 Jasminum officinale and revo-
 lutum, *n.* chamba.
 Jaw, *n.* tárkhand, mágand.
 Jealous, *adj.* wóppar.
 Jest, *n.* ṭháṭha, gap, tasna.
 Jest, *v.* gelun.
 Jew, *n.* Jahúdí.
 Jhelum water, *n.* Véthawóiii.
 (the wóin is manifestly for
 póin).
 Jhelum, *n. m.* Vyět.
 John, *n.* Yahyá.

Join, *v.* miláwun.
 Joint (of body), *n.* band.
 Joke, *v.* gelun.
 Jolting, *n.* yal, daka.
 Journey, *n.* safar, wath, pethun.
 Joy, *n.* prasandatái.
 Jug, *n.* nauť.
 Juglans regia, *n.* dún, akrot.
 Juice, *n.* ras.
 Jujube, *n.* brayí, brayikuj.
 Jujube-tree, *n.* brayikul.
 July, *n.* Shráwun or Sáwun.
 June, *n.* Hár.
 Jupiter (planet), *n.* Brahaspat, Góró.
 Justice, *n.* insáf, ár.

K.

Kashmírí (the language of Kashmir), *n.* Káshur, Káshir zeo.
 Kashmírí (native of Kashmir), *n.* Káshur, Kaushur, Káshir.
 Kashmir, *n.* Kashmír, Kashír.
 Keep silence, *v. i.* tshöpah karinyi.
 Keep together, *v.* lalawun.
 Keeper of a brothel, *n.* gán.
 Keeper of Hindu temple, *n.* resh.
 Kennel, *n.* húiñ tabela, hőnyin hunz jáí, hőnyin hund gara.
 Kernel, *n.* kod, měs, gúlyi.
 Key, *n.* kúnz.
 Khilta, *n.* kranda.
 Kick, *n.* laťh.

Kid, *n.* memna, memní, tsá-wíji-mongúr, tsáwíji-mongir.
 Kidney, *n.* bökawať.
 Kill, *v.* márunk.
 Killed, *adj.* márah.
 Kiln, *n.* kónda.
 Kind, *adj.* narmdil, wanda-narm, mana-kumul, mihr-bán, diya karanwol.
 Kindle, *v.* zálun.
 Kindness, *n.* mihrbáni, daiya, yihsán, ratsar.
 King, *n.* pádshah, ráza, shah.
 Kingdom, *n.* rázásí, pádsháhí.
 Kinsman, *n.* m. áshnáo.
 Kiss, *n.* myút, monyi.
 Kiss, *v.* myúth karun, monyi karun.
 Kitchen, *n.* sulahar.
 Kite, gáñth.
 Knead, *v.* mánđun, áđarun, áđarawun, mandun.
 Knee, *n.* kúth, kóth.
 Kneel, *v.* kóth tráwun.
 Knee-pan, *n.* kútanyit.
 Knife, *n.* shrák.
 Knot, *n.* gand.
 Know, *v.* zánun, parzun.
 Known, *adj.* mólm.
 Knowledge, *n.* khabar, zán.

L.

Labour, *n.* mihnat, kom, kót.
 Labourer, *n.* mazúr.
 Labourer's work, *n.* mazúri.
 Lactuca Sativa, *n.* kahú.



Ladák merchant, <i>n.</i> botá-wányi.	Laugh, <i>v.</i> asun.
Ladák-stone, <i>n.</i> lotakí.	Laugh, to make to, <i>v.</i> asaná-wun.
Ladder, <i>n.</i> her.	Lawful, <i>adj.</i> ádal.
Ladle, <i>n.</i> chonchih, kráts.	Lawsonia inermis, <i>n.</i> hená.
Lake, <i>n.</i> sar, már, dal.	Lay hold of, <i>v.</i> raṭun.
Lake water, <i>n.</i> mārwóin.	Lay low, <i>v.</i> páwun.
Lamb, <i>n.</i> chirrakat, chirr.	Lazy, <i>adj.</i> áluts, dul, sút.
Lame, <i>adj.</i> laung.	Lead, <i>n.</i> nág.
Lamentation, <i>n.</i> wahwaila.	Leader, <i>n.</i> peshwá.
Lamenting, <i>adj.</i> wadawun.	Leaf, <i>n.</i> pan, bárag, páthar, wáthar, patar.
Lamp, <i>n.</i> sóng, tsóng, díp, saiyat, set.	Lean, <i>adj.</i> nyuk, tun.
Lamp-stand, <i>n.</i> zúr.	Lean, <i>v.</i> namun.
Lancet, <i>n.</i> tōp.	Leanness, <i>n.</i> nichar.
Land, <i>n.</i> zamin, butarát.	Leap, <i>n.</i> wóth.
Landing, <i>n.</i> bránd.	Leap, <i>v.</i> wōt láyinyi.
Landing-place (on river or lake), <i>n.</i> yárbal, gáth.	Learn, <i>v.</i> hěchhun, málum sa-panun.
Lantern, <i>n.</i> mashil.	Learn, to cause to, <i>v.</i> hechhi-náwun.
Lapidary, <i>n.</i> manar.	Learned, <i>adj.</i> gátul.
Lapis Lazuli, <i>n.</i> lájavard.	Learning, <i>n.</i> tâlim.
Lapwing, <i>n.</i> satatút.	Leave, <i>v.</i> tráwun.
Larder, <i>n.</i> bánakut.	Leave off, <i>v.</i> tráwun.
Large, <i>adj.</i> báud.	Leave off, to make to, <i>v.</i> tráwa-náwun.
Large, <i>v.</i> bađun.	Leaven, <i>n.</i> ätij.
Largeness, <i>n.</i> bújir.	Leech, <i>n.</i> drik, darak.
Lasso, <i>n.</i> maryuk.	Leech-applier, <i>n.</i> dárkawól, drikagur, gágár.
Last, <i>adj.</i> patyum.	Leechman, <i>n.</i> gágár.
Last, at, <i>adv.</i> ákhir, patolákan.	Leek, <i>n.</i> gauda prán.
Last year, <i>adv.</i> parus, and prâryus.	Left, <i>adj.</i> khowur, kháwur.
Last year's, <i>adj.</i> prór (a rural use of the word).	Left, to be, <i>v.</i> rózun.
Lateness, <i>n.</i> tser.	Leg, <i>n.</i> nal, groz, zang, göd.

Legal, <i>adj.</i> shrúts, halál.	Lie, <i>v.</i> shongun.
Leisure, <i>n.</i> mokajár, sők, ánanđ.	Lie down, <i>v.</i> shöngun.
Lend, <i>v.</i> wazun, wazum dyun.	Lie with (a man with a woman), <i>v. i.</i> sombráwun.
Length, <i>n.</i> zéchhar.	
Lentil, <i>n.</i> masur.	Life, <i>n.</i> umr, wānis, zindagi, hyátí, zú, ján.
Leo (zodiac sign), <i>n.</i> Sihim.	Life time, <i>n.</i> umr, wens.
Leopard, <i>n.</i> techihór suh.	Lift, <i>v.</i> tulun.
Leper, <i>n.</i> hittarilad.	Lift, to cause to, <i>v.</i> tulaná-wun.
Leprous, <i>adj.</i> myúnd.	Light (flame), <i>n.</i> nár, agan, gāsh, prakásh, gásh, nür.
Leprosy, <i>n.</i> myund, hittar.	Light, <i>adj.</i> lot, lauts, láint, gáshdár.
Less, <i>adj.</i> kam.	Light, to be, <i>v.</i> lötun.
Lesson, <i>n.</i> lút.	Lighten, <i>v.</i> roshan karun.
Let fall, <i>v.</i> hárunk.	Lightning, <i>n.</i> wúzmal, uzmal.
Let go, <i>v.</i> tráwun.	Ligularia, <i>n.</i> poshkar.
Let go hold of, <i>v.</i> tráwun.	Like, <i>adj.</i> hyú, barobar.
Let off, <i>v.</i> tráwun.	Lilac, <i>n.</i> hí-ásmán.
Let off, to make to, <i>v. t.</i> tráwana-wun.	Lily, <i>n.</i> sosan.
Letter, <i>n.</i> harf, achhar, ruk.	Lime, <i>n.</i> chúnah, gach.
Letter-carrier, <i>n.</i> dákawol, har-kárá, kásid.	Line, <i>n.</i> rik.
Leucas cephalotis and aspera, <i>n.</i> phúman.	Linseed, <i>n.</i> alish, (Linum usitatissimum).
Level, <i>adj.</i> hyú, som, barobar, suttur.	Linseed oil, <i>n.</i> alsi, katán kékum.
Liar, <i>n.</i> apoziyör, apoz wanawan-wol.	Linum usitatissimum, <i>n.</i> alish (linseed).
Liber (of birch), <i>n.</i> Burza, Boj-patar.	Lion, <i>n.</i> suh, pádir suh.
Liberate, <i>v. t.</i> tráwun, mokalá-wun.	Lioness, <i>n.</i> síming, semin.
Libra (zodiac sign), <i>n.</i> Trakur.	Lip, <i>n.</i> wuṭ, wuṭh.
Lick (as a dog), <i>v.</i> lěwun.	Listen, <i>v.</i> bozun, kan dyun, káwah dyun.
Lie, <i>n.</i> apoz, assat, durog.	Literally, <i>adv.</i> harfa pat harfa, achhra pat achhra.
Lie, to (tell lies), <i>v.</i> apoz wanun, apoz dapun.	

Little, <i>adv.</i> kam kam, hana, han-wan.	Look, <i>n.</i> darshun.
Little, <i>adj.</i> tsút, tsauṭ.	Look, <i>v.</i> wuchhun.
Little, to be, <i>v.</i> lókun.	Looking-glass, <i>n.</i> shíshí, ána.
Little, very, <i>adv.</i> ratsah ratsah.	Loose, <i>adj.</i> wusuṭ, kusháda.
Littleness, <i>n.</i> lókachár, lókatsár.	Loose hair, <i>n.</i> kih, zaṭ.
Little finger, <i>n.</i> kis.	Loranthus longiflorus, <i>n.</i> pand.
Little toe, <i>n.</i> kis.	Lord, <i>n.</i> záza, pádshah, mālik, arbáb.
Litter, <i>n.</i> dúl.	Lose, <i>v.</i> ráwarun, hárun.
Live, <i>v.</i> lasun.	Loss <i>n.</i> chhonyer, nuksán
Liver, <i>n.</i> shishanor, khrenamáz, krehnamáz.	Lost, to be, <i>v.</i> ráwun.
Liver stone, <i>n.</i> ratel.	Lotus, <i>n.</i> pamposh.
Lizard, <i>n.</i> kekalat.	Louse, <i>n.</i> zauv.
Load, <i>n.</i> bór, bár.	Louse's egg, <i>n.</i> lichh.
Load, <i>v.</i> ladun, bor tuluñ.	Love, <i>n.</i> lól, shank, ishk, mail, zauk, táchhar, sré, táchir, ashk.
Load a gun, <i>v.</i> top taiyár karun.	Love, belonging to, <i>adj.</i> ish-kun.
Loaf, <i>n.</i> tsöt.	Loved, <i>adj.</i> tót.
Loan, <i>n.</i> wazum.	Lover, <i>n.</i> madanwár, áshák.
Lock of hair, <i>m.</i> kokul, zulaf, tōp, patyiní, kíhh, kúluph, tsog, shákhá.	Low, <i>adj.</i> tshuṭ.
Lock, <i>v.</i> kúluph karun, kúluph dyun.	Low, to be, <i>v.</i> tshuṭun.
Locust, <i>n.</i> hálau.	Lower, <i>adj.</i> talyum.
Log, <i>n.</i> múnd, kundá, gan.	Lower extremity, <i>n.</i> lang, zang.
Loin (of human body), <i>n.</i> haul, kamar, kányilar.	Lowing (of cattle), <i>n.</i> táng.
Long, <i>adj.</i> zyút, zyúṭh, zuth.	Lucky, <i>adj.</i> bakhtáwár, deka-báud.
Long, to be, <i>v.</i> zethun.	Luggage, <i>n.</i> asbáb.
Long for, <i>v.</i> yatsun.	Luke warm, <i>adj.</i> sôkhaböl, sokhabaul, sokhawushun, ním garm.
Longing, <i>n.</i> tamanná.	Lumbricoidis, <i>n.</i> ám.
Lonicera quinquelocularis, <i>n.</i> títa baterí, pákhur, (Himalayan Honeysuckle).	Luncheon, <i>n.</i> kój, mimuz.
	Lung, <i>n.</i> shúshanor, shúsh, shushnór, shásh.

Lustre, <i>n.</i> tajallí.	Mallows, <i>n.</i> sötsal.
Lycepus Europaeus, <i>n.</i> gandam-	Mamma, <i>n.</i> bab.
gúndú (Gipsywort).	Man, <i>n.</i> mohanyu, insán, zön.
Lying, <i>n.</i> shruk.	Mango-bird, <i>n.</i> poshnul.
M.	Manifest, <i>adj.</i> drashtánt.
Mad, <i>adj.</i> mót, dewánah, màút.	Manly, <i>adj.</i> mardána, durr.
Madder, <i>n.</i> manjit, majíth,	Manner, <i>n.</i> păt.
rodang, dandú, phaharghás	Manufacturer, <i>n.</i> kárkhándár.
(Rubia cordifolia).	Manure, <i>n.</i> pah, guh.
Made, <i>v.</i> banun.	Many, <i>adj.</i> setha.
Made, to cause to be, <i>v.</i> baná-	Many times, <i>adv.</i> sethah lati,
wanáwun.	sethah phiri.
Madman, <i>n.</i> maut, wanmat,	Map, <i>n.</i> naksha.
matil, janún.	Maple, <i>n.</i> tilpatar, kílpatar,
Magazine, <i>n.</i> der.	kanur (Acer).
Magistrate, <i>n. m.</i> peshkár, zyút.	Mar, <i>v.</i> dálun.
Magnificent, <i>adj.</i> tót.	Marble, <i>n.</i> nílawat.
Mahalladár, <i>n.</i> tsról.	March (month), <i>n.</i> Tsithar.
Maiden hair fern, <i>n.</i> dumtúlí	Mare, <i>n.</i> guir, guđ.
(Adiantum capillus Veneris).	Margin, <i>n.</i> bót.
Maidservant, <i>n.</i> chúnz.	Marigold, <i>n.</i> japhiri.
Maintain (as a family), <i>v.</i>	Mark, <i>n.</i> neb, nishán.
rachhun.	Mark on forehead of Hindu,
Maintenance, <i>n.</i> rachhit.	<i>n.</i> tyuk.
Maize, <i>n.</i> makái.	Mark (small pox), <i>n.</i> ákh.
Majesty, <i>n.</i> hazrat.	Market, <i>n.</i> bázár.
Make, <i>v.</i> banáwun, karun, ga-	Marlea begonifolia, <i>n.</i> prót, siálú.
run, párun.	Marmot, <i>n.</i> drin.
Make, to cause to, <i>v.</i> karanáwun.	Marriage, <i>n.</i> khándar, nyethar,
Make clean by sweeping, <i>v.</i>	veva, lagan, niká.
dúwun.	Married couple, <i>n.</i> báts.
Make ready food, <i>v.</i> ranun.	Marrow, <i>n.</i> was.
Malacochæte pectinata, <i>n.</i> bíd.	Marry, <i>v.</i> nyethar karun, veva
Male, <i>adj.</i> nar.	karun, khándar karun.
Malice, <i>n.</i> matbal.	Mars, <i>n.</i> Bóm, Mangal.
Malleolus, <i>n.</i> góđ, tsanun.	Marsilea quadrifolia, <i>n.</i> paphlú.

Mason, *n.* dosil.
 Mason's wife, *n.* dosil-báí.
 Master, *n.* ágah, garawol.
 Masticate, *v.* tsápun.
 Mastoid process (of ear), *n.* kanagogul.
 Mat, *n.* wagú.
 Mat (cover of a boat), *n.* shirwans, pash.
 Matmaker *n.* wagívgur, wagívwonanwol.
 Matter (purulent), *n.* pák.
 Matting (chatái), *n.* wagú, patij, trhas.
 Matricaria chamomella, *n.* bá búnah?
 Mat-weaver, *n.* wagívgur, wagívwonanwol.
 May, *n. m.* zéth.
 Meadow, *n.* nyúr.
 Mean, *adj.* nyuk.
 Meaning, *n.* mutlab, mání, arat.
 Measure, *n.* wazan, tul, mííts.
 Measure, *v.* menun (nápná), myun.
 Measuring chain, *n.* menanháíkal.
 Meat (flesh), *n.* máz, syun, ninyi, náta, mámas, pápádráo.
 Meatus auditorius externus, *n.* kanagogul.
 Medicine, *n.* dawa, shír, aushad.
 Meditation, *n.* vetsár.

Meet, *v.* melun, samun, samakhun.
 Meet together, *v.* samun.
 Meeting, *n.* anjuman, wasl, mulákát.
 Melissa nepeta, *n.* gandal, baibarang katai, banraihán.
 Melon, *n.* kharbúz, hindav-yend.
 Melon-plant, *n.* kharbuzkul, hindavyéndakul.
 Melt, *v.* galun, gálun, kamalun.
 Mend, *v.* sherun, sambálun.
 Mender, *n.* róp-karanwol, rafúgar, róp-karawun.
 Mending, *n.* róp.
 Mentha incana and Royleano, *n.* vien, tarámusha.
 Mentha viridis, *n.* púdína.
 Merchandise, *n.* sauda.
 Merchant, *n.* sódágár, báppári.
 Merciful, *adj.* áraburut.
 Merciless, *adj.* beár.
 Mercury (planet), *n.* Bód.
 Mercury, *n.* páruéd, símáb, párádu.
 Mercy, *n.* ár, rahmat, shób.
 Merry, *adj.* khush, shád, prasand.
 Message, *n.* shéch.
 Messenger, *n.* kásid, shéch anawun.
 Meteorite, *n.* trát.
 Method, *n.* wat.
 Midday, *n.* dopáhar, mandinyi.
 Middle, *n. ad.*

Midnight, <i>n.</i> ad̄ rát, ardaḥ rát.	Modest, <i>adj.</i> sharminda.
Midwife, <i>n.</i> wáryin.	Modesty, <i>n.</i> haiya, mandach.
Mihtar, <i>n. m.</i> wátúl.	Moist, <i>adj.</i> odurr, sirhúl, ődur.
Milk, <i>n.</i> dód.	Molasses, <i>n.</i> gó̄r.
Milk, <i>v.</i> dóyun.	Mole (animal), <i>n.</i> anamur.
Milkman, <i>n.</i> gú̄r.	Moment, <i>n.</i> sát, viz.
Milk-seller, <i>n.</i> gú̄r.	Monday, <i>n.</i> Súmwár, Tsandra-
Mill, <i>n.</i> gráṭṭa.	wár.
Miller, <i>n.</i> kráṭṭawol.	Money, <i>n.</i> pā̄nsah, dayár, danna.
Millet, <i>n.</i> shól (kangní), chinwa, píngí, shálí.	Monkey, <i>n.</i> ponz, wándur, pun.
Millet-seed, <i>n.</i> pinga.	Month, <i>n.</i> mah, rět, máns.
Mimosa rubicaulis, <i>n.</i> rál, riaul.	Months old (of so many), <i>adj.</i> mó̄is.
Minaret, <i>n.</i> kuṭhar, thong.	Moon, <i>n.</i> zún, mahtáb, tsandar, sandramma.
Mince, <i>v.</i> tsetun.	Moonshine, <i>n.</i> prágásh.
Mine, <i>adj.</i> myon.	Moor, <i>v.</i> báli tháwun.
Mine, <i>n.</i> kán.	More, <i>adv.</i> yits, tsaur, yat, beyih.
Minister, <i>u.</i> wazír.	Morel, <i>n.</i> kánakach, kangach (Morchella semilibera).
Minstrel (wandering), <i>n.</i> bánd.	Moreover, <i>conj.</i> yúduwane.
Mint, <i>n.</i> púdinah.	Morning, <i>n.</i> subah, prabát, subhán.
Mirror, <i>n.</i> ãna.	Morsel, <i>n.</i> lókhar, myúnd, grás.
Miser, <i>n.</i> shúm, shúmir, lóbisht, lóbí.	Mortar, <i>n.</i> wókhul, wokhij, káns, kúndí.
Miserable, <i>adj.</i> dádalad, rógi.	Mortgage, <i>n.</i> band.
Misfortune, <i>n.</i> baláe.	Mosque, <i>n.</i> mashíd, masjid.
Mislead, <i>v.</i> watiráwarun, mat-sarawun, dalaráwun.	Moth, <i>n.</i> pópur, póm̄pur, paná-póm̄pur, parwána, pámpúr, patang.
Mistletoe, <i>n.</i> wahal, ahalú (viscum album).	Mother, <i>n.</i> mój, mäj, děd, máta.
Mist, <i>n.</i> wunar, bahá, bakhár.	Mother-in-law, <i>n.</i> hash.
Mistake, <i>n.</i> mashrab, búl.	Mount, <i>v.</i> khasun.
Mix, <i>v.</i> ádráwun, ádrun, mila-náwun, melun.	
Mode, <i>n.</i> pät.	
Model, <i>n.</i> rasm.	

Mount, to cause to (charháná), v. t. khárun.	My, adj. myón.
Mount a horse, v. guris khasun.	Myricaria Germanica, n. Shá-lakát.
Mountainous region, n. kohistán.	Myriogyne minuta, n. nak-chikni.
Mounted, adj. jáur.	Myrsine Africana, n. baiba-rang, baring.
Mourn, v. wadun, réwun.	Mystery, n. sir.
Mouse, n. khrínts, khránts, gagur.	
Moustache, n. góits.	N.
Mouth, n. ás, chónṭ, dahan.	Nail, n. kyul, nam.
Mouthful, n. myúnd, lókhar.	Naked, adj. nethanun, nanga.
Much, adv. seṭha, yats, tsaur.	Name, n. náo.
Mucus (nasal), n. khain.	Name, v. náo karinyi.
Mud, n. rab.	Narcissus, n. yimbarzal.
Mulberry, n. tút.	Narcissus, n. tazetta, n. nargis.
Mulberry-tree, n. tulakul.	Nardostachys jatamansi, n. bál-chir, jatamásí.
Mule, n. káṭur, káṭir.	Narrow, adj. tang.
Murder, n. már.	Narthex Assafetidiae, n. híng, Angúza.
Mushroom, n. mánskhel (agricus campestris), kanaguch, heđir.	Native of Kashmir, n. kāshur, kāshir.
Music, n. sóz, sor, gyauwun.	Navel, n. túi, nabistán, tun, násfah.
Musician, n. sázandar, gyau-wanwol, bánt, bánd.	Near, prep. nakha, nish.
Musk, n. mushak.	Near, adj. nízik, nízik.
Musk-deer, n. rús, ruskaṭ.	Near, adv. nishi, nyúr, lyút.
Musket, n. bandúk.	Necessary, adj. zimah.
Musk-rat, n. anagagur.	Necessity, n. wutsai.
Musquito, n. moh, múh.	Neck, n. kār, gardan.
Mussulman, n. Masalmán, Malíts.	Necklace, n. tasbí, mál, ságalar, kānṭh ṭrūṭ, kauṭmál.
Mustard, n. sandij, ásúr.	Needle, n. sitsan.
Mite, adj. kaul.	Negligent, adj. mudah.
Mutton, n. kaṭamáz, mads-náṭa, ninyi, mámas, pápa-dráo.	

Negro, *n.* habshí.

Neigh, *n.* hin.

Neigh, *v.* hin dinyi, hin ká-rinyi.

Neighbour, *n.* hamsáiyih.

Neighbourhood, *n.* vehatir.

Neighing, *n.* hiing.

Neither, *conj.* nah.

Neither—nor, *conj.* nah—nah.

Nelumbium speciosum, *n.* pam-posh (the Lotus).

Nepeta ruderális, *n.* badranj-boya.

Nephew, *n.* bápathir, benathir.

Nest, *n.* ól.

Net, *n.* zál.

Nettle (common), *n.* só,e.

Nettle-rash, *n.* thöt.

Never, *adv.* mulai—nah, zoh-nah.

Nevertheless, *conj.* tilih tih, walí.

New, *adj.* nú.

New, to be, *v.* nauwun.

News, *n.* shéch, khabar.

Newness, *n.* navir.

News-writer, *n.* harkára.

Next, *adj.* dúiyum.

Next year, *adv.* bonþus.

Nicotiana tabacum, *n.* tabákú.

Niece, *n.* báwazah, binzah, báwaz.

Night, *n.* rát. By night, rátas.

Night, at, *adv.* Rát kyut.

Night after night, *adv.* räts pat räts.

Nightingale, *n.* bulbul, bil-bichhur, kastúr. These are different species.

Nightly, *adv.* räts pat räts.

Nimia quassides, *n.* baringí.

Nine, *adj.* nau, nauii.

Nineteen, *adj.* kunawuh.

Nineteenth, *adj.* kunawuhym.

Ninetieth, *adj.* namatyum.

Ninety, *adj.* namat.

Ninety-eight, *adj.* aranamat.

Ninety-eighth, *adj.* aranamat-yum.

Ninety-fifth, *adj.* pántsanamat-yum.

Ninety-first, *adj.* akanamat-yum.

Ninety-five, *adj.* pántsanamat.

Ninety-four, *adj.* tsunamat.

Ninety-fourth, *adj.* tsunamat-yum.

Ninety-nine, *adj.* namanamat.

Ninety-ninth, *adj.* namanamat-yum.

Ninety-one, *adj.* akanamat.

Ninety-second, *adj.* dunamat-yum.

Ninety-seven, *adj.* satanamat.

Ninety-seventh, *adj.* satanamat-yum.

Ninety-six, *adj.* shinamat.

Ninety-sixth, *adj.* shinamat-yum.

Ninety-third, *adj.* tránamat-yum.

Ninety-three, *adj.* tránamat.

Ninety-two, <i>adj.</i> donamát.	Nut, <i>n.</i> pír, gólúr, kand, pam-bach.
Ninth, <i>adj.</i> návyum and nauñ-yum.	Nut-case, <i>n.</i> pambalokhir.
Nipple, <i>n.</i> pistán, bab, tana, babitund.	Nymphaea alba, <i>n.</i> brímposh (Water Lily).
No, <i>adv.</i> nah.	
Noble, <i>adj.</i> buzurg, báud, asíl.	
Noble, <i>n.</i> wóin.	O.
Nod, <i>v.</i> namun.	Oak, <i>n.</i> baráin (Quercus dilata).
Nod, to make to, <i>v. t.</i> numrá-wun.	Oar, <i>n.</i> khúr.
Noise, <i>n.</i> krak, krekk, nád, ṭhas, tútú.	Oath, <i>n.</i> drí, kasam, drayí.
Noise, to make a, <i>v.</i> krak tú-linyi.	Oats, <i>n.</i> wushka.
Noon, <i>n.</i> dopáhar, mandinyi, dopahar, mimiz.	Obedient, <i>adj.</i> hukm tulanwol.
North, <i>n.</i> wótur, shimál, da-chun.	Obey, <i>v.</i> amal karun, mánun.
Nose, <i>n.</i> nast.	Oblique, <i>adj.</i> hul.
Nostril, <i>n.</i> nakawár.	Obliterate, <i>v.</i> naháwun.
Not, <i>adv.</i> nah, mah.	Obscure, <i>adj.</i> khatít.
Not at all, <i>adv.</i> kihh nah.	Obtain, <i>v.</i> labun.
Notice, <i>n.</i> shéch, khabar.	Occupied, <i>adj.</i> mushghúl.
Nourish, <i>v.</i> rachhun.	October, <i>n.</i> Kártik, Katak.
Now, <i>adv.</i> wúiñ, wúinkin, wúinkinas, wunyi.	Ocimum pilosum, <i>n.</i> raihán.
Now and then, <i>adv.</i> yili tili.	Of, <i>prep.</i> sund, etc.
Nowhere, <i>adv.</i> kunyinah.	Offend, <i>v.</i> malúl karun.
November, <i>n.</i> Monjhór, Magar, Ramzán.	Oh ! <i>interj.</i> afsos, váí, wosh.
Nuisance, <i>n.</i> yiza, dök, pída.	Oil, <i>n.</i> tíl, til.
Number, <i>n.</i> grand.	Oil-expresser, <i>n.</i> tilawóin.
Number, <i>v.</i> ganzárún, grand karinyi.	Oilman, <i>n.</i> wóiñ.
Nurse, <i>n.</i> idáe.	Old, <i>adj.</i> prón, búd.
	Old, <i>v.</i> buđun, prón sapanun.
	Old-age, <i>n.</i> bújar.
	Old man, <i>n.</i> buđa, vrad, zirin, búd, búda.
	Olive, <i>n.</i> zaitun.
	Omen, <i>n.</i> fál.
	On, <i>prep.</i> peth.

Once, <i>adv.</i> aki laṭi, aki phiri.	Orange, <i>n.</i> nárang.
One, <i>adj.</i> ak.	Order, <i>n.</i> yel.
One-and-a-half, <i>adj.</i> dőd.	Order, to set in, <i>v.</i> sherun,
One-and-a-quarter, <i>adj.</i> swád.	sambálun.
One even, ak tih.	Ordure, <i>n.</i> gas, lěd, guh, men-
One-eyed, <i>adj.</i> kón.	gin, rěkh.
One o'clock, <i>adv.</i> peshan, pesh-	Oreoseris lanuginosa, <i>n.</i> kho.
nan.	Origanum vulgare, <i>n.</i> marzan-
One's self, <i>pron.</i> pán.	josh.
Onion, <i>n.</i> prán.	Ornament, <i>v.</i> perun.
Only, <i>adv.</i> yót, ót.	Ornaments, <i>n.</i> gehna, manári.
Only, <i>adj.</i> kun, kunuí.	Oryza sativa, <i>n.</i> dain, tání.
Onosma macrocephala, <i>n.</i> gáoza,	Ostensibly, <i>adv.</i> záhir păt.
bán.	Ostentation, <i>n.</i> tēng, tímťám.
Onyx, <i>n.</i> sulaimáni.	Otherwise, <i>conj.</i> hargah nah
Ooze, <i>v.</i> pashpun.	(nahin to).
Opal, <i>n.</i> gursí.	Otter, <i>n.</i> ndur.
Open, <i>adj.</i> khaul.	Outer, <i>adj.</i> nebrum.
Open, <i>v.</i> mutsaráwun, wáha-	Outside, <i>adv.</i> nebar.
run, mutsárun.	Outwards, <i>adv.</i> nebar kun.
Open, to cause to, <i>v.</i> mutsara-	Oven, <i>n.</i> dán, gaj.
náwun.	Over, <i>prep.</i> ápor.
Open to receive, <i>v.</i> dárun.	Overcoming, <i>adj.</i> zoráwar.
Opened, <i>v.</i> khulun.	Owe, <i>v.</i> wazum tháwun.
Opening, <i>n.</i> khőd, khajar.	Owl, <i>n.</i> rátamogúl.
Ophelia chireta, <i>n.</i> chiraita.	Own, <i>adj.</i> panun.
Ophthalmia, <i>n.</i> tróshér, trápájár,	Ox, <i>n.</i> dánd, hakhúr.
tróshur.	
Opinion, <i>n.</i> mashwár, áphín,	P.
taryiák.	
Opportunity, <i>n.</i> dáó, fursat,	Pace, <i>n.</i> púr.
aginya, mokajár.	Paddle, <i>n.</i> khúr.
Oppose, <i>v.</i> shetaráz karinyi,	Padlock, <i>n.</i> m. kuluf.
dushmaní karinyi.	Page, <i>n.</i> waruk.
Oppress, <i>v. t.</i> zulm karun.	Pain, <i>n.</i> dőkh, dag, dód.
Or, <i>conj.</i> natah, ya, yátai.	Painful, <i>v.</i> dód karun.

Paint, <i>v.</i> naksh karun.	Partridge, <i>n.</i> títar, rakú.
Painter, <i>n.</i> nakkásh, muritsgar.	Pashmina-broker, <i>n.</i> makáim.
Pair, <i>n.</i> jórah.	Pass (mountain), <i>n.</i> thúng, túng.
Paise, <i>n.</i> pāisah.	Pass (of time), <i>v.</i> gatshun, guzráwun.
Palace, <i>n.</i> dab, dewán-khána, darshangah.	Passing wind (backwards), <i>n.</i> sis.
Palate, <i>n.</i> tál.	Passionateness, <i>n.</i> tsak.
Palm-tree, <i>n.</i> khazir.	Pass over, <i>v.</i> tarun.
Palpitate, <i>v.</i> see 'Tremble.'	Path, <i>n.</i> wat.
Pan, <i>n.</i> táo, kráí.	Patella, <i>n.</i> kútanyit.
Panicum Italicum, <i>n.</i> shálí, píngí.	Patience, <i>n.</i> sabr, santush, tséda, tséđ.
Panicum miliaceum, <i>n.</i> chínái, arzán, rang-ghás, chinwa.	Patient, <i>adj.</i> sabr karanwol, santushí.
Panther, <i>n.</i> trúints.	Patient, <i>v.</i> tséđ karinyi.
Pap, <i>n.</i> bab.	Pattú, <i>n.</i> munul, paut, loch.
Paper, <i>n.</i> kágaz, shökshök.	Pavia Indica, <i>n.</i> háne, hanídún (Himalayan horse-chesnut).
Paper-maker, <i>n.</i> kágazgar.	Pay, <i>n.</i> reta.
Papier-maché, <i>n.</i> nakkáshí.	Pay, <i>v.</i> hórun, nakha wálun.
Papier-maché maker, <i>n.</i> nakkásh.	Peace, <i>n.</i> sala, sökh.
Papier-maché-work, <i>n.</i> nakkáshi.	Peach, <i>n.</i> súnú, tsúnú, tsunun.
Paradise, <i>n.</i> sorag.	Peacock, <i>n.</i> mor.
Paralysis Agitans, <i>n.</i> Nath or Wenáth.	Pear, <i>n.</i> tāng, tānj, tāng-wang.
Pare, <i>v.</i> see 'Shave.'	Pearl, <i>n.</i> dúr, mokhtah.
Parents, <i>n.</i> mólmój.	Pearl ashes, <i>n.</i> ganahár.
Parmelia chamaechalalis, <i>n.</i> chailchalíra.	Peasant, <i>n.</i> gróst.
Parrot, <i>n.</i> tota, shoga.	Peg, <i>n.</i> kij, mekh, kíj.
Part, <i>n.</i> chhal, tilyum, tukar, hissa, bóg.	Pellet, <i>n.</i> ryunz.
Partiality, <i>n.</i> wānts.	Pen, <i>n.</i> narkoń, kalam.
Partition, <i>n.</i> parda, thúr.	Pen, to make a, <i>v.</i> kalam gárun.
Partner, <i>n.</i> sharík.	Penis, <i>n.</i> álat, lúlí, mumar.
	Pen-knife, <i>n.</i> shrákapúch.
	Pension, <i>n.</i> rast, darmárt.

People, <i>n.</i> lúk, kaum.	Pickaxe (small), <i>n.</i> tungarú.
Pepper, <i>n.</i> marits, martsa-wán- gun.	Pick up, <i>v.</i> tsárun.
Peppermint, <i>n.</i> sói.	Picrorhiza kurrooa, <i>n.</i> haur.
Perceive, <i>v.</i> zánun.	Picture, <i>n.</i> murits.
Perfumer, <i>n.</i> búhur.	Piece, <i>n.</i> myúnd, grás, lokama, hana, tukra, chhal, reza.
Perhaps, <i>adv.</i> má, děwah, baná.	Pieces, in, <i>adj.</i> pára-pára.
Perjury, <i>n.</i> apozdrí.	Pierce, <i>v.</i> gaud karun, zúd karun.
Perish, <i>v.</i> marun.	Pigeon, <i>n.</i> kótur, kótir.
Permission, <i>n.</i> rukhsat, ágnya.	Piláo, <i>n.</i> puláo.
Perplex, <i>v.</i> tambuláwun, paré- shán karun, hairán karun.	Pile (wooden), <i>n.</i> chil.
Perplexed, <i>adj.</i> hárán, hairán, pareshán.	Piles, <i>n.</i> pöt.
Perplexed, <i>v. i.</i> tambulun.	Pilgrim, <i>n.</i> hájí.
Persia, <i>n.</i> Irán, Fárs.	Pillar, <i>n.</i> tham, tsyún.
Persian, <i>adj.</i> Iráni, Fársí, Parvés.	Pillow (for head), <i>n.</i> shánd, shándagund, takiya.
Persian language, <i>n.</i> Phärsí.	Pimple, <i>n.</i> phéphur.
Person, <i>n.</i> zön, zaun.	Pin, <i>n.</i> phalsatsan.
Perspiration, <i>n.</i> gúma, wúsavás.	Pincers, <i>n.</i> wauts.
Pestle, <i>n.</i> muhil, danda, káj- wat.	Pine, <i>n.</i> yár.
Petition, <i>n.</i> mángai.	Pine-tree, <i>n.</i> chil, yári, tser, yero, káiar.
Pharbites nil, see 'Ipomoea cærulea.'	Pine-wood, <i>n.</i> káyúr.
Pheasant, <i>n.</i> didur, zar kakú, rangatsur.	Pinus excelsa, <i>n.</i> yero, yári, tser, káiar, chil.
Phial, <i>n.</i> ábgínah.	Pious, <i>adj.</i> shónt.
Philosopher, <i>n.</i> gátul, vidya- wán.	Pipe (smoking), <i>n.</i> jajir, guri- guri, jajír.
Phlegm, <i>n.</i> kaf, balgam.	Pipe-bearer, <i>n.</i> jagír tulanwol.
Physician, <i>n.</i> waid, hakím.	Pipe-stalk-maker, <i>n.</i> nalchi- band.
Picea Webbiaña, <i>n.</i> birre, túng, ríyál, badar, búdar.	Pisces (zodiac sign), <i>n.</i> Mín.
Pick, <i>v.</i> tsárun.	Pistacia integerrima, <i>n.</i> kakkar, drek, gurgú.
	Pit, <i>n.</i> khöd, göph.

Pitch a tent, <i>v.</i> khema dyun.	Plot, <i>v.</i> trakajár karun, wokha-jár karun.
Pitcher, <i>n.</i> nauṭ, mallar.	Plough, <i>n.</i> ála, álháni.
Pitiful, <i>adj.</i> áraburut.	Ploughman, <i>n.</i> zamín khanan-wol, bútarát prátanwol.
Pitiless, <i>adj.</i> beár, rahmrust.	Ploughshare, <i>n.</i> phál.
Pity, <i>n.</i> ár.	Plough, <i>v.</i> wayun, lágun.
Place, <i>n.</i> bal, jái, shái	Plug, <i>n.</i> thaup.
Place, <i>v.</i> tháwun.	Plum, <i>n.</i> olchí, er, ār (álú Bokhára), álfúch.
Placed, to cause to be, <i>v.</i> tháwanáwun.	Plumbago Europea, <i>n.</i> chitra, chíyah, shítraj.
Plain, <i>n.</i> wádí, maidán, wuḍar.	Plum tree, <i>n.</i> áluchakul.
Plait, <i>n.</i> gut.	Pocket, <i>n.</i> chanda.
Plaited hair, <i>n.</i> wánk.	Pocket picking, <i>n.</i> chandatsúrí.
Plane, <i>n.</i> randah.	Podex, <i>n.</i> tsut.
Plane tree (eastern), <i>n.</i> boíii, búiīi, búna (Platanus orientalis).	Poetry, <i>n.</i> bait, shalúk, shrúk.
Plank, <i>n.</i> paṭ, takhta.	Point, <i>n.</i> phur, pyut, pyur.
Plant, <i>n.</i> kuj.	Point out, <i>v.</i> ishára karun, há-wun, tsínyaráwun, tsenawain dinyi.
Plant, <i>v.</i> bihanáwun, wawun.	Poison, <i>n.</i> <i>m.</i> zahar, vih.
Plantago major, <i>n.</i> gúl, ísaph-gol, bártang.	Pole, <i>n.</i> hamtúl, lúr, lorihan.
Plantain, <i>n.</i> kela.	Policeman, <i>n.</i> mókadam.
Platanus orientalis, <i>n.</i> búin, búna (Plane tree).	Polish, <i>v.</i> khái tulinyi.
Plate, <i>n.</i> bána.	Pollute, <i>v.</i> lárun.
Plateau, <i>n.</i> marg, wuḍar (kare-wah).	Polygonum, <i>n.</i> <i>m.</i> kuwár, humáz.
Platter, <i>n.</i> thál.	Polygonum bistorta, <i>n.</i> maslún, anjabár.
Play, <i>v.</i> wáyun, gindun.	Pomegranate, <i>n.</i> dán, dáni.
Play music, <i>v.</i> sóz wáyun.	Pomp, <i>n.</i> rít.
Pleased, to be, <i>v.</i> nanwun.	Pomum Adami, <i>n.</i> hírigogul.
Pleasure, <i>n.</i> khushí.	Pond, <i>n.</i> sar.
Plectranthus rugosus, <i>n.</i> solei.	Pony (mare), <i>n.</i> ṭat.
Pledge, <i>n.</i> band.	Pony-herd, <i>n.</i> tóhul.
Pleiades, <i>n.</i> Suraiya.	
Table, <i>adj.</i> sahulhul.	

Pool, <i>n.</i> ábakhőd.	Pound, to cause to, <i>v.</i> daganá-wun.
Poor, <i>adj.</i> miskín, gharíb, kan-gál, ájiz, adonáo, bekhak, nadeor dannarust, bechawun.	Pour, <i>v.</i> hárunk, tsunun, phirun, tráwun.
Poples, <i>n.</i> kút-káts.	Pour out, <i>v.</i> tráwun.
Poppy, <i>n.</i> gulál, gulála.	Poverty, <i>n.</i> muhyum, láchári, nádári.
Poppy head, <i>n.</i> póstakhőkhur.	Powder (gun), <i>n.</i> shóra.
Poppy oil, <i>n.</i> khash kásh.	Power, <i>n.</i> tákat, kówat, yetssá, kuwat, hékít, bal, shakht, kudrat.
Poplar, <i>n.</i> phras, phrast.	Powerful, <i>adj.</i> zoráwar, hekan-wol.
Populus nigra, <i>n.</i> phrast (Italian Poplar).	Practise, <i>v.</i> vyendun.
Populus alba, <i>n.</i> phras, phrast (White Poplar).	Praise, <i>n.</i> shukr, hamad, táríf.
Populus ciliata, <i>n.</i> sufédar, bagnú, sulálí, dúd phras (Himalayan Poplar).	Praise, <i>v.</i> shukr karun, hamad karun, táríf karun.
Populus fastigiata, <i>n.</i> safeda, phras.	Prangos Pabularia, <i>n.</i> fítrásál-yún.
Porter, <i>n.</i> kótsúl, bór tulawol, dídwóin.	Prayer, <i>n.</i> namáz, áhí.
Portion, <i>n.</i> chhal, tilyim, bóg, hissa.	Precious, <i>adj.</i> drug, tót.
Portulacea oleracea, <i>n.</i> dhanní.	Precipice, <i>n.</i> nár.
Possess, <i>v.</i> tháwun, see 'have.'	Prefer, <i>v.</i> tót tháwun.
Possessor, <i>n.</i> arbáb.	Pregnant, <i>adj.</i> dúján, ásádivets, báríts, shikamdar, góbi-khora.
Possibly, <i>adv.</i> dewa.	Prepare, <i>v.</i> sherun, sambálun.
Postman, <i>n.</i> dákawol, harkárá, kásit, kásid.	Prepared, to cause to be, <i>v.</i> shubanáwun.
Posture, <i>n.</i> nú, ar.	Presence, <i>n.</i> mukhátab.
Pot, <i>n.</i> tíkar.	Present, <i>n.</i> bakhsháish.
Potato, <i>n.</i> álú.	Present, <i>v.</i> dárun.
Potter, <i>n.</i> král, kráj.	Present, <i>adj.</i> házir.
Potter's wife, <i>n.</i> kráj.	Preservation, <i>n.</i> râchh.
Poultice, <i>n.</i> lefa.	Preserve, <i>v.</i> râchh karun.
Pound, <i>v.</i> tseṭun, see 'Mince.'	Pretence, <i>n.</i> híth.

Pretend, <i>v.</i> lágun.	Prophetess, <i>n.</i> shéch-anamúin.
Pretext, <i>n.</i> híth.	Propitious, <i>adj.</i> rut, wótam.
Pretty, <i>adj.</i> khúbrúí, núndbón, súndarmál.	Prostitute, <i>n.</i> gányí.
Prevail, <i>v.</i> póshun.	Protect, <i>v.</i> rāchh karun, lala-wun, rachhun.
Prey, <i>n.</i> sayad, shikár.	Protection, <i>n.</i> rāchh, tsepan.
Price, <i>n.</i> möl.	Proud, <i>adj.</i> madar.
Prick, <i>n.</i> trús.	Proverb, <i>n.</i> kat, wányí.
Prick, <i>v.</i> trús dyun.	Provisions, <i>n.</i> khin.
Pride, <i>n.</i> mad, kibar, takabúr.	Prow of boat, <i>n.</i> nam.
Priest, <i>n.</i> yímám.	Prudence, <i>n.</i> gátajár.
Prince, <i>n.</i> shah, shahzádah.	Prudent, <i>adj.</i> gáṭul.
Prison, <i>n.</i> bāndiwán, kaid.	Prunella, <i>n.</i> ustukhodus.
Prisoner, <i>n.</i> báid, bandí.	Prunus Armeniaca, <i>n.</i> gurdálú, cherkúsh (Apricot).
Privacy, <i>n.</i> khalwat, kút.	Prunus domestica, <i>n.</i> olchí, er, ár, (Plum).
Probably, <i>adv.</i> dewa.	Prunus Padus, <i>n.</i> zambchule (Bird cherry).
Probity, <i>n.</i> ratsar.	Pterygium, <i>n.</i> nókhun.
Proboscis (of elephant), <i>n.</i> karra.	Publish, <i>v.</i> zahir karun.
Proclamation, <i>n.</i> dandóra.	Pudendum muliebre, <i>n.</i> tsot, kháud.
Prodigal, <i>n.</i> atráf.	Pull, <i>v.</i> lamun.
Produce, <i>n.</i> hásil, láb.	Pulsation of an abscess, <i>n.</i> tóp.
Profession, <i>n.</i> kartút.	Pulse, <i>n.</i> dál, mong, sas, chana.
Proficiency, <i>n.</i> hurir.	Pulverize, <i>v.</i> guhun, tsetun.
Profit, <i>n.</i> zí, myuts, hásil, láb, mutsái.	Pulverize, to cause to, <i>v.</i> tsé-tanáwun.
Profound, <i>adj.</i> saun.	Pumpkin, <i>n.</i> al.
Prolapsus ani, <i>n.</i> pót.	Pup, <i>n.</i> honyibokut, honyikutsur.
Promise, <i>n.</i> kol.	Pupil (of eye), <i>n.</i> lál, manyaphul.
Prone, <i>adj.</i> namit.	Pupil, <i>n.</i> muríd, shágird.
Proof, <i>n.</i> nishánah.	Pure, <i>adj.</i> páwathar, shrúts, pák.
Prop (wooden), <i>n.</i> dakh.	
Proper, to be, <i>v.</i> shúbun.	
Property, <i>n.</i> mál.	
Prophet, <i>n.</i> wótár, shéch-anawun.	

Purple, *n.* lájaward.
 Purport, *n.* arth.
 Purpose, *n.* mutlab.
 Purse, *n.* chanda, ɭhela, gotsur.
 Pus, *n.* pák.
 Push, *n.* dakah.
 Put on, *v.* tsunun, sunun.
 Put, to cause to be, *v.* tháwan-
 áwun.
 Put out, *v.* kađun.
 Puzzle, *v.* pareshán karun,
 hairán karun.
Pyrus Kumaonensis, *n.* chitana,
 mail tang.
Pyrus variolosa, *n.* shindar.

Q.

Quadruped, *n.* ḍangur, gupun,
 hawán.
 Quail, *n.* bátúr, bátúrr.
 Quantity, *n.* grand, kút.
 Quarrel, *n.* har, nyái, larái.
 Quarrel, *v.* harahar karinyi
 larái karinyi.
 Quarrelling, *n.* harahar, tsú-
 wán.
 Quarrelsome, *adj.* ránḍa (from
 this word the Scotch word
 randy may have come).
 Quarter, *adj.* páo.
 Quay, *n.* yárbal, gáth.
 Queen, *n.* rányí.
Quercus dilatata, *n.* baráin
 (oak).
Quercus incana, *n.* balút, síla-
 supáři.

Question, *n.* sawál, bikha.
 Quick, to be, *v.* ṭakán karun.
 Quick, *adj.* truk.
 Quickly, *adv.* dó-asphah, ṭakán,
 jald, ṭakan-ṭakán, walwal,
 jáld pahan, jáld jald pahan.
 Quickishly, *adv.* jald pahan.
 Quickness, *n.* ṭakán.
 Quicksilver, *n.* párúd, símáb.
 Quietly, *adv.* sokhasán, ánanda-
 sán, sáwísán, ráhatsán.
 Quilt, *n.* gaba.
 Quince, *n.* bamtsúít.
 Quince tree, *n.* bamtsúít kul.
 Quit, *v.* tráwun.
 Quiver, *n.* tíranor.

R.

Radish, *n.* múj.
 Rag nail, *n.* mish.
 Rage, *n.* tsak.
 Rain, *n.* rúd, warshun.
 Rain, *v.* rúd pyun, wálun.
 Rainbow, *n.* rámabadrindúii,
 or rámrabbadrindúii.
 Rainy season, *n.* waiharát,
 wihaarát, warshá.
 Raise, *v.* túlun, thod túlun.
 Raise dust, *v.* gard tulun.
 Raise up, *v.* khárun.
 Ram, *n.* kat.
Randia dumetorum, *n.* main-
 phal, rará.
 Rank, *n.* martaba, kadr, wazat.
 Raspberry, *n.* chháñch.

Rat, <i>n.</i> khrants, núl, gagur, gagir.	Reconcile, <i>v.</i> mashwara karun, maslahat karinyi.
Ratify, <i>v.</i> mukarrar karun, mushakhas karun.	Reconciliation, <i>n.</i> myul.
Raw, <i>adj.</i> óm, khám.	Recovered, <i>adj.</i> bàul.
Ray, <i>n.</i> prakásh, ziza, prauwa, yitsah.	Rectitude, <i>n.</i> pún, rátsar.
Razor, <i>n.</i> khúr.	Rectum, <i>n.</i> pȫt, parmandij.
Reach, <i>v.</i> wátun, pilun.	Red, <i>adj.</i> wözul, wazul.
Read, <i>v.</i> parun.	Red pepper, <i>n.</i> matitsa wángrú (<i>Capsicum annuum</i>).
Read, to teach to, <i>v.</i> parnáwun.	Reduplication. The Kashmíris are very fond of a species of reduplication in their nouns, e. g. phephar-wephar, hák-wák, tresh-wésh.
Ready, <i>adj.</i> taiyár.	Reed, <i>n.</i> nar, land, péts, nar-kanyí.
Ready, to cause to be got, <i>v.</i> shubanáwun.	Reflect, <i>v.</i> vetsárun.
Reap, <i>v.</i> lónun.	Refuge, <i>n.</i> tsalanshái, chha-panshái.
Rear, <i>v.</i> rachhun.	Refuge, to seek, <i>v.</i> chhapun.
Reason, <i>n.</i> sabab, wakána.	Regard, <i>n. m.</i> parwa.
Rebellious, <i>adj.</i> kärigarz.	Regard, <i>v.</i> bozun.
Rebuke, <i>n.</i> pám.	Regard, to have a, <i>v.</i> mánun.
Rebuke, <i>v.</i> pám dyinyi, malámat karinyi, lánatána karun, fazíhat karinyi, yihánat karinyi.	Reins, <i>n.</i> lákam, wag.
Receipt, <i>n.</i> kabuliyat, prai.	Rejoice, <i>v.</i> manprasand, sapadun, wandaprasand sapadun; dil-khosh sapadun; these same adjectives with karun.
Receive, <i>v.</i> labun, mánun.	Relate, <i>v.</i> báwun.
Recently, <i>adv.</i> nau, táza, kóra.	Relation, <i>n.</i> áshnáo, krón.
Recess (in a wall), <i>n.</i> ól.	Release, <i>v.</i> athah tráwun, mo-kaláwun, khalás karun, atha tsunun, atha karun, tráwun.
Reckon, <i>v.</i> bozun.	Released, <i>adj.</i> atha-gatshawun.
Reckoning, <i>n.</i> grand.	Reliance, <i>n.</i> pats.
Recline, <i>v.</i> shóngun.	Relieve, <i>v.</i> yári karinyi.
Recognize, <i>v.</i> parzanun, parzanáwun, parzun, zánun.	
Recollect, <i>v.</i> tsetas tháwinyi,—yinyi,—pyinyi.	
Recollection, <i>n.</i> tsetas.	

Religion, <i>n.</i> dín, milat, daram.	Resistance, <i>n.</i> dushmaní, shit-rut.
Remain, <i>v.</i> rózun.	Resolution, <i>n.</i> yetsha, níyat.
Remain, to cause to, <i>v.</i> ḥozaná-wun thaharanáwun.	Respect, <i>n.</i> zár, militzár.
Remainder, <i>n.</i> tshut.	Respectfully, <i>adv.</i> zárah, zárah-párah.
Remedy, <i>n.</i> iláj, wopái, dawá, aushad.	Rest, <i>n.</i> sök, ánan, ráhat, pasár, warshun, áram, dáf.
Remember, <i>v.</i> yád karun, yád pyun, tsetas tháwun, yád tháwun, kanṭ tháwun.	Rest, <i>v.</i> dáf dyun.
Remembrance, <i>n.</i> tsetas.	Restless, <i>adj.</i> betáb.
Remorse, <i>n.</i> manuk dokh, wán-duk dokh.	Restrain, <i>v.</i> waṭun, band karun.
Remote, <i>adj.</i> dúr.	Result, <i>n.</i> natíja, phal.
Remove, <i>v.</i> kásun.	Retinue, <i>n.</i> sawári.
Rend, <i>v.</i> trát dyun, see 'Split.'	Retreat, <i>v.</i> paut phírit gatsun, phírit gatsun.
Renowned, <i>adj.</i> nun, námósdár.	Return, <i>v.</i> paut phírit gatsun, phírit yun, phírit gatshun, pherun.
Rent, <i>n.</i> trát, trit, báuá, khód, kirái.	Revenge, <i>n.</i> zak, krúd.
Repair, <i>n.</i> róp, maramat.	Revenue, <i>n.</i> báj.
Repair, <i>v.</i> t. sherun, sambálun, maramat karun.	Reverence, <i>n.</i> yazat.
Repairer, <i>n.</i> róp-karanwol, rafugar, róp-karawun.	Revolt, <i>v.</i> fitna tráwun.
Repay, <i>v.</i> horun, phirit dyun, naka wálon.	Revolution, <i>n.</i> gat, ghyúr.
Repent, <i>v.</i> pashemán sapadun.	Revolve, <i>v.</i> karun gat.
Report, <i>n.</i> shuhrat.	Reward, <i>n.</i> sawáb.
Reproach, <i>n.</i> pám.	Rhamnus virgatus, <i>n.</i> nár, tadrú, dadúr.
Reproach, <i>v.</i> , see 'Rebuke.'	Rheum Moorcroftianum, <i>n.</i> rewand, rewand-chíní, ribás.
Repulse, <i>n.</i> dúr, dafá, badar.	Rhododendron anthopogon and lepidotum, <i>n.</i> tázak-tsun.
Request, <i>n.</i> árz, zárpár, mángai.	Rhododendron campanulatum, <i>n.</i> gagar yurmí, níkú.
Request, <i>v.</i> t. árz karun, mangun, tsádun.	Rhubarb, <i>n.</i> rewand, pamba-hák.
Residence, <i>n.</i> jái.	Rhubarb-root, <i>n.</i> pamba-tsalan.
Resign, <i>v.</i> tráwun.	

Rhus acuminata, <i>n.</i> arkhol.	River, <i>n.</i> daryá, kúl, lud, wit, kól.
Rhus buckiamela, <i>n.</i> tetar, titrí, chechar.	Rivulet, <i>n.</i> kwöl.
Rhus cotinus, <i>n.</i> phán, bhán, bána, manú.	Rivulet-water, <i>n.</i> árawóin.
Rib, <i>n.</i> larakaii.	Road, <i>n.</i> wat.
Rice, <i>n.</i> dányí, tumul, batah, arag.	Roar, <i>v.</i> grazun, krak karun.
Rice-bread, <i>n.</i> tomula-tṣauṭ.	Roast, <i>n.</i> átashín, kabáb.
Rice-flour, <i>n.</i> tumla-ót.	Roast, <i>v.</i> buzun.
Rice-gruel, <i>n.</i> ányimah.	Roaster of grain, <i>n.</i> barbúz.
Rice-water, <i>n.</i> kánz.	Rob, <i>v.</i> lúṭun, lúṭ karun.
Rich, <i>adj.</i> dyór, dyär, sov, mála-wol, darawol, dánawol, sáo.	Robbery, <i>n.</i> lúṭ.
Riches, <i>n.</i> diyár, sön.	Robust, <i>adj.</i> durr.
Rich man, <i>n.</i> diyárawol.	Rock, <i>n.</i> kaii, shel, shela, pal.
Rid of, <i>v.</i> kásun.	Rod (long), <i>n.</i> lánz.
Ridé, <i>v.</i> sawár sapadún.	Roll, <i>v.</i> dula gatshun, dulan dyun, dulun.
Rider, <i>n.</i> sawár.	Roll up in something, <i>v.</i> walun.
Ridicule, <i>v.</i> gelun.	Roof, <i>n.</i> tálau, tál, pash.
Right (dahna), <i>adj.</i> dachun.	Room, <i>n.</i> kút, kúth.
Right (proper), <i>adj.</i> lázim, mushahas, dachun (opposite to left).	Root, <i>n.</i> mół, mól, góđ.
Rind (of fruit), <i>n.</i> dyěl.	Rope, <i>n.</i> raz.
Ring, <i>n.</i> nál. wáj, dáyira, wáj.	Rosa brumonis, <i>n.</i> phúlwári, krür (wild white rose).
Ring, <i>v.</i> bajun, wajun, wayun, wazun.	Rosary, <i>n.</i> tasbíh.
Ringlet, <i>n.</i> zulf, kokul, mast, taup, kísh.	Rose, <i>n.</i> gúláb, pósh.
Ripe, <i>adj.</i> pop.	Rosin (of pine), <i>n.</i> yári kilum.
Ripe, <i>v.</i> papun (especially of fruit).	Rot, <i>v.</i> dödarun, hótsun.
Rise, <i>v.</i> wóthun, wótun.	Rottenness, <i>n.</i> dödúr.
Rise (as sun), <i>v.</i> nerun.	Rottleria tinctoria, <i>n.</i> kamila, rúlyá.
Rival, <i>n.</i> dushman, shithar.	Round, <i>adj.</i> dalom.
	Rouse, <i>v.</i> wozanáwun.
	Row, <i>v.</i> álawun.
	Rub, <i>v.</i> malun, mathun, man-dun.
	Rubbish, <i>n.</i> lats.

Rubia cordifolia, *n.* dandú,
 phaharghás (madder).
 Rubus fruticosus, *n.* álish.
 Rubus lasiocarpus, *n.* pakání,
 gurácha, kandiára, kharmach,
 surgauch.
 Rubus rotundifolius? *n.* chench,
 kanáchí, pukána.
 Rubus tiliaceus, *n.* púlla.
 Ruby, *n.* rattan, lál, chauní.
 Rug-maker, *n.* namdagur.
 Ruined, *adj.* khwár, wairán,
 kharáb.
 Ruler, *n.* hákim.
 Rumex acutus, *n.* obúl.
 Ruminating, *adj.* drámun.
 Rump, *n.* mandul.
 Run, *v.* dawun, tukun, dorun,
 lárun.
 Run away, *v.* tsalun.
 Run, to cause to, *v.* dóranáwun.
 Run, to make to, *v. t.* dawa-
 náwun, tukanáwun.
 Runner, *n.* dorawun.
 Running, *n.* tak, dór, tshál.
 Rupee, *n.* röpaí.
 Rust, *n.* khái, khai, zangár.

S.

Sack, *n.* guna, bastúr, gunah,
 t̄helah, v̄etharan.
 Sacrifice, *n.* khash, pâri.
 Sad, *adj.* dilgír, diltang.
 Saddle, *n.* zín, kâth, kâthi,
 prayánand.

Saddle, *v.* zín gandun, zín
 ladun.
 Saddle-cloth-maker, *n.* jálokh-
 dóz.
 Saddler, *n.* siráj.
 Sad of heart, *adj.* dil-hazín.
 Saffron, *n.* kongs (crocus
 sativus). kwong.
 Saffron-flower, *n.* kóng-posh.
 Sage, *n.* ríshí.
 Sagittarius (zodiac sign), *n.*
 Dan.
 Sail, *n.* wáwamál.
 Saint, *n.* shúnt, ríshí, pír, sâd.
 Sake of (for), *prep.* khâtra,
 bâpat.
 Salary, *n.* reta.
 Saliva, *n.* thök.
 Salix alba, *n.* vír (white willow).
 Salix Babylonica, *n.* bisa, giur
 (weeping type of willow).
 Salix Ægyptiaca, *n.* bed-mushk.
 Salt, *n.* nun, nún, lawan tsái.
 Salute, *v.* salám karun, bandagi
 karinyi.
 Salvia, *n.* kanaucha.
 Salvia Moorcroftiana, *n.* fará-
 sium.
 Same, *adj.* yaksán.
 Sample, *n.* namúna.
 Sand, *n.* sék, rêt.
 Sandals, *n.* khilahor.
 Sandal-wood, *n.* tsandun.
 Sapphire, *n.* nílam.
 Saturday, *n.* Shanyiwar, Ba-
 wár.

Saturn (planet), <i>n.</i> Shanachar, Shanaschar.	of the male body. The name of the testes includes the scrotum.
Save, <i>v.</i> mokalawun.	Sea, <i>n.</i> samundar.
Saved, <i>v.</i> bachun.	Seal, <i>n.</i> muhr.
Saw, <i>n.</i> litár, litur.	Search, <i>v.</i> tsándun, tsádun, tshandun.
Sawyer, <i>n.</i> gótilyí.	Search for, <i>v.</i> tsándun, tshandun.
Saxifraga ligulata, <i>n.</i> popal, wat-phúta.	Second, <i>adj.</i> döyüm.
Say, <i>v.</i> dapun, wanun, see 'Speak.'	Secret, <i>n.</i> gambur, sir.
Scab (of a sore), <i>n.</i> krór or król.	Sedan chair, <i>n.</i> dúl.
Scabbard, <i>n.</i> kómb, kumb.	Sediment, <i>n.</i> lum, lamb.
Scabies, <i>n.</i> harárat, kashan.	See, <i>v.</i> wuchhun, deshun.
Scald-head, <i>n.</i> khar.	Seed, <i>n.</i> byól, bíz, byol, khol.
Scald-headed, <i>adj.</i> khaur.	Seek for, <i>v.</i> tsándun, tshandun.
Scales (for weighing), <i>n.</i> trakur, kánta, trakár, háyuk.	Seek, to cause to, <i>v. t.</i> tsádaná- wun, manganáwun.
Sealing ladder, <i>n.</i> maryuk.	Segeretia Brandrethiana, <i>n.</i> bhándí-bajan, ganger.
Scar, <i>n.</i> chök, zakham.	Segeretia oppositifolia, <i>n.</i> kanak, gídardák.
Scarce, <i>adj.</i> kam.	Seize, <i>v.</i> raṭun, see 'Take hold of.'
Scarcely, <i>adv.</i> káthinyisán.	Seize, to cause to, <i>v.</i> raṭaná- wun.
Scatter, <i>v.</i> chhikun, chhakun, pareshán karun, chakrun.	Select, <i>v.</i> tsárun.
Scholar, <i>n.</i> hichara.	Self, <i>pron.</i> pána, pánah, pánaí.
School, <i>n.</i> tsáṭahál.	Selfish, <i>adj.</i> pánas yitzawun, ahambáví.
Scissors, <i>n. m.</i> mikráz, díkár.	Seller of dyes, <i>n.</i> phalgur.
Scorpio (zodiac sign), <i>n.</i> War- chak.	Seller of Singhara nuts, <i>n.</i> golikutsur.
Scorpion, <i>n.</i> puhur, bich, bích, büchh.	Sell, <i>v.</i> kánun, kunun, ban- zarun.
Scrape, <i>v.</i> kripun, zilun.	Send for, <i>v.</i> manganáwun.
Scratch, <i>v.</i> kashun.	Send, <i>v.</i> ladun, sozun.
Screen, <i>n.</i> parda.	
Screw, <i>n.</i> wúthan, péch.	
Scrotum, <i>n.</i> pósh. There is no separate noun for this part	

Senecio, <i>n.</i> sadbag, sadbarg.	Seventeen, <i>adj.</i> sadah.
Seniority, <i>n.</i> zichhar.	Seventeenth, <i>adj.</i> sadāhyum.
Senseless, <i>adj.</i> sádah.	Seventh, <i>adj.</i> satyum.
Sentence, <i>v.</i> hukm karun.	Seventieth, <i>adj.</i> satatyum.
Sentry, <i>n.</i> rátarách.	Seventy, <i>adj.</i> satat.
Sent, to cause to be, <i>v.</i> soza-náwun.	Seventy-eight, <i>adj.</i> arasatat.
Separate, <i>adj.</i> byun.	Seventy-eighth, <i>adj.</i> arasatatyum.
Separate, <i>v.</i> byun karun, juda-karun, tsárun.	Seventy-fifth, <i>adj.</i> pántsasatatyum.
Separation, <i>n.</i> hijar, firák, durir.	Seventy-first, <i>adj.</i> akasatatyum.
Sepoy, <i>n.</i> Sipah.	Seventy-five, <i>adj.</i> pántsasatatyum, dúnhat, dúnyihatih.
September, <i>n.</i> Áshid, Asuh.	Seventy-four, <i>adj.</i> tsüsatat.
Serpent, <i>n.</i> söruph, nág, saruph, serriping, gunas, shahmár.	Seventy-fourth, <i>adj.</i> tsüsatatatum.
Serratula anthelmintica, <i>n.</i> kálí ziri, kála zíra, bukoki, kakshama, malwa bakchí.	Seventy-nine, <i>adj.</i> kunashít.
Serum, <i>n.</i> ras.	Seventy-ninth, <i>adj.</i> kunashítum.
Servant, <i>n.</i> parzun, nókar, naukar, dás.	Seventy-one, <i>adj.</i> akasatat.
Service, <i>n.</i> naukarí, khidmat, bandagi, dásabáo.	Seventy-second, <i>adj.</i> düsatatatyum.
Sesame, <i>n.</i> tél (the Persian kunjid and the Arabic simsim).	Seventy-seven, <i>adj.</i> satasatat.
Sesamum, <i>n.</i> til.	Seventy-seventh, <i>adj.</i> satasatatyum.
Sesamum Orientale, <i>n.</i> til, kundjad.	Seventy-six, <i>adj.</i> shisatat.
Set down, <i>v.</i> bihanáwun.	Seventy-sixth, <i>adj.</i> shisatatyum.
Set free, <i>v.</i> mokaláwun.	Seventy-third, <i>adj.</i> trasatatyum.
Set free, to be, <i>v.</i> mőkalun.	Seventy-three, <i>adj.</i> trasatat.
Settlement (of taxes, &c.), <i>n.</i> bandobast.	Seventy-two, <i>adj.</i> düsatat.
Seven, <i>adj.</i> sat.	Sew, <i>v.</i> síwun, suwun.
	Shade, <i>n.</i> shuhul, tsái, shihul.
	Shade of a lamp, <i>n.</i> kandíl.

Shadow, <i>n.</i> tshá,e, pauttsháe, sáyi, shuhul, tsáya, shihul.	Shear, <i>v.</i> nyetun.
Shake, <i>v.</i> harakat karinyi, alun, alanáwun.	Shears, <i>n.</i> mikráz.
Shaking, <i>n.</i> nat̄h, gráe, láran, nat̄.	Sheath, <i>n.</i> kómb, kabza.
Shaking palsy, <i>n.</i> nat̄, we, wenat̄.	Shed, <i>v.</i> hárunk.
Shallow, <i>adj.</i> wógun.	Sheep, <i>n.</i> ter, göb, kat̄.
Shame, <i>n.</i> haiya, mandach, mandachh, ár.	Sheet, <i>n.</i> tsádar.
Shampooing, <i>n.</i> tsél.	Shelf, <i>n.</i> ól, paṭ.
Shape, <i>n.</i> shakl, súrat.	Shell, <i>n.</i> hängin.
Shape, <i>v.</i> thurun.	Shell (of worship), <i>n.</i> shenk.
Share, <i>n.</i> bóg, hissa, bagir.	Shepherd, <i>n.</i> púhul, pohol, dúm.
Share, <i>v.</i> bagrun.	Shepherdess, <i>n.</i> pahaj.
Sharp, <i>adj.</i> téz.	Shepherd's functions, <i>n.</i> shubání.
Sharp-witted, <i>adj.</i> truk.	Shew <i>v.</i> báwun, hárunk.
Shave, <i>v.</i> kásun, zulun, tach- hun, zilun.	Shew, to cause to, <i>v.</i> hárwaná- wun.
Shawl, <i>n.</i> tsádar, shál, tsádir.	Shi,a, <i>n.</i> ráfiz, ráfizbá,í.
Shawl-maker, <i>n.</i> rafugur, shál- báf, khándawáo.	Shield, <i>n.</i> dál, sipar.
Shawl-manufacturer, <i>n.</i> kár- khándár.	Shift, <i>n.</i> jatan.
Shawl-mender, <i>n.</i> rafugur, ru- fúgar.	Shine, <i>v.</i> prazalun, rakhshun, zótun.
Shawl-pattern, <i>n.</i> siyahtara, Tálím.	Shine, to make to, <i>v.</i> prazalá- wun.
Shawl-thread seller, <i>n.</i> púi- wányi.	Ship, <i>n.</i> náo.
Shawl-weaver, <i>n.</i> shálbáf, khán- dawáo, shálpút.	Shiver, <i>v.</i> kamun, see 'Tremble.'
Shawl-wool, <i>n.</i> kílipambah.	Shivering, <i>n.</i> láran, nat̄.
<i>She, pron. suh.</i>	Shoe, <i>n.</i> pázár, kúish.
<i>Sheaf, n. lov, tsap.</i>	Shoe-maker, <i>n.</i> tsamar, moch.
	Shoes, <i>n.</i> paizár.
	Shoot, <i>v.</i> tráwun.
	Shop, <i>n.</i> wán.
	Shop keeper, <i>n. m.</i> wánawol, wányi, wóin, dukándár.
	Shop keeper's wife, <i>n.</i> wányain.
	Shopman, <i>n.</i> wánawol, wóin, dukandár.

Shore, *n.* hauṭ, hauṭh.

Short, *adj.* tshauṭ, tsaut.

Short, in, *adv.* patolákin, patolákan.

Shorten, *v.* tsauṭ karun.

Shortness, *n.* tsóchar.

Shoulder, *n.* pyuk, phyuk, phúk, shána.

Shoulder blade, *n.* kangú.

Shove, *n.* dakah.

Shrewd, *adj.* gátúl.

Shrub, *n.* kúj.

Shut, *v.* band karun.

Sick, *adj.* bemár, dádlad.

Sickle, *n.* drót.

Sickness, *n.* dód, manzar, bemári, marz, rúg.

Sickness (squeamishness), *n.* drök.

Side (of human body), *n.* lara kányi, kányilar.

Side (direction), *n.* pór.

Side, other, *adv.* ápor.

Side, this, *adv.* yipor.

Sieve, *n.* paryun, shíp, shup, shyúp.

Sift, *v.* chhánun.

Sigh, *n.* áh, wósh.

Sigh, *v.* áh kađun, áh tráwun, wósh kađun.

Sight (impaired), *n.* tsámp.

Sight (faculty of seeing), *n.* gásh, drent, drasht, denth, wuch, nazar.

Sign, *n.* nishán, zír.

Signal, *n.* ishára, achnánt.

Signature, *n.* álabda, sahí.

Silence, *n.* tsópa, tsópah.

Silence, to keep, *v.* tsópa karinyi, tsópah karinyi.

Silent, *adj.* moñi.

Silk, *n.* pót.

Silk, *adj.* pót.

Silk braid-maker, *n.* pástigur.

Silk cloth, *n.* pást thán.

Silk cocoon, *n.* pást-guts.

Silk thread, *n.* pást-pandáo.

Silk worm, *n.* pást kyum.

Silly, *adj.* mutwál.

Silver, *n.* röp, chándi.

Silversmith, *n.* sónar (literally goldsmith).

Sin, *n.* páp, aprád, gonah, taksír, gunah.

Since, *adv.* yimih pata.

Sincere, *adj.* poziyor, sádik.

Sind water, *n.* Sindawóii.

Singhára, *n.* góر (water chestnut).

Singhara collector, *n.* gárihánz,

Singhara nut, *n.* gólí, gári.

Single, *adj.* kunuí.

Sing, *v.* gyauwun, gyewun.

Sink, *v.* böđun, phaṭun.

Sink, to cause to, *v.* phátawun.

Sir, *n.* Sa, sah.

Sister, *n.* benyi.

Sister-in-law, *n.* sál, bái kákin.

Sisymbrium irio, *n.* khákshí.

Sit, *v.* bihun.

Sit, to cause to, *v.* běhanawun.

Six, *adj.* shih.

Sixteen, <i>adj.</i> shurah.	Sky, <i>n.</i> ásmán, nab, ákásh, kham.
Sixteenth, <i>adj.</i> shuráhyum.	Slain, <i>adj.</i> kushta.
Sixth, <i>adj.</i> shihyum, sháyum.	Slander, <i>n.</i> gábat, ghaibat, paut-kat.
Sixtieth, <i>adj.</i> shéthyum.	Slap, <i>n.</i> thápir, chapát, kil.
Sixty, <i>adj.</i> shéth.	Slaughter, <i>n.</i> khash.
Sixty-eight, <i>adj.</i> arahéth.	Slave, <i>n.</i> ghulám, kaníz, tsúns, tsöns.
Sixty-eighth, <i>adj.</i> arahaihyum.	Sleep, <i>n.</i> nindar, nindará, dáp.
Sixty-first, <i>adj.</i> akahaithyum.	Sleepless, <i>adj.</i> bedár.
Sixty-five, <i>adj.</i> pántsahéth.	Sleep, <i>v.</i> shongun, nindar karinyi, dáp tráwinyi.
Sixty-fifth, <i>adj.</i> pántsahaith-yum.	Sleep, to put to, <i>v.</i> sáwun.
Sixty-four, <i>adj.</i> tsöhéth.	Sleeve, <i>n.</i> múr, nur, náür.
Sixty-fourth, <i>adj.</i> tsöhaihyum.	Slender, <i>adj.</i> áyul, názuk, tun.
Sixty-nine, <i>adj.</i> kunasatat.	Slipper, <i>n.</i> paizár.
Sixty-ninth, <i>adj.</i> kunasatat-yum.	Slip, <i>v.</i> khúint lagun.
Sixty-one, <i>adj.</i> akahéth.	Slit, <i>n.</i> trit.
Sixty-second, <i>adj.</i> döhaihyum.	Slow, <i>adj.</i> sust, laut, lot-lot.
Sixty-seven, <i>adj.</i> satahéth.	Slowly, <i>adv.</i> warawara.
Sixty-seventh, <i>adj.</i> satahaith-yum.	Slowness, <i>n.</i> tár.
Sixty-six, <i>adj.</i> shihéth.	Slow of understanding, <i>adj.</i> muđah.
Sixty-sixth, <i>adj.</i> shihaihyum.	Small, <i>adj.</i> lík, lókuť, kam, lök, tshauť.
Sixty-third, <i>adj.</i> trahaihyum.	Smallness, <i>n.</i> lokachár.
Sixty-three, <i>adj.</i> trahéth.	Small-pox, <i>n.</i> shitil, shililyí, shittil.
Sixty-two, <i>adj.</i> döhéth.	Small, to be, <i>v.</i> lókun.
Size, <i>n.</i> thazar, kad.	Smarting (of a wound), <i>n.</i> tatur.
Skewer, <i>n.</i> tuj.	Smell, <i>n.</i> mushik, mushk, phak.
Skewer-maker, <i>n.</i> tujigur.	Smell, <i>v.</i> mushik hyun.
Skilful, <i>adj.</i> wosta.	Smile, <i>n.</i> ním-khanda, asun.
Skilfully, <i>adv.</i> wárah.	
Skill, <i>n.</i> honar.	
Skin, <i>n.</i> tsam, drúl, dyél, děl, músla, post.	
Skirt, <i>n.</i> daul.	
Skull-cap, <i>n.</i> tópi.	

Smoke, <i>n.</i> dāh, duh.	Solitary, <i>adj.</i> tanha, kunúí, akúí.
Smooth, <i>adj.</i> sáf, sum, sutur.	So long as, <i>conj.</i> yutámat.
Snake, <i>n.</i> duh, saruf.	So many, <i>adj.</i> yút, tyút.
Snake-catcher, <i>n.</i> saruf ratan-wol.	Some, <i>pron.</i> kám, kái.
Snare, <i>n.</i> kamand.	Some one, <i>pron.</i> kuhn, kahn.
Snatching, <i>n.</i> thapul.	Sometimes, <i>adv.</i> kensih phirih, kunyi, kunyi-kunyi.
Sneezing, <i>n.</i> pónd.	So much, <i>adj.</i> yút, tyút, yúth, yutuí.
Snoring, <i>n.</i> khrök.	Some where, <i>adv.</i> kunyi.
Snow, <i>n.</i> shín.	Son, <i>n.</i> góbur, santán, walád, nechú, pharzand, farzand, puthar.
Snow water, <i>n.</i> shínawóin.	Song, <i>n.</i> samah, naghma.
Snuff, <i>n.</i> nást.	Son-in-law, <i>n.</i> zámatur.
Snuff-seller, <i>n.</i> nástigur.	Sore, <i>n.</i> chhök.
So, <i>adv.</i> tyuth, yuth, tithúí, tithanhýú.	Sorghum halepense, <i>n.</i> brahám.
Soap, <i>n.</i> sában.	Sorrow, <i>n.</i> gam, waswás, wodás.
Soap maker, <i>n.</i> sábinyigur, sá-bunsáz.	Sorrowful, <i>adj.</i> daiyiwun.
Sob, <i>n. m.</i> túnga.	So to speak, <i>adv.</i> zan.
Sob, <i>v.</i> wadun.	Sound, <i>n.</i> sada, nád, áwáz, wányi.
Society, <i>n.</i> milatsár.	Sound, <i>v.</i> bajun, wajun, wayun, wazun.
Socks, <i>n.</i> jaráb, mass.	Soup, <i>n.</i> ras.
Soda, <i>n.</i> phul.	Sour, <i>adj.</i> tsauk.
Soft, <i>adj.</i> pishul, pishól, sa-hal, narm, kumul, nazuk, záyul.	Source, <i>n.</i> kán.
Soft, to become, <i>v. i.</i> kamalun.	Sourness, <i>n.</i> techhar.
Solanum melongena, <i>n.</i> bain-gan, buntakí.	South, <i>n.</i> dakhin, dáchhun, dachun, dakhun.
Solanum nigrum. <i>n.</i> mako, kámbeí.	South, <i>adj.</i> dachun.
Solanum tuberosum, <i>n.</i> álú.	Sow, <i>n.</i> súrín.
Soldier, <i>n.</i> sipah, sipáhí.	Sow (seed), <i>v.</i> wawun.
Sole of foot, <i>n.</i> tálpód, talpud, paud.	Space, <i>n.</i> kál.
Sole, <i>adj.</i> kunuí.	

Spade, <i>n.</i> bel, liwan, tongur, bílchí.	Spite, <i>n.</i> rish.
Span, <i>n.</i> git.	Spiteful, <i>adj.</i> vār, mánir.
Spare time, <i>n.</i> sul.	Spleen, <i>n.</i> pauh, poh.
Spark, <i>n.</i> tembir.	Splendid, <i>adj.</i> tōt.
Sparrow, <i>n.</i> kántur, tsar.	Splinter (of wood), <i>n.</i> mish.
Speak, <i>v.</i> báwun, dapun, wanun, see 'Say.'	Split, <i>v.</i> pháṭawun, pháṭaná- wun, phaṭun.
Speak a language, <i>v.</i> zeo ka- rinyi, waninyi, dapinyi.	Spoil, <i>v.</i> nashun, nashráwun.
Spear, <i>n.</i> bála, néz, nyeza.	Spoon, <i>n.</i> chóichih, shoncha, krats, káshawah, káshawah- han.
Spectacle, <i>n.</i> tamáshá, tsaret.	Sport, <i>v.</i> gindun.
Species, <i>n.</i> kism, prákár.	Spot, <i>n.</i> dág, khál, khal, tyuk, shámat.
Speechless, <i>adj.</i> kaul.	Spotted, <i>adj.</i> techihor.
Spell, <i>v.</i> achar kaḍun.	Spotted-veil, <i>n.</i> t̄kipúts.
Spendthrift, <i>n.</i> atráf.	Spray, <i>n.</i> dù.
Spend, <i>v.</i> kharch karun.	Spread, <i>v.</i> watharun, wahará- wun.
Spend (time), <i>v.</i> guzráwun.	Spring (season), <i>n.</i> sóiṭ, phulai, bahár.
Sphere, <i>n.</i> gera.	Spring (of water), <i>n.</i> nág, nágárád.
Sphœranthus mollis, <i>n.</i> mundí, mundí butí, guruk mundí.	Spring water, <i>n.</i> nágawóii.
Spider, <i>n.</i> zalur, wówur.	Spruce, Himalayan, <i>n.</i> súngal, pústúl (<i>Abies Smithiana</i>).
Spike, <i>n.</i> túj, prats.	Spurious, <i>adj.</i> khöt, khuṭ.
Spikenard, <i>n.</i> sambul.	Spy, <i>n.</i> harákára, shakhdar.
Spill, <i>v.</i> mandun, mandanáwun, tráwun.	Squash, <i>n.</i> al (<i>Cucurbita maxima</i>).
Spinal column, <i>n.</i> tharkúnd.	Squeamishness, <i>n.</i> drök.
Spine (thorn), <i>n.</i> kúnđ.	Squeeze, <i>v.</i> chírun, see 'Wring.'
Spinach, <i>n.</i> pálak.	Stable, <i>n.</i> tabéla.
Spinning-wheel, <i>n.</i> yandar.	Stack, <i>n.</i> gúii.
Spin, <i>v.</i> katun.	Staff, <i>n.</i> lór, lorihin, ása.
Spiraea Kamtschatika, <i>n.</i> an- grásha.	Stag, <i>n.</i> harnah, rús.
Spiraea Lindleyana, <i>n.</i> dor, batpís.	
Spirit, <i>n.</i> zú.	

Stage, <i>n.</i> hangul, mazhar.	Stick, <i>n.</i> lúr, lorihan, trushi.
Stain, <i>v.</i> lárun, dágħadár karun.	Still, <i>adv.</i> wunyi.
Stair, <i>n.</i> her.	Sting, <i>n.</i> tőp.
Stairs, <i>n.</i> hyer.	Sting, <i>v.</i> buchhun, tőp dinyi, tőp láyinyi.
Staircase, <i>n.</i> hér.	Stingy, <i>adj.</i> kánjús.
Stalk (of grain), <i>n.</i> gúin.	Stink, <i>n.</i> phak.
Stalk (of apple or pear), <i>n.</i> laut, dan.	Stinking, <i>adj.</i> phakalad.
Stand, <i>v.</i> wathun.	Stirrup, <i>n.</i> páyir.
Stand up, <i>v.</i> thöd wathun.	Stitch, <i>n.</i> těb.
Staphylea Emodi, <i>n.</i> chitra, kúrkní (Serpent Stick).	Stockings, <i>n.</i> moza.
Star, <i>n.</i> táruk.	Stocking-maker, <i>n.</i> jarábagar.
Starling, <i>n.</i> gār.	Stocking-weaver, <i>n.</i> jarábsáz.
Starling (a species of), <i>n.</i> hār.	Stomach, <i>n.</i> bós, damiñ, yad, wödur, myáda.
Starving, <i>adj.</i> bochahut, gúsh-na, chhöda, khyoda.	Stone, <i>n.</i> kain, kainyi, shela, pal.
State, <i>n.</i> hál.	Stone (of fruit), <i>n.</i> änt, ánt, ánth.
Stature, <i>n.</i> kámat, zechhar, kad.	Stone-engraver, <i>n.</i> moharkand.
Stay, <i>v.</i> rozun.	Stony country, <i>n.</i> kanyal.
Steal, <i>v.</i> tsúri ninyi, tsúri karinyi.	Stool (baráz) <i>n.</i> mal.
Steam, <i>n.</i> báha.	Stool, to go to, <i>v.</i> chharun.
Stealthily, <i>adv.</i> tsúrih.	Stoop, <i>v.</i> namun.
Steel, <i>n.</i> fólád, pólád, faulád, polád, dána.	Stop, <i>v.</i> rozun, prárun, rozaná-wun.
Stem, <i>n.</i> múnđ, kuṭ, gōđ.	Store, <i>n.</i> der.
Stench, <i>n.</i> phak.	Storm, <i>n.</i> āndhí, wáo, túfán, zalamai, sailáb yúp.
Step, <i>n.</i> púr, kadam, paud, puúr, pád.	Story, <i>n.</i> kissah, kath.
Step by step, <i>adv.</i> páda pat páda, kadamá pat kadam, padi pat padi, pairi pat pairi.	Straight, to be, <i>v.</i> sidun.
Step-daughter, <i>n.</i> warakúr.	Straight, <i>adj.</i> syud.
Stern, <i>n.</i> nam.	Strange, <i>adj.</i> parud.
	Stranger, <i>n.</i> wöpar.
	Stratagem, <i>n.</i> jatan.
	Straw, <i>n.</i> prej, práj, hauk gás.
	Strawberry <i>n.</i> ingrách yangtash.

Stream, *n.* nála, jwí.
 Streamlet, *n.* kől.
 Street, *n.* dúr, kóchik, bázár.
 Strength, *n.* kówat, samrut, hěkat.
 Strew, *v.* tráwun, wáwun.
 Strike, *v.* láyun, see 'Beat.'
 String, *n.* ezárdúr, raz.
 String (a bow), *v.* ladun.
 Strip off, *v.* wálun.
 Strive, *v.* see 'Endeavour.'
 Stroke, *n.* dög.
 Stroke, *v.* phash dyun.
 Strongly, *adv.* zórah.
 Strong, *adj.* dur, durr, zórwár.
 Strong, to be, *v.* ganun.
 Stumble, *v.* see 'Slip.'
 Stupid, *adj.* zaud, maund, bekal, shók.
 Substitute, *n.* badla, adilabadal, wakíl.
 Success, *n.* tálé, deka, karam, bakht.
 Such, *adj.* yut, yuth, tyuth, tithanhýú, yithanhýú, ithúi.
 Such a person (name unknown) *pron.* falán.
 Such as this, *adj.* yút.
 Suck, *v.* tsihun.
 Sudden, *adj.* hangamanga.
 Suddenly, *adv.* nágah, hangatáh-manga.
 Sufler pain, *v.* dód ásun, sapadun, lagun.
 Sugar, *n.* nábad, shakar, gó, kand.

Sugar-candy, *n.* gand, nábad.
 Sugar-cane, *n.* naishakar.
 Suit (law) *n.* dáwa.
 Suit, *v.* shúbun, samakhun.
 Summer, *n.* rětakól.
 Summit (of mountain) *n.* tentol.
 Summons, *n.* nád.
 Sun, *n.* áftáb, sirí, áyút, siriyi.
 Sunrise, *n.* prabát.
 Sunset, *n.* sáyam.
 Sunshine, *n.* táp, prau, prauwah.
 Superfluous, *adj.* hurr, tsur.
 Superannuate, *v.* zyút karun.
 Superintendent, *n.* darogha, gumáshta.
 Supine, *adj.* wútín.
 Supper, *n.* kál.
 Suppliant, *n.* bekhek, bechawun, gada, fakír.
 Support, *v.* tulun, nyun.
 Surface, *n.* but.
 Surname, *n.* krám.
 Surprise, *v.* hairat tráwun, waswa tráwun.
 Surrender, *v.* pushirun, pushiráwun, hawála karun.
 Surround, *v.* phiranáwun.
 Suspend, *v.* lamkáwun.
 Suspicion, *n.* shenk, shakk.
 Sustain, *v.* tulun.
 Swallow, *n.* káti, kotiz.
 Swallowing, *n.* grök, nyungal.
 Swallow, *v.* ningalun.
 Swear, *v.* drí khinyi, drí háwi-nyi, drayí khinyi, drayí há-

winyi, drayi karinyi, kasam	T.
karun, kasam khyun, kasam	
háwun.	
Swear by, <i>v.</i> sinz drí ásinyi,	Table, <i>n.</i> mez, pír, khánchí,
with dative of person swear-	khán.
ing.	Tack, <i>n.</i> kíj.
Sweat, <i>n.</i> guma, gumah, arak.	Tagetes erecta, <i>n.</i> sadbargí.
Sweep, <i>v.</i> dúnun, duwun, dú-	Tail, <i>n.</i> phúd, laut, löt, lat, du-
wun.	mah.
Sweeper, <i>n.</i> wátul, dúnawol.	Tail.(yaks), <i>n.</i> gajga.
Swelling, <i>n.</i> hunyir, hunyar,	Tailor, <i>n.</i> súts.
lantsar, warm.	Take, <i>v.</i> ratun, hyun.
Swell, <i>v.</i> hunun.	Take away, <i>v.</i> nyun.
Sweet, <i>adj.</i> myúth, mődur,	Take back, <i>v.</i> phírit hyun.
mádúr, shírín, myút.	Take, to cause to, <i>v.</i> nyáwun.
Sweet-basil, <i>n.</i> babar. It is	Take hold of, <i>v.</i> ratun.
abundant in the valley of	Take off, <i>v.</i> wálun, kađun.
Kashmir.	Tall, <i>adj.</i> thod, zyút, wanut.
Sweeten, <i>v.</i> methráwun, mudrá-	Tallow, <i>n.</i> charab.
wun.	Talon, <i>n.</i> panjí.
Sweetheart, <i>n.</i> dildár.	Tamarisk, <i>n.</i> swoi.
Sweetness, <i>n.</i> mődarir.	Tank, <i>n.</i> könd, taláo.
Sweet, to be, <i>v.</i> methun, mud-	Tanner, <i>n.</i> ganz.
run.	Taraxacum officinale, <i>n.</i> dúdal,
Swift, <i>adj.</i> vyuṭ.	(Dandelion).
Swiftly, <i>adv.</i> téz.	Tardiness, <i>n.</i> rat, tár.
Swiftness, <i>n.</i> takán.	Target, <i>n.</i> mánṭ.
Swim, <i>v.</i> tsánt láyinyi, tsánt	Taste, <i>n.</i> sád, swád, maza,
wáyinyi.	mazah, mechhar.
Swimmer, <i>n.</i> tsáitäl, tsáitul.	Taste, <i>v.</i> tsáhun, tsuhun.
Swimming, <i>n.</i> tsáiṭ.	Tasteless, <i>adj.</i> lazatarust, maza-
Sword, <i>n.</i> shamsher, kartal,	rust.
khadak.	Taurus (zodiac sign) <i>n.</i> Warísh,
Syphilis, <i>n.</i> bád.	Tax, <i>n.</i> báj.
Syria, <i>n.</i> Shám.	Tax-gatherer, <i>n.</i> guzurbán.
Syringa persica, <i>n.</i> híasmín.	Taxus baccata, <i>n.</i> túng, postil,
	sungal, bráhmí.

Tea, *n.* chái.

Teach, *v.* hechhun, gáṭa dyun, hechhináwun, hechhanáwun.

Teacher, *n.* ustád, wōsta, ókhun, ákhun.

Tea pot, *n.* patila, bhógun, patila.

Tear, *v.* tsáṭun, pháṭáwun, tráṭ dyun, tsáṭun, phalnáwun, pháṭun.

Tears, *n.* ush.

Teaze, *v.* satáwun.

Tease out, *v.* vetsanun.

Tell, *v.* báwun, dapun, wanun.

Temper, *n.* mizáj, khó.

Temperate, *adj.* shont, pársá.

Temple, *n.* mandar, shawálah, mashíd.

Temple (of head), *n.* myěng, menga.

Tempt, *v.* ázmáwun.

Temptation, *n.* saragí, ázmáísh, tshalarawan, ázmáísh.

Ten, *adj.* dah.

Tenant, *n.* grost.

Tender, *adj.* narm, kumul.

Ten millions, *adj.* karór.

Tendo Achillis, *n.* gröz, takanár.

Tendon, *n.* nár.

Tent, *n.* khema, khemah.

Tent-peg, *n.* kyul.

Tenth, *adj.* dahyum.

Terrible, *adj.* khotsawun.

Terrify, *v.* see 'Fear.'

Terror, *n.* bím.

Test, *v.* sara karun.

Testes, *n.* posh, pyúl.

Testicle, *n.* pyul.

Testimony, *n.* shahidí, giwáhí.

Tether, *n.* gudóm, wag.

Than, *conj.* khota, nishi.

Thankful, *adj.* shukrkarawun, shukrguzár.

That, *pron.* hú, sú.

That (in order that), *conj.* yuth, yut.

That is to say, *adv.* yáne, zan.

That very, *pron.* sui.

The, *def. art.* su.

Theatre, *n.* mazhar.

The day after to-morrow, *adv.* kál kyět (parsoñ).

Theft, *n.* tsúri.

Then, *adv.* & *conj.* tili, tilih, adah, tawí, tawai, tutám (tab tak).

Thence, *adv.* hutih, tatih.

There, *adv.* hut, hutut, huti, hutit, tut, tutut, tati, tatit, hutih.

Therefore, *adv.* & *conj.* yimi khátra, tawai, yawai.

These, *pron.* yim.

They, *pron.* yim.

Thick, *adj.* mauṭ.

Thick, to be, *v.* ganun.

Thick, to become, *v.* ganun.

Thief, *n.* tsúr.

Thigh, *n.* rán, lang, mandul, mandij.

Thigh, posterior aspect of, *n.* bóv.

Thin, <i>adj.</i> tan, nyuk, taun, tōn.	Thirty-sixth, <i>adj.</i> shayitrāh-yum.
Thin, to be, <i>v.</i> tanun, nyikun.	Thirty-third, <i>adj.</i> títrahyum.
Thin, to make, <i>v.</i> nikráwun.	Thirty-three, <i>adj.</i> títrah, treyitrah.
Thine, <i>adj.</i> chón.	Thirty-two, <i>adj.</i> döyitrāh, dorrah.
Thing, <i>n.</i> chíz.	This, <i>pron.</i> yih.
Think, <i>v.</i> sor karun, fikrr karyi, hosh karun.	This very, <i>pron.</i> yihoi, yihuí.
Thinness, <i>n.</i> tanyar, nichar.	This year, <i>adv.</i> yuhus.
Third, <i>adj.</i> trihyum.	Thither, <i>adv.</i> hór, tór, hutut, hutan.
Thirst, <i>n.</i> tresh, pepás, tresh-wésh.	Thorn, <i>n.</i> könd, künd.
Thirsty, <i>adj.</i> treshahut.	Thoroughly, <i>adv.</i> wárah.
Thirteen, <i>adj.</i> truwah.	Thou, <i>pron.</i> tsuh.
Thirteenth, <i>adj.</i> truwáhyum.	Thought, <i>n.</i> vetsár, ráe.
Thirtieth, <i>adj.</i> tráhyum.	Thoughtless, <i>adj.</i> bekhabar, khabarirust, ázányi.
Thirty, <i>adj.</i> trah.	Thousand, <i>adj.</i> sás.
Thirty-eight, <i>adj.</i> aratráh.	Thread, <i>n.</i> pan, phamb, sathir.
Thirty-eighth, <i>adj.</i> aratráhyum.	Thread (woollen), <i>n.</i> púí.
Thirty-fifth, <i>adj.</i> pántsatráh-yum.	Thread (Brahminical), <i>n.</i> yónyí.
Thirty-first, <i>adj.</i> akatráhyum.	Thread-merchant, <i>n.</i> púíwóin.
Thirty-five, <i>adj.</i> pántsatráh-paintri.	Thread-winder, <i>n.</i> nakáthí, nakót.
Thirty-four, <i>adj.</i> tsöyitráh.	Threat, <i>n.</i> khrang.
Thirty-fourth, <i>adj.</i> tsöyitráh-yum.	Threaten, <i>v.</i> dabáwun, khrang karun.
Thirty-nine, <i>adj.</i> kunatájih.	Three, <i>adj.</i> trih.
Thirty-ninth, <i>adj.</i> kunatájih-yum.	Three-fourths, <i>adj.</i> dún.
Thirty-one, <i>adj.</i> akatráh.	Three-quarters, <i>adj.</i> dún.
Thirty-second, <i>adj.</i> döyitráh-yum, dótrahyum.	Threshing floor, <i>n.</i> khal.
Thirty-seven, <i>adj.</i> satatráh.	Threshold, <i>n.</i> bránd, ástánah.
Thirty-seventh, <i>adj.</i> satatráh-yum.	Thrice, <i>adv.</i> trayi lati, trayi phiri, treyih phirih.
Thirty-six, <i>adj.</i> shayitráh.	

Throat, <i>n.</i> hut, kāiṭ, haut,	Toe (big), <i>n.</i> nyaut.
hyur, kanṭh.	Toe (little), <i>n.</i> kis.
Throne, <i>n.</i> takht.	Together, <i>adv.</i> pánawuin.
Throw, <i>v.</i> tshunun, tráwun.	Toil, <i>n.</i> mihnat.
Throw away, <i>v.</i> trawit tsunun.	Token, <i>n.</i> neb.
Thumb, <i>n.</i> nyet, nyat, nyuṭ, noṭh.	Tomb, <i>n.</i> mazár.
Thump, <i>n.</i> thápur.	To-morrow, <i>adv.</i> pagah. The day after to-morrow, kāl, kāl kyět.
Thunder, <i>n.</i> gargarí, gagaráí, gagarárai.	Tongue, <i>n.</i> zeo.
Thunder bolt, <i>n.</i> traṭ, nártraṭ.	Toon, <i>n.</i> drawí, drab, túní (Cedrela Toona).
Thursday, <i>n.</i> Braswár, Góra-wár.	Tooth, <i>n.</i> dánt, aram.
Thus, <i>adv.</i> yuthyu, ithinyu, yuthuí hyu, yiṭhah pāṭ.	Tooth -pick, <i>n.</i> dandakhilál, daindituj.
Thy, <i>adj.</i> chón, tuhund.	Topaz, <i>n.</i> pokhráj.
Ticket, <i>n.</i> chhiṭhí.	Topmost floor of a house, <i>n.</i> kányi.
Tickle, <i>v.</i> kuta-kuta karun.	Torment, <i>v.</i> íza dyun, dokh dyun.
Tie, <i>v.</i> gándun, shruk karun.	Torn, <i>adj.</i> tsauṭ, chák.
Tiger, <i>n.</i> suh, sah, seham.	Torn, to be, <i>v.</i> tshenun.
Tight, <i>adj.</i> tang, tsut.	Tomato, <i>n.</i> bótawángan.
Tigress, <i>n.</i> sihmin, símiū.	Torrent, <i>n.</i> yúp, sailáb.
Till, <i>prep.</i> támat.	Touch, <i>n.</i> sárun.
Till when, <i>conj.</i> yutámat.	Towards, <i>prep.</i> kun.
Time, <i>n.</i> velah, wakt, vil, viz, samái, án, anwár, lat, kál, phiri, laṭi.	Towel, <i>n.</i> daij, daj, angocha.
Timid, <i>adj.</i> khotsawun.	Tower, <i>n.</i> kuṭhar, thong.
Tin, <i>n.</i> kaláí.	To wit, <i>adv.</i> yáne.
Tinner of pots, <i>n.</i> kaláigur.	Town, <i>n.</i> nagar, shahr.
Tired, to be, <i>v.</i> lósun, thakun.	Trace, <i>n.</i> neb.
To, <i>prep.</i> nish, nishi.	Trade, <i>n.</i> kasab, honar, shalpa, sódágarí, bápár.
Tobacco, <i>n.</i> tamók.	Tradesman, <i>n.</i> saudágar, bápári.
Tobacco-pipe, <i>n.</i> jajír, guriguri.	Traffic, <i>n.</i> sódá (saudá).
To-day, <i>adv.</i> az.	Traitor, <i>n.</i> daghaláz.
Toe, <i>n.</i> anguj, ungaj.	

Trample down, <i>v.</i> manđun.	Trouble, <i>n.</i> hol, dökh.
Translate, <i>v.</i> nakal karun, tar-juma karun, tîka karinyi, ádrish karinyi.	Troubled, <i>adj.</i> khuts.
Translation, <i>n.</i> nakal, turjuma, tîka, ádrish.	Trough (stone), <i>n.</i> wökhul.
Translator, <i>n.</i> tarjuma karan-wol.	Trousers, <i>n.</i> pajám, pajámá, yezár.
Trapa bispinosa, <i>n.</i> gaunri (Water caltrops).	Trowel, <i>n.</i> karin.
Travel, <i>v.</i> manzila tsađun, safar karun.	True, <i>adj.</i> poz, hakk, sath, poziyor.
Traveller, <i>n.</i> musáfar, pardeshí.	Trunk (of the) <i>n.</i> göd.
Travelling expense, <i>n.</i> wata-sámána.	Trust, <i>v.</i> báwar, pats.
Tray, <i>n.</i> majma.	Trust, <i>v.</i> báwar karun, pats karinyi, pats nyinyi.
Treacle, <i>n.</i> góر.	Trustworthy, <i>adj.</i> wafádár, sór.
Tread, <i>v.</i> manđun.	Truth, <i>n.</i> poz, pazir, pazar, paz-páth.
Treasury, <i>n.</i> khazána.	Truth, in, <i>adj.</i> paz păt.
Treaty, <i>n.</i> shart, báí.	Try, <i>v.</i> sarákarun, ágmáwun, see ' Endeavour.'
Tree, <i>n.</i> kul, kuj.	Tuesday, <i>n.</i> Bomwár (Bóm)
Tree-gardener, <i>n.</i> bágban.	Mangalwár, Mangalworwár, Bauiwár.
Trellis work, <i>n.</i> panjara.	Tulip, <i>n.</i> gulála, lál.
Tremble, <i>v.</i> i. nađun, kamun, kampun.	Tumbler, <i>n.</i> glás.
Trembling, <i>n.</i> nađh, tsrát.	Tumnet, <i>n.</i> kaziyih, máraka, har, nyái.
Trench, <i>n.</i> khái, khanduk.	Tumour, <i>n.</i> ses, gãnt,
Tribe, <i>n.</i> kaum, kwöl, krón.	Turban, <i>n.</i> dastár, pagir, tón.
Trichodesma indica, <i>n.</i> nílakrai.	Turban (female), <i>n.</i> taranga, kasába, sarpéch.
Trick, <i>n.</i> bram.	Turbid, <i>adj.</i> gauṭ.
Trident, <i>n.</i> trashúl.	Turk, <i>n.</i> Truk.
Tried, <i>adj.</i> ázmomut.	Turkish Empire, <i>n.</i> Rúm.
Trifolium pratense, <i>n.</i> chit-bato.	Turmeric (curcuma longa), <i>n.</i> lidir, lidar.
Triturate, <i>v.</i> pyuhun.	Turn, <i>n.</i> anwár.
Trochanter (great of femur), <i>n.</i> zur.	Turn, <i>v.</i> pherun, pheranáwun.

Turning round, *n.* gat.

Turnip, *n.* gunglú, gugchí, gogij.

Turn round, *v.* pherun, pher-náwun.

Twelfth, *adj.* báhyum.

Twelve, *adj.* bah.

Twentieth, *adj.* wuhym.

Twenty, *adj.* wuh.

Twenty-eight, *adj.* átháwuh, áthówuh (2d form).

Twenty-eight, *adj.* átháwuh-yum, áthówuhym (2nd form).

Twenty-fifth, *adj.* paintsahyum.

Twenty-first, *adj.* akawóhyum.

Twenty-five, *adj.* pántsawuh, paintsah.

Twenty-four, *adj.* tsówuh.

Twenty-fourth, *adj.* tsówuh-yum.

Twenty-nine, *adj.* kunatráh.

Twenty-ninth, *adj.* kunatráh-yum.

Twenty-one, *adj.* akawuh.

Twenty-second, *adj.* zatáwuh-yum, zatówuhym (2nd.).

Twenty-seven, *adj.* satáwuh, satówuh.

Twenty-seventh, *adj.* satówuh-yum, satáwuhym.

Twenty-six, *adj.* shiwuh.

Twenty-sixth, *adj.* shiwöh-

Twenty-third, *adj.* trówuhym.

Twenty-three, *adj.* trówuh, trewuh.

Twenty-two, *adj.* zitáwuh, zatáwuh, zatówuh.

Twice, *adv.* dúbárah, döyi lați, döyi phiri.

Twilight, *n.* shafak, nabuknár, digar.

Twilight, at the evening, *adv.* dígaras.

Twist, *n.* táo, wuṭhin.

Two, *adj.* záh.

Two and a half, *adv.* dún zah, dáí.

Two and a quarter, *adj.* swádzah.

Two and three quarters, *adj.* dún trih.

Typha angustifolia, *n.* pits, yira, dab, luk (bulrush).

Typha latifolia, *n.* pits, yira (bulrush).

Tyranny, *n.* sitam, zulum.

Tyrant, *n.* jafákár, zálim.

U.

Udder, *n.* than, babah, mamah.

Ugly, *adj.* yach.

Ugly-faced, *adj.* yach-but.

Ulmus campestris, *n.* brári, brerí, brankul (elm).

Ulmus erosa and pumila, *n.* brén, bran, amráí, (species of Elm).

Umbrella, *n.* tápdán, tápadán.

Unable, *adj.* nahekanwol, ku-watrust, tákawtrust, nyerbal, balarust.

Unawares, *adv.* nágah.
 Unclean, *adj.* mókur.
 Uncle, *n.* pitár, mám.
 Uncle's wife, *n.* pihchain.
 Uncooked, *adj.* óm.
 Under, *prep.* tal.
 Under ground floor, *n.* gán.
 Understand, *v.* bozun, zánun.
 Understanding, *n.* bőd.
 Uneasy, *adj.* dokhalad, dokhí,
 Unexpectedly, *adv.* hanga-tah-
 manga.
 Unfortunate, *adj.* badbakht, dá-
 lyedir dralid, kamnasib, shi-
 kaslad.
 Unhealthy, *adj.* bemár.
 Unjust, *adj.* nahakk, ánalarust,
 pristinarust, bedád.
 Unless, *conj.* nai, magar.
 Unlucky, *adj.* shikaslad.
 Unmanly, *adj.* lánts.
 Unmanliness, *n.* hánt.
 Until, *conj.* yutám, yutámat,
 yótáyi.
 Up, *prep. adv.* hyúr.
 Up to, *prep.* támút.
 Upper, *adj.* pethyum.
 Upper floor of a kouse, *n.*
 kút.
 Upon, *prep.* peṭh.
 Upwards, *adv.* hyur kun.
 Urine, *n.* muthar, pesháb,
 muthir, labashankhá, idrár.
 Usage, *n.* ádat.
 Use, *v.* kámi manz anun.
 Use, *n.* kóm.

Useful, *adj.* mûts, nafadár,
 faidamand.
 Useless, *adj.* faidarust, nafa-
 rušt, lábavenna, nyerláb.
 Utensil, *n.* chhanin.
 Utility, *n.* mutsái.
 Utter (cry) *v.* láyun.

V.

Vacation, *n.* mokajár, mokal.
 Valeriana Wallichiana, *n.* dálá,
 wálá, bálá, char, bálamuskh,
 chargodar.
 Valley, *n.* páthul, duru.
 Valuable, *adj.* mölul, drög.
 Value, *n.* möl.
 Vanish; *v.* ádrisht sapadun.
 Various, *adj.* byun.
 Vast, *adj.* báud.
 Vault, *n.* dumut.
 Vegetable-gardener, *n.* árum.
 Vegetables, *n.* syun, tarkári
 hák, ság.
 Vegetate, *v.* bówun.
 Veil, *n.* zúj, púts, tsádar, wódín.
 Vein, *n.* rag, nár, naur, nádí.
 Velvet, *n.* makhamal.
 Venerable, *adj.* tót.
 Venom, *n.* vih, zahr, zahar.
 Venus, (planet) *n.* Shókhur.
 Verandah, *n.* rawak.
 Verbascum thapsus, *n.* vílr,
 phúl.
 Verbatim, *adv.* harafa pat ha-
 rafa, achhira pat achhira,
 pada pat pada.

Walking, <i>n.</i> gasht, pherun.	Waste, <i>v.</i> nyikun.
Wall, <i>n.</i> dös, dewár, lab.	Water, <i>n.</i> áb, poiī, zal, guláh, sag, muthar.
Wallet, <i>n.</i> bastah, kisht.	Water, to make, <i>v.</i> muthar karun.
Walnut, <i>n.</i> dúi.	Watch, <i>n.</i> gair.
Walnut-tree, <i>n.</i> dúnyikul.	Watchfulness, <i>n.</i> sör.
Wan, <i>adj.</i> ledur.	Watch-house, <i>n.</i> guzar.
Wander, <i>v.</i> pherun, óryór pakun.	Watchman, <i>n.</i> rāch, dhúmb, rátarāch, guzarbán, dúmb, mahalladár.
Wanderer, <i>n.</i> ámárah.	Water-carrier, <i>n.</i> saka, pányúr, sakah.
War, <i>n.</i> yöd, lađáí, jang, har, harahar.	Water chesnut, <i>n.</i> gaunrí (Trapa bispinosa), góř, góřú.
War, to make, <i>v.</i> har karinyi (har being feminine, the feminine form of the infinitive is used).	Water chesnut (dried kernel), <i>n.</i> gär.
Warm, <i>adj.</i> garm, tut, wushun, zalawun.	Water chestnut (unripe), <i>n.</i> měs.
Warm, <i>v.</i> tapun, wushnáwun, wushnun.	Waterfall, <i>n.</i> pántsádar.
Warm, to become, <i>v.</i> wushnun.	Water-fowl, <i>n.</i> pachhin, pind, hárawat, tech.
Warm-bath, <i>n.</i> hamám.	Water lily, <i>n.</i> brímposh (Nymphaea alba).
Warp, <i>n.</i> yain, yěn.	Water melon, <i>n.</i> hindavyend.
Warp, to prepare the, <i>v.</i> yain yerinyi.	Water spout, <i>n.</i> pántrat.
Warp-preparer, <i>n.</i> nakót.	Water vessel, <i>n.</i> nuṭ, malir, wär, tsud (ghara).
Warrant, <i>n.</i> parwána.	Wax, <i>n.</i> kúsh, syut, mórm.
Was, <i>v.</i> ásus (I), os (he), ás (she).	Way, <i>n.</i> wat, wath.
Wash, <i>v.</i> chhalun, mandun, mandanáwun.	We, <i>pron.</i> áis.
Washed, <i>perf. p.</i> chhúlmut.	Weak, <i>adj.</i> lyad, kamzor, nyerbal.
Washer of woollen cloth, <i>n.</i> málidagar.	Wealth, <i>n.</i> diyár, máyih.
Washerman, <i>n.</i> daub, daubi.	Wealthy, <i>adj.</i> sov.
Washerwoman, <i>n.</i> daubibáí.	Weary, to be, <i>v.</i> losun, thakun.
Wasp, <i>n.</i> tular.	

Worship, to perform, for the dead, <i>v.</i> shrád karun.	
Worthless, <i>adj.</i> nyuk, kharáb.	
Worthy, <i>adj.</i> shubawun.	
Worthy, to be, <i>v.</i> shúbun.	
Wound, <i>n.</i> chhök, zakhm.	
Wound, <i>v.</i> khasta karun.	
Wounded, <i>adj.</i> khasta.	
Wrap up, <i>v.</i> walun.	
Wreath (of flowers), <i>n.</i> posha-gund.	
Wrightea antidysenterica, <i>n.</i> andusurun.	
Wring (as wet clothes), <i>v.</i> chírun.	
Wrinkle, <i>n.</i> gei, phut.	
Wrist, <i>n.</i> hauts, bíní, gul.	
Write, <i>v.</i> lékhun.	
Write (to make to), <i>v.</i> lekhan-áwun.	
Writer, <i>n.</i> lekhanwol.	
Wych hazel, <i>n.</i> páhú, po. (Parrotia Jacquemontiana).	
X.	
Xanthium strumarium, <i>n.</i> tsúr, láne tsúrú.	
Xanthoxylon hostile, <i>n.</i> tímbrú, tímbar.	

	Y.
Year, <i>n.</i> weri.	
Year, last, <i>n.</i> parur.	
Yellow, <i>adj.</i> zard, lidur, pítámbár.	
Yemen, <i>n.</i> Yaman.	
Yes, <i>adv.</i> auwah, áins.	
Yesterday, <i>adv.</i> yauwa, yawai, yihwah, yáo, yauwah, rát.	
Yew tree, <i>n.</i> postil, túng, sungal.	
Yoke, <i>n.</i> íput, panjálí.	
Yoke, <i>v.</i> gandún.	
You, <i>pron.</i> tohi.	
Young (of any animal), <i>n.</i> latúrih.	
Younger, <i>adj.</i> lúk, lokut.	
Young gentleman, <i>n.</i> khánamól.	
Young man, <i>n.</i> chöbur, jawán.	
Z.	
Zinziber officinale, <i>n.</i> adrak.	
Zinziber zerumbet, <i>n.</i> kachúr, nar kachúr.	
Zizyphus flexuosa, <i>n.</i> sínjlí, símlí, bárj, bán.	
Zizyphus vulgaris, <i>n.</i> phitní, kokan ber.	

KASHMÍRÍ-ENGLISH.

A.

A is pronounced like u in but.

Ā is pronounced a little like au in cause.

Á is pronounced like a in ark.

À has no corresponding sound in the English Language.

Á, sign of a question, and sometimes of the vocative case.

Āb, *n. m.* blaine, defect.

Āb, *n. m.* water. This is the word used by the Mussulman inhabitants of the valley. No water at the bottom of the valley is good for drinking. It is all brackish, except that of the river itself.

Ābádat, *n. m.* devotion.

Ābakhöd, *n. m.* pool.

Abar, *n. m.* cloud.

Abdul Gofár, *n. m.* a proper name.

Abdullah, *n. m.* a proper name.

Abdu Samad, *n. m.* a proper name.

Ābgínah, *n. m.* bottle, phial.

Abíd, *n. f.* compliment.

Abíd Karinyi, *v. t.* to compliment.

Abirahám, *n. m.* a proper name.

Ābkhor, *n. m.* a brazen drinking-vessel, of a larger size than the 'glás.'

Abr, *n. m.* cloud.

Achabal, *n. m.* a delicious fountain to the south-east of Is-lámabad. This word is derived from Ach or Yech, the Satyr of heathen mythology, and bal, a place. The spring of Achabal is the largest in Kashmir. The bath, the reservoir, and the garden were constructed by the Emperor Shah Jehán, after whom the place to this day is called by the Mussulmans, Sahib Ábád.

Achaposh, *n. m.* a white flower, growing on the mountains of Kashmir.

Achawal, *n. m.* a village of the

Kútahár, pargana.

Áchh, *n. f.* eye, eye-ball.
 Achhar, *n. m.* letter of alphabet.
 Achharwál, *n. m.* eye-lashes.
 Achhira pat achhira, *adv.* ver-
 batim.
 Achhar kađun, *v. t.* to spell.
 Achh ghul, *n. m.* eye-ball.
 Achnánt, *n. m.* signal.
 Achhra pat achhra, *adv.* liter-
 rally.
 Achh titún, *v. t.* to wink.
 Achhur, *n. m.* letter of alpha-
 bet.
 Ad, *n. m.* middle.
 Adah, *conj.* then.
 Adal, *adj.* lawful.
 Adalabadal, *n. m.* change,
 substitute.
 Adalabadal karun, *v. t.* to change.
 Adalabadal, *prep.* instead.
 Adalyuk, *adj.* deficient.
 Adanáo, *adj.* poor.
 Ádar karun, *v. t.* to forgive.
 Ádarun and adarawun, *v. t.*
 to knead, odarowun, ádarán,
 adarawán, odarómut, ádarih.
 Ádat, *n. f.* custom, usage,
 habit.
 Ádavén, *n. m.* a pargana of
 Maráz.
 Ádij, *n. f.* bone.
 Adna, *n. m.* a proper name.
 Adrak, *n. m.* Zinziber officinale
 (ginger).
 Ad-rát, *n. m.* midnight.
 Ádráwun, *v. t.* to cause to wet
 or be made wet; ádróv,
 ádráwán, ádromut, ádráwih.
 Ádráwun, *v. t.* to mix; odrowun,
 odráwán, odromut, odráwih.
 Ádrish, *n. f.* translation.
 Ádrish karinyi, *v. t.* to trans-
 late.
 Adrisht sapadun, *v. i.* to vanish,
 see ' Sapadun.'
 Ádrun (miláná), *v. t.* to mix ;
 odur, ádrán, odurmut. This
 verb is said to be used
 only in reference to flour
 (átá).
 Ádrun, *v. i.* to mix, odro, ádrán,
 odromut, ádrih.
 Ádur (íðaρ), *adj.* wet, damp.
 Adyul, *n. m.* rounded head of
 bone.
 Adz, *interj.* good !
 Afsantín, *n. m.* Artemisia in-
 dica.
 Afsos ! *interj.* oh !
 Afsús, *interj.* alas !
 Aftáb, *n. m.* sun.
 Afzal, *n. m.* a proper name.
 Ágah, *adj.* compassionate, aware,
 acquainted.
 Ágah, *n. m.* master.
 Agan, *n. m.* fire, light, flame.
 Ágáz, *n. m.* beginning.
 Agház, *n. m.* beginning.
 Aginya, *n. f.* opportunity, per-
 mission.
 Ágnya karinyi, *v. t.* to decide.
 Áh, *n. m.* a sigh.

Ah, sometimes the sign of the vocative case, and also the sign of the ablative case.

Ah, an affix signifying one. It is equivalent to the Persian affix é.

Ahad, *n. m.* a proper name.

Ahadí, *n. f.* a proper name.

Ahad Jú, *n. m.* a proper name.

Ahadú, *n. m.* a proper name.

Ahalú, *n. m.* mistletoe (*Viscum album*).

Áham is made up of ák and mih. Áhambáví, *adj.* selfish.

Áharand, *n. f.* clavicle, or collar bone.

Áhí, *n. f.* prayer.

Áh kađun, *v. i.* to sigh.

Ahmad, *n. m.* a proper name.

Ahmad Khán, *n. m.* a proper name.

Ahmad Shah, *n. m.* a proper name.

Áho, *n. m.* deer.

Áh tráwun, *v. t.* to sigh.

Ai, *conj.* if. It never stands first in a sentence.

Aibro, *n. m.* honour.

Ail, *n. f.* Cardamom.

Áis, *pron.* we.

Áistán, *n. m.* crown of head.

Ajá, *ib, adj.* extraordinary.

Ájdá, *n. m.* boa constrictor, said to be known in the valley, which I very much doubt.

Ajiz, *adj.* poor.

Ak, *adj.* one.

Akahéth, *adj.* sixty-one.

Akahaiṭhyum, *adj.* sixty-first.

Akanamat, *adj.* ninety-one.

Akanamatyum, *adj.* ninety-first.

Akasatat, *adj.* seventy-one.

Akasatatym, *adj.* seventy-first.

Akásbil, *n. m.* *Cuscuta reflexa*.

Ákásh, *n. m.* air, sky, heaven.

Ákáshi Ganga, *n. m.* the name of the river into which the ashes of departed Hindus are thrown by their relatives.

Akashít, *adj.* eighty-one.

Akashítym, *adj.* eighty-first.

Akatájih, *adj.* forty-one.

Akatájihyum, *adj.* forty-first.

Akatráh, *adj.* thirty-one.

Akatráhyum, *adj.* thirty-first.

Akawanzah, *adj.* fifty-one.

Akawanzáhyum, *adj.* fifty-first.

Akawuh, *adj.* twenty-one.

Akawöhyum, *adj.* twenty-first.

Akbar, *n. m.* a proper name.

Ákh, *n. m.* mark (of small pox).

Ákhir, *adv.* at last.

Ákhun, *n. m.* Mussulman religious teacher.

Áki lati, *adv.* once.

Áki pheri, *adv.* once.

Akl, *n. m.* a proper name.

Akram, *n. m.* a proper name.

Akrót, <i>n. m.</i> <i>Juglans regia</i> (walnut).	Álish, <i>n. m.</i> <i>rubus fruticosus</i> .
Akuí, <i>adj.</i> solitary.	Álish, <i>n. f.</i> linseed.
Al, <i>n. m.</i> <i>Cucurbita maxima</i> (squash).	Álit, <i>n. m.</i> penis.
Al, <i>n. f.</i> pumpkin. Three varieties grow in Kashmír; viz. kāshir al, pāryim al, and mashād al. The Hindus do not eat the last variety, the Mussulmans, on the contrary, are very fond of it.	Almás, <i>n. m.</i> diamond.
Alabányi, <i>n. f.</i> goad.	Álond tsumun, <i>v. t.</i> to hang; álond tsunun; tsunán; tsunmut; tsunih.
Álabda, <i>n. m.</i> signature.	Álont tsunun (barawekhtan), <i>v. t.</i> to hang.
Alabel, <i>n. m.</i> goad.	Alsí, <i>n. f.</i> linseed oil.
Álah, <i>n. m.</i> plough.	Álú, <i>n. m.</i> <i>solanum tuberosum</i> , potato.
Aláka, <i>n. m.</i> estate.	Álúch, <i>n. m.</i> plum.
Alákadár, <i>n. m.</i> owner of an estate.	Álucha kul, <i>n. m.</i> plum-tree.
Alam, <i>n. m.</i> flag.	Álulí, <i>n. m.</i> a proper name.
Álam, <i>n. m.</i> world.	Alun (hilná), <i>v. i.</i> to shake; aleo, alán, aleomut, alih.
Alanáwun, <i>v. t.</i> to shake; ala-nowun, alanáwán, alanomut, alanáwih.	Áluts, <i>adj.</i> lazy.
Alaphál, <i>n. m.</i> goad.	Ám, <i>n. m.</i> human entozoon, <i>lumbrieus</i> . The <i>lumbrieus</i> is extremely common in Kashmir.
Álau, <i>n. m.</i> voice, cry, call.	Ama (ammá), <i>n. f.</i> grandmother. This word is said to be common among the prostitute families of Srínagar.
Álaudyun, <i>v. t.</i> to call, to cry aloud.	Amá, <i>conj.</i> but.
Álawun, <i>v. i.</i> to row.	Amal karun, <i>v. t.</i> to obey.
Álháñ, <i>n. m.</i> plough.	Amal karawol, <i>n. m.</i> collector.
Alí, <i>n. m.</i> a proper name.	Ámárah, <i>n. m.</i> wanderer.
Alí Bat, <i>n. m.</i> a proper name.	Amarnáth, <i>n. m.</i> a cave very sacred in the estimation of Hindus. It is away up among the sources of the
Alí Kadal, <i>n. m.</i> a bridge over the Jhelum in Srínagar.	
Alí Muhamdí, <i>n. m.</i> a proper name.	
Alípalí, <i>n. f.</i> asparagus (<i>Asparagus filicinus</i>).	

Sind river, at an elevation of about 17,000 feet. The cave is of gypsum. The Hindus of Kashmir, and many from the most distant parts of Hindustan, may be seen trooping to this sacred spot in the beginning of July. It is a journey of great fatigue. The god worshipped at Amarnáth is Sadashau, or Mahadeo. The 16th of July is the great day of the feast.

Amb, *n. m.* bramble.

Ámba haldí, *n. f.* Curcuma zedoaria.

Ambár, *n. m.* heap.

Ambir tsúnt, see 'Tsúnt.'

Amdí, *n. m.* a proper name.

Amíri kadal, *n. m.* the uppermost bridge over the Jhelum in Srinagar.

Amír Jú, *n. m.* a proper name.

Amír Malak, *n. m.* a proper name.

Amlíácha, *n. m.* Viburnum stellatum.

Ámób, *adv.* extremely, exceedingly.

Amráí, *n. f.* species of elm (*Ulmus* *erosa* and *pumila*).

Án, *n. m.* time.

Áná, *n. m.* looking-glass.

Ána, *n. m.* mirror.

Anagagur, *n. m.* musk-rat.

Anamur, *n. m.* mole (animal).

Ánand, *n. m.* rest, leisure.

Ánanda sán, *adv.* quietly.

Anapán, *n. m.* bread.

Anású, *n. m.* *anagallis* *cörulea*.

Anatnág, *n. m.* a pargana of Maráz. It is also called Islámabád, after the chief town of the division. Anatnág means innumerable fountains.

Ánchár sar, *n. m.* a large lake about two kos distant from the city. The reeds alone of this lake are said to bring to the Government a revenue of 4,000 chilkies.

Aní, *n. m.* egg.

Andar, *prep. & adv.* in, within, inside.

Andar atsun, *v. i.* to enter.

Andar gatshun, *v. i.* to enter.

Andar kin, withinwards.

Andar yun, *v. i.* to enter, to come in.

Ándhí, *n. f.* a dust storm.

Andram, *n. m.* intestine (roda).

Andrum, *adj. n. m.* bowels.

Andrum, *adj.* inner, internal.

Andrun, *n. m.* gut.

Andusurun, *n. m.* Wrightea antidyserterica.

Ang (Fr. angúr), *n. m.* granulations of a wound.

Angocha, *n. m.* towel.

Angrásha, *n. m.* *Spirea* *Kamt-schatika*.

Angrezi, *adj.* English.

Anguj, *n. f.* toe, finger.

Angun, *n. m.* the court of a house, enclosure.

Angúza, *n. m.* Narthex assa-fœtida.

Anhirish, *n. f.* virgin.

Anjabár, *n. m.* Polygonum bistorta.

Anjám, *n. m.* end.

Anjámavenna, *adj.* endless.

Anjámavaráí, *adj.* endless.

Anjámrust, *adj.* endless.

Anjír, *n. m.* Ficus carica, and Ficus caricoides. It is small and wild.

Anjúman, *n. m.* assembly, meeting.

Ankár, *n. m.* denial.

Ankár karun (íkrár kardan), *v. t.* to confess.

Ankút (jag), *n. m.* a feast given by His Highness the Maharaaja to the inhabitants of Kashmir at the close of the rice harvest. The feast corresponds to our harvest home. See 'Cunningham's Ladak.'

Áins, *adv.* yes.

Áit, *n. f.* stone of fruit.

Anun (láná), *v. t.* to bring; ún, anán, únmut, anih.

Anwar, *n. m.* a proper name.

Anwár, *n. f.* time or turn.

Anyigatib, *n. f.* darkness.

Anyimah, *n. m.* rice-gruel.

Apaimán dach, see 'Dach.'

Áphín, *n. f.* opium. The poppy grows in the valley.

Aphsós, *interj.* alas!

Ápor (pár), *prep. & adv.* over, across, on that side, the other side.

Ápor tarun, *v. i.* to cross: ápor tur, ápor tarán, ápor turmut, ápor táríh.

Apoz, *n. m.* lie.

Apoz, *adj.* false, untrue.

Apoz dapun, *v. t.* to speak falsely, to lie, to tell lies.

Apoz drí, *n. m.* perjury (literally, a false oath).

Apoziyor, *n. m.* liar.

Apoziyor, *adj.* false, untrue.

Apozyor, *adj.* false, untrue.

Apoz wanawol, *n. m.* liar.

Apoz wanun, *v. t.* to tell lies, to lie.

Aprád, *n. m.* sin, vice.

Aputr, *adj.* childless.

Apuz, *n. m.* lie.

Ár, *n. m.* shoe-maker's awl, a plum (Álú-i-Bokhára, *Prunus domestica*).

Ár, *n. m.* justice, mercy, pity, shame?

Áraburut, *adj.* pitiful, merciful.

Arag, *n. m.* rice in husk.

Arahéth, *adj.* sixty-eight.

Arahaiþyum, *adj.* sixty-eighth.

Arak, *n. m.* sweat.

Arám, *n. m.* ease, rest.

Aram, *n. m.* a double tooth.
 Aranamat, *adj.* ninety-eight.
 Aranamatyum, *adj.* ninety-eighth.
 Arandotí, *n. f.* the star Canopus.
 Arasatat, *adj.* seventy-eight.
 Arasatyum, *adj.* seventy-eighth.
 Arashít, *adj.* eighty-eight.
 Arashítym, *adj.* eight-eighth.
 Arat, *n. f.* meaning.
 Aratājih, *adj.* forty-eight.
 Aratājhyum, *adj.* forty-eighth.
 Aratrāh, *adj.* thirty-eight.
 Aratrāhyum, *adj.* thirty-eighth.
 Árawal, see 'Guláb.'
 Arawanzah, *adj.* fifty-eight.
 Arawanzāhyum, *adj.* fifty-eighth.
 Árawón, *n. m.* rivulet water.
 Arbáb, *n. m.* a chief or head, lord, possessor.
 Ardah, *adj.* eighteen.
 Ardah rát, *n. m.* midnight.
 Ardāhyum, *adj.* eighteenth.
 Arer, *n. m.* health.
 Argon, *n. m.* a person whose father is a Kashmírí, but whose mother is not. These hybrids between the Kashmíris and the surrounding native races are pretty numerous in Ladak, Kashgar, Yarkand, and other neighbouring cities and states.

Arhat, *n. m.* Persian well, Persian wheel for raising water.
 Aripántin, *n. m.* a village in the Bírú pargana.
 Arir, *n. m.* health, healthiness.
 Arkhol, *n. m.* *Rhus acuminata*.
 Arkóla, *n. m.* a poisonous kind of wood which, when green, blisters the hand that holds it. The branches of this tree droop like those of the weeping ash.
 Ár kul, *n. m.* plum-tree?
 Arnah, *n. m.* *Clerodendron siphonanthus*.
 Arth, *n. m.* explanation, purport.
 Árum, *n. m.* vegetable-gardener, greengrocer, kitchen-gardener.
 Arz, *n. m.* request.
 Arzán, *n. m.* *Panicum miliaceum*.
 Arz karun, *v. t.* to request.
 Ás, *n. m.* mouth.
 Ás (she), *v.* was.
 Ása, *n. m.* staff of office.
 Asad, *n. m.* a proper name.
 Ásádivets (*f.*), *adj.* pregnant.
 Ásan, *n. m.* anus.
 Ásán, *adj.* easy.
 Asanáwun, *v. t.* to make to laugh.
 Asbáb, *n. m.* furniture, goods, luggage.

Asbarg, <i>n. m.</i> the flowers of the <i>Delphinium saniculæfolium</i> .	Ásun, <i>v. i.</i> to be, to dwell, os, ásán, osmut, ásih.
Ásha, <i>n. m. f.</i> hope.	Ásun, <i>v. i.</i> to smile, to laugh, us, asán, usmut, asih.
Ashái, <i>n. m.</i> hope.	Ásur, <i>u. m.</i> mustard, which ripens about September.
Áshain, <i>n. f.</i> wife.	Ásus (I), <i>v.</i> was.
Áshainyi, <i>n. f.</i> wife.	Átashín, <i>n. m.</i> roast.
Ásháirúst, <i>adj.</i> desperate.	Át̄h, <i>adj.</i> eight.
Áshak, <i>n. m.</i> lover.	Athagatshawun, <i>adj.</i> released.
Ashan, <i>n. f.</i> a proper name.	Athah tráwun, <i>v. t.</i> to release.
Ásha tháwun, <i>v. i.</i> to hope.	Athah karun, <i>v. t.</i> to release.
Ásha thávinyi (ummed dásh-tan), <i>v. i.</i> to expect.	Athakur, <i>n. m.</i> a large kind of bracelet, either of gold or silver.
Ashgul, <i>n. m.</i> a tax levied on the Mussulmans of the valley for the support of the Hindu priests.	Atha tsunun, <i>v. t.</i> to release.
Áshid (Ramazán), <i>n. f.</i> September, or ninth month of the Mussulman year.	Áthāwuh, <i>adj.</i> twenty-eight.
Ashim, <i>n. f.</i> a proper name.	Áthāwuhym, <i>adj.</i> twenty-eighth.
Ashk, <i>n. m.</i> love.	Áthówuh, <i>adj.</i> twenty-eight.
Ashkapecchán, <i>n. m.</i> a Kashmir plant.	Áthówuhym, <i>adj.</i> twenty-eighth.
Ashmí, <i>n. f.</i> a proper name.	Áthyum, <i>adj.</i> eighth.
Áshnáo, <i>n. m.</i> blood relation, kinsman.	Átij, <i>n. f.</i> leaven.
Áshtsarí, <i>adj.</i> extraordinary.	Átij, <i>n. f.</i> glue.
Ashud, <i>n. m.</i> a collyrium.	Átiraz, <i>n. m.</i> the name given to the cooked water chesnut by the people living on the shores of the Wulur Lake.
Asih, <i>pron.</i> to us.	At̄kal, <i>n. m.</i> anxiety.
Asíl, <i>adj.</i> noble.	Atráf, <i>n. m.</i> spendthrift, prodigal.
Ásmán, <i>n. m.</i> sky, heaven.	Átsári Brahman, <i>n. m.</i> a Brahman who is very strict and punctilious in religious matters. Such Brahmans form a small company in Kashmir.
Asnáwun, <i>v. t.</i> to make to laugh.	
Assat, <i>n. m.</i> lie.	
Ástánah, <i>n. m.</i> threshold.	
Asuh, <i>n. m.</i> see 'Áshid.'	

There are said to be only five houses of such in the valley.	Áwarēn, <i>n. m.</i> place of burning, see 'Shumshán.'
Atsun (andar áná) <i>v. i.</i> to come in, to enter, tsáo, atsán, tsámut, atsih.	Áwáz, <i>n. f.</i> voice, sound.
Áualarust, <i>adj.</i> unjust.	Áyistan, <i>n. m.</i> anterior fontanelle.
Aubur, <i>n. m.</i> cloud.	Áyul, <i>adj.</i> delicate, thin, slender.
Auktsor, <i>n. m.</i> fire-place.	Áyút, <i>n. m.</i> sun.
Aul, <i>n. f.</i> a proper name.	Az, <i>adv.</i> to-day.
Aurhel, <i>n. m.</i> the chief village of the Suprúsaman pargana.	Ázád, <i>adj.</i> free.
Goitre is said to be very common among the women of this village.	Azãnyi, <i>n. m.</i> foreigner.
Aushad, <i>n. m.</i> remedy, medicine.	Ázányi, <i>adj.</i> thoughtless.
Aushra, <i>n. m.</i> a proper name.	Azím, <i>n. m.</i> a proper name.
Auwah, <i>adv.</i> yes.	Azíz, <i>n. m.</i> a proper name.
Auwal, <i>n. m.</i> beginning.	Azizi, <i>n. f.</i> a proper name.
Auz, <i>n. m.</i> a bird of Kashmir.	Ázmáish, <i>n. f.</i> temptation.
Ávyil, <i>adj.</i> delicate, thin.	Ázmáish, <i>n. f.</i> temptation.
Awâh is the enclitic of the plural objective case of the second personal pronoun.	Ázmáwun, <i>v. t.</i> to try, to tempt.
Áwalún, <i>n. m.</i> whirlpool, gulf.	Azmí, <i>n. f.</i> a proper name.
Áwântipúr, <i>n. m.</i> a wretched village between Pámpur and Bij Behára on the right bank of the Jhelum. It was the ancient capital of Kashmir, and derived its name from King Ávante Verma. There are some beautiful remains to be seen here, which Bishops Cotton and Cowie took great pains in unearthing in 1865.	Ázmomut, <i>adj.</i> tried.
Áwarain, <i>n. f.</i> funeral pile.	Azmomuth, <i>adj.</i> clever.
	Azrá, <i>n. f.</i> a proper name.
	Azumarát, <i>n. m.</i> a proper name.

B.

B: this letter is pronounced as in English.

Báb, <i>n. m.</i> chapter.
Bab, (pistán) <i>n. f.</i> pap, nipple, breast (mamma).
Báb, <i>n. m.</i> father.
Bab, <i>n. m.</i> father.
Babah, <i>n. m.</i> udder.
Babar, <i>n. f.</i> the sweet basil (ríhán).

Babiṭund, <i>n. m.</i> nipple.	Badranjboya, <i>n. m.</i> <i>Nepeta ruderalis.</i>
Bábúnah, <i>n. m.</i> matricaria cha- momella.	Badráwun, <i>v. t.</i> to increase.
Báchibat, <i>n. m.</i> brahman.	Badrigul, <i>n. m.</i> a village in the Machipor pargana where are the ruins of a temple called Badrikálí.
Bachhih, <i>n. m.</i> dancing boy.	Bádsháhí wat. <i>n. m.</i> highway.
Bachun, <i>v. i.</i> to be saved.	Bádun, (fr. báud) <i>v. i.</i> to be great, to be big, to increase, to be large; badiyo, bádán, bádiyomut, bádih.
Bád, <i>n. m.</i> syphilis.	Bag, <i>n. f.</i> the vulva.
Badal, <i>prep. & adv.</i> instead.	Bág, <i>n. m.</i> garden.
Badal dyun, <i>v. t.</i> to exchange.	Bágbán, <i>n. m.</i> tree-gardener.
Bádám, <i>n. m.</i> almond, two species grown in Kashmir; Khar bádám, and Mödur bádám. The almond is mature in September.	Bághbán, <i>n. m.</i> (tree) gardener.
Bádám Kul, <i>n. m.</i> almond tree, which is numerous in the valley.	Bagí, <i>n. f.</i> a long barge with a hood like that of a buggy which covers the passenger.
Badar, <i>n. m.</i> repulse.	Bagir, <i>n. f.</i> share.
Badar, <i>n. m.</i> <i>Picea Webbiana.</i>	Bágla, <i>n. m.</i> bean.
Badáwun (nashándan) <i>v. t.</i> to extinguish.	Bágnai, <i>n. f.</i> fate, fortune.
Badbakht, <i>adj.</i> unfortunate.	Bagnú, <i>n. m.</i> Himalayan poplar (<i>Populus ciliata</i>).
Badgám, <i>n. m.</i> a village of the Dúns pargana.	Bágráwun, <i>v. t.</i> to divide.
Badí, <i>n. f.</i> evil.	Bágrun, <i>v. t.</i> to divide, to dis- tribute.
Bádirpet, <i>n. f.</i> August. It corresponds to Shábán the eighth month of the Mussul- man year,	Bagrun, <i>v. t.</i> to share.
Bádirú, <i>n. m.</i> the sixth month of the Hindu year, and cor- responding to our month of August.	Bágwán, <i>n. m.</i> tree and shrub- gardener.
Bádiyána, <i>n. m.</i> sweet fennel.	Bagwán, <i>n. m.</i> God.
<i>Bad Karun</i> , <i>v. t.</i> to disable.	Bah, <i>adj.</i> twelve.
<i>Badla</i> <i>n. m.</i> substitute.	Bahá, <i>n. m.</i> mist.
	Báha, <i>n. m.</i> steam.
	Bahanáwun, <i>v. t.</i> to fix.
	Bahár, <i>n. m.</i> spring time.

Baháts, <i>n. m.</i> the largest boat with mat or straw covering used for the carriage of goods.	Bakht, <i>n. m.</i> success.
Bahikat, <i>n. m.</i> adhatoda vasica.	Bakhtáwár, <i>adj.</i> lucky.
Bahs, <i>n. m.</i> dispute.	Bakhwun, compassionate, for-giving.
Bahum, <i>adj.</i> twelfth.	Bákrun, <i>v. t.</i> to divide.
Báhyum, <i>adj.</i> twelfth.	Bál, <i>n. f.</i> bank of river.
Bái, <i>n. m.</i> treaty.	Bál, <i>n. m.</i> hill.
Bái, <i>n. m.</i> brother.	Bal, <i>n. m.</i> a place, power, ability, energy.
Baibarang, <i>n. m.</i> Myrsine Afri-cana.	Bálá, <i>n. m.</i> see 'Dálá.'
Baibarang, Katai, <i>n. m.</i> Melissa nepeta.	Bála, <i>n. m.</i> spear.
Báikákin, <i>n. f.</i> brother's wife, sister-in-law.	Baláe, <i>n.</i> misfortune, calamity.
Baingan, <i>n. m.</i> solanum melon-gena.	Bálahom, <i>n. m.</i> a village in the Véhí pargana.
Báir, <i>n. f.</i> a crack or fissure in stone, wood or wall.	Baláí, <i>n. f.</i> misfortune.
Baisáka, <i>n. m.</i> one of the names of the second month of the Hindu year. It corresponds to our month of April.	Bálak, <i>n. m.</i> boy, male child.
Bait, <i>n. m.</i> poetry, verse.	Bálak, Rám, <i>n. m.</i> a proper name.
Baiya, <i>n. m.</i> fear.	Bálá muskh, <i>n. m.</i> 'Dala.'
Baiya khyun, <i>v. i.</i> to fear.	Balarust, <i>adj.</i> unable.
Báj, <i>n. m.</i> tax, revenue.	Bálchir, <i>n. m.</i> Nardostachys jatamansi ? This is probably the 'spikenard' of the ancients.
Bajar, <i>n. m.</i> greatness.	Balel, <i>n. m.</i> Coriaria Nepalensis.
Bajir, <i>n. m.</i> degree (rank).	Balgam, <i>n. m.</i> phlegm.
Bajun, <i>v. i.</i> to ring, to sound.	Balmúj, <i>n. f.</i> carrot (Daucus Carota).
Bák, <i>n. f.</i> cry.	Bál tang, <i>n. m.</i> belly-band.
Bakhár, <i>n. m.</i> mist.	Báluk, <i>n. m.</i> infant, boy, a male child.
Bakhsháish, <i>n.</i> gift, present, gratuity.	Balun, <i>v. i.</i> to be convalescent, to become well, to get better from some sickness ; to be well, ból and baleo, balán, bölmüt and baleomut, bálih. He has become well. Su baleomut chhu.
Bakhshanwol, <i>adj.</i> generous.	
Bakhshawun, <i>adj.</i> forgiving.	

Balút, <i>n. acorn of the Quercus incana.</i>	Bandapúr, <i>n. m. a village in the Khwíháma pargana.</i>
Bamazú, <i>n. m. a village of the Khawurpor pargana.</i>	Bandí, <i>n. m. prisoner.</i>
Bamtsúnt, <i>n. m. quince. There are two varieties of quince growing in Kashmir : Tsök bamtsúnt and Mođur bamtsúnt, the sour quince and the sweet quince. The quince is ripe in the month of October, and is of superior quality.</i>	Bándiván, <i>n. m. jail.</i> Bándiwán, <i>n. m. prison.</i>
Bamtsúnt Kul, <i>n. m. quince tree.</i>	Band karun, <i>v. t. to shut, close.</i> Bandobast, <i>n. m. settlement.</i>
Bán, <i>n. m. arrow, onosma macrocephala, zizyphus flexuosa.</i>	Bandúk, <i>n. m. gun, musket.</i> That manufactured in Kashmir is remarkably good.
Baná, <i>adv. perhaps.</i>	Báng, <i>n. m. call to mussulman prayers in the morning.</i>
Bána, <i>n. m. vessel, basin, plate.</i>	Banga, <i>n. m. Indian hemp.</i> An intoxicating beverage is manufactured from it by the Hindus. The hemp of Ká-kapúr is said to be the best in the valley. See ' Bangí.'
Bana, <i>n. m. heap, Rhus Cotinus.</i>	Bangarí, <i>n. f. armlets or bracelets, worn by the mussulman women.</i>
Bána Kándur, <i>n. m. china merchant.</i>	Bangí, <i>n. f. Indian hemp, (Cannabis sativa). The fibre is used in rope and paper-making.</i>
Bánakut, <i>n. m. larder.</i>	Bángil, <i>n. m. the largest pargana of the Kamráz.</i>
Banáwanáwuh, <i>v. t. to cause to be made.</i>	Baníhal, <i>n. m. a pass 9200 feet high, in the south-east end of the valley. The Maharaja has reserved this Pass for his own exclusive use.</i>
Banáwun, <i>v. t. to make, to form.</i>	Banjírú, <i>n. m. Artemisia Indica and vestita.</i>
Band, <i>n. m. mortgage, pledge, joint of body.</i>	Bankéintí, <i>n. m. Edwardsia mollis.</i>
Bánd, <i>n. m. musician, wandering minstrel, dancing man.</i>	
Báid, <i>n. m. prisoner.</i>	
Bandagí, <i>n. f. service, farewell, compliment.</i>	
Bandagi Karinyi, <i>v. t. to compliment, to salute, to bid farewell.</i>	

Banlás, <i>n. m.</i> a cloud.	Bárau, <i>n. m.</i> complaint.
Banraihán, <i>n.m.</i> Melissa Nepeta.	Barbúz, <i>n. m.</i> a roaster of grain, chiefly maize.
Báis, <i>n. m.</i> buffalo.	Bar dyun, <i>v. t.</i> to shut the door.
Báisa, <i>n. m.</i> Adhatoda vasica.	Barg, <i>n. m.</i> leaf.
Bánt, <i>n. m.</i> musicians. See 'Bánd.'	Barí, <i>n.f.</i> Acorus calamus.
Bantil, <i>n. m.</i> Balsam (Balsamina impatiens).	Báriá, <i>n.f.</i> wife.
Banun, <i>v. i.</i> to be, to be made, to become.	Baring, <i>n. m.</i> Myrsine Africana.
Banyul, <i>n. m.</i> howl.	Baringí, <i>n. m.</i> nimia quassides.
Banyul karun, <i>v. i.</i> to howl.	Baringur, <i>n.f.</i> the person, generally a woman, who arranges the warp in the weaver's comb.
Banzarun (old), <i>v. t.</i> to sell.	Báríts (<i>f.</i>), <i>adj.</i> pregnant.
Bápár, <i>n. m.</i> trade.	Báriya, <i>n.f.</i> wife.
Bápári, <i>n. m.</i> tradesman, merchant.	Bárj, <i>n.f.</i> zizyphus flexuosa.
Bápat (liye) <i>prep.</i> for, for the sake of. For the sake of seeing. Wuchhana bápat.	Barkat, <i>n. m.</i> blessing, one. You often hear a Kashmírí when counting money or anything else call one "barkat" instead of ak, by way of asking God's blessing on the whole transaction.
Bápathir, <i>n. m.</i> nephew on brother's side.	Baróbar, <i>adj.</i> like, level, flat, equal.
Bar, <i>n. m.</i> door.	Barrun (pur Kardan), <i>v. t.</i> to fill.
Bár, <i>n. m.</i> burden.	Bártang, <i>n. m.</i> Plantago major.
Barábar, also barobar (<i>muáfiq</i>) <i>prep.</i> according to.	Barthá, <i>n. m.</i> husband.
Barábar, <i>adj.</i> flat, equal, even, level.	Barun, <i>v. t.</i> to collect, to fill; bür, barán, bürmut, barih.
Bárag, <i>n. m.</i> leaf.	Basanwin (ahl), <i>n. m.</i> family.
Baráin, <i>n. m.</i> oak (<i>Quercus dilatata</i>).	Basanwol, <i>n. m.</i> inhabitant.
Báramúla, <i>n. m.</i> a town at the north-west end of the valley in the Hamal pargana. The population is about 8000. The Mussulmans call it Waramúl.	Basawun, <i>n. m.</i> inhabitant.
	Basmagúl, <i>n. m.</i> the rent in the earth, to the north-west end of the Wulur Lake, by which

the waters of the Valley escaped. See 'Kashmír.'

Basmat Dányí, see 'Danyí.'

Basta, *n. m.* wallet.

Basta, *adj.* bound.

Bastah, *n. f.* blister.

Bastah, *n. m.* beggar's wallet, made either of cow's skin, sheep's skin, or goat's skin.

Basta Karun, *v. t.* to bind.

Bas tháo, *interj.* enough.

Bastúr, *n. m.* a leather sack, or bag.

Basun, *v. i.* to dwell.

Bat, *n. m.* a frequent portion of Mussulman names. It is probably derived from the word Bata or Baṭah, which signifies Pandit, who is always a Hindu of course. Probably when this word Baṭ is used by a person, it points to the fact that originally his family was Hindu; for we know from history that when the Mussulmans conquered the valley of Kashmir in the fourteenth century they compelled many of the inhabitants, who at that time were Hindus, to become Mussulmans.

Baṭa, *n. m.* Hindu. The Hindus of Kashmir are divided into (1.) *The Brahman Hindus, whose only work is to perform*

the Hindu worship. In short, they are exclusively priestly, and number about 500 houses; (2.) The Jótish Hindus, who study the stars for the purpose of predicting future events. They number from 100 to 150 houses; (3.) The Kárkun Hindus, who are writers, merchants, and farmers, but never soldiers. Relatively, this is a very numerous class.

Bata, *n. m.* food, cooked rice, varieties of which are Wurbata, Wugrabata, Khetsir-bata.

Batah (Bhát) *n. m.* cooked rice.

Bata dyun, *v. t.* to feed.

Batain, *n. f.* Hindu female.

Báṭa wángún, *n. m.* tomáto, of which the Mussulmans of the valley are very fond. They dry it in the season for use in winter. The Hindus of the valley do not eat it.

Batawár, *n. m.* Saturday.

Batawol, *n. m.* one possessed of food.

Baṭh, *n. f.* fire-place.

Báṭí, *n. f.* chilimchí or washing basin.

Batij, *n. f.* goose.

Bátingám, *n. m.* a village in the Wutar pargana. Here there is a numerous colony of monkeys.

Batők, <i>n. m.</i> duck.	Báwaz, <i>n. f.</i> brother's daughter, niece.
Batpís, <i>n. f.</i> Spiraea Lindleyana.	Báwazah, <i>n. f.</i> niece on brother's side.
Báts (qabila), <i>n. m.</i> the part of a house occupied by the females.	Báwun, <i>v. t.</i> to shew, to tell, to inform, to relate.
Báts, <i>n. f.</i> the female portion of a house.	Bayán, <i>n. m.</i> explanation.
Báts, <i>n. f.</i> wife.	Bayán karun, (bayan kardan), <i>v. t.</i> to explain.
Báts, <i>n. m.</i> a married couple.	Báyi, <i>n. f.</i> danger,
Batuk, <i>n. m.</i> duck.	Báz, <i>adv.</i> again.
Bátúr, <i>n. m.</i> quail.	Bázar, <i>n. m.</i> a street with shops in it, market.
Bátúrr, <i>n. m.</i> quail.	Bazzáz, <i>n. m.</i> cloth merchant.
Báú, <i>n. m.</i> fore-arm.	Beák, <i>adj.</i> another.
Baud (not báud), <i>n. m.</i> a handful.	Beár, <i>adj.</i> pitiless, merciless.
Báud, <i>adj.</i> great, big, vast, noble.	Běb, <i>n. f.</i> bosom (göd).
Báud Karun, <i>v. t.</i> to increase, to augment.	Bechanwol, <i>n. m.</i> beggar.
Báud máz, <i>n. m.</i> beef.	Bechawun, <i>n. m.</i> suppliant.
Bául, <i>adj.</i> recovered in health.	Bechawun, <i>adj.</i> poor.
Baun, <i>n. m.</i> chisel for cleaving wood.	Bechun, <i>v. i.</i> to ask alms.
Baunwár, <i>n. m.</i> Tuesday.	Bedád, <i>adj.</i> unjust.
Báur, <i>n. m.</i> a large crack or rent.	Bedána túl, see 'Túl.'
Baut, <i>n. m.</i> dried dung.	Bedána tulakul, see 'Tulakul.'
Baut, <i>n. m.</i> rivers bank.	Bedár, <i>adj.</i> vigilant, sleepless.
Bauth, <i>n. m.</i> bank of a river, shore.	Bedín, <i>n. m.</i> infidel.
Báv, <i>n. m.</i> forgiveness.	Bed-mushk, <i>n. m.</i> Salix <i>Ægyptiaca.</i>
Báv Karun, <i>v. t.</i> to forgive.	Begäri, <i>n. f.</i> working against one's will and without wages.
Báwar, <i>n. m.</i> faith, trust, belief.	Begána, <i>n. m.</i> foreigner.
Báwar Karun, <i>v. t.</i> to believe, to trust.	Behadráo zamín, <i>n. f.</i> fallow land.
	Běhanáwun, <i>v. t.</i> to cause to sit, běhanov, běhanáwán, běhanómut, behanáwih.

Be,ih, *conj.* and.
 Beiya, *n. m.* fear.
 Be,izzaté, *n. f.* disgrace.
 Beján, *adj.* insensible.
 Bekal, *n. m.* fool.
 Bekal, *adj.* stupid, ignorant.
 Bekalí, *n. f.* foolishness.
 Bekár, *adj.* idle.
 Bekarári karun, *v. t.* to disturb.
 Bekár karun, *v. t.* to dismiss,
 discharge, to degrade.
 Bekhabar, *adj.* thoughtless.
 Bekhák, *adj.* poor.
 Bekháwind, *n. f.* widow.
 Bekhek, *n. m.* suppliant.
 Bekh sumbul, *n. m.* conval-
 laria.
 Bekh záfrán, *n. m.* Aristotochia
 rotunda.
 Bekh-zambak, *n. m.* convallari.
 Bel, *n. m.* spade.
 emár, *adj.* ill, sick.
 Bemári, *n. f.* sickness, illness.
 Benathir, *n. m.* nephew on
 sister's side.
 Bend, *n. m.* drop.
 Benyi, *n. f.* sister.
 Bera, *n. f.* edge, border..
 Bárri, *adj.* full.
 Bárri karun, *v. t.* to fill.
 Beshna, *n. m.* a proper name.
 Betáb, *adj.* restless.
 Bewafá, *adv.* faithless.
 Beyák, *adj.* another.
Beyih, adv. & conj. more, again,
 and.

Beyih, *adj.* else.
 Beyih yun, *v. i.* to come again
 to return.
 Bhagit, *n. f.* a proper name.
 Bhán, *n. m.* Rhus Cotinus.
 Bhándí bajan, *n. m.* Segeretia
 Brandrethiana.
 Bhang, *n. m.* Cannabis sativa.
 See ' Banga ' and ' Bangí .'
 Bhógun, *n. m.* tea-pot, a brazen
 vessel, small, with wide
 mouth.
 Bhojpatr, *n. m.* Betula tartarica,
 the birch. The bark of this
 tree, which grows abundantly
 on the mountains of Kashmir,
 is easily separated into thin
 sheets or leaves, which are
 largely used by the natives
 of the valley as paper for
 rolling up different kinds of
 goods in. It keeps out
 damp most thoroughly.
 Bhoyí, *n. m.* brother.
 Bhútrát, *n. m.* the earth.
 Bí,ák Bfbí, *n. f.* a proper
 name.
 Bí,áz, *n. m.* interest on money.
 Bich, *n. m.* a small scorpion.
 Biga, *n. m.* a square measure.
 The Kachba Biga contains
 forty square gaz. The Pakka
 Biga contains sixty square
 gaz.
 Biha, *n. m.* the parts of the
 wooden stand of the spin-

ning-wheel in contact with the ground.

Bihanáwún, *v. t.* to set down, to plant, to make to sit.

Bihun, *v.* to sit.

Bíj Bihára, *n. m.* a town of some 400 houses, on the left bank of the Jhelum, a few miles below Islamabad. It is famous for its trellis-work, and the manufacture of blankets.

Bíkabata, *n. m.* a dish consisting of rice, goat's fat, and water.

Bikha, *n. f.* question.

Bilau, *n. m.* whetstone.

Bilbichhur, *n. m.* nightingale.

Bilbichur, *n. m.* nightingale. The Bulbul corresponds to the Bilbichur,

Bílchí, *n. m.* a small spade.

Bím, *n. m.* fear, terror, dread.

Bimyun, *n. m.* village situate in the Dúns pargana. Here there is a great plain.

Bindak, *n. m.* see 'Findak.'

Bíni, *n. f.* wrist.

Binzah, *n. f.* niece on sister's side.

Birre, *n. m.* *Picea Webbiana* (the Silver fir).

Bírú, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.

Bisa, *n. m.* *Salix Babylonica*.

Bishan Dás, *n. m.* a proper name.

Bishtah! *exclam.* used to drive away a cat.

Bith, *n. f.* assembly.

Bitchchod, *n. m.* one guilty of incest with his own daughter. Bitchchod is derived from betí, daughter, and chodua, to copulate.

Bít-zamín, *n. f.* fallow land. Formerly there used to be as much fallow land in Kashmir as there was cultivated. Now three fourths of the valley are said to be under cultivation, and two millions of kharwárs of grain are said to be produced annually.

Bújir, *n. f.* greatness.

Bíz, *n. m.* seed.

Bó, a poetical form of böh.

Bó, *n. m.* habit.

Bóbalí, *n. f.* a well.

Böch, *adj.* hungry.

Böchah, *n. f.* hunger.

Bochahut, *adj.* hungry, starving.

Böchhar, *n. m.* hunger.

Böchí, *n. f.* hunger, famine, appetite.

Böd, *n. m.* the planet Mercury, understanding.

Bödun, *v. i.* to sink; bauđ, böđán, bauđmut, böđih.

Bödwár, *n. m.* Wednesday.

Bóg, *n. m.* share, portion, part.

Boh, *pron.* I.

Bóí, *n. m.* brother.

Bó,íñ, *n.* oriental plane-tree, or chunár, see 'Búiñ.'

Bójawun, *v. t.* to wipe out.

Bojpatar, *n. m.* see 'Búrza.'

Bók, *n. m.* claw.

Bokawat, *n. f.* kidney.

Bóm, *n. m.* the planet Mars.

Bombur, *n. m.* drone bee.

Bómwár (Bóm), *n. m.* Tuesday.

Bón, *prep. & adv.* down, below.

Bón anun, *v. t.* to bring down.

Bón gatshun, *v. i.* to go down, to descend.

Boniñ, *n. m.* see 'Búiñ.'

Bón-kun, *adv.* downwards.

Boít, *n. m.* bank (of river).

Bont, *prep. & adv.* before.

Bónth, *prep. & adv.* before.

Bonthum, *adj.* future.

Bónthus, *adv.* next year.

Bón wasun, *v. i.* to descend ; bón wut, bón wasán, bón wutmut, bon wasih. Bón is here pleonastic.

Bonyi-kul, see 'Búiñ.'

Bór or bár, *n. m.* load, burden.

Bór tulanwol, *n. m.* porter (of burdens).

Bór tulun, *v. t.* to load, to carry.

Bós, *n. m.* stomach.

Böt, *n. m.* margin, brink.

Bót, *n. m.* a *pargana* of Maráz.

Boṭarát, *n. f.* the earth.

Boṭa-tsera, *n. m.* a species of apricot.

Boṭa túl, see 'Túl.'

Boṭa tulakul, see 'Tulakul.'

Boṭawángan, *n. m.* tomato ; eaten by Mussulmans, but not by Hindus.

Boṭawányi, *n. m.* a Ladák merchant, who imports into Kashmir the shawl-wool from Ladák.

Boṭawóin, *n. m.* a Ladák merchant. A brisk trade is carried on between Kashmir and Ladak, from which the wool of which the Kashmir shawls are made is imported.

Bóv, *n. m.* posterior aspect of thigh.

Bówala, *adj.* furious.

Bówun, *v. i.* to grow, to vegetate.

Bozán, *n. m.* feast.

Bozanáwun, *v. t.* to make to understand, to explain, to make to hear.

Bozun (sunná, samajhná), *v. t.* to hear, to understand, to regard, to consider, to reckon, to listen ; búzun, bozán, búzmut, bozih.

Brag, *n. m.* heron, crane.

Brág, *n. m.* heron. There are two or three heronries in the valley very carefully watched over by the Maharaja's

officials. The Pandits on marriage days, and the soldiers when visiting the Maharája, adorn themselves with the feathers of the heron.

Close to the village of Kulligám, in the south-east end of the valley, is a heronry upon two huge chunar-trees. There is another in the village of Paṭun in the east side of the valley ; another heronry exists behind the Shálimár gardens. The herons are said to be of the same species as is common in England. Plumes of herons' feathers are worn by the Panjab chiefs.

Brahám, *n. m.* Sorghum halepense.

Brahamiň, *n. f.* a woman belonging to the Brahmin caste.

Brahaspat, *n. m.* the planet Jupiter.

Bráhmí, *n. f.* *Taxus baccata*.

Brahmun, *n. m.* Brahmin, see 'Baṭa.'

Brám, *n. m.* deception, deceit, fraud, trick.

Brám dinawol, *adj.* false, deceptive, deceitful.

Brám dyun, *v. t.* to cheat, to deceive, to defraud, to forge.

Bramráwun (fareftan), *v. t.*

to deceive, to cheat, to defraud.

Bran, *n. m.* species of elm (*Ulmus erosa* and *pumila*).

Branakul, *n. m.* elm-tree.

Bránd, *n. m.* threshold, the landing outside the door of a house.

Brang *n. m.* a pargana of Maráz.

Brankul, *n. m.* elm-tree (*Ulnus campestris*).

Bränt, *n. m.* hope.

Bránt, *n. m.* hope, faith.

Bránts, *adj.* hopeful.

Bräntwol, *adj.* hopeful.

Brár, *n. f.* a cat.

Bráři, *n. f.* elm (*Ulmus campestris*).

Braswár, *n. m.* Thursday.

Brayí, *n. f.* jujube (fruit).

Brayí kuj, *n. f.* jujube (tree).

Brayi kul, *n. m.* jujube-tree.

Braz Dányí, see 'Dányí.'

Bren, *n. m.* a species of elm (*Ulmus erosa* and *pumila*).

Brerí, *n. f.* elm (*Ulmus campestris*).

Brestí, *n. m.* a proper name.

Brímdú, *n. m.* *Celtis Caucasicá*.

Brimla, *n. m.* *Celtis Caucasicá*.

Brímposh, *n. m.* Water-lily (*Nymphaea alba*).

Brimráwun, *v. t.* to cheat, to deceive.

Brinjakul, *n. m.* a tree of Kashmir.

Bront, *prep. & adv.* before, forward.

Before me (as to time), mih bront.

Before me (as to position), mih brontah kanyih.

I have come before, böh chhus bront ámut.

Bronta kanyih, *prep.* in the presence of, face to face, before.

Bront lun, *adv.* forwards, in a forward direction.

Brór, *n. m.* a he-cat.

Brúmij, *n. f.* *Celtis caucasica.*

Bú, a lengthened form of buh, I, which is poetical.

Buchh, *n. m.* scorpion.

Buchhun, *v. t.* to bite, to sting.

Búd, *adj.* old.

Búd, *n. m.* *Malacochæte pectinata.*

Búd, *n. m.* old man.

Búda, *n. m.* old man.

Budal (Hindee, tung?), *n. m.* fir-tree.

Búdar, *n. m.* *Picea Webbiana.*

Budun, *v. i.* to be old.

Budun, *n. m.* a bird which is said to emigrate to Ladak in the hot season, and to return to Kashmir in the cold season.

Buhir, *n. m.* the royal white falcon.

Buhir, *n. m.* perfumer and seller of drugs.

Buhur, *n. m.* druggist.

Búí, *n. f.* a species of gentian.

Búiñ, *n. f.* the Chunár or oriental plane-tree (*Platanus orientalis*), a tree of great beauty in the valley. It was introduced by the Mussulman conquerors, and is now very abundant. It is the finest tree I have seen. The wood is said to be good for building purposes, but there is a prohibition against cutting it. It is used for papier maché boxes. It is rather soft, but well suited for furniture, doors, and turnery. This tree is not indigenous to the valley, but was introduced by the Mussulmans from the west. It never bears seeds in Kashmir, in which it is always propagated by cuttings. Its bark is sometimes subject to a morbid hypertrophy, which has many, if not all the properties of cork.

Vigne, the English traveller, saw a Chunar tree at Thana, and believes that it is no where found nearer the plains of India. The same traveller says, 'near Avin in

Persia, is the largest chenar, or *platanus orientalis* tree I ever saw, measuring about sixty-four feet in circumference, and having a copious stream flowing from beneath its roots.' I have not seen one with a greater girth than thirty-seven feet.

Bújar, *n. m.* old age.

Bújir, *n. f.* largeness.

Bukhārī, *n. f.* a fire place built in the winter time for a fire to warm the house, not for cooking purposes at all. Wood alone is used in the bukhārī, whereas in the other fire-places wood and prepared dung are burned.

Búkirdúr (shokh) *adj.* dissolute.

Bukokí, *n. f.* see 'Kálí zírī.'

Bul, *n. f.* proper name of woman, forgetfulness.

Búl, *n. m.* mistake.

Bulbul, *n. m.* nightingale.

Bulgar janglí, *n. m.* *Boletus igniarius*.

Bum, *n. m.* eyebrow.

Búma, *n. f.* eyebrow.

Búmai, *n. m.* a village in the Zainager pargana.

Búmb, *n. f.* eyebrow.

Búmba, *n. f.* eyebrow.

Búmbh, *n. m.* a vegetable like a cord growing in the several *Kashmir* lakes. On account

of heating qualities it is eaten by the natives in winter.

Bumbur, *n. m.* bee.

Búmika, *n. f.* the earth.

Bumposh, *n. m.* a flower of *Kashmir*.

Búna, *n. m.* Eastern Plane tree (*Platanus Orientalis*).

Búná, *n. m.* see 'Búiii.'

Bunapúr *n. m.* a village in the Brang pargana. Many Pandits reside here.

Bungarigur, *n. m.* bracelet-maker.

Bungir, *n. f.* bracelet. Bracelets are made of different shapes and materials. They are made of gold, silver, brass, copper, tin, and a fine kind of clay. The following are the names of the chief varieties: Katsakar, Kānkan, Gunus, Kur, Kátsabungir, Phalibungir, Karelabungir.

Bungiriwóii, *n. m.* bracelet-seller.

Buntakí, *n. f.* *Solanum Melongena*.

Búnyi, *n. f.* chunar.

Bunyúl, *n. m.* earthquake.

Earthquakes are by no means rare in the valley. It is said that in 1828, more than 1000 persons were killed from buildings falling upon them. It is noticeable that

a most destructive epidemic of Cholera began its ravages soon after the occurrence of the earthquakes of 1828.

Búrj. *n. m.* the inner bark of the *Betula Tartarica*, which see. It keeps out damp admirably, and so is used as an under covering of the roofs of houses. It is used as paper for rolling up fruit, tea, sugar, and such like things.

Búrjrí, *n. f.* birch (*Betula Bhojputra*).

Burka, *n. m.* a long white garment worn by the respectable Mussulman women in Kashmir. It covers the whole body, head, face, and all. For the eyes there are sometimes two small openings; at other times there are two small pieces of mesh work in front of the eyes.

Burut, *adj.* full.

Búrza, *n. m.* the liber of a species of birch called in the valley búrzakul. Búrza is extensively used in the valley as paper for rolling up goods in. See Bhójpatr.

Burzali dún, see 'Dúin.'

Bushkába, *n. m.* the vessel out of which the poorer Mussulmans eat. It is of clay.

Bushkám, *n. m.* a portion of the boat called Dungá, situated in front of the stern Mahtábí.

Bustán, afroz, *n. m.* amaranthus cruentus.

Bustúr, *n. m.* the bag in which coolies or porters carry their supply of provisions.

But, *n. m.* bank of a river.

But, *n. m.* face, countenance, cheek, surface.

Bútarát, *n. f.* the earth, land, country.

Bútarát prátanwol, *n. m.* ploughman.

Buṭh, *n.* bank of a river.

Búth, *n. m.* cheek.

Bútrát, *n. f.* the earth.

But tsokráwun, *v. i.* to frown.

Búzdl, *adj.* cowardly.

Buzmut, *adj.* baked, fried.

Búzun (bhúnná), *v. t.* to roast, to bake, to fry, búzun, búzán, búzmut, búzih.

Buzurg, *adj.* noble.

Buzurgí, *n. f.* glory, nobility.

Byól, *n. m.* seed.

Byól-kuk, *n. m.* cuckoo, so called from its cry being heard at seed time in spring.

Byun, *adj.* apart, separate, different, various, indeclinable, distinct.

Byun karun, *v. t.* to separate.

Ch.

Ch : is to be regarded as one letter, and to be pronounced as in English.

Cháh, *n. m.* a well.

Cháhi, *n. f.* tea.

Cháí, *n. f.* tea.

Two kinds of tea find their way into the market of Kashmir. These are called Suratí and Sabz. The Suratí tea is like English tea. The Sabz tea, on the other hand, is the famous brick tea which reaches Kashmir by way of Ladak. The Suratí tea reaches Kashmir from Ladak and the Panjab.

There are two ways of preparing tea in Kashmir. The first is called Mogul Cháí. For every tola of tea five cups of water are poured upon it in the Bhogun or tea pot. It is then boiled for half an hour, when more cold water is added, along with condiments and sugar, after which it is boiled for half an hour more. Milk is then added. It is now ready for drinking. The colour is reddish.

The second mode of preparing tea is called Shiri

Cháí. The tea is placed in the tea pot with a little soda and water and boiled for half an hour. Milk, salt, and butter are then added, after which it is boiled for another half hour, when it is ready for drinking. Tea imported from China via L'hassa is a state monopoly.

Cháí karinyi, *v. i.* to make tea.

Chailchalíra, *n. m.* *Parmelia* chamchadalis.

Cháínár, *n. m.* the vessel in which tea is placed after it has been made.

Chák, *n. m.* a crack.

Chák, *adj.* broken, torn.

Chakrun, *v. t.* to scatter.

Chamba, *n. m.* *jasminum* gran-diflorum.

Chamba, *n. m.* *jasminum* officinale and revolutum.

Chamkát, *n. m.* *Desmodium* *tiliæfolium*.

Chán, *n. m.* house carpenter.

Chana (nukhúd, *Cicer Arietinum*) *n. m.* a kind of pulse.

Chánch, *n. m.* bramble.

Chanda, *n. m.* pocket, purse.

Chandatsúrí, *n. f.* pocket-picking.

Chāndi, *n. f.* silver.

Cháng, *n. m.* cone of fir-tree.

Changus, *n. m.* a village famous for its singing and dancing

girls. These performers are generally, if not always, women of bad character.

Chapa, *n. m.* a crumb of bread.

Chapát, *n. f.* slap.

Châr, *n. f.* an idiot.

Char, *n. m.* see 'Dálá.'

Chára, *n. m.* help.

Charab, *n. m.* tallow, grease.

Chárah, *n. m.* help.

Charba-bagaira, *n. m.* a dish composed of suet and vegetables.

Charbadár, *n. m.* groom.

Char godar, *n. m.* see 'Dálá.'

Charkh, *n. m.* wheel.

Chasham, *n. m.* eye.

Chashma Sháhí, *n. m.* a fountain on the northern shore of the city lake. Its waters are very delicious.

Chasma Sahibí, *n. m.* see previous word.

Chasht, *n. m.* see 'Koj.'

Chati, *n. f.* fine.

Chatsakol, *n. m.* the white river. It gets its name from the circumstance that it takes its rise near a white stone, called Chats Kanyi, in the pargana of Nágám. For a large part of its course, it flows parallel to the road going to Rámú and Shupiyan. It joins the *Jhelum near the Safah Kadal in Srinagar.*

Chatsa trela, see 'Trela.'

Chauní, *n. m.* ruby.

Cháwun, *v. t.* to give to drink, to cause to drink, chov, chá-wán, chomut, cháwih.

Chechar, *n. m.* Rhus Bucki-amela.

Chéhit (mánsúkh), *adj.* abolished.

Chench, *n. m.* Rubus rotundifolius.

Cherkúsh, *n. m.* Prunus Armeniaca (Apricot).

Chet labinyi, *v. t.* to forfeit.

Chet hinyi, *v. t.* to forfeit.

Chhá is made of chhíh and á.

Chhak, *v.* 2nd *p. s. f.* art.

Chhakaráwanwol, *adj.* dispersing.

Chhakarawun, *adj.* dispersing.

Chhakun (titar bitar'karná) *v.*, *t.* to scatter (as seed); chhük, chhakán, chhukmut, chhakih.

Chhal, *n. m.* a bit, part, portion, fragment, piece.

Chhalun, *v. t.* to clean, to wash, chhúl, chhalán, chhúlmut, chhalih.

When cotton cloth is referred to, 'chhalun' is used. When the reference is to woollen cloth, 'mandun,' or 'mandanáwun,' is the word employed.

Chhán, *n. m.* carpenter, house-carpenter.

Chhánabáí, *n. f.* carpenter's wife.

Chhánch, *n. m.* bramble, raspberry.

Chhanin, *n. m.* utensil.

Chhánun, (chhánná) *v. t.* to sift, chhónun, chhánán, chhónmut, chhánih.

Chháo, *n. f.* boiling.

Chhapan, *v. i.* to seek refuge.

Chhapanshái, *n. f.* a place of refuge.

Chharú gád, *n. m.* a species of fish found in the valley from 8 to 15 seers in weight.

Chharun, *v. i.* to go to stool, chhurun, chharán, chhurmut, chharih.

Chhas, *v. 1st p. s. f.* am.

Chhata túl, see 'Túl.'

Chhata tulakul, see 'Tula kul.'

Chhaut, *adj.* white.

Chhena, *n. m.* cymbal.

Chhih (*f.*), *v. is.*

Chhih, *v. 3rd p. pl. are.*

Chhihná is made up of chhih, nah, and á.

Chhikun, *v. t.* to scatter (páshídán).

Chhira, *n. m.* lamb.

Chhihí, *n. f.* ticket.

Chhiți dutai, *n. f.* a chintz garment with very wide sleeves, worn by the Mussulman women. It is sometimes simply called dutai.

Chhițigar, *n. m.* chintz-maker. There are some fifteen houses in Srínagar and Islamabad engaged in this trade.

Chhöda, *adj.* starving.

Chhök, *n. m.* wound, sore, blow with effusion of blood.

Chhokalad, *adj.* having a sore.

Chhónói, *adj.* empty.

Chhonyer, *n. f.* loss.

Chhorun, *v. t.* to dismiss; chhúr, chhorán, chhúrmut, chhorih.

Chhu (*m.*), *v. is.*

Chhuk, *v. 2nd p. s. m.* art.

Chhúlmut, *perf. p.* washed.

Chhun, *n. m.* a draught.

Chhun, *v. t.* to drink; chhón, chhewán, chhónmut, chheyih.

Chhunyer, *n. m.* detriment.

Chhus, *v. 1st p. s. m.* am.

Chhut, *adj.* white.

Chich, *n. f.* event.

Chíjlá, *n. m.* ash (*Fraxinus xanthoxylloides*).

Chikan, *n. m.* embroidery with silk thread.

Chikandór, *n. m.* an embroiderer.

Chil, *n. m.* a wooden pile for support.

Chíl, *n. m.* *Pinus excelsa*.

Chin, *n. f.* a large dish.

Chín, *n. m.* China.

Chínáin, *n. m.* *Panicum milletum*.

Chinwa, <i>n. m.</i> <i>Panicum milia-</i>	ceum.	Chóp, <i>n. m.</i> instep.
Chiraita, <i>n. m.</i> <i>Verbena, Ophelia</i>	<i>chireta.</i>	Chopándiga, <i>n. m.</i> <i>Achillea</i>
Chirr, <i>n. m. f.</i> lamb.		<i>millefolium.</i>
Chirrakat, <i>n. m.</i> lamb.		Chór, <i>n. m.</i> an idiot.
Chírun (nichorná), <i>v. t.</i> to	squeeze, to wring (as wet	Chrát, <i>n. m.</i> a pargana of
clothes); chúrun, chíran,	clothes); chírun, chíran,	Maráz, the rice of which is
chúrmut, chírih.		esteemed excellent.
Chítah, <i>n. m.</i> <i>Plumbago Eu-</i>	<i>ropea.</i>	Chrong, <i>n. m.</i> handful (of
Chitana, <i>n. m.</i> <i>Pyrus kumao-</i>	<i>nensis.</i>	grain).
Chik-bato, <i>n. m.</i> <i>Trifolium pra-</i>	<i>tense.</i>	Chúál, <i>n. m.</i> <i>Enonymus fimbriata</i>
Chitra, <i>n. m.</i> Serpent-stick	(<i>Staphylea emodi</i>).	and <i>Hamiltonii.</i>
Chitra, <i>n. m.</i> <i>Plumbago Eu-</i>	<i>ropea.</i>	Chúj, <i>n. f.</i> ash (<i>Fraximus</i>
Chíz, <i>n. f.</i> thing.		<i>xanthoxyloides.</i>
Chób, <i>n. f.</i> beating.		Chun (pína), <i>v. t.</i> to drink;
Chób dinyi, <i>v. t.</i> to beat.		chau, chewán, chomut, che-
Chobuk, <i>n. m.</i> whip.		yih.
Chöbur, <i>n. m.</i> young man.		Chúna, <i>n. m.</i> lime. It is
Chogul dányí, see 'Danyí.'		supplied from Safapór, near
Chök, <i>n. m.</i> scar.		to Mánasbal.
Chöka, <i>n. m.</i> a cooking range.	In the houses of the common	Chúnah, <i>n. m.</i> lime, see
	people it is placed either in	'Chúna.'
	the small hall of the house,	Chunyer, <i>n. m.</i> loss, defeat,
	or in the topmost floor.	detriment.
Chon, <i>adj.</i> thy.		Chúnz, <i>n. f.</i> maid-servant.
Chónichih, <i>n. m.</i> spoon, a		Chyun, <i>v. t.</i> to drink.
wooden cooking-ladle.		
Chónť, <i>n. m.</i> mouth.		
		D.
		D: this letter is pronounced as
		in English.
		D, with a dot under it, is
		pronounced by rolling the
		tongue back upon itself.
		Dab, <i>n. m.</i> a village in the
		Sáíri pargana. Near to it
		is a lake called Dabsar.

Dab, *n. m.* palace.

Dab, *n. m.* *Typha angustifolia.*

Dabáwun, *v. t.* to threaten.

Dabsar, *n. m.* a lake near to the village of Dab.

Dabsar, *n. m.* a lake near to Shádapór. The Lotus or *Nelumbium* grows in it.

Dach, *n. m.* grape. There are said to be at least six varieties of grape growing in Kashmir. These varieties are: Kishmishi dach, Krihun dach, or Káwir dach, Apáimán dach, Dún dach or Pán dach, Hasain dach, Káwa dach. The last variety is so named from its being as black as a crow. The first, third, and fifth varieties are said to be the finest. Grapes are in season in Kashmir in the month of September. Unripe grapes are called Kur.

The vine may be seen in some parts of the valley hanging in beautiful festoons about the trees of the forests in a wild state. The Hindus express the juice of the grape, strain it, place it in the sun for four or five days, and then drink it. It is said to be a good drink.

Dachanpór, *n. m.* a pargana of Maráz.

The pargana of Dachanpára is famous for its horses. A native pays for a good Kashmírí horse from twenty-five to forty rupees double, or from 2*l.* 10*s.* to 4*l.*

Dacharáit, *n. m. f.* vineyard, vine.

Dáchhul, *n. m.* bruised grain, either wheat or barley.

Dáchhun, *n. m.* south.

Dachhun, *adj.* right.

Dachun, *n. m.* south.

Dachun, *adj.* right (dahna).

Dádalad, *adj.* miserable.

Dadarinág, *n. m.* a fountain in the Vehi pargana, near to the village of Khrú.

Dadir, *n. m.* the edible part of a cucumber.

Dádkót, *adj.* grieved, afflicted.

Dádlad, *adj.* having pain, grieved, afflicted.

Dádlad, *adj.* ill, sick, pained, grieved.

Dadúr, *n. m.* *Rhamnus virgatus.*

Dadyun, *n. m.* an extensive karewah or plateau in the Dachanpór pargana.

Dáe, *n. f.* nurse.

Dáf, *n. m.* rest.

Dafá, *n. m.* repulse.

Dáf dyun (árám kardan), *v. t.* to rest.

Dag, *n. m.* the smarting pain of a wound.

Dányí (shálí), *n. f.* rice in the husks, rice-growing. There are the following varieties : Safed dányi, Zag dányi, Lär-byol dányi, Reban dányi, Káthachhán danyi, Púthi-brár dányi, Mushkabudij dányi, Sokhdás dányi, Wú-lag dányi, Braz dányi, Yimbirzal dányi, Kunyi dányi, Basmati dányi, Chogul dányi. The last three varieties named are the best. The Kunyi dányi grows near a village called Godasut, in the pargana of Yich. The Basmati dányi grows near to Nathipor, in the same pargana. And Chogul dányi, the finest of all, grows in Telbal, in the pargana of Phák.

Rice is the staple grain of Kashmir. The inhabitants live chiefly upon it. Rice-land is regarded as the most valuable, the saffron-fields alone excepted. Rice is sown in April, and reaped in September and October. The rice of Nepúr is considered by some as the best in the valley.

Before the present Rájá began to reign, twelve years ago, the kharwar of rice was procurable for eight annas,

and the trak of oil, *i.e.* six seers, was then seven annas.

Dányih, *n. f.* growing-rice, rice in husks.

Dányiwal, *n. f.* coriander-seed.

Dáo, *n. m.* (favourable) opportunity, wager.

Dáp, *n. f.* sleep.

Dáp-tráwinyi, *v. i.* to sleep.

Dapun, *v. t.* to tell, to explain, to say, to speak ; dúp, dapán, dúpmut, dapih.

Dár, *n. f.* beard.

Dár, *n. m.* window. Small windows in the houses of the rich are sometimes filled with glass in Kashmir. The glass is imported from the Panjab. Mica, too, is used for the same purpose.

Dár, *n. m.* cornfield, beam.

Dar, *n. m.* fear.

Dára, *n. f.* the edge of cutting instruments.

Darak, *n. m.* leech, dispute.

Daram, *n. m.* religion.

Daranáwun, *v. t.* to frighten.

Darawol, *adj.* rich.

Darengrí, *n. f.* the astringent leaves of Rhus cotinus, or allied species used in dying.

Dáripaut, *n. m.* a window which is closed by a board.

Dárkawól, *n. m.* leech-applier.

Darm (dharm), *n. m.* charity.

Darmárt, *n. m.* pension.

Darogha, *n. m.* superintendent.

Darshun, *n. m.* look, meeting, interview.

Darshangah, *n. m.* palace.

Darthí, *n. f.* the earth.

Dárun, *v. t.* to present for the purpose of receiving something, as when a beggar presents his hand or his wallet, to open (the hand or wallet), to receive something.

Dárun, *v. i.* to fear.

Darwáza, *n. m.* door.

Daryá, *n. m.* river.

Dás, *n. m.* desolation, servant.

Dásabáo, *n. m.* service.

Dastár, *n. m.* turbán (man's).

Dattur, *n. m.* Datura Stramonium. It grows wild in Kashmir.

Dáturr, *n. m.* Datura fastuosa.

Dáturr chhat, *n. m.* Datura alba.

Daub, *n. m.* washerman, who is generally a Mussulman.

Daubi, *n. m.* washerman.

Daubibáí, *n. f.* washerwoman, or washerman's wife.

Daug, *n. m.* fist, a blow.

Dauker, *n. m.* hammer.

Dául. *n. m.* border, hem.

Daul, *n. m.* skirt of a garment.

Daulat, *n. f.* fortune.

Dawa, *n. f.* medicine, remedy.

Dáwá, *n. m.* claim, law-suit.

Dawanáwun, *v. t.* to make to run ; dawanowun, dawanáwán, dawanomut, dawanáwih.

Dawun, *v. i.* to run ; dau, also dúv, dawán, daumut, dawih.

Dayár (naqd), *n. m.* cash, money, fortune.

Dáyira, *n. m.* a stoneless ring, worn chiefly by women.

Dazawun, *adj.* burning.

Dazun, *v. i.* to burn ; daud, dazán, daudmut, dazih, also díd, dídmut.

Déd, *n. f.* mother.

Dejihor, *n. f.* ear-ring.

Deka, *n. m.* success.

Dekabáid, *adj.* lucky.

Dekah, *n. m.* the forehead.

Deko, *n. m.* the forehead.

Dél, *n. m.* skin of fruit, bark of tree.

Del, *n. f.* a thong made of straw.

Dela, *n. m.* clod.

Dém, *n. m.* island.

Demb (guzargah), *n. m.* ferry, ford.

Denth, *n. m.* sight.

Denton, *n. m.* girdle, waist-band.

Deo, *n. m.* demon.

Deodár, *n. m.* Himalayan cedar (Cedrus deodara).

Der, *n. m.* a heap of rupees or grain, store, granary, magazine.

Deshun, *v. t.* to see.

Deví, *n. f.* a proper name.

Dewa, *adv.* perhaps, possibly, probably.

Děwah, *adv.* perhaps.

Déwána, *adj.* mad.

Dewánah, *adj.* mad.

Dewán-khána, *n. m.* palace.

Dewár, *n. f.* wall.

Dharam Chand, *n. m.* a proper name.

Dharamsál, *n. m.* inn.

Dhanní, *n. m.* Portulacea ale-racea ?

Dhehra, *n. m.* a musical instrument consisting of an iron rod about a foot and a-half long, on which are placed several iron rings ; the rings are shaken to keep time with the music.

Dhúmb, *n. m.* the watchman of a village.

Dhúp, *n. m.* Dolomiæa Macrocephala.

Díár, *n. m.* Himalayan cedar (Cedrus deodara). The wood of this magnificent tree is the most valuable to be found on the Panjab Himalayas. It reaches a height of from 100 to 200 feet, and has a girth ranging from 20 to 40 feet. The Deodar forests are very extensive, and of great value. The Cedrus

deodara is supposed to be identical with the cedar of Lebanon.

Didarí, *n. f.* a proper name.

Didur, *n. f.* pheasant. Its gait is so much thought of that the natives of the valley, when praising the gait of a woman, say she walks like a pheasant.

Dídwoin, *n. m.* watchman, door-keeper, porter, gate-keeper.

Dígar, *n. m.* five o'clock, twilight, a part of the fourth division of the day, lasting for about an hour before sunset.

Digaran, *n. m.* five o'clock.

Dígaras, *adv.* at the evening twilight.

Díghchí, *n. m.* a cooking-vessel, large, round, brazen, with narrow mouth.

Dijahur, *n. m.* earrings.

Dikh, thou shalt or wilt give.

Dil, *n. m.* heart.

Dilása karun, *v. t.* to console.

Dilas-praywun, *adj.* cheering.

Dilas tasalli dinyi, *v. t.* to comfort.

Dilband, *adj.* beloved.

Dildár, *n. m. & f.* sweetheart.

Dilerí, *n. f.* courage.

Dilgír, *adj.* sad.

Dil hazín, *adj.* sad of heart.

Dil-khosh, <i>adj.</i> comfortable.	ceremonies which take place on the third day after the boy has been invested with the Brahminical thread (yónyi).
Dil-khosh karun, <i>v. t.</i> to rejoice, to gladden.	
Dil-khosh sapadun, <i>v. i.</i> to rejoice.	
Dil-o-jánah set, <i>adv.</i> cordially.	Divásar, <i>n. m.</i> a pargana of Maráz.
Diltang, <i>adj.</i> sad, distressed.	Divasaribála, <i>n. m.</i> a village in the Divasar pargana.
Dimah, I will, or shall give.	Díwána, <i>adj.</i> furious.
Dimai is made up of dimah and í.	Diyah, he shall, or will give.
Dimau, we shall or will give.	Diya karanwol, <i>adj.</i> friendly, kind.
Dimb, <i>n. m.</i> a kind of vegetable found only in the Dal and in the Anchár lake. This vegetable is said to be found only in Kashmir.	Diyár, <i>n. m.</i> wealth, riches.
Dimbásháj, <i>n. m.</i> hyena. It is said to be very rare in the valley.	Diyárawol, <i>n. m.</i> rich man, Dives.
Dín, <i>n. m.</i> religion.	Diyu, you shall, or will give.
Din, <i>n. m.</i> day.	Diyung, <i>n. m.</i> a ball of thread.
Din, they shall, or will give.	Dizah! <i>exclam.</i> used to drive away a dog.
Dinawol, <i>n. m.</i> giver.	Dó-aspah, <i>adv.</i> quickly.
Dinawol, <i>adj.</i> generous.	Döbarun, <i>v. t.</i> to bury.
Díp, <i>n. m.</i> lamp.	Dód (dard), <i>n. m.</i> pain, sickness, ailment, disease, agony.
Dísh, <i>n. f.</i> native country.	Död, <i>n. m.</i> milk.
Divadár, <i>n. m.</i> cedar. This is the word in use in Sríngar. The best houses in the valley, as well as the long bridges spanning the river Jhelum, are built of this wood, which is remarkable for its strength and durability.	Död, <i>adj.</i> one-and-a-half.
Divagón, <i>n. m.</i> the name of the	Dodabungir, <i>n. m.</i> a kind of bracelet.
	Dödarnu, <i>v. i.</i> to rot, to be worn ; dodareo, dodarán, dodareomut, dodarih.
	Dód ástun, <i>v. i.</i> to suffer pain, to be pained.
	Dód lagun, <i>v. i.</i> to suffer pain, to be pained.

Dód sapadun, <i>v. i.</i> to suffer pain, to be pained.	Dór, <i>n. m.</i> Spiraea Lindleyana.
Dódur, <i>n. m.</i> rottenness.	Dór, <i>n. m.</i> field, little garden.
Dög, <i>n. m.</i> stroke.	Dör, <i>adj.</i> hard.
Dög dyun, <i>v.</i> to beat.	Dóranáwun, <i>v. t.</i> to cause to run ; dóranov, dóranáwán, dóranómut, dóranáwih.
Doh, <i>n. m.</i> day. By day, dohas. To-day, az.	Dorawun, <i>n. m.</i> runner.
Dohai, <i>adv.</i> continually, always, eternally, ever.	Dorgat (shikast), <i>n. m.</i> defeat.
Dóhaiþyum, <i>adj.</i> sixty-second.	Dorun, <i>v. i.</i> to hasten, to run ; doreo, dorán, doreomut, dorih, doréyo, doreyomut.
Dohas, <i>adv.</i> in the day-time, by day.	Dös, <i>n. f.</i> a wall of earth or brick, surrounding a garden or house.
Dohéth, <i>adj.</i> sixty-two.	Dóshawa, <i>adj.</i> both (donoii).
Dóíkhár, <i>n. m.</i> a kind of charm.	Dosil, <i>n. m.</i> mason, builder.
Doilití, <i>n. f.</i> a proper name.	Dosil bí, <i>n. f.</i> builder's wife, mason's wife.
Dök, <i>n. m.</i> nuisanee, trouble.	Dost, <i>n. m.</i> male friend.
Dökh, <i>n. m.</i> trouble, annoyance, affliction, vexation, pain.	Dostdári, <i>n. f.</i> friendship.
Dökhalað, <i>adj.</i> uneasy, pained, afflicted, vexed, troubled, annoyed.	Dost sapadun, <i>v. i.</i> to be friend.
Dökh dyun, <i>v. t.</i> to torment.	Dót, <i>n. m.</i> hailstones.
Dökhí, <i>adj.</i> uneasy.	Dótájih, <i>adj.</i> forty-two.
Dólnah, <i>n. m.</i> the small tin or silver case in which charms are worn by the Mussulmans.	Dótájihyum, <i>adj.</i> forty-second.
Döñ, <i>adj.</i> both.	Döth, <i>n. m.</i> hail.
Döñ, <i>obj.</i> of zah, two.	Dótráh, <i>adj.</i> thirty-two.
Donamat, <i>adj.</i> ninety-two.	Dótráhyum, <i>adj.</i> thirty-second.
Dónun, <i>v. t.</i> to card or clean cotton ; dún, dónan, dunmut, dónih.	Dowanzah, <i>adj.</i> fifty-two.
Dopáhar, <i>n. m.</i> midday, noon.	Doyshít, <i>adj.</i> eighty-two.
Dór, <i>n. f.</i> running.	Döyi lañi, <i>adv.</i> twice.
	Döyi phiri, <i>adv.</i> twice.
	Döyitájih, <i>adj.</i> forty-two.
	Döyitájihyum, <i>adj.</i> forty-second.
	Döyitráh, <i>adj.</i> thirty-two.

Döyitráhyum, <i>adj.</i> thirty-second.	Drin, <i>n. m.</i> marmot.
Döyum, <i>adj.</i> second, another.	Drög, <i>adj.</i> dear, high-priced, valuable.
Dóyun, <i>v. t.</i> to milk ; dóyun, dóyán, dóimut, dóyih.	Drök, <i>n. f.</i> vomiting, sickness, squeamishness.
Drab, <i>n. m.</i> the Toon tree (Cedrela Toona).	Drót, <i>n. m.</i> sickle.
Drág, <i>n. m.</i> famine.	Drug, <i>adj.</i> dear, expensive, costly, precious.
Drál, <i>n. m.</i> an agent.	Drugamul, <i>n. m.</i> a village in the Wutar pargana.
Drálid, <i>adj.</i> unfortunate.	Drúl, <i>n. m.</i> skin.
Dramun, <i>n. m.</i> the short grass of the field, green grass.	Dú, <i>n. m.</i> spray.
Drasht, <i>n. m.</i> faculty of sight.	Dúbárah, <i>adv.</i> again, twice.
Drashṭánt, <i>adj.</i> manifest, visible, evident.	Dubrun, <i>v. i.</i> to hide.
Draug, <i>adj.</i> dear.	Duda, <i>n. m.</i> invitation.
Drawí, <i>n. m.</i> the toon (Cedrela Toona).	Dúdal, <i>n. m.</i> dandelion (<i>Taraxacum officinale</i>).
Drayí, <i>n. f.</i> oath.	Dúd-phras, <i>n. m.</i> Himalayan poplar (<i>Populus ciliata</i>).
Drayí háwinyi, <i>v. i.</i> to swear.	Dug, <i>n. m.</i> box with the closed fist, blow.
Drayí karinyi, <i>v. t.</i> to swear.	Duh, <i>n. m.</i> smoke.
Drayí khinyi, <i>v. i.</i> to swear.	Duh, <i>n. f.</i> snake.
Drek, <i>n. m.</i> <i>Pistacia integer-rima</i> .	Dúiyum, <i>adj.</i> next.
Drent, <i>n. m.</i> eye-sight.	Dúján, <i>adj.</i> pregnant.
I have no eye-sight at night, Rát kyut drent iwán chhumnah.	Dúk, <i>n. m.</i> the reed covering of a boat.
Drí, <i>n. f.</i> oath.	Dukándár, <i>n. m.</i> shop-keeper.
Drí ásinyi, <i>v. i.</i> to swear.	Dükár, <i>n. f.</i> scissors.
Drí háwinyi, to swear.	Dúl, <i>n. m.</i> a large earthenware vessel in which one can bathe.
Drik, <i>n. m.</i> leech ; much used in Kashmir by the native hakíms.	Dul (dáman), <i>n. m.</i> hem.
Drikagur, <i>n. m.</i> leech-applier.	Dúl, <i>n. m.</i> a kind of litter or sedan.
Drí khinyi, <i>v. i.</i> to swear.	Dúl, <i>adj.</i> lazy.

Dula gatshun, *v. i.* to roll.

Dulan dyun, *v. t.* to roll.

Dulun, *v. i.* to roll; dul, dulán, dulmut, dulih.

Dúm, *n. m.* cow herd, shepherd, cotton-carder.

Dumah, *n. m.* tail of a horse.

Dúmb, *n. m.* informer, policeman, night watchman of a village.

Dum-dum, *n. m.* a drum.

Dum-dum wayanwol, *n. m.* a drummer.

Dúmij, *n. f.* crupper.

Dumtúlí, *n. f.* maiden-hair fern (*Adiantum capillus Veneris*).

Dumut, *n. m.* dome, vault.

Dún, *n. m.* juglans regia, walnut. The walnut-tree flourishes in a remarkable manner in Kashmir. The fruit is good and cheap, and is largely eaten by the natives. The oil which is expressed from the nut is eaten and burnt. The old wood is hard and dark. It is used for cabinet-work, papier-maché boxes, and gun stocks. Flies are greatly attracted by the fragrance of the leaves. The walnut of Kashmir ripens in September. One thousand walnuts may be bought for sixpence. There are three species;

Burzali dún, Wónt dún, and Tsuts dún.

Dún, *n. m.* a cotton carder.

Dún, *adj.* three quarters, a quarter less. Dúnhat, a quarter less a hundred, *i. e.* seventy-five.

Dúnamat, *adj.* ninety-two.

Dúnamatyum, *adj.* ninety-second.

Dúnawol, *n. m.* sweeper.

Dún dach, see 'Dach.'

Dunga, *n. m.* a covered boat for passengers with their baggage and servants. The names of the different parts of the 'Dunga' are, nam, tram, mahtábtí, gálo, khaut, bushkám, which see.

Dúnhat, *adj.* seventy-five.

Dúns, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.

Dún trih, *adj.* two and three quarters.

Dúnun, *v. t.* to sweep.

Dunya, *n. m.* world.

Dúnyí, *n. f.* bow.

Dúnyikul, *n. m.* walnut-tree.

Dún zah, *adj.* one-and-three-quarters.

Dúpatta, *n. m.* a cotton shawl.

Dúr, *n. m.* pearl. This word is generally used of pearls adorning female ears.

Dúr, *n. m.* repulse.

Dúr, *n. f.* a street without shops.

Dúr, *n. f.* a border round the bottom of the pheran.

Dúr, *adj. & adv.* far, distant, remote.

Dur, *adj.* hard, firm, strong.

Dúré, *adv.* at a distance.

Dúrih, *adv.* at a distance.

Dúri pët, *adv.* at a distance.

Dúrir, *n. f.* separation, distance.

Dúr karun (dafá sákhtan), *v. i.* to expel.

Dúrma, *n. m.* a woollen blanket.

Duróg, *n. m.* lie.

Durr, *adj.* strong, robust, earnest, manly, hard, durable.

Duru, *n. m.* valley.

Dúryir, *n. f.* distance.

Dus, *n. m.* a club. This is the word used in Srínagar.

Dúsatat, *adj.* seventy-two.

Dusatatyum, *adj.* seventy-second.

Dushít, *adj.* eighty-two.

Dushítym, *adj.* eighty-second.

Dushman, *n. m.* enemy, rival.

Dushmaní, *n. f.* enmity, hostility, resistance, discord.

Dushmaní karinyi, *v. t.* to oppose, to hate, to resist,

Dúwanzah, *adj.* fifty-two.

Dúwanzáhyum, *adj.* fifty-second.

Dúwun (jhárná), *v. t.* to sweep, to make clean by sweeping : *dúwun, dúwán, dúmut, dúwih.*

Dyáwun, *v. t.* to cause to give, dyov, dyáwán, dyómut, dyáwih.

Dyár, *n. f.* a rich woman.

Dyél, *n. m.* skin of fruit.

Dyón, *n. m.* foundation.

Dyór, *n. m.* a rich man.

Dyul, *n. m.* a soft kind of grass with which merchants tie up their goods.

Dyun (dená) *v. t.* to give, to deliver, dyutun, diwán, dyutmut, diyih.

E.

E: There are two varieties of this letter, viz. e or é, and ě; é is pronounced as *a* in the English word mate; ě is pronounced as *e* in the English word pet.

Eikangom, *n. m.* a village in the Bráng pargana.

Eish Makám, *n. m.* a village of the Kháwurpor pargana, where a large Mussulman mela, or fair, is held.

Ekbáldár, *n. m.* a proper name.

Enkasing, *n. m.* the Berberis, (Barberry).

Er, *n. m.* Prunus domestica (Plum).

Ering, *n. m.* a flower of Kashmir.

Ersa, *n. m.* Iris florentina.

Ezárdúr, *n. m.* the string with which drawers are tied.

F.

F : this letter is pronounced as in English. The Kashmíris have a habit of pronouncing *f*. in most cases as if it were *ph*.

Faida, *n. m.* interest, profit.

Faidamand, *adj.* useful, profitable.

Faidarust, *adj.* useless.

Fáka, *n. m.* fast.

Fakír, *n. m.* suppliant, beggar, who in Kashmir is generally, if not always, a Mussulman. The Hindu beggars met with in the valley are, I believe, from the plains of Inda.

Fál, *n. m.* a good omen.

Falán, *pron.* such a person.

Falányi, *pron.* certain one.

Farásium, *n. m.* Salvia Moorcroftiana.

Faréb, *n. m.* deception, deceit.

Fark tháwun, *v. t.* to differ.

Fárs, *n. m.* Persia.

Fársí *adj.* Persian.

Faryád, *n. f.* complaint.

Faryád dunyi, *v. t.* to weep aloud, to complain.

Faryád karinyi, *v. t.* to complain.

Faryádí, *n. m.* defendant.

Farzand, *n. m.* son.

Fatah, *n. m.* victory.

Fatahkal, *n. m.* a bridge over the Jhelum, in Srínagar.

Fatahmand, *adj.* victorious.

Fath, *n. m.* a proper name.

Fauj, *n. m.* army.

Faulád, *n. m.* steel.

Fazíhat karinyi, *v. t.* to rebuke.

Feringistán, *n. m.* Europe.

Fíkr, *n. m.* consideration.

Fíkr karinyi, *v. t.* to think.

Findak, *n. m.* nut of the Corylus avellana.

Firák, *n. m.* separation.

Fitna, *n. m.* revolt, revolution.

Fitna tráwun, *v. t.* to revolt.

Fitrásályún, *n. m.* prangos pabularia.

Rot in sheep is said to be cured by the shepherds of Kashmir by their making the sheep eat the Prangus leaf. It is also said that they successfully cure the foot rot by the application of a decoction of peach-leaves. Cattle too are fattened on the Prangos Pabularia. It is said to be abundant in the Drás valley to the north of Kashmir.

Fój, *n. m.* detachment, army.

Fólád, *n. m.* steel.

Forhat, *n. g.* gladness.

Fretsar, *n. m.* good fortune.

Fursat, *n. f.* opportunity.

G.

G : this letter is always pronounced hard.

Gaba, *n. m.* a kind of quilt.

Gābat, *n. m.* slander.

Gabin, *n. f.* womb.

Gach, *n. m.* lime.

Gad, *n. m.* fortress.

Gád, *n. m.* fish. There are several varieties of fish found in Kashmir. viz., chharú gád, gurau gád, and ropiñ gád. There is also the háj gád, the scales of which are large and silvery and spotless. The shoulders are broad, the body gradually tapering towards the tail. Next is the Soj Gád, which is covered with small golden coloured scales. It is rather a shapeless fish: there is little difference in size between the shoulders and the tail. Lastly, there is the Khrunt Gád, which is very like the last named species, only that the scales are silvery and spotless.

In 1868 the prohibition to catch fish, which had existed for twelve years prior to that date, was removed by the native government. This proved a great boon to the poor Kashmíris, who are afflicted with most abject poverty.

Both Hindus and Mussulmans eat fish.

Gada, *n. m.* suppliant.

Gádahánz, *n. m.* fisherman.

Gádahánzain, *n. f.* fisherwoman.

Gádawa, *n. m.* a brazen drinking vessel, shaped like a bowl.

Gád rañanwol, *n. m.* fisherman.

Gád rañinyi, *v. t.* to fish.

Gadur, *n. m.* goitre, bronchocele. In the adjacent valley of Chambah this affection is called gilar.

The inhabitants of a great many villages in Kashmir suffer from goitre. The idea prevalent in the valley as to its cause is, that the water drunk by the patients has produced it. The waters of Kashmir are largely impregnated with lime. Burnt seaweed is used by the natives in the western Himalayas as a cure for goitre.

Gafár, *n. m.* a proper name.

Gafára, *n. m.* a proper name.

Gafúr, *n. m.* a proper name.

Gágar, *n. m.* leechman, leech-applier.

Gagaráí, *n. f.* thunder.

Gagarárai, *n. f.* thunder.

Gagaryurmí, *n. f.* Rhododendron Campanulatum.

Gagir, *n. f.* rat.

Gagur, *n. m.* rat, mouse.

Gáij, *n. f.* fireplace.

Gáir, *n. f.* clock, watch, also.

native instrument or vessel for measuring time. In the bottom of the vessel there is a small aperture which allows the water filling the vessel to escape in a fixed and known time.

Gairat, *n. m.* courage.

Gaj, *n. f.* furnace, oven.

Gajga, *n. m.* tail of the ox of Ladak (yák). In India it is used for driving away flies.

Galah (ghalla), *n. m.* grain.

Galba karanwol, *n. m.* conqueror.

Galba karun, *v. t.* to conquer.

Galla, *n. m.* corn.

Gálo, *n. m.* the space in the centre of a boat occupied by the passenger.

Galun, *v. i.* to abate, to decrease, to dissolve to melt, gúl, galán, gulmut, galih.

Gálun (galáná) *v. t.* to melt, gol, gálán, golmut, gálih.

Gam, *n. m.* sorrow, grief.

Gám, *n. m.* village.

Gambur, *n. m.* secret.

Gam kásun, *v. t.* to remove grief (literally to shove off grief).

Gán, *n. m.* keeper of a brothel.

There are said to be about 30 such houses in Srínagar, but none in Islamabad, Bij Bibara, Pámpur, Sopur, Báramúla, and Shupiyon.

Shágas, a village in the Kútahár-pargana is notorious for its prostitutes.

Gán, *n. m.* the under ground floor of a house.

Gan, *n. m.* log, bee-hive.

Ganahár, *n. m.* pearl ashes of burnt wood. The washermen use it for cleaning linen.

Ganai, the class name of the butchers.

Ganas, *n. m.* said to be a very poisonous kind of snake, about a yard long and very thick.

Gand, *n. m.* knot, bandage.

Gand, *n. m.* sugar-candy.

Gandal, *n. m.* Melissa nepeta.

Gandamgúndú, *n. m.* Gipsy-wort (*Lycopus Europaeus*).

Gandanwol, *n. m.* the framer of the Tálím which see.

Gandapan, *n. m.* a tassel attached to the lower ends of the silken cords whichekeout the hair of the head behind, and extend down to the loins.

Gandun, *n. m.* betrothal, the ceremony of betrothal. This word literally means to bind.

Gandun, *v. t.* to entangle, to yoke, to bind.

Gandun, *v. t.* to bind; gonq, gandán, gondmut, gandih.

Gándun, (bándhná) *v. t.* to bind, to tie, gundi, gándán, gundi-mut, gándih.

Gangabal, *n. m.* a stream tributary to the Sind river. Hither go those Pandits who have had relations die during the past year, bearing their ashes, which they throw into this sacred stream with great ceremony.

Gangain, *n. m.* the large brush with which the warp is arranged. It is made of a reed called nar-kānyi, found chiefly in the Anchár lake.

Gangajātan, *n. m.* a village in the Dúns pargana, highly thought of by the Pandits.

Gángal, *n. m.* interruption.

Gángal (nádurustí), *n. f.* the state of being not right.

Ganger, *n. m.* Segeretia Bran-drethiana.

Ganhár, *n. m.* Amaranthus Anardana and Gangeticus.

Gánt, *n. f.* a tumour behind the ear.

Gánt, *n. m.* vulture.

Gáith, *n. f.* kite.

Ganun, *v. i.* to become thick (of liquids), to be strong.

Gányi, *n. f.* whore, prostitute.

There are said to be 150 prostitutes in Srínagar. No

Panditání is among the number. The Mihtar caste and the most degraded of the Mussulmans are said to

sell their daughters for this abominable trade. A heavy tax is said to be levied by the native government on these unfortunate wretches.

Ganyipora, *n. m.* a village in the Machipor pargana.

Ganz, *n. m.* tanner.

Ganzarawun, *v. t.* to make to count.

Ganzarun, *v. t.* to number, to count; gúnzur, gánzaráń, gúnzurmut, ganzaríh.

Gáo, *n. f.* cow. Formerly, any one killing a cow was punished with death, now he is imprisoned for life. The punishment is said to be the same for killing a bull or a calf. The prisoners for killing kine are said to undergo very great hardships.

Gáoza, *n. m.* see 'Bán.'

Gap, *n. m.* jest.

Gar, *n. m.* dwelling, house.

Gár, *n. f.* hour.

Gár, *n. m.* a species of starling.

Gár, *n. m.* the Singhara or water-chesnut, without the enveloping skin. See 'Gári.'

Gár, *n. f.* the dried kernel of the water-chesnut.

Garah, *n. m.* house.

Garah-warah, *n. m.* house.

Garanáwai, *n. m.* the name of the first day of the Mekhla.

when the young Hindu child is invested with the Brahminical thread.

Garbathela, *n. m.* womb.

Garawol, *n. m.* master of the house.

Gard, *n. m.* dust.

Gardan, *n. f.* neck.

Gardi, *n. f.* circle.

Gári, *n. f.* the Singhara, or water-chesnut, as found in the lakes of Kashmir. It ripens in the month of October. During that and the succeeding months the people extract it in enormous quantities. The nut is dried and then formed into a flour or meal, of which cakes are made. These the Kashmíris eat with salt, ghee, and flesh. The Pandits, or Hindu portion of the native population of the valley, are in the habit of fasting two days in every month, and during these two days they eat nothing but a little flour made out of the gári, or water-chesnut, which flour, when cooked, is called gáryiwugara or phalhár, which latter word is the term applied to this simple dish by the Pandits themselves.

To the people living round

the Wulur Lake, by far the most extensive of the Kashmir lakes, the gári, or water-chesnut, is a substitute for rice. The nut is stored away in the people's houses, and when cooked, gets the name of átiraz.

Gárihánz, *n. m.* collector of the Singhara nut on the lakes.

Gariyál, *n. m.* a small bell.

Garm, *adj.* warm, hot.

Gárun, *v. t.* to inquire.

Garun, *v. t.* to cut, to make, as a carpenter or blacksmith.

Garwol, *n. m.* householder.

Gáryiwugara, *n. m.* the name of cooked water-chesnut, see 'Gári.'

Gas, *n. m.* human ordure.

Gása, *n. m.* grass.

Gásah, *n. m.* tall grass.

Gása khyun (charídán), *v. i.* to graze.

Gásh, *n. m.* light.

Gásh, *n. m.* eyesight, light,

Gásh, *n. f.* a proper name.

Gáshdár, *adj.* light (not dark).

Gasht, *n. m.* walking.

Gásuh, *n. m.* hay.

Gat, *n. m.* ferry.

Gat, *n. m.* turning round, revolution.

Gáta dyun, *v. t.* to teach.

Gatah, *n. f.* darkness.

Gáṭajár, <i>n. m.</i> prudence.	Gehna, <i>n. m.</i> woman's ornaments.
Gáṭajár, <i>n. m.</i> vigilance, wisdom.	Gelun, <i>v. t.</i> to ridicule.
Gáṭh, <i>n. m.</i> quay, landing-place. Washermen usually ply their work here.	Gelun, <i>v. i.</i> to joke, to jest.
Gáṭih, <i>n. f.</i> darkness.	Gei, <i>n. f.</i> wrinkle.
Gat karun, <i>v. t.</i> to revolve.	Gera, <i>n. m.</i> sphere, circle.
Gatshun, <i>v. i.</i> to go, to become, to blow (of the wind), to depart, pass (of time); gau, gatshán, gomut, gatshih.	Ghabghab, <i>n. m.</i> dewlap, double chin.
Gáṭúl, <i>n. m.</i> philosopher.	Gháfiz, <i>n. m.</i> the flowers of the Delphinium saniculæ-folium.
Gáṭul (<i>m.</i>) gáṭij (<i>f.</i>), <i>adj.</i> wise, shrewd, conscious, complete, learned, intelligent, eloquent, clever, prudent.	Ghaibat, <i>n. m.</i> slander.
Gaub, <i>n. f.</i> ewe.	Gham barun, <i>v. i.</i> to grieve.
Gaub, <i>adj.</i> heavy.	Gham khyun, <i>v. i.</i> to grieve.
Gaud, <i>n. m.</i> hole.	Ghanísha, <i>n. m.</i> a proper name.
Gaudaprán, <i>n. m.</i> leek. The Hindus of the valley do not eat it.	Ghánt, <i>n. m.</i> vulture.
Gaud karun, <i>v. t.</i> to pierce.	Gharíb, <i>adj.</i> poor.
Gaunrí, <i>n. m.</i> water chesnut (<i>Trapa bispinosa</i>).	Ghās, <i>n. m.</i> a grass cutter.
Gau-roch, <i>n. m.</i> cowherd.	Gháso, <i>n. m.</i> grass.
Gaut, <i>adj.</i> turbid, dark.	Ghulám, <i>n. m.</i> slave.
Gawá, <i>n. m.</i> witness.	Ghusal, <i>n. m.</i> bath.
Gawáhi, <i>n. f.</i> evidence.	Ghusal karun, <i>v. t.</i> to bathe, see 'Karun.'
Gawáí, <i>n. m.</i> eye-witness.	Ghyau, <i>n. m.</i> ghee.
Gaz, <i>n. m.</i> a measure equal to four páo.	Ghyúr, <i>n. m.</i> vertigo, revolution.
Gazah, <i>n. m.</i> elephant.	Gídardák, <i>n. m.</i> Segeretia oppositifolia.
Gázar, <i>n. f.</i> carrot eaten by the Mussulman inhabitants, but not by the Hindus.	Gil, <i>n. m.</i> earth.
	Giláf, <i>n. m.</i> cover.
	Gilás, <i>n. m.</i> Cerasus vulgaris (cherry).
	Gindun, <i>v. i.</i> to sport, to gambol (as children), to play; gyund, gindán, gyundmút, gindih.

Gira, *n. m.* forefinger's length.

Git, *n. m.* a span about nine inches in length.

Giur, *n. m.* Salix Babylonica.

Giwáhi, *n. f.* testimony, witnessing.

Gíwáin, *n. m.* a species of Elæagnus.

Glás, *n. m.* a drinking vessel, shaped like an English tumbler. It is made either of iron, brass, or silver; Cerasus vulgaris (cherry).

Glás-kul, *n. m.* cherry tree.

Göb, *n. f.* ewe.

Göb, *adj.* heavy.

Gobar, *n. m.* deafness.

Göber, *n. m.* weight, heaviness, deafness.

Góbikhora, *adj.* pregnant.

Göbir, *n. m.* heaviness, deafness, weight.

Göbur, *n. m.* son.

Göbun, *v. i.* to be heavy.

Göd, *n. m.* malleolus, external malleolus, ankle, leg (the part being put for the whole), root, stem, trunk of tree.

Göd, *n. f.* fish, commencement, beginning. In (or at) the beginning, gödanyi.

Gödain, *n. f.* beginning, commencement.

Gödain, *adv.* especially.

Godakur, *m.* an anklet.

Godanyí (awalan), *adv.* at first, in the beginning.

Godanyuk (*m.*), godanyich (*f.*), *adj.* first, elder. Elder brother, Godanyuk boi.

Godasut, *n. m.* a village of the Yach Pargana, near to which the best rice in the valley is said to grow.

Goduk (*m.*), godich (*f.*), *adj.* first.

Gofár Sháh, *n. m.* a proper name.

Gogij, *n. f.* turnip. In the winter time both Hindus and Mussulmans consume large numbers of turnips. The turnips of Haripúr are said to be the best in the valley.

Gogul, *n. m.* ball, sphere.

Goh, *n. m.* faeces.

Gohistán, *n. m.* anus.

Gólí, *n. f.* the Singhara nut free of its shell and skin.

Góli kutsur, *n. m.* seller of the Singhara nuts, stripped of their shells and skins.

Gólúr, *n. m.* nut.

Gón, *n. m.* bow-string.

Gona, *n. m.* bow for projecting pellets.

Gönah, *n. m.* sin, vice.

Gondal, *n. m.* the earthenware vessel of the Kángrí.

Gondur, *n. m.* handful of anything except grain and grass.

Góits, *n. f.* moustache.

Gontsa, *n. m.* moustache.

Gönyi, *n. f.* granary.

Göp (ghár), *n. m.* den.

Gópan-gúr, *n. m.* cow-herd.
The cow-herds are not Kashmíris. They are not numerous. In the spring time they collect large herds of cattle belonging to others, and drive them away to the mountains to graze. They take their wives and families with them.

Göph, *n. m.* pit, hole, cavern.

Gór, *n. m.* a Brahman, a grave, the Singhárá nut, a kind of sugar, water-chesnut (Singhárá), treacle, molasses.

Goramal, *n. m.* gravedigger.

Góramala, *n. m.* gravedigger.

Górawár, *n. m.* Thursday.

Gordol, *n. m.* a small apricot.

Góró, *n. m.* the planet Jupiter.

Górú, or Gór (Singhárá) *n. m.* the water - chesnut, which abounds in the large Kashmir lakes.

Goshabab Tangakul, see 'Tangakul.'

Gosha Rám, *n. m.* a proper name.

Goshibeigi tang, see 'Tang.'

Goshú, *n. m.* a proper name.

Göta, *n. m.* dip, dive.

Gotilyí, *n. m.* sawyer.

Gótsh, *n. f.* moustache.

Gotsur, *n. f.* small purse, bag.

Grad, *n. m.* eagle. Eagles are said to be numerous towards the south-east end of the valley.

Gráe, *n. f.* shaking.

Grahan (gruhun), *n. f.* eclipse.

Grakun, *v. i.* to boil; grékeo, grakán, grekeomut, grakih.

Grand, *n. f.* number, reckoning, quantity, counting, computation.

Grand karinyi, *v.t.* to number, to reckon, to compute, to count.

Gráo, *n. m.* complaint, accusation, blame.

Gráo karun, *v. t.* to accuse, to complain, to blame.

Grás, *n. m.* piece, morsel.

Gratij kain, *n. f.* grindstone.

Grat̄ta, *n. m.* mill.

Graz, *n. m.* calf of the leg.

Grazun, *v. i.* to roar; grozun, grazán, grozmut, grazih.

Gred, *n. m.* vulture.

Grékanawun, *v. t.* to cook.

Grestil, *n. f.* agriculture, cultivation of the soil.

Grök, *n. m.* swallowing.

Gróst, *n. m.* tenant farmer, peasant, cultivator of the soil. The farmers in Kashmir are nearly all Mussulmans.

Grotsun, *v. i.* to be agitated (of water).

Gröz, *n.f.* calf of leg, leg, (technically) Tendo Achillis.

Grúst, *n.m.* cultivator of soil.
Form in use in Srinagar.

Gubur, *n.m.* son.

Gúch, *n.m.* Viburnum cotinifolium, Viburnum foetens.

Gud, *n.f.* mare. The word in use towards Islamabad.

Gúd, *n.f.* vulva, hole,

Gudóm, *n.m.* tether.

Gufta Ganga, *n.m.* a spring of water near to the famous Shalimár gardens and a village called Ishabar, where a Hindu festival is held in April.

Gugchí, *n.m.* turnip (*Brassica rapa*).

Guh, *n.m.* manure. The Kashmírí farmers have several ways of manuring their ground. At times the manure is all put in one place, and water is then poured on it; and this water is made to cover the whole field by means of small channels: at other times the manure is spread over the fields, as is the way with British farmers; and at other times, the manure is first dried and then burned, and then the ashes are scattered over the fields. *The ordure if oxen is used for manuring the cereals, while*

human ordure is employed for manuring vegetables.

Guhun (surma karná), *v.t.* to pulverize, to powder, to grind, guhun, guhán, guhmut, guhih.

Gúin, *n.m.* stack of grain.

Gúin, *n.f.* a stalk of grain.

Guir, *n.f.* mare.

Gújar, *n.m.* cow-herd, see 'Göpan-gúr.'

Gul, *n.m.* *Cichorium intybus*.

Gúl, *n.m.* *Plantago major*.

Gúl, *n.* the forearm, the arm from the elbow to the wrist.

Gúl, *n.m.* wrist.

Gul, *n.m.* a species of bracelet, massive and open.

Guláb, *n.m.* rose water, rose. There are two great varieties of rose in Kashmir. Lál guláb, or the red rose, and Arawal, or the yellow rose.

Guláb-bág. *n.m.* a village of the Phák pargana.

Gulábi tang, see 'Tang.'

Gulábí Tangakul, see 'Tangakul.'

Gulál, *n.m.* field poppy.

Gulála, *n.m.* tulip,

Gul-lála, *n.m.* the field poppy, the young leaves of which the Kashmíris eat.

Gulítálím, *n.m.* the pattern of a Kashmir shawl intended for the manufacturer that he

may see the design of the shawl.

Gulmarg, *n. m.* a beautiful little valley nestling among the mountains, at an elevation of 3000 ft. above the valley of Kashmir. Gulmarg is a favourite resort of the English visitors during the months of June and July, to escape the disagreeable heat of the valley. Gulmarg is derived from gul, a rose, or flower and Marg, a valley or plain among the mountains. This little valley is carpeted with flowers of different varieties.

Gulubán, *n. m.* one who takes care of a herd of horses during the pasturage season.

Gúlyí, *n. f.* ripe kernel of the water-chesnut, the unripe water-chesnut, see gári.

Gúma, *n. m.* perspiration, sweat.

Gumah, *n. m.* sweat, perspiration.

Gumáshta, *n. m.* agent, superintendent.

Gumbaz, *n. m.* arch.

Guna, *n. m.* sack.

Gunafsh, *n. m.* amethyst.

Gunah, *n. m.* a sack made of goat's hair,

Gunah, *n. m.* sin, crime, fault.

Gunas, *n. f.* a poisonous, round-

headed, short, thick serpent, found on the mountains of Kashmir. It is said to be black on the back, and yellowish on the belly. It is a foot and a half long, and ash coloured according to some natives. Its bite is often fatal. When a person is stung, on the arm, or leg, a ligature is applied between the heart and the wound, which is besmeared with foam. The patient has arak and conserve of roses given him to eat, while music is played to cheer him up. This is the native treatment of serpent-bites. The Gunas is said to be numerous in the Lár pargana.

Serpents are seldom seen on the southern side of the valley.

Gunaz, *n. f.* scorpion.

Gúnd, *n. m.* a crown, a diadem.

Gunglú, *n. m.* turnip (*Brassica rapa*).

Gunús, *n. m.* a small band adorned with beads, etc. and worn by the Mussulman women.

Gunus, *n. m.* a kind of bracelet.

Gunzarun, *v. t.* to count.

Gopangúr, *n. m.* cow-herd.

Gupan rachhanwol, *n. m.* cow-herd.

Gupun, *n. m.* quadruped.

Gur, *n. m.* horse, see 'gurr.'

Gúr, *n. m.* milk-seller.

Gúr, *n. m.* cow-herd. One of the four classes into which the Mihtar or Wátul caste is divided is the cow-herd class.

Gur, *n. f.* a clock, a watch.

Gurácha, *n. m.* Rubus lasiocarpus.

Gurál, *n. m.* Himalaya chamois.

Guran, *n. m.* a bunch of grapes.

Gurau gád, *n. m.* a small species of fish.

Gurdálú, *n. m.* Prunus Armeniaca (Apricot).

Gurgú, *n. m.* Pistacia integerima.

Guriguri, *n. f.* a smoking pipe of brass or copper.

Gúrit mits, *n. f.* clay.

Gurr, *n. m.* horse. The horses of Kashmir are small, tough, and swift.

Gursí, *n. f.* opal.

Gúruk mundí, *n. m.* Sphœranthus mollis.

Gúrun, *n. m.* bunch.

Gurus, *n. m.* butter-milk of which the Kashmíris are very fond.

Gurus-wurus, *n. m.* butter-milk. *Observe the reduplication.*

Guzah, *n. food.*

Guzar, *n. m.* watchhouse.

Guzárban, *n. m.* watchman.

Guzráwun, *v. t.* to pass, to spend(one's time), to forward.

Guzurbán, *n. m.* tax gatherer who is placed at an entrance or avenue of some town or city.

Gut, *n. m.* a plait.

Gútul, *adj.* deep.

Gusánaji Teng, *n. m.* a village in the Hamal pargana, where are three sacred wells or springs, Ráma könd, Síta könd, and Lachman könd.

Gush, *n. m.* a village in the Wutar pargana.

Gúshna, *adj.* starving.

Gyau, *n. m.* clarified butter.

Gyau, *n. m.* ghee.

The ghee of Pámpúr is considered the best in the valley.

Gyanabagaira, *n. m.* a dish composed of clarified butter and vegetables.

Gyauanwol, *n. m.* musician.

Gyauwun, *n. m.* music.

Gyauwun, (gáná), *v. t.* to sing gyau, gyauwán, gyaumut, gyauwih, also gyúwun, gye-wán, gyúmut, gyauwih.

Gyeg, *n. m.* fauces.

Gyewun, *v. t.* to sing.

Gyid, *n. f.* handful.

Gyúr, *n. m.* vertigo.

H.

H: this letter is pronounced exactly as in English.

H is the enclitic form of the case of the agent of the third personal pronoun, plural number, when it is coupled with *m*, the enclitic form of the dative of the first personal pronoun.

Há, a prefix to the vocative case.

Habba Kadal, *n. m.* a bridge over the Jhelum in Srínagar.

Habíb, *n. m.* a proper name.

Habíba, *n. m.* a proper name.

Habíb Shah, *n. m.* a proper name.

Habshí *n. m.* negro.

Habush, *n. m.* Abyssinian.

Hada nishi nebar, *adv.* enormously.

Háé! *exclam.* alas.

Háé karun, *v. i.* to groan.

Hafta, *n. m.* week.

Hágár, *n. m.* a Kashmírí bird.

Hahar, *n. m.* wife's brother, brother-in-law.

Haibat, *n. f.* example.

Haidir Khán, *n. m.* a proper name.

Haihar, *n. m.* a pargana of the Kamráz division of the valley.

Hailah, *n. m.* artifice.

Hairán, *adj.* confounded, perplexed.

Hairáni, *n. f.* confusion, perplexity.

Hairán karun, *v. t.* to perplex, to puzzle.

Hairat tráwun, *v. t.* to surprise.

Haiya, *n. m.* bashfulness, modesty, shame.

Haiyát, *n. m.* a proper name.

Haiyo, *interj.* holloa, sing. mas. also plur. mas.

Hájí, *n. m.* pilgrim.

Hájin, *n. m.* a village in the Sáírí Mawazih Páin pargana.

The sheep of this village and district are the finest in the valley, or perhaps any where on the Himalayas. In fat and flavour they vie with the South Downs' sheep.

Hák, *n. m.* vegetables.

Hakhúr, *n. m.* ox.

Hakhur or hakhud, *n. m.* bull.

These words are in use towards Islamabád.

Hakím *n. m.* physician, doctor.

There are said to be fifteen hakíms, or native doctors, in receipt of pay from his Highness. These live in Srínagar. There are besides 130 other hakíms.

Hákim, *n. m.* ruler.

Hakk, *n. m.* duty.

Hakk, *adj.* true.

Hák-wák, *n. m.* cabbage.

Hál, *n. m.* state, condition, circumstance.

tumult, contention, quarrel, war. This word, however, more properly denotes private wrangling where there is no effusion of blood.

Harafa pat harafa, *adv.* verbatim.

Harahar, *n. f.* fight, fighting, contention, war.

Harahar karinyi, *v. i.* to dispute, to fight.

Harakat karinyi, *v. t.* to shake.

Harám, *n. m.* adultery, fornication.

Harám kári, *n. f.* adultery, fornication.

Harámzod, *adj.* vile.

Háráń, *adj.* astonished, disturbed, perplexed.

Harárat, herpes, scabies.

Hárawat, *n. f.* a species of water-fowl in Kashmir.

Hardas, *n. m.* a proper name.

Hardam, *adv.* always.

Hár dinyi, *v. t.* to defeat.

Harf, *n. m.* letter of alphabet.

Harfa pat harfa, *adv.* literally.

Hargahnah, *conj.* otherwise.

Hári, *n. f.* a proper name, corn.

Hárij, *n. f.* a bow.

Hárinj, *n. f.* bow (for shooting).

Hári Parbat, *n. m.* a hill in Srínagar, on which stands the fort protecting the city.

The present fort is said to have been built some sixty years ago by Ata Muhammád Khán. In the month of March there is a Hindu festival in honour of Shárika held on this hill. The fort was originally built by Akbar the Great, at a cost of 1,100,000*l.*, in 1597, A.D. Geologically, the Harí Parbat is composed of a beautiful amygdaloidal trap.

Haripúr, *n. m.* a small village about five miles from Shuppiyon. The word is composed of Hari, Vishnu, and púr, a city; the city of Vishnu.

Harkára, *n. m.* informer, spy, postman, letter-carrier, a police constable. The Dúmb's superior. In every village there is one. In the towns and capital, the mahalladárs do the Harkáras work.

Har karinyi, *v. t.* to make war, see 'Karun'

Harmuka Ganga, *n. m.* name of a river, see 'Ákash Ganga.'

Harna, *n. m.* antelope.

Harnah, *n. m. f.* a deer.

Hárpúr, *n. m.* a village in the Brang pargana.

Hár sapadinyi, *v. i.* to be checkmated.

Harúd, *n. m.* autumn, cold season, harvest.

Hárún, *n. m.* detriment.

Harun, *v. i.* to fall (especially of leaves and petals); húr, harán, húrmut, harih.

Hárún, *v. t.* to cause to fall, to let fall, to pour, to win, to defeat, to shed (as blood), to lose in gambling; horun, hárán, hórmut, hárih.

Hasad, *n. m.* envy.

Hasain dach, see 'Dach.'

Hasan, *n. m.* a proper name.

Hash, *n. f.* wife's mother, mother-in-law.

Hashmat, *n. m.* degree.

Hásil, *n. m.* produce, profit.

Hat, *n. f.* wood, faggot.

Hat, *adj.* hundred.

Hata, *interj.* holloa (*s. f.*).

Hatá, *interj.* holloa (*s. m.*).

Hatai, *interj.* holloa (*s. & p. f.*)

Hátam, *n. m.* a proper name.

Hato, *interj.* holloa (*s. m. & p. m.*).

Háts, *n. f.* accusation, conviction.

Hatsar, *n. m.* humility.

Háts karinyi, *v. t.* to accuse.

Hatú, *n. m.* a proper name.

Hátum, *adj.* hundredth.

Haud, *n. m.* endive. There are said to be three varieties, viz. rubu haud, arim haud, wan haud. This last variety is given along with rice and other articles of diet to the parturient patient for ten days after the birth of the child.

Hauk, *adj.* withered, dry.

Hauk-gás, *n. m.* straw.

Haul, *n. m.* loin of human body, waist.

Haul, *adj.* crooked.

Haur, *n. m.* Picrorhiza kur-rooa.

Haust, *n. m.* elephant.

Haut, *n. m.* shore, throat.

Hauts, *n. m.* wrist, forearm.

Hawá, *n. m.* wind.

Hawála, *n. m.* deposit, custody.

Hawála karun, *v. t.* to surrender, to deposit, to entrust, to commit to the care of, to commit to the custody of.

Hawán, *n. m.* quadruped.

Hawánawun, *v. t.* to cause to show or be shown; háwanov, háwanáwán, háwanomut, háwanáwih.

Hawáwah, *n. m.* a whiff, puff.

Háwun, *v. t.* to point out, to show; howun, háwán, homut, háwih.

Háyuk, *n. m.* large scales for weighing grain.

Hazímat, *n. m.* defeat.

Hazímat khyun, *v. i.* to be defeated.

Hukm-tulanwol, <i>adj.</i> obedient.	Hust, also hast, <i>n. m.</i> elephant.
Hukmut, <i>adj.</i> dry.	Huṭ <i>n. m.</i> throat.
Hul, <i>n. m.</i> girdle.	Hut, <i>adv.</i> there.
Hul, <i>n. m.</i> flank.	Huti, <i>adv.</i> there.
Hul, <i>adj.</i> flexible, oblique.	Hutih, <i>adv.</i> thence, there.
Hulhul, <i>adj.</i> intricate.	Hutit, <i>adv.</i> there.
Humáz, <i>n. m.</i> Polygonum.	Hutut, <i>adv.</i> there.
Húm, <i>n. m.</i> the ash. The wood of the ash is considered the best for paddles.	Hyáng, <i>n. m.</i> horn.
Hún, <i>n. m.</i> a dog.	Hyátí, <i>n. f.</i> life.
Hunar, <i>n. m.</i> skill.	Hyéng, <i>n. m.</i> horn.
Hunun (sojná), <i>v. i.</i> to swell ; hunyeo. hunán, hunyeomut, hunih.	Hyer, <i>n. f.</i> stairs of a house.
Hunur, <i>n. m.</i> art.	Hyět, <i>conj. pl.</i> of hyun.
Hunyar, <i>n. m.</i> swelling.	Hyihur, <i>n. m.</i> wife's father.
Hunyir, <i>n. m.</i> swelling.	father-in-law.
Hunzura, <i>n. f.</i> collar.	Hyú (manind), <i>prep.</i> like, ac- cording to.
Hur, an affix signifying couple or pair, as a couple of legs, zangahur.	Hyú, <i>adj.</i> equal, even, level, flat.
Hur, <i>adj.</i> abundant.	Hyuhur, <i>n. m.</i> father-in-law.
Hurawun, <i>v. t.</i> to increase.	Hyuk (<i>m.</i>) hish (<i>f.</i>) <i>adj.</i> equal.
Hurír, <i>n. m.</i> increase, abun- dance, proficiency.	Hyun, <i>v. t.</i> to take, hyutun, hewán, hyutmut, heyih.
Hurr, <i>adj.</i> superfluous.	Hyund, <i>n. m.</i> Hindu.
Hurráwun, <i>v. i.</i> to increase ; hurrowun, hurráwán, hurro- mut, hurráwih.	Hyur, <i>n. m.</i> throat.
Hurrun, <i>v. i.</i> to increase ; hur- reo, hurrán, hurreomut, hurrih.	Hyúr, <i>prep.</i> up.
Hurun, <i>v. i.</i> to become greater, (ziyáda hona), to increase, hureo, hurán, hureomut, hurih.	Hyur-kun, <i>adv.</i> upwards.

I.

I : this letter is pronounced like the letter *i* in the English word *it*, but when *i* has an acute accent over it, it is then pronounced like *ee* in the word *reed*.

I, the affix of emphasis. It is	Irání, <i>adj.</i> Persian.
very often preceded by a	Isa, <i>n. m.</i> a proper name.
short <i>u</i> , or <i>zabar</i> , as <i>badí der</i> ,	Isaphgol, <i>n. m.</i> <i>Plantago major</i> .
a great heap, <i>kunuí</i> , solitary.	Ishára <i>n. m.</i> signal.
Ibli, <i>n. m.</i> a proper name.	Ishára <i>karun</i> , <i>v. t.</i> to point out,
Ibrahim, <i>n. m.</i> a proper name.	to shew, to signal.
Ichagám, <i>n. m.</i> a village of the	Ishk, <i>n. m.</i> love.
Yach Pargana, inhabited	Ishpecha, <i>n. m.</i> <i>Ipomæa coerulea</i>
chiefly by Mussulmans.	or <i>Pharbites nil</i> .
Ichakút, <i>n. m.</i> the chief village	Ishwai, <i>n. m.</i> a proper name.
of the Yach Pargana, many	Islámabád, <i>n. m.</i> a pargana of
Pandits or Hindus live here.	Maráz, also the chief town
Íd, <i>n. f.</i> a festival, (Mussul-	of the pargana, in the south-
man).	east end of the valley. Like
Idabár, <i>n. m.</i> defeat.	the other towns of Kashmir,
Ídgá, <i>n. m.</i> an extensive com-	it is in a most dilapidated
món, near the Mar canal.	state. Near to the town is
Idrár, <i>n. m.</i> urine.	a hill, which rises to the
Ikhbál, <i>n. m.</i> a proper name.	height of about 350 feet
Iláj, <i>n. m.</i> remedy.	above the level of the plain.
Ilájarust, <i>adj.</i> incurable.	It is composed of strata of
Iláj karun, <i>v. t.</i> to heal, to cure.	fine grey mountain lime-
Imán, <i>n. m.</i> faith, belief.	stone, with a quantity of
Imán anun, <i>v. t.</i> to believe.	shingly conglomerate. Out
Imarjal, <i>n. m.</i> iris (<i>Iris pseu-</i>	from the foot of this hill
<i>dacorus</i>).	flows the fountain of Anat
Indar-muhul, <i>n. m.</i> bruiser of	Nág. The town itself gets
grain.	the name of Anat Nág from
Ingrách, <i>n. m.</i> <i>Fragaria vesca</i>	the Kashmíris. There are
(Strawberry).	two sulphur springs in Islam-
Injil, <i>n. f.</i> the gospel.	abad. It is a Kasábah, or
Injír, <i>n. m.</i> fig.	market town, has a few shawl
Insáf, <i>n. m.</i> justice.	weavers, and is still famous
Insán, <i>n. m.</i> man, creature.	for its manufacture of rugs.
Íput, <i>n. m.</i> yoke of plough.	Ismael, Bat, <i>n. m.</i> a proper
Irán, <i>n. m.</i> Persia.	name.

Ismál, <i>n. m.</i> a proper name.	Jald-jald pahan, <i>adv.</i> quickly.
Ithai, <i>adv.</i> gratis.	Jald pahan, <i>adv.</i> quickly.
Ittifák, <i>n. m.</i> accident.	Jám, <i>n. m.</i> cup.
Ithinyu, <i>adv.</i> thus.	Jáma khós, <i>n. m.</i> a large bowl.
Ithúí, <i>adj.</i> such.	Jamál, <i>n. m.</i> a proper name.
Iza dyun, <i>v. t.</i> to torment.	Jamála, <i>n. m.</i> a proper name.
Iztaráb karun, <i>v. t.</i> to disturb.	Jamál Bat, <i>n. m.</i> a proper name.
Izzat, <i>n. f.</i> rank, honour.	Jamal gotah, <i>n.</i> Croton tiglum.
J.	
J : this letter is pronounced as in English.	Jama Masjid, <i>n. m.</i> the main Mussulman Masjid in Sríngar. Over the gate is a Persian inscription telling us that the Jama Masjid was built by Shah Jehán.
Jab, a herd.	Jamára, <i>n. m.</i> Viburnum foetens.
Jabajáma, <i>n. m.</i> armour. It is composed of small rings manufactured in Kashmír.	Jamát, <i>n. m.</i> Friday.
Jabajáwa, <i>n. m.</i> a coat of mail.	Jámbáz trela. See 'Trela.'
Jabín, <i>n. m.</i> forehead.	Ján, <i>n. m.</i> life.
Jafákár, <i>n. m.</i> tyrant.	Ján, <i>adj.</i> good; also <i>adv.</i> well.
Jag, <i>n. m.</i> harvest-home. See Cunningham's "Ladak."	Ján-but, <i>adj.</i> good-looking.
Jahán, <i>n. m.</i> world.	Jang, <i>n. m.</i> fight, war.
Jái, <i>n. f.</i> residence, place.	Jang Karun, <i>v. t.</i> to fight.
Jaipál phal, <i>n.</i> Croton tiglum.	Jangal, <i>n. m.</i> forest.
Jái pět̄h anun, <i>v. t.</i> to execute.	Janglí Kits, <i>n. f.</i> Edwardsia mollis.
Jajir, <i>n. f.</i> a clay smoking-pipe.	Janún, <i>n. m.</i> madness.
Jajír tulanwol, <i>n. m.</i> pipe-bearer.	Jánwar, <i>n. m.</i> bird, animal.
Jal, <i>n. m.</i> a bird of Kashmír.	Japhiri, <i>n. m.</i> the marigold. There are two varieties; Shashbarg japhiri, and Makhmal japhiri, which is small and fragrant.
Jálakhdóz, <i>n. m.</i> a maker of saddle-cloths and rugs.	Jaráb, <i>n. m.</i> very short socks, reaching only to the ankles.
Jalál-ud-dín, <i>n. m.</i> a proper name.	Jarába, <i>n. m.</i> socks reaching the ankles only and made of wool.
Jald, <i>adv.</i> quickly.	

Jarábagar, <i>n. m.</i> stocking maker.	Joshan, <i>n. m.</i> armour.
Jarábsáz, <i>n. m.</i> stocking weaver.	Jótish, <i>n. m.</i> astrology, astronomy, see 'Baṭa.'
Jatamásí, <i>n. m.</i> Nardostachys jatamansí. This is probably the 'spikenard' of the ancients.	Juda karun, <i>v. t.</i> to separate.
Jatan, <i>n. m.</i> shift, stratagem.	Juma, <i>n. m.</i> a proper name.
Jaubrār, <i>n. m.</i> a village situated near Wantipór, in the Wular pargana. Here are to be seen some temple ruins.	Juma Khán, <i>n. m.</i> a proper name.
Jaür, <i>adj.</i> mounted (as jewels).	Júra, <i>n. m.</i> a proper name.
Jawáb, <i>n. m.</i> answer.	Jutipúr, <i>n. m.</i> the place where was fought the successful battle which gave Kashmir to the Sikhs, in 1819. Jutipur is not far distant from Shupiyon.
Jawán, <i>n. m.</i> a young man.	Jwi, <i>n. f.</i> stream.
Jega, <i>n. m.</i> a crown.	
Jewar, <i>n. m.</i> the Euryale ferox, an aquatic plant, the seeds of which are eaten by the natives of the valley.	
Jhan, <i>n. m.</i> Artemisia elegans.	K.
Jhan, <i>n. m.</i> clang.	K : this letter is pronounced as in English.
Jigari dáin, see 'Dái.'	K is the enclitic form of the dative, the accusative, and the case of the agent of the third personal pronoun, plural number. It is also the enclitic form of the nominative case of the second personal pronoun, singular number.
Jild, <i>n. m.</i> volume.	Kabáb, <i>n. m.</i> roast.
Jildagur, <i>n. m.</i> bookbinder.	Kabar-wabar, <i>n. f.</i> grave.
Jilí, <i>n. m.</i> a proper name.	Kabilah, <i>n. m.</i> family.
Jím, <i>n. m.</i> the letter J.	Kabíra, <i>n. m.</i> a proper name.
Jin, <i>n. m.</i> demon.	Kabúl, <i>n. m.</i> choice.
Jintyána, <i>n. m.</i> Gentiana.	Kabuliyat, <i>n. f.</i> receipt.
Jishna, <i>n. m.</i> male dance.	Kabúl karun <i>v. t.</i> to choose.
Jít, <i>n. m.</i> victory.	
Join, <i>n. f.</i> a proper name.	
Jóra, <i>n. m.</i> pair, couple, accomplice.	
Jorah, <i>n. m.</i> couple, pair, accomplice.	
Jorah, <i>adj.</i> common.	

(pasandídán), to accept (qabul namúdan).

Kabza, *n. m.* sheath.

Kabzbandí, *n. f.* constipation.

Kách, *n. m.* carrot (*Daucus carota*).

Kach, *n. m.* the short grass of the field, green grass.

Kachharí, *n. m.* court of justice.

Kachhírí, *n. f.* court of justice.

Kachúr, *n. m.* zinziber zerumbet.

Käd, *n. m.* brain.

Kad, *n. m.* size, stature.

Kadal, *n. m.* bridge. The bridges spanning the Jhelum in Kashmir are of a peculiar construction. Piles formed of the deodar, or Himalayan cedar, are driven into the bed of the river, enclosing an oblong space, but wedge-shaped, to the current of water, and truncated at the lower end. The wedge-shaped portion is then filled with huge stones, which serve as a sort of breakwater. On the oblong spaces are laid layers of deodar trunks, which are placed alternately at right angles to one another, and gradually increase in length towards the top of the wood pile or pier, so that the space between two adjacent piers

is greatly diminished at the top. Trunks of deodar are then made to span the spaces between the wooden piers, and thus the bridge is formed. Even the broad Jhelum is spanned in this fashion. And although the frequent floods of the valley greatly test these wooden bridges, they are remarkably strong, and stand the repeated severe tests well.

Kadam, *n. m.* step.

Kaddus, *n. m.* a proper name.

Kádhí, *n. m.* cotton carder.

Kádir, *n. m.* a proper name.

Kádir Bakhsh, *n. m.* a proper name.

Kádir Bat, *n. m.* a proper name.

Kadr, *n. m.* rank.

Kädra, *n. m.* a proper name.

Kadún (utárna), *v. t.* to take off, to strip.

Kadún (kashídán), *v. t.* to drag out, to put out, to drive out, to expel, to extract, to draw out; kúd, kadán, kúdmút, kadíh.

Kadún kamán, *v. t.* to draw a bow.

Kaf, *n. m.* phlegm.

Kafan, *m. m.* grave-clothes.

Káfir, *n. m.* infidel.

Kágaz, *n. m.* paper. The

manufacture of paper in the valley is said to have begun in the time of Akbar the Great. Before that time, the liber or inner bark of a species of birch was used instead. This substitute for paper was called Búrzá or Bojpatar, which see. The great paper works of Kashmir are situated at Nausháhar, near to Srínagar. A great many varieties are manufactured.

Kágazgar, *n. m.* paper-maker.
Kágazgur, *n. m.* paper-maker.

Kágaz-kyum, *n. m.* an insect very destructive of paper; literally, the paper insect.

Kah, *adj.* eleven.

Kahn, *pron.* some one.

Kahú, *n. m.* Lactuca Sativa.

Káhyum, *adj.* eleventh.

Káiar, *n. m.* Pinus excelsa.

Kaid, *n. m.* prison.

Kaid karun, *v. t.* to confine, to imprison.

Kaid tháwun, *v. t.* to imprison.

Kail, *n. m.* the ibex. It is found on the higher mountains of Kashmir..

Kailas, *n. m.* a proper name.

Kailí, *n. f.* a proper name.

Kain, *n. f.* chalk, stone, rock.

Kainsaring kúthar, *n. m.* a

double-peaked mountain in the Pír Pantsál range.

Kainyi, *n. f.* a stone.

Káir, *n. f.* a barren woman.

Kájjs, *adv.* at breakfast-time.

Kájiwat, *n. m.* pestle.

Kájwat, *n. m.* pestle.

Kák, *n. m.* the eldest son of a family is so called by his brothers and sisters.

Kák, *n. m.* father.

Kákain, *n. f.* the wife of the eldest son in a Hindu family.

Kakkar, *n. m.* Pistacia integrifolia.

Kakkú, *n. m.* a species of partridge?

Kakshama, *n. m.* see 'Kálizíri.'

Kakú, *n. m.* partridge, met with in the valley.

Kákur, *n. m.* barking deer.

Käl, *n. m.* the day after tomorrow.

Come the day after tomorrow. Pagah do karit ísí, or kályi kyet ísí.

Kál, *n. m.* space of time, death, supper.

Kál, *adj.* dumb. Kaj (*f.*).

Kala, *n. m.* head.

Kalachan, *n. m.* evening.

Káladána, *n. m.* Ipomoea Cærulea, or Pharbites nil.

Kalái, *n. f.* tin which is ex-

ported from the Punjáb, fort, fortress, castle.	Kamála, <i>n. m.</i> a proper name.
Kaláigur, <i>n. m.</i> a tinner of pots.	Kamalun, <i>v. i.</i> to melt (as ice or snow), to become soft.
Kalám, <i>n. m.</i> word.	Kamán, <i>n. m.</i> bow.
Kalam, <i>n. m.</i> pen.	Kamand, <i>n. m.</i> a halter, a snare.
Kalam gárūn, <i>v. t.</i> to make a pen.	Kamar, <i>n. m.</i> flank, loins, waist.
Kalamtsakalur, <i>n. m.</i> a village in the Machipor pargana.	Kamarband, <i>n. m.</i> waistband, girdle.
Kalapósh, <i>n. m.</i> a close-fitting skull-cap, worn by male and female Kashmíris.	Kámat, <i>n. m.</i> stature.
Kalar, <i>n. m.</i> fallow ground.	Kámbeí, <i>n. f.</i> Solanum migrum.
Kalas-dód, <i>n. m.</i> headache.	Kamcha, <i>n. m.</i> whip.
Kála zíra, <i>n. m.</i> see 'Kálí zíri.'	Kamcha láyun, <i>v. t.</i> to flog, to whip.
Kálbáf, <i>n. m.</i> a carpet-maker.	Kamchí, <i>n. m.</i> whip.
Káldach, <i>n. m.</i> bramble.	Kámikár, <i>adj.</i> clever, industrious.
Kali, <i>n. f.</i> a proper name.	Kámi khátra, <i>adv.</i> wherefore ? why ?
Kálízewan, <i>n. m.</i> Bupleurum marginatum.	Kamila, <i>n. m.</i> Rottleria tinctoria.
Kálí zíri, <i>n. f.</i> Serratula anthelmintica.	Kámi manz anun, <i>v. t.</i> to use, (lit. to bring into use) see 'Anun.'
Kál kyét, <i>adv.</i> the day after tomorrow.	Kámirust, <i>adj.</i> idle.
Kalposh, <i>n. m.</i> cap, generally worn by the Kashmíris, and fits close to the head.	Kámirust karun, <i>v. t.</i> to dismiss, to discharge.
Kalush, <i>n. m.</i> a religious cup.	Kámi wakt ? <i>adv.</i> when ?
Kám, <i>pron.</i> some.	Kam kam, <i>adv.</i> little.
Kam, <i>adj.</i> scarce, deficient, less, small, few.	Kam karun, <i>v. t.</i> to diminish to lessen.
Kámadayan, <i>n. f.</i> a cow.	Kamnasíb, <i>adj.</i> unfortunate.
Kámadín, <i>n. m.</i> cow.	Kampanáwun, <i>v. t.</i> to frighten.
Kamál, <i>n. m.</i> a proper name.	Kampun, <i>v. i.</i> to tremble.
	Kamráz, <i>n. m.</i> one of the three

great divisions of the valley comprehending the north, west end and the water shed of the Jhelum as far as its junction with the Krishan Ganga.	both by Hindus and Mussulmans.
Kam sapadun, <i>v. i.</i> to diminish, to grow less, to lessen.	Kanak, <i>n. m.</i> <i>Segeretia oppositifolia.</i>
Kamun, <i>v. i.</i> to tremble, to shiver.	Kána kach, <i>n. m.</i> morel (<i>morchella semilibera</i>). It is very common in Kashmir. Large quantities are dried and exported from the valley to the plains.
Kamzor, <i>adj.</i> weak.	Kanar, <i>n. m.</i> is that on which the little wheel of the spinning wheel rests.
Kán, <i>n. m.</i> arrow.	Kanasdód, <i>n. m.</i> ear-ache.
Kan, <i>n. m.</i> ear.	Kanaucha, <i>n. m.</i> salvia.
Kán, <i>n. f.</i> source.	Kanawáj, <i>n. f.</i> a small ear-ring.
Kán, <i>n. m.</i> mine.	Kanawáj, <i>n. f.</i> ear-ring. Ear-rings are of different shapes and materials. The Kashmírí women are very fond of ornaments.
Kán, <i>n. m.</i> foundation of a house.	Kanawol, <i>n. m.</i> large ear-rings.
Kan, <i>n. m.</i> foundation.	Kand, <i>n. m.</i> sugar.
Kanáchí, <i>n. m.</i> <i>Rubus rotundifolius.</i>	Kand, <i>n. m.</i> nut.
Kanadúr, <i>n. m.</i> ear-ring.	Kándar, <i>n. m.</i> baker.
Kanagich, <i>n. m.</i> a large and very savoury species of mushroom, which is said to grow on the mountains surrounding the valley of Kashmir.	Kándarain, <i>n. f.</i> female baker, or baker's wife.
Kanagogul, <i>n. m.</i> meatus auditorius externus, mastoid process (of ear).	Kándaryain, <i>n. f.</i> baker's wife.
Kanaguch, <i>n. m.</i> mushroom. The Kashmírís are fond of mushrooms, and export large quantities dried to the Panjab.	Kandiára, <i>n. m.</i> <i>Rubus lasiocarpus.</i>
Kanahaiping, <i>n. f.</i> a centipede.	Kandíkhás, <i>n. m.</i> a pargana in the Kamráz division of the valley.
Kának, <i>n. m.</i> wheat. Eaten	Kandíl, <i>n. m.</i> shade of a lamp.
	Kando, <i>n. m.</i> <i>cæsalpinia sepiaria.</i>

Kandú, *n. m.* Eryngium planum.

Kándur, *n. m.* baker.

Kangach, *n. m.* morel (*morchella semilibera*).

Kangain, *n. f.* a comb for the hair, a weaver's comb.

Kangál, *adj.* poor.

Kangan, *n. m.* Crocus sativus.

Kanganyigur, *n. m.* brush-maker.

Kangar, *n. m.* large portable brazier, see 'Kángrí.'

Kángrí, *n. f.* a portable brazier, very extensively in use in the valley. It generally consists of two parts: an earthenware vessel (Kóndal) and an encasement of wicker work. Sometimes, however, it is destitute of the wicker work, and then it is called Manan. As the dress of the Kashmírí is of a loose fashion, the Kángrí can be placed in immediate contact with the skin of the abdomen and thighs, where in many cases cancer (Epithelioma) is in process of time generated. Probably the Kashmíris learned the use of the Kángrí from the Italians, in the retinue of the Mogul Emperors who were in the habit of visiting Kashmir.

Kangú, *n. m.* shoulder blade, scapula.

Kangú, *n. m.* a comb.

Kangu dyun, *v. t.* to comb.

Kangun, *n. m.* a kind of bracelet.

Kaníz, *n. m.* slave.

Kanj, *n. m.* breakfast.

Kanjis, *adv.* at breakfast (time).

Kánjús, *adj.* stingy.

Kánkaii, *n. f.* a kind of bracelet.

Känkan, *n. m.* a kind of bracelet.

Kankol, *n. m.* a species of *Eleagnus agnus*.

Kankol mirich, *n. m.* *Eleagnus orientalis*.

Káiis, *n. m.* the large wooden mortar in which grain is bruised.

Käiṭ, *n. m.* throat.

Känta, *n. m.* small scales for weighing gold, &c.

Kanṭh, *n. m.* throat.

Känṭhmál, *n. m.* a necklace composed of brass or gold beads.

Kanṭháwun, *v. t.* to remember.

Kánṭur, *n. m.* cock-sparrow.

Kanun (bechná) *v. t.* to sell, kunun, kánán, kunmut, kánih.

Kanur, *n. m.* the maple (*acer*).

Kanya, *n. f.* girl, virgin, daughter.

Kanyal, *n. m.* stony country.

Kányi, *n. f.* the topmost floor

of a house where the tenants live during the summer time.	Karanáv, <i>n. m.</i> ferry man.
Kányíhom <i>n. m.</i> a village of the Máchihom pargana.	Karanáwun, <i>v. t.</i> to cause to make, karanóv, karanáwán, karanómut, karanáwih.
Kányilar, <i>n. m.</i> loin, side of human body where the ribs are.	Kárdár, <i>n. m.</i> the Hindu overseer of a village, a government official whose duty is to collect the Maharajá's share of the grain.
Kanyinol, <i>n. m.</i> the broad strap at the end of the rope with which the Dúngá is dragged along.	Karela, <i>n. m.</i> one of the cureur-bitaceæ.
Kanyiphalyi, <i>n. m.</i> gravel of bladder.	Karelabungir, <i>n. f.</i> a kind of bracelet.
Kányúl, <i>n. m.</i> basket maker.	Karewah, <i>n. m.</i> a plateau or raised plain.
Kánz, <i>n. m.</i> gruel, rice water.	There are six karewahs in Kashmir, the largest of which is that of Islamabad. The other karewahs are those of Zainapúr, No Nagar, Khám-pur, Damudur Udur.
Káñz, <i>n. m.</i> vinegar made from rice.	The karewahs of Kashmir are formed of lacustrine clay, and when watered and cultivated, yield abundant crops of wheat and barley. In all probability, the karewahs, or raised plains, owe their formation to the fact that the alluvium of which they are formed was deposited at the bottom of the waters of a still lake.
Káo, <i>n. m.</i> crow.	Kárigarz, <i>adj.</i> rebellious.
There are two species of the genus crow to be met with in Kashmir. One species is wholly black, the other has a dirty white neck.	Karím, <i>n. m.</i> a proper name.
Kapas, <i>n. m.</i> cotton, seeds and all, cotton plant.	Karin, <i>n. m.</i> trowel.
Kapur, <i>n. m.</i> cloth.	
Kapur-tsádar, <i>n. m.</i> a cotton shawl.	
Kár, <i>n. m.</i> action, deed.	
Kár, <i>n. f.</i> neck, both of animals and men.	
Kár, <i>n. f.</i> neck.	
Kar, <i>adv.</i> when?	
Karam, <i>n. m.</i> success.	
Karam shekh, <i>n. m.</i> a proper name.	

Kár khándár, <i>n. m.</i> proprietor of a shawl manufactory, a shawl manufacturer.	worn by the Mussulman women.
Kárkun, see ' Baṭa.'	Kasam, <i>n. m.</i> oath.
Karmí, <i>n. f.</i> a proper name.	Kasam háwun, <i>v. i.</i> to swear.
Karmora, <i>n. m.</i> ivy (<i>Hedera Helix</i>).	Kasam karun, <i>v. i.</i> to swear.
Karór, <i>adj.</i> ten millions.	Kasam khyun, <i>v. i.</i> to swear.
Karra, <i>n. m.</i> proboscis of elephant.	Kasar, <i>n. m.</i> defect.
Kartal, <i>n. m.</i> sword.	Kashaf, <i>n. m.</i> a tortoise.
Kártik, <i>n. m.</i> the eighth month of the Hindu year, and corresponding to our month of October. It corresponds to Shawál, the tenth month of the Mussulman year.	Káshawah, <i>n. m.</i> table or dessert spoon.
Kartúl, <i>n. m.</i> business, profession.	Káshawahhan, <i>n. m.</i> a tea-spoon.
Karun, <i>v. t.</i> to make, to do, to compose, commit; kúr, káráń, kúrmút, karih. It is worthy of notice that when this verb is joined to a national adjective it means to speak the language of the country referred to, as Káushar karun, to do the Kashmírí, that is, to speak Kashmírí. Angrezí karun, to play the Englishman, that is, to speak English.	Kashí, <i>n. m.</i> a proper name.
Karwánah, <i>n. m.</i> caravan.	Káshir, <i>n. f.</i> a female native of Kashmir.
Karz, <i>n. m.</i> debt.	Káshir, <i>n. f.</i> a female native of Kashmir.
Karzdár, <i>n. m.</i> debtor.	Kashír, <i>n. f.</i> the country of Kashmir.
Kasab, <i>n. m.</i> trade.	Káshírí múj, <i>n. f.</i> a species of radish.
Kasába, <i>n. m.</i> a small red cap	Káshir zeo, <i>n. f.</i> the Kashmírí language.
	Kashmír, <i>n. f.</i> Kashmír, which is both the name of the valley, and of Srinagar the capital. This name, Kashmír, is derived from Kashaf, the drainer of the valley, and mar, a place.
	Kashmir is called by the inhabitants of Little Tibet Khacheyul, and the natives are called Khachepa. The people of Gulgit call Kashmír Kashir. It has

been roughly calculated that the plains of Kashmir, including the Karewas, comprise an area of at least 650 square miles, while on the surrounding mountains there is another area of 150 of pasture land.

The following story respecting the desiccation of the valley of Kashmir is now current in the country :—

Long, long ago, the country called Kashmir was an extensive lake, whose name was Sahtísar. A numerous population dwelt on the surrounding mountains. In process of time the beautiful waters of lake Sahtísar became infested by a terrible monster, called Zaldeo, which first destroyed all the fish in the lake, and then emerging from its placid waters, began to attack and devour the inhabitants of the mountains. In great consternation, they fled from their happy homes, and sought safety among the fastnesses of the mountains. In their retreat they came upon the abode of a Ríshí, or holy man, whose name was Kashaf. They told him their sad story. He

heard their doleful account about the awful monster and his murderous doings. So great was the sanctity of this Ríshí, that God had given him power to work miracles. Accompanied by a great crowd of fugitives, the Ríshí directed his steps to the north-west end of the Wulur lake, and here he struck the ground violently with his trident. The earth opened, and in course of time, the whole waters of the Lake Sahtísar disappeared, and again reappeared near to the Krishan Ganga. In consequence of the draining of the lake, the monster, Zaldeo, perished, to the great joy and safety of the previously terrified mountaineers, and the valley was called Kashafmar, the place or country of Kashaf, in honour of the Ríshí.

A line drawn from Bandipúr through the Wulur lake to Baramula divides the valley into two portions. The part to the north of the line is called Kamraj, or Kamráz, and the portion to the south of the line is named Miráj, or Miráz. It has been conjectured that Kamraj

derived from Kama Ráj, the territory of Kama, the god of love, and Miráj from Maya Ráj, the territory of his mother Maya, or Lakshmí, the wife of Vishnu.

The southern aspect of the range of mountains bounding Kashmir to the north, is bare when compared with the northern face of the southern range, which is richly wooded. The fruit grown on the southern side of the valley is superior to that grown on the north. In the months of April and May, spring weather prevails. The wind is pleasant, the sky is clear, and the leaves come out. The land is prepared for rice. The months of June and July are the hottest of the year. In July, the temperature outside in the shade is sometimes as high as 94°, Farenheit. In the months of June and July, mulberries, cherries, plums, and cucumbers are in their season. Wheat, barley, oats, and the different kinds of pulse ripen, and are reaped. In the months of August and September, rice ripens, and is reaped. Apples, pears,

peaches, grapes, and quinces come to maturity in these months. The leaves now get seared. In the months of October and November the climate is pleasant and bracing. Saffron is gathered in October. Wheat, barley, and oats are sown in October and November. The cold is severe in the months of December and January. Snow sometimes falls in the valley, and the river Jhelum and shallow parts of the lakes are frozen. Vigne knows of no granite in the valley. The trade of Kashmir is falling off greatly, and this is caused mainly by the tyranny and exorbitant exactions of the Diwáns, who, besides being officials, are the chief traders or merchants of the valley. To those parts of Kashmir to which there is no water communication, goods are carried on the backs either of men or donkeys. In the valley there are several very fine temple-ruins.

The peculiarities of the architecture of these ruins are the following: gable with pediment of high pitch,

arch trefoil, roof pyramidal. Probably Hindu or Asiatic architects had copied the Roman style of architecture, which they had seen in Syria and Egypt, modifying it of course, to please the Eastern taste. The chief temple-ruins are to be seen at Mártand, Wentipúr, Pa-yech, Pándretton, Takht-i - Sulimán, Zojibal, Paṭan, Bara-mula, and in the Baramula Pass.

Kashmírī, *n. m.* a proper name.

Kashun (*kujhláná*), *v. t.* to scratch; kúsh, kashán, kush-mut, kashih.

Kāshur, *n. m.* the Kashmírī language. The Kashmírī language differs considerably in different parts of the valley.

Kashmírī is a pracrit or derivative of the Sanscrit language. It has been said that out of 100 Kashmírī words, 25 will be found to be Sanscrit, 40 Persian, 15 Hindustání, 10 Arabic, and 10 Tibetan, Turki, &c. The original letters of the Kashmírī alphabet are called Sháradah Achhar, and the following is the story given in

Kashmir as to their introduction into the valley. There lived about two thousand years ago, in the city of Ujjain, in the province of the same name, a person whose name was Bikramájít, or Vikramadat, whose brother was king in that city and province. This brother's wife was a woman of bad character. She wished Bikramájít to cohabit with her; and because he stoutly and persistently refused, she fabricated a story against him, and prevailed upon her husband to expel his own brother from his territories. Bikramájít, thus driven from house and home, and accompanied by a few companions, began his travels. The exiles at last reached Kashmír. One of the little company was called Sháradah Nandan, who taught the inhabitants of Kashmír how to write the letters, which have ever since been called after him. There is a remarkable similarity between the Sanscrit and the ancient Kashmírī letters. The books written in the ancient char-

racter and language are unintelligible to the Hindus of the valley, except to a very few of the sacerdotal class among them. It is said that Thumí Sambhota, in the first half of the 7th century of our era, introduced the Kashmírí characters into Tibet. These characters remain unchanged to this day. See "Cunningham's Ladak."

Kāshur, *n. m.* a Kashmírí, or a male native of Kashmir. The Kashmírí has been called the Neapolitan of the East. The features of the Kashmírí are Jewish in character. And, apropos of this, it is very remarkable that the old temples of Kashmir bear a strong resemblance in plan to the Temple of Jerusalem. The chief features of the Kashmírí character are timidity, cowardice, laziness, gait, mendacity, faithlessness, dexterity, inventiveness, and good mental powers.

Kāsid, *n. m.* messenger, letter-carrier, postman who carries the letter bags from one stage to another.

Kásid, *n. m.* courier.

Kásim, *n. m.* a proper name.

Kasír, *n. m.* *Cornus macrophylla.*

Kāsit, *n. m.* postman, see 'Kāsid.'

Kasiyána, *n. m.* vomiting.

Kásní, *n. m.* *Cichorium intybus.*

Kastúr, *n. m.* blackbird ? nightingale. The shah-bulbul and hazár-dastán correspond to the kastúr.

Kásun, *v. t.* to shave, to rid of, to remove; kósun, kásán, kósmut, kásih.

Kasúr, *n. m.* defect.

Kat, *n. f.* word, fable, proverb.

Kat, *n. m.* ram.

Kát, *n. m.* fetter.

Katak, *n. m.* see 'Kártik.'

Katál, *adj.* vile.

Katamáz, *n. m.* mutton. The mutton of Hájin is the best in the valley.

Katán keúm. *n. m.* linseed oil.

Kat-bát, *n. f.* conversation.

Kat-bát karinyi, *v. i.* to converse.

Kath, *n. f.* story.

Káth, *n. m.* saddle.

Katha pátha, *n. m.* conversation.

Káthachhán dányi, see 'Dányi.'

Kathah, *n. m.* conversation.

Kāthí, *n. f.* saddle. This is the name of the old Kashmírí wooden saddle, which I am told was similar to the one now in use in the neighbouring country of Ladak.

Kāthenyisán, *adv.* hardly, scarcely,
Káthis ladun (phánsí kardan), *v. t.* to hang.

Káthis pěth ásun, *v. i.* to be hanged.

Kathun, *adj.* ferocious.

Kati, *adv.* where?

Katih, *adv.* whence.

Kátij, *n. m.* swallow.

Kátir, *n. f.* mule.

Katir, *n. f.* baked clay.

Katra, *n. m.* drop.

Kats, *n. m.* arm-pit, groin.

Katsabror, *n. m.* bubo.

Kátsabungir, *n. f.* a very common kind of bracelet made of a species of pottery.

Kátsagur, *n. m.* bracelet-maker, bottle-maker.

Kátsah, *interrog. adj.* how many?

Kátsakur, *n. m.* a bracelet made of a fine kind of earthenware.

Katsawádir, *n. m.* bubo.

Katun, *v. t.* to spin; kótun, katán, kótmút, katih.

Katun (kátná), *v. t.* to cut kút, katán, kútmút, katih.

Kátur, *n. m.* mule.

Katurun, *v. t.* to cut in slices.

Kaub, *n. m.* hump.

Káub, *adj.* hump-backed.

Kaudhí, *n. f.* brain.

Káiún, *n. m.* Faba vulgaris.

Kaul, *adj.* mute, dumb, speechless.

Kaum, *n. m.* people, tribe.

Kaur, *n. m.* a species of bracelet, massive and open.

Kausar, *n. m.* name of a celebrated fountain in heaven.

Kaushar, *n. m.* a Kashmírí, a native of Kashmir.

Kaushur, *n. m.* a male native of Kashmir.

Kaut, *n. m.* the front of the neck.

Kautmal, *n. m.* necklace; or, rather, an ornament for the front of the neck.

Kauts, *n. m.* a bribe.

Kauts khyun, *v. i.* to take bribes.

Kauwul, *n. m.* large cup.

Kávin, *n. f.* crow.

Káwa dach, see 'Dach.'

Káwah, *n. m.* ear. The word in use towards Báramula.

Káwah dyun, *v. t.* to listen. This is the phrase in use towards Báramula.

Káwin, *n. f.* crow.

Káwir dach, see 'Dach.'

Káwúj, *n. m.* a burner of dead bodies (Hindus'). The Káwúj is always a Mussulman in Kashmir.

Káyiri tsínyi, *n. f.* gunpowder charcoal. It is made from pine-wood, or fir-wood.

Káyúr, *n. m.* the wood of the pine or fir.

Kaziyih, *n. m.* tumult.

Kekalat, *n. f.* lizard.

Kela, *n. m.* plantain. The plantain does not grow in the valley.

Kelam, *n. m.* a village in the Divasar pargana.

Kensih phiri, *adv.* sometimes.

Kensti phiri (chand bár), *adv.* frequently.

Keiiz, *n. f.* a cup with a foot to it. The Mussulman women eat their rice out of it. It is either of clay or copper.

Kháb, *n. m.* dream.

Khabar, *n. m.* knowledge, fame, news, notice.

Khabardár, *adj.* conscious.

Khabarirust, *adj.* thoughtless.

Khabar karanwol, *n. m.* informer.

Khad, *n. m.* ass. This is the word in use towards Islam-ábád.

Khadak, *n. m.* sword.

Khádmí, *n. f.* a proper name.

Khahád, *n. m.* a place where wine is made and deposited.

Khai, *n. f.* rust.

Khái, *n. f.* rust, trench.

Khain, *n. f.* nasal mucus.

Kháir, *n. f.* a she-ass.

Khaira, *n. m.* a proper name.

Khair posh, *n. m.* Villarsia nymphoides.

Khair shah, *n. m.* a proper name.

Khái tulinyi, *v. t.* to polish; khái tujin, khái tulán, khái tujmits, khái tulih.

Khajar, *n. f.* opening, aperture.

Khajar, *n. m.* width, extension, wideness, finger's breadth.

Khajal, *adj.* ashamed.

Khákshí, *n. m.* Sisymbrium irio.

Khal, *v. m.* harvest, crop, granary, threshing-floor, usually a carefully prepared piece of ground in some field.

Khál, *n. m.* an artificial spot painted on the face to increase beauty.

Khal, *n. m.* beauty spot.

Khalalá, *n. m.* interference.

Khalás, *adj.* free.

Khalásí, *n. f.* freedom.

Khalásí dinyi, *v. t.* to discharge.

Khalás karun, *v. t.* to release.

Khalbali, *n. f.* hurry.

Khálí, *adj.* empty.

Khálík, *n. m.* a proper name.

Khálká, *n. m.* a proper name.

Khalkat, *n. m.* creature.
 Khalur, *n. m.* skin of animals.
 Khalwat, *n. m.* privacy.
 Khám, *adj.* raw.
 Kham, *n. m.* sky, heaven.
 Khambirri, *n. f.* a large piece of ice from the heavens. Those pieces of ice are said to be so large as to kill people.
 Khamun, *v. i.* to be breathless, to breathe with difficulty ; khom, khamán, khommut, khamih.
 Khán, *n. m.* table. The Hindus have no tables.
 Khanabal, *n. m.* a bridge near to Islamabad.
 Khánamól, *n. m.* young gentleman.
 Khanchí, *n. m.* table.
 Khand, *n. m.* the Hindustaní Chíní, a kind of sugar.
 Khándar, *n. m.* marriage.
 Khándar karun, *v. t.* to marry.
 Khándawáo, *n. m.* shawl-maker, shawl-weaver. The shawl-weavers of Kashmir are Mussulmans, and the most miserable portion of the population, both physically and morally. There are 23,013 shawl-weavers in the valley of Kashmir. The number has greatly dimi-

nished of late years. Many have made their escape to the Punjab with their wives and families. They followed unfrequented and dangerous paths to escape the soldiery, who guard all the common outlets of the valley. A first rate shawl-weaver will earn from fourpence to five-pence of our money a-day. The generality earn about threepence a-day.
 Khanduk, *n. m.* trench.
 Khání, *n. f.* a proper name.
 Khanjar, *n. m.* dagger.
 Khanjari, *n. f.* a dagger.
 Kháinkur, *n. m.* the osseous rim of the orbital cavity.
 Khanun, *v. t.* to engrave, to dig.
 Khanun (khodná), *v. t.* to dig ; khún, khanán, khünmut, khanih.
 Kháo, *n. m.* eater, glutton.
 Khap-khap, *n. m.* adultery.
 Khapun, *v. i.* to commit adultery.
 Khár (lohár), *n. m.* blacksmith, farrier.
 Khar, *n. m.* donkey, ass, scald-head, a proper name.
 Khar, *adj.* bitter.
 Khár and kharwár, *n. f.* a dry measure containing sixteen

traks.. The literal meaning of the word khár, or kharwár, is ass-load. When the cultivators of the soil sell or pay grain to the government, they have to give sixteen traks in every khár or kharwár; but when the government sells grain to the people, but fourteen traks are given in the khár.

Kharáb, *adj.* ruined, desolate, worthless.

Khárabái, *n. f.* blacksmith's wife.

Kharáb karun, *v. t.* to corrupt.

Khárah, *n. m.* desire.

Kharaj, *n. m.* a proper name.

Khar bádám, see 'Bádám.'

Kharbúz, *n. m.* musk melon. It is mature in August.

Kharbúz-kul, *n. m.* the musk melon plant.

Khárch karun, *v. t.* to spend.

Khargosh, *n. m.* hare. The hare is said not to be found in the valley.

Kharij, *n. f.* a proper name.

Kharin, *n. f.* she-ass.

Khárinyigar, *n. m.* cutler.

Kháriz, *n. m.* Cotoneaster obtusa and rotundifolia.

Kharj, *n. m.* expense, cost.

Kharjí, *n. m.* expense.

Kharkan, *n. m.* hare, see 'Khar-gosh.'

Kharmach, *n. m.* Rubus lasiocarpus.

Khar tánj, see 'Tánj.'

Khárun, *v. t.* to raise up, to cause to ascend, to cause to mount.

Kháryuk, *n. m.* foal.

Khasawun, *n. m.* an ascender.

Khash (gatl), *n. m.* execution, slaughter, killing, sacrifice.

Khásir, *n. f.* crown of head.

Khashkásh, *n. m.* poppy oil.

Khasra, *n. m.* a proper name.

Khasta, *adj.* wounded.

Khasta karun, *v. t.* to wound.

Khas-tsera, *n. m.* a species of apricot.

Khasun (chaṛhná), *v.i.* to ascend, to go up, to mount, to climb, to grow; khöt, khüt, khasán, khötmut, khütmut, and khasih. The primary meaning of khasun is to ascend; and from this, its primary meaning, its secondary meaning—to grow, comes.

Khásun, *v. t.* to make to ascend, to make to mount, to make to climb, and to make to grow.

Khat, *n. m.* letter, epistle.

Khátit, *adj.* concealed, obscured.

Khátit sapadun, <i>v. i.</i> to dis- appear.	Moore, in "Lalah Rookh," speaks of the "Palms of Baramúl," he is egregiously wrong.
Khátit tháwun, <i>v. t.</i> to con- ceal.	
Khat ninawol, courier.	Khazra, <i>n. m.</i> a proper name.
Khatra, <i>n. m.</i> danger.	Khema, <i>n. m.</i> tent.
Khätra, <i>prep.</i> for the sake of. For the sake of seeing.	Khema dyun, <i>n. i.</i> to encamp, to pitch a tent.
Wuchana khätra.	Khemah, <i>n. m.</i> tent.
Khaṭun, <i>v. t.</i> to conceal, to hide; khut, khaṭán, khut- mut, khaṭih.	Khěn, <i>n. m.</i> food.
Khäud, <i>n. f.</i> pudendum, vulva.	Khen dyun, <i>v. t.</i> to feed.
Khaul, <i>adj.</i> open.	Kherun, <i>v. i.</i> to bloom, blos- som.
Khaur, <i>adj.</i> having a scald head.	Khidmat, <i>n. m.</i> service.
Kháúr kun, <i>adv.</i> towards the left.	Khilahor, <i>n. m.</i> sandals.
Khaut, <i>adj.</i> counterfeit.	Khin, <i>n. f.</i> provisions.
Khaut, <i>n. m.</i> portions of the boat called dungá, situated immediately before and be- hind the gálo.	Khírah, <i>adj.</i> astonished.
Kháwind, <i>n. m.</i> husband.	Khislat, <i>n. m.</i> habit.
Kháwur, <i>adj.</i> left (opposite of right), south.	Khít, <i>n. f.</i> cultivated field.
Kháwurpor, <i>n. m.</i> a pargana of Maráz.	Khó, <i>n. m.</i> temper, Oreoseris lanuginosa.
Khayál, <i>n. m.</i> fancy.	Khöd, <i>n. m.</i> opening, pit, hole, cavity, rent.
Khazána, <i>n. m.</i> treasury.	Khodaven, <i>n. m.</i> a village in the Ádaven pargana.
Khazir, <i>n. m.</i> date (fruit).	Khodatsar, <i>n. m.</i> back of head.
Khazir-kul, <i>n. m.</i> the date palm.	Khóf, <i>n. m.</i> fear.
Khazir, <i>n. m.</i> palm tree. No species of palm grows in Kashmir. Therefore, when	Khoitij, <i>n. f.</i> a proper name.
	Khojah, <i>n. m.</i> a title of honour.
	Khokhur, <i>adj.</i> hollow.
	Khol, <i>n. m.</i> seed.
	Khöl, <i>adj.</i> wide, clear.
	Khólah, <i>n. m.</i> ascaridis.
	Khöñ, <i>n. m.</i> elbow.
	Khöñawat, <i>n. m.</i> elbow.

Khönd, *adj.* broken (only of pottery).

Khómah, *n. f.* the familiar and endearing form of the female name Khorim. The vocative is Khómo.

Khór, *n. m.* instep, foot. This word properly means instep, but it is generally used for foot.

Khör, *n. m.* foot.

Khorim, *n. f.* a proper name.

Khös, *n. m.* a cup.

Khós, *n. m.* glass vessel, small metal cup. The khós of the Mussulmans is much larger than that of the Hindus. It is either of copper, iron, or brass. The Mussulmans eat rice out of it, which the Hindus do not do. It is shaped like a bowl.

Khosh, *adj.* willing, gay, glad, cheerful, happy, contented.

Khoshák, *n. m.* compliment.

Khoshákha, *interj.* welcome!

Khosrau, *n. m.* Cyrus.

Khosh sapadun, *v. i.* to exult.

Khöt, *adj.* false, spurious.

Khöta, *prep.* than (=nisbat).

Khotij, *n. f.* a proper name.

Khótin, *n. f.* a proper name.

Khóts, *n. m.* alarm.

Khotsanáwun (*daráná*), *v. t.* to cause to fear, to make to

fear, to frighten; khotsanó-wun, khotsanáwán, khotsanó-mut, khotsanávih.

Khotsawun, *adj.* terrible, timid. **Khotsun** (*darná*), *v. i.* to fear; khúts, khotsán, khútsmut, khotsih.

Khotunyi trela: see 'Trela.' **Khówur**, *adj.* left (opposite of right).

Khrang, *n. m.* threat.

Khrang karun, *v. t.* to threaten.

Khránts, *n. f.* rat, mouse.

Khráo, *n. m.* patten, or wooden soles, worn by the Kashmíris in winter.

Khrínts, *n. f.* mouse.

Khrök, *n. m.* snoring.

Khrú, *n. m.* a village in the Véhí pargana.

Khubání, *n. m.* apricot.

Khúbrúi, *adj.* pretty.

Khúch, *n. m.* a very large boat, coverless, and used for the carriage of goods.

Khuda, *n. m.* God.

Khudái, *n. m.* God.

Khúdashih, *n. m.* danger.

Khuh, *n. m.* the Persian well.

Khulun, *v. i.* to be opened.

Khúnt lagun, *v. i.* to slip; khúnt laug, lagán, laugmut, lagih.

Khuprah, *n. m.* chesnut.

Khúr, *n. m.* heel, oar, paddle, razor.

Khurák, *n. m.* food.
 Khurmí, *n. f.* a proper name.
 Khúsh, *adj.* merry.
 Khushámud, *n. m.* flattery.
 Khushámud karun, *v.t.* to flatter.
 Khúshbú, *adj.* fragrant.
 Khush-dil, *adj.* delighted, happy.
 Khush-dil karun, *v. t.* to de-light.
 Khushí, *n.f.* pleasure, will.
 Khushí karinyi, *v.t.* to exult.
 Khut, *n. m.* a small cupboard, part of a boat answering the same purpose.
 Khut, *adj.* false, spurious.
 Khuts, *adj.* troubled, distressed.
 Khwábi, *adv.* in a dream.
 Khwáb, *n. m.* a dream.
 Khwáb wuchhun, *v. i.* to dream.
 Khwábas manz, *adv.* in a dream.
 Khwahishmand, *adj.* eager.
 Khwáish, *n.f.* wish.
 Khwár, *adj.* ruined, desolate.
 Khwí, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.
 Khwíháma, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.
 Khwíjih, *n. m.* a village in the Kruhin pargana.
 Khwöd, *n. m.* ditch.
 Khwunamut, *n. m.* ditch.
 Khyáwaham, is made up of Khyáwak and mih.
 Khyáwun, *v. t.* to give to eat, to feed, to cause to eat; khyov, khyáwán, khyómut, khyáwih.
 Khyewun, *n. m.* eater.
 Khyöda, *n. m.* hunger.
 Khyoda, *adj.* starving.
 Khyodaihut, *adj.* hungry.
 Khyul, *n. m.* flock, herd.
 Khyun (kháná), *v. t.* to eat; khyau, khyéwán, khyomut.
 Kí, *n. m.* the cord bending the spokes of the large wheel together in the spinning-wheel.
 Kibar, *n. m.* pride, haughtiness.
 Kih, *n.f.* the loose hair found in the hand or comb when dressing the hair.
 Kih (koi), *pron.* anyone.
 Kihnnah, *adv.* not at all.
 Kíj, *n.f.* tack, wooden peg.
 Kil, *n.f.* a slap with the edge of the open hand.
 Kilmich, *n.m.* Viburnum fœtens.
 Kil-phamb, *n. m.* shawl wool. The shawl wool is imported into Kashmír from Ladak by the Ladak merchants. It is then bought by the women of Kashmir, who are best acquainted with it. The respectable Mussulman women go to market dressed in the garment called the Búrka; which see at p. 102. The Hindu women go to market with their chadars drawn over

are exported yearly from Kashmir to Ladak.

Kóng-pósh (Crocus Sativus), *n. m.* saffron flower.

Kongs, *n. m.* saffron, (Crocus Sativus). See 'Kóng.'

Kóinth, *n. m.* a high-heeled wooden shoe worn by the Pandits.

Kór, *adv.* whither.

Kóra, *adv.* recently.

Kórihan, *n. f.* a little girl.

Korr, *n. m.* glove.

Kósam, *n. m.* violet.

Kósh, *n. m.* chaff of wheat, barley, and maize.

Kostúr, *n. m.* nightingale.

Köt, *n. m.* Aucklandia Costus.

Köt grows on the mountains around Kashmir at a minimum elevation of 7000 feet above the sea. It is mature in September. It belongs to the Cynaracephalæ, a suborder of the Asteraceæ, of the family Compositæ. It is a perennial plant, the stem and leaves dying yearly down to the root stock. It is supposed to be the same as the ancient Costus. It is a fragrant root. The native government monopolizes it, and compels each *Kashmiree* living near to the

habitats of this root to collect

about 200 lbs. of it. It is all brought to Srínagar, whence it is exported to the Punjab. It thereafter finds its way to Bombay, and after that to China, where it is said the Chinese burn it in their temples for its fragrant odour. The people receive from the Government two rupees chilkí, for every Kharwár weight which they collect. It grows abundantly on the hills of Kashmir. It is very abundant on the hill of Gangabal, and on the hill behind the Shálimár gardens. Under Guláb Singh, each village had to dig up eight Kharwárs weight of Köt, in return for which they received as much rice. This arrangement is said to have given satisfaction to the people. Köt is used in Kashmir as an application to ulcers, a hair-wash, a remedy in Cholera, a preserver of cloth against the ravages of moths and other vermin, a fumigatory, and by the native hakíms, as an expectorant. There are said to be four varieties: (1) Köt, (2) Dranhár, (3) Poshkar, (4) Kór.

Kót, *n. f.* labour.

Kót (súlí), *n. m.* gallows.
 Kót, *adv.* whither.
 Kótah, *adj.* how great.
 Kótár, *n. m.* pigeon.
 Kotarnal ṭang, see 'Tang.'
 Kotarnal ṭanga kul, see 'Tanga
 kul.'
 Koṭh *n. m.* knee.
 Kóth tráwun, *v. t.* to kneel.
 Kotib Shah, *n. m.* a proper
 name.
 Kótir, *n. f.* pigeon.
 Kotiz, *n. m.* swallow.
 Kótsúl, *n. m.* porter (of burdens).
 Kótur, *n. m.* pigeon.
 Kówat, *n. m.* strength, power,
 energy.
 Krai, *n. f.* alms, especially in
 connection with the dead.
 Kráí, *n. f.* a large pan.
 Kráj, *n. f.* female potter, potter's
 wife.
 Krak, *n. f.* noise, a cry (in Sír-
 nagar), exclamation, com-
 plaint.
 Krak dinyi, *v. t.* to cry aloud.
 Krak karinyi, *v. t.* to complain.
 Krak-karinyi *v. i.* to roar.
 Krak-túlinyi, *v. i.* to make a
 noise; krak tujin, krak túlán,
 krak tujmits, krak túlih.
 Král, *n. m.* potter, always a
 Mussulman.
 Krám, *n. f.* caste.
 Krám, *n. m.* surname.
 Kranda, *n. m.* khulta. The

natives of the valley have
 their khiltas made a little
 larger than those used by
 English travellers, and they
 are not covered with leather.
 Kranjul, *n. m.* basket.
 Krár, *n. f.* cake made of the
 milk of the buffalo.
 Krás, *n. m.* the Taihr of the
 Chur mountain near Simla.
 Kráṭawol, *n. m.* miller.
 Krats, *n. f.* a metal spoon.
 Kráts, *n. f.* a brazen or iron
 cooking ladle.
 Krehnamáz, *n. m.* liver.
 Kréhun, *adj.* black.
 Krek, *n. f.* noise, a cry (out of
 Sínagar.)
 Krel, *n. m.* insect.
 Krihun dach, see 'Dach.'
 Krihun túl, see 'Túl.'
 Krím, *n. m.* crocodile.
 Krim, *n. m.* a kind of vegetable.
 Kripun, *v. t.* to scrape.
 Krír-wóii, *n. m.* well water.
 Krís, *n. m.* Dioscorea deltoidea.
 Krishún, *n. m.* iris (*Iris pseudoa-*
 corus).

Kríts, *n. f.* species of *Cousinia*.
 Król, *n. m.* scab of an ulcer.
 Krón, *n. m.* a relation.
 Krón, *n. m.* tribe (a word of
 Hindu women).
 Krór, *n. m.* the scab or crust
 that forms over a sore.
 Krúd, *n. m.* revenge.

Kruhin, <i>n. m.</i> a pargana of the Kamráz division of the valley.	Kumb, <i>n. f.</i> scabbard.
Kruhun, <i>adj.</i> black.	Kumbak, <i>n. m.</i> assistance.
Krúr, <i>n. m.</i> a well, out of which the water is raised by a vessel, which is attached by means of a rope to one end of a pole, almost balanced on another pole fixed perpendicularly in the ground.	Kumul, <i>adj.</i> tender (as to flesh), soft.
Krür, <i>n. m.</i> wild white rose (<i>Rosa Brunonis</i>).	Kun, <i>prep.</i> in the direction of, towards.
Kúch, <i>n. m.</i> departure.	Towards the East. Purabus kun.
Kuchh, <i>n. f.</i> bosom.	Towards the other side.
Kúd, <i>n. f.</i> daughter. This is the form of the word in use towards Báramulá, where there is a great tendency to change r into d.	Ápor kun.
Kuddú, <i>n. m.</i> a proper name.	Kún, <i>n. m.</i> corner.
Kudrat, <i>n. f.</i> power (God's).	Kun, <i>adj.</i> only, bare.
Kudur, <i>adj.</i> coarse.	Kunahaiṭhyum, <i>adj.</i> fifty-ninth.
Kuduseri tsúnt, see 'Tsúnt.'	Kunahéth, <i>adj.</i> fifty-nine.
Kuhn, <i>pron.</i> some one.	Kunanamat, <i>adj.</i> eighty-nine.
Kuj, <i>n. f.</i> plant, bush, shrub.	Kunanamatyum, <i>adj.</i> eighty-ninth.
Kúkil, <i>n. f.</i> cuckoo, dove.	Kunashít, <i>adj.</i> seventy-nine.
Kukir Nág, <i>n. m.</i> a fountain in the Brang pargana.	Kunashityum, <i>adj.</i> seventy-ninth.
Kúl, <i>n. m.</i> river.	Kunasatat, <i>adj.</i> sixty-nine.
Kul, <i>n. m.</i> tree.	Kunasatatyum, <i>adj.</i> sixty-ninth.
Kulára, <i>n. m.</i> Viburnum fœtens.	Kunatájib, <i>adj.</i> thirty-nine.
Kulúf, <i>n. m.</i> padlock.	Kunatájihyum, <i>adj.</i> thirty-ninth.
Kúluph, <i>n. m.</i> lock.	Kunatráh, <i>adj.</i> twenty-nine.
Kúluph karun, <i>v. t.</i> to lock.	Kunatráhyum, <i>adj.</i> twenty-ninth.
Kum, <i>n. m.</i> chaff.	Kunawanzah, <i>adj.</i> forty-nine.
	Kunawanzáhyum, <i>adj.</i> forty-ninth.
	Kunawuh, <i>adj.</i> nineteen.
	Kunawuhyum, <i>adj.</i> nineteenth.
	Kúnch, <i>n. f.</i> corner.

Kúnd, *n. m.* spine, thorn.

Kundá, *n. m.* log.

Kundh, *n. m.* washerman's dressing iron.

Kúndí, *n. f.* mortar.

Kungí, *n. m.* a proper name.

Kúnj, *n. f.* corner.

Kunjad, *n. m.* Sesamum orientale.

Kúnsh, *n. f.* a kind of shoe worn, by the Hindu and Mussulman women, having high iron heels, and the uppers lessening towards the heels.

Kuntihin, *n. m.* a place on the face of the hill situated towards the Chashma Sháhí, where the Ákhun Malásha built a large house.

Kunuí, *adj.* sole, single, solitary, alone, only.

Kunun, *v. t.* to sell.

Kunyi, *adv.* sometimes, anywhere, somewhere.

Kúnyib, *n. m.* the sign Aquarius.

Kúnyí Dányí, see 'Dányí.'

Kunyinah, *adv.* nowhere.

Kunz, *n. f.* key.

Kúr, *n. f.* virgin, daughter, girl, damsel.

Kúr, *n. m.* a kind of bracelet.

Kur, *n. m.* unripe grapes, of which the Kashmíris make excellent vinegar.

Kúris, *n. f.* chair, foundation.

Kúrkní, *n. m.* serpent stick (*Staphylea emodi*).

Kurra, *n. m.* a long whip made of pliant branches of the vine, with which gardeners frighten away the birds during the vintage. Its crack is very loud.

Kúrta, *n. m.* six gaz.

Kurtin, *n. f.* inner garment worn by Hindus.

Kúrú, *n. m.* *Villarsia nymphoides*. It is very abundant in the lakes, and is used for fodder.

Kurukaut, *n. m.* Cancer (sign).

Kus? *pron.* who, which, what? What city? Kus shahr.

Kúsh, *n. m.* chaff, wax (bee's).

Kusháda, *adj.* loose, wide.

Kushta, *adj.* slain.

Kút, *n. m.* quantity.

Kut, *n. m.* knee, room, chamber, the floor or floors between the ground-floor and the topmost floor of a house.

Kút, *n. m.* privacy, long slender stem of a tree.

Kút, *adv.* where?

Kút, *adj.* how many, how much?

Kútahár, *n. m.* a pargana of Maráz. There is said to be a very extensive forest of deodars in this pargana.

Kuta-kuta karun, *v. t.* to tickle.
 Kútanyít, *n. f.* patella, knee-pan.
 Kutawál, *n. m.* chief of city police.
 Kúth, *n. m.* a room, knee, chamber.
 Kuthar, *n. m.* a tower, minaret.
 Kúther, *n. m.* a mountain in the Kútahár pargana, where an iron mine is said to exist, which has been worked for the last two years.
 Kúthun, *v. i.* to be distressed, to be in distress.
 Kútkáts, *n. f.* poples, ham (of leg).
 Kúts, *n. f.* Indigofera heterantha. The twigs are used in basket-making.
 Kutuba, *n. m.* a proper name.
 Kuwár, *n. m.* Polygonum.
 Kuwat, *n. m.* power, ability.
 Kuwatrust, *adj.* unable.
 Kwiílapot, *n. m.* Cuscuta pedicellata.
 Kwiíllim, *n. m.* Viburnum fætens.
 Kwöl, *n. m.* tube.
 Kwöl, *n. f.* rivulet.
 Kwong, *n. m.* saffron.
 Kya? *interrog. adj.* what?
 Kyází, *adv. & conj.* why, because.
 Kýul, *n. m.* flock, tent peg, iron nail.

Kyúm, *n. m.* insect, worm.
 Kyúr, *n. m.* well.
 Kyut, *prep.* for.
 Kyut? *adv.* how?
 Kyut, *adj.* what like (kaisá?).
 Kyuth, *adj.* what like?
 L.
 L: this letter is pronounced exactly as in English.
 Láb, *n. m.* interest on money, produce, profit.
 Lab, *n. f.* the wall of a house.
 Labashankhá, *n. m.* urine.
 Lábavenna, *adj.* useless.
 Labrez, *adj.* full.
 Labun (yáftan), *v. t.* to find, to get, to receive, to obtain; lub, labán, lubmut, labih.
 Labur, *n. m.* a rising ground, eminence (this is the name used in Srínagar), see 'Lábur.'
 Lábur, *n. m.* the name used by the country-people for an eminence or rising ground, see 'Labur.'
 Lach, *adj.* hundred thousand.
 Lachakah, *n. m.* a head-dress consisting of a skull cap, with a long appendage behind.
 Láchári, *n. f.* poverty.
 Lachh, *adj.* hundred thousand.
 Lachiká, *n. m.* a piece of woollen cloth that hangs

down on the neck, from the back of the head of a Mussulman woman.

Ládái, *n. f.* war, fight.

Ládái karinyi, *v. t.* to fight.

Ládána, *n. f.* abuse.

Ládána karinyi, *v. t.* to abuse.

Ladun (banáná), *v. t.* to build, to load, to send, to string (a bow).

Láf, *n. m.* boasting, bragging.

Lagan, *n. m.* marriage.

Láganai, *n. f.* crop, cultivated ground.

Láganai karinyi, *v. t.* to cultivate.

Lagun, *v. i.* to be applied, to apply one's self, to fit, to be, to be bound.

Lágun, *v. t.* to plough, to pretend, to apply, to attach; log, lágán, logmut, lágih.

Láhan Tar, *n. m.* Hill of Shupiyon. It is about 350ft. in height, and a mile and a-half from the town. The hill is composed of amygdaloid trap. A most extensive view of the valley is obtained from its summit.

Láik, *adj.* expedient.

Láik sapadun, *v. i.* to be worthy, to deserve.

Lailyitádat, *n. m.* said to have been one of the ancient kings of Kashmir.

Lájavard, *n. m.* lapis lazuli.

Lájaward, *n. m.* a beautiful purple.

Lákam, *n. m.* rein, bridle.

Lakij, *n. f.* a proper name.

Lál, *n. m.* tulip, ruby, pupil of eye.

Lála, *n. m.* a proper name.

Lála Bat, *n. m.* a proper name.

Lálach, *n. m.* avarice.

Lálachí, *adj.* covetous, greedy, avaricious.

Lalawun, *v. t.* to keep together (of a fire), to protect.

Lál guláb, see 'Guláb.'

Lálpór, *n. m.* the principal village in the Bírú pargana, the chief village of the Laláb pargana.

Lam, *n. m.* a heap of stones or earth.

Lamb, *n. m.* sediment, dregs.

Lamkáwun, *v. t.* to suspend.

Lamun (khenchná), *v. t.* to draw, to pull, to drag; lóm, lamán, lómmut, lamih.

Lánatána, *n. f.* abuse, insult, rebuke.

Lánatána karinyi, *v. t.* to insult, to rebuke, to abuse.

Land, *n. f.* reed, branch of tree.

Lánd, *n. f.* a large branch.

Láne tsúrú, *n. m.* Xanthium strumarium.

Lang, *n. m.* lower extremity, thigh.

Pain of the thigh. Langas dód.

Lang, *n. m.* branch.

Lang, *n. f.* a small branch.

Langiyat, *n. m.* a village in the Machípor pargana.

Láñk, *n. f.* a stride. This is the word used out of Srína-gar.

Láñk, *n. m.* a house built upon an island, island.

Lánts, *n. m.* eunuch, an im-potent man. The eunuchs live chiefly in Táshawán, in Srína-gar. They are all Mussulmans. They dance and sing at marriages, and are hired to make loud lamentations at burials of the rich.

Lánts, *adj.* unmanly, cowardly.

Lantsar, *n. m.* swelling.

Láñz, *n. m.* a long rod with which people knock down leaves and fruit from off trees.

Láp, *n. m.* Gymnosporia spi-nosa.

Lár, *n. m.* house.

Lár, *n. m.* cucumber (khíra).

Lár, *n. m.* a pargana of the Kamráz division of the valley.

Lára, *n. m.* husband.

Láran, *n. f.* shaking, shivering.

Larakaiñ, *n. f.* rib.

Láraqányi, *n. f.* side of human body where are the ribs.

Lárbyol Dányí, see 'Dányí.'

Lári, *n. f.* wife.

Larináo, *n. m.* a state barge with the boatmen seated both before and behind the portion occupied by the pas-senger. This barge is used on long journeys only.

Lárkul, *n. m.* cucumber plant.

Lárun, *v. i.* to run, to run after, to stain, to defile, to pollute.

Lár-wár, *n. m.* house.

Lasaj, *n. f.* Artemisia elegans.

Lasam, *n. m.* Allium sativum.

Lasan, *n. m.* cat's eye stone.

Lásh, *n. m.* dead body, corpse.

Lásh, *n. f.* a black cat.

Lashkar, *n. m.* army.

Lashkari-hinz-jái karinyi, *v. t.* to encamp.

Lassí, *n. f.* a proper name.

Lassú, *n. m.* a proper name.

Lassu Khán, *n. m.* a proper name.

Lasun (jíná), *v. i.* to live ; lús, lasán, lúsmut, lasih.

Lat, *n. f.* tail, see 'Lőt.'

Lat, *n. m.* time.

Three times. Tren laṭan.

Lat, *n. f.* kick.

Láth, *n. f.* epilepsy.
 Láth, *n. m.* kick.
 Latí, *n. f.* a proper name.
 Laṭi, *n. f.* time (dafa). Three times (trih latih).
 Latif, *n. f.* a proper name.
 Latifi, *n. f.* a proper name.
 Laṭitáruk, *n. m.* comet. The inhabitants of Kashmir think that when a comet appears in the heavens it betokens a famine, a pestilence, or some other dire calamity. In the laṭitáruk, the tail points downwards.
 Lats, *n. f.* rubbish, dust. Do not raise the dust, lats mah tul; or gard mah tul.
 Latsar, *n. m.* ease, facility.
 Latsár (láchár). *adj.* helpless.
 Latúrih, *n. f.* the young (of any animal).
 Lau, *n. m.* said to have been one of the ancient kings of Kashmir.
 Lau, *n. f.* ewe.
 Laung, *adj.* lame.
 Laut, *n. m.* the tail of a quadruped, stalk of apple or pear.
 Laut, *adj.* easy, slow.
 Láut, *adj.* light (not heavy).
 Lauts, *adj.* light (not heavy).
 Lautsar, *n. m.* facility, easiness.
 Lauwa, *n. f.* dew.
 Lawa, *n. f.* dew.

Láwa, *adj.* damp.
 Lawan, *n. m.* salt.
 Láyinah, *n. m.* beating.
 Láyun (márná), *v. t.* to beat, to strike, to discharge (a pellet), to utter (cry); loe, láyán, loemut, láyih.
 Lazarust, *adj.* tasteless.
 Lázim, *adj.* right, proper.
 Lěd, *n. f.* dung, ordure of horses, camels, elephants, and donkeys.
 Lěd, *adj.* cowardly, heartless.
 Ledur, *adj.* yellow, wan.
 Lefa, *n. m.* poultice.
 Lehan, *n. m.* Cotoneaster obtusa and rotundifolia. The twigs are used in basket-making, and for twig bridges.
 Lej, *n. f.* a small cooking-vessel.
 Lejí, *n. f.* an earthenware pot, smaller than the Lul. The Lejí is used in cooking.
 Lěk (gáli), *n. f.* abuse, insult.
 To abuse. Lěk kadinyi, lěk tsáryni.
 Lěk dinyi, *v. t.* to insult, to abuse.
 Lekhanwol, *n. m.* writer, moon-shee. The writers of the valley are chiefly Pandits.
 Lekhanáwun, *v. t.* to make to write; lekhanowun, lekha-

náwán, lekhanomut, lekhanáwih.

Lekin, *conj.* but.

Lékhún (likhná), *v. t.* to write, lyukh, lékhán, lyukhmut, lékhih.

Lena, *n. m.* shawl-wool. The word is Ladákí.

Letapór, *n. m.* a village in the Wular pargana. Here in ancient times reigned Lailiyádat, after whom, no doubt, the city was called Lailyádatpúr, which, in process of time, became Letapór.

Léwun (Lesná), *v. t.* to lick (as a dog); lyú, lěwán, lyúmut, lěwih.

Lichh, *n. f.* the egg of the body louse.

Lidir (zard-i-chob), *n. m.* turmeric.

Lidar, *n. f.* turmeric (haldí) imported from the Punjab. The word Lidar properly means yellow.

Lidur, *n. m.* the third river of Kashmir for size. It rises away to the north-east of the valley among the mountains and glaciers of that region ; and, after a south-westerly course, joins the Jhelum between Islamabad and Bíj Bihára. The word Lidur

means, in Kashmírí, yellow.

Lidur, *adj.* yellow.

Lij, *n. f.* an earthenware dish (deghchí), a small earthenware cooking-vessel.

Lín, *n. m.* Cotoneaster obtusa and rotundifolia.

Litár, *n. f.* saw.

Litur, *n. f.* saw.

Líwan, *n. f.* spade.

Liwan, *n. f.* spade.

Lobí, *n. m.* miser.

Lóbisht, *n. m.* miser.

Loch(pheran), *n. m.* a woollen garment, paṭṭú, or coarse woollen cloth.

Lodhú, *n. m.* a village in the Vehí pargana. Here are to be seen the ruins of a temple in the midst of a spring.

Loganai, *n. f.* sown field.

Loh, *n. m.* fox.

Lói, *n. f.* brass.

Lok, *adj.* small.

Lokachár, *n. m.* smallness.

Lokama, *n. m.* piece.

Lökatsár, *n. m.* littleness, infancy, smallness.

Lökhar, *n. f.* morsel, mouthful.

Lokhit Paraspór, *n. m.* a village in the Paraspór pargana.

Lökochár, *n. f.* littleness.

Lökun (Fr. lök), *v. i.* to be small, to be little.



Lokut, <i>n. m.</i> a boy till his beard appears.	Losh, <i>n. m.</i> fox.
Lökuṭ, <i>adj.</i> small, younger.	Losun, <i>n. m.</i> fatigue.
Lokut thawun, <i>v. t.</i> to despise.	Lósun (mánda honá), <i>v. i.</i> to be weary, tired (from walking); lús, lósán, lúsmut, lósih.
Löl, <i>n. m.</i> love, desire, compassion.	Löt, <i>n. m.</i> the tail of a dog, sheep, fox, jackal, lion, tiger, cat, cow, or camel.
Loláb, <i>n. m.</i> a pargana of the Kamráz division of the valley.	Lot (halká), <i>adj.</i> light.
Lolabrut, <i>adj.</i> desirous.	Lotakí, <i>n. m.</i> Ladak stone.
Lólapór, <i>n. m.</i> a village in the Bángil pargana.	Lot-lot, <i>adj.</i> slow.
Lolau, <i>n. m.</i> the popular name of the Loláb pargana. It is said to have got this name from Lau, one of its ancient kings.	Lotun, <i>v. i.</i> to be light (not heavy).
Lón, an affix to the name of an inhabitant of the village of Lán, which is situated in the direction of Islamabad.	Lötur, <i>n. m.</i> hump on the back of one species of bullock.
Long, <i>adj.</i> crippled.	Lóv, <i>n. m.</i> handful of grass, sheaf of grain.
Lonun (kátná), <i>v. t.</i> to reap; lún, lonán, lúnmut, lonih.	Lúb, <i>n. m.</i> bank of a river, covetousness.
Löpun, <i>n. m.</i> a large earthenware jar, shaped like a khilta, and capable of containing from fifty to sixty seers, or one hundredweight of grain.	Lúb karun, <i>v. t.</i> to covet.
Lor, <i>n. m.</i> staff (láthí).	Lud, <i>n. m.</i> river.
Lórihan, <i>n. f.</i> little pole, small stick, small staff.	Ludir, <i>n. m.</i> coral. A necklace of coral is ludirimál, <i>m.</i>
Loriwol (chóbdár), <i>n. m.</i> club-bearer.	Luhf, <i>n. m.</i> fox.
	Luhv, <i>n. m.</i> fox. The fox is very common in Kashmir.
	Lúk, <i>n. m.</i> people.
	Luk, <i>n. m.</i> <i>Typha Angustifolia.</i>
	Lúk, <i>adj.</i> younger, small.
	Lul, <i>n. m.</i> a large earthenware pot used in cooking.
	Lúlí, <i>n. f.</i> penis.
	Lum, <i>n. m.</i> sediment, dregs.

Lun, *n. m.* salt.

Salt is a state monopoly.

Lung, *adj.* lame.

Lúngi, *n. f.* a cotton shawl, a long piece of cotton stuff worn round the waist over the pheran. A Panditanee never goes abroad without her lúngí, female girdle.

Lur, *n. m.* house.

The general plan of a Kashmir house is as follows. First there is a ground floor, in which are two chambers, with the small hall of the house. The second floor contains three rooms, and the floor under the roof usually consists of one long chamber, where the household spend the summer months.

Kine are often housed in the ground floor.

The wood of which houses are built are deodar, káyur, and songul. The woods of the poplar and plane are used by the poor, but they are far from being durable. No one is allowed to cut down a mulberry tree, or a plane tree, without permission from the native Government. The materials of which houses in *Kashmir* are built are, stones for a foundation, wood for

the frame work, bricks and mortar to fill up the divisions of the frame work, and earth and the liber of the birch tree, called Bójpathar, for the roof, which is slanting. At times, however, instead of the fine inner bark or liber of the birch, a reed called tshai is used. In Baramula, Shupujon and Tsrár, the roofs are made simply of thick boards of wood nailed firmly, on account of the very strong winds to which these places are exposed. The reed called Tshai is found on the roofs of the houses in Srínagar, Sopór, and the adjacent villages, because they are near to the Dal, Wular, and Anchár Lakes, where the reed grows abundantly. In some villages, the houses are thatched with straw.

In some of the houses there are fire-places, but generally they are without. The smoke finds its way out by the doors and windows. Fires are used only for cooking purposes. Wood is the fuel generally burned, sometimes cow dung, baked into cakes with straw, is also burned.

Lúr, *n. f.* pole, club, stick.
 Lút, *n. m.* lesson, robbery, plunder.
 Lútkarun, *v.t.* to rob, to plunder.
 Lútun, *v. t.* to rob, ravage; lútun, lútán, lútmut, lútih.
 Lút wanun, *v. i.* to whisper.
 Lyad, *adj.* weak.
 Lyék, *n. f.* abuse.
 Lying, *n. m.* a bush or shrub, the branches of which are used for making baskets.
 Lyul, *n.* an earthenware cooking vessel.
 Lyút, *adv.* near.

M.

M: this letter is pronounced exactly as it is in English.
 M is the enclitic form of the singular objective case of the first personal pronoun. There is no enclitic for the plural. This letter is also the enclitic form of the dative and of the case of the agent of the first personal pronoun, singular number.
 Má, *conj.* perhaps, never the first word in a sentence.
 Mach, *n. m.* fly.
 Machh, *n. f.* fly.
 Machhámá, *n. m.* a dish eaten by the Kashmiris consisting of rice, vegetables, raisins, colouring matter, and sugar.

Máchihóm, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.
 Machipór, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.
 Mad, *n. m.* pride, intoxication.
 Madad, *n. m.* assistance, help.
 Madanwár, *n. m.* lover.
 Madapán, *n. m.* wine, made out of pears, apples, mulberries, or grapes.
 Madar, *adj.* proud.
 Madárá, *adj.* encouraged, comforted.
 Madí, *n. f.* a proper name.
 Madir, *adj.* proud.
 Mads-náta, *n. m.* mutton.
 Mádúr, *adj.* sweet.
 Máe, *n. f.* deceit, deception.
 Mág, *n. f.* first month of Musulman year (Muharram), and the eleventh month of the Hindu year, and corresponding to our month of January.
 Magar, *n. m.* November.
 Magar, *conj.* except, unless.
 Maghrib, *n. m.* west.
 Mah, *n. m.* mouth.
 Mah, *adv.* not (prohibitive).
 Mahadí, *n. m.* a proper name.
 Mahallodár, *n. m.* an officer in charge of a division of a city. His chief duty seems to be to act as a spy over the

people. Sometimes women fill this post. Mahalladars are generally heartily hated by the people, which is not to be wondered at.	Majíth, <i>n. m.</i> madder.
Mahalladarinyi, <i>n. f.</i> a woman who has charge of a district of the city; the wife of the Mahalladar.	Majlis, <i>n. m.</i> council, assembly.
Maharájí wat, <i>n. m.</i> highway.	Majma, <i>n. m.</i> tray.
Mahdú, Jú, <i>n. m.</i> a proper name.	Májú, <i>n. m.</i> the fruit or nuts of <i>Cupressus sempervirens</i> or allied species.
Mahesh, <i>n.</i> buffalo.	Makahom, <i>n. m.</i> a village in the Máchihóm pargana, where chadars of great fineness are manufactured.
Mahmándári Karinyi, <i>v. t.</i> to entertain.	Makáí, <i>n. f.</i> maize, Indian corn.
Mahora, <i>n. m.</i> <i>Bassia latifolia</i> .	Makáim, <i>n. m.</i> pashmina-broker.
Mahtáb, <i>n. m.</i> moon.	Makal, <i>n. m.</i> a proper name.
Mahtábí, <i>n. f.</i> a portion of a boat, situated behind the prow or in front of the stern.	Makarrar karun, <i>v. t.</i> establish, to ratify.
Mahwa-mowa, <i>n. m.</i> <i>Bassia latifolia</i> .	Makawa, <i>n. m.</i> volume.
Maidán, <i>n. m.</i> field, plain.	Makaz, <i>n.</i> a large axe.
Maikhambiri tsúnt, see 'Tsúnt.'	Makhmal, <i>n. m.</i> velvet, imported from Kábul and India.
Mail, <i>n. m.</i> love.	Makhmal japhiri, see 'Japhiri.'
Mail-tang, <i>n. m.</i> <i>Pyrus Kumao-nensis</i> .	Makím, <i>n. m.</i> an agent who sells pashmina for another.
Mainah, <i>n. m.</i> frog. This word is used out of Srínagar.	Makir, <i>n. m.</i> forgery.
Mainphal, <i>n. m.</i> <i>Randia dumetorum</i> .	Mako, <i>n. m.</i> <i>Solanum Nigrum</i> .
Mait, <i>n. m.</i> corpse.	Makol, <i>n. m.</i> gypsum.
Maith, <i>n. m.</i> corpse, dead body.	Makur, <i>n. m.</i> Capricorn (sign).
Maithri, <i>n. f.</i> harmony.	Makuts, <i>n. f.</i> axe.
Máj, <i>n. f.</i> mother.	Mal, <i>n. m.</i> stool, dirt.
	Mál, <i>n. m.</i> necklace, garland, property.
	Mál, <i>n. m.</i> desire, desire for food.
	Mál, <i>n. f.</i> a proper name.
	Mál, <i>adj.</i> dirty.

Malabángi, *adv.* at day dawn.

Malah, *n. m.* a Mussulman priest, a grave-digger.

Malah-báng, *n. m.* call to Mussulman matins.

Malakhosh, *n. m.* grave digger.

Malámat karinyi, *v. t.* to rebuke.

Málawol, *adj.* rich.

Malbúrut, *adj.* foul, dirty.

Malguzár, *n. m.* grave-yard.

Málidagar, *n. m.* a washer of woollen cloth.

Málík, *n. m.* lord.

Malir, *n. f.* a large water pot of earthenware.

Malíts, *n. m.* Mussulman. A name conferred by the Hindus. It properly means 'unclean.'

Mallar, *n. f.* pitcher.

Malúl karun, *v. t.* to offend.

Málum karun, *v. t.* to ascertain.

Málum sapanun, *v. i.* to learn.

Malun, *v. t.* to rub, to anoint.

Malwa-bakehí, *n. f.* see 'Kálizíri.'

Mám, *n. m.* uncle on mother's side.

Mamah, *n. m.* udder.

Mámain, *n. f.* aunt, mother's brother's wife.

Mámas, *n. m.* mutton, flesh.

Mámatir, binyi, *n. f.* cousin, mother's brother's daughter.

Mámaturboí, *n. m.* cousin, mother's brother's son.

Mammú, *n. m.* a proper name.

Man, *n. m.* heart.

Manah set, *adv.* cordially.

Manai, *adj.* few.

Mána karun, *v. t.* to forbid.

Manakumal, *adj.* kind.

Manan, *n. m.* a kángrí without wicker work.

Manar, *n. m.* lapidary.

Manári, *n. f.* ornaments for women, consisting of bracelets, rings for the nose, ears, and neck, made of earthenware, tin, iron, brass, and copper.

Mánasbal, *n. m.* a lake near to Safapór. It is sometimes called Mánasnág.

Máiich, *n. m.* honey.

Manchh, *n. m.* honey.

Mánchphar, *n. m.* honey in the comb.

Mánch-tular, *n. m.* bee.

Mánch-tulir, *n. f.* honey bee.

Mánch tilar, *n. f.* honey bee.

Mandach, *n. m.* bashfulness, modesty, shame.

Mandachh, *n. f.* shame.

Mandachháwun, *v. t.* to confuse, to make ashamed.

Mandichháwun, *v. t.* to make ashamed, to confuse.

Mandachhomut, *p. p.* disgraced,

made ashamed, confused, confounded.	Máne karun, <i>v. t.</i> to diminish, to lessen.
Mandachun, <i>v. i.</i> to feel ashamed, to be ashamed ; mandachhov, mandachhán, mandachhómut, mandachih.	Máne sapadun, <i>v. i.</i> to diminish, to grow less.
Mandain, <i>n. m.</i> noon.	Mángai, <i>n. f.</i> a request, petition.
Mandanáwun, <i>v. t.</i> to spill.	Mangal, <i>n. m.</i> planet Mars.
Mandanáwun, <i>v. t.</i> to cause to knead, especially with the feet. This word is applied to the kneading of large quantities of dough, and to the washing of thick coarse woven cloth (Pattú.)	Mangalwár, <i>n. m.</i> Tuesday.
Mandar, <i>n. m.</i> temple.	Manganáwun, <i>v. t.</i> to send for, to claim (talab namúdan), to cause to seek.
Mandan, <i>n. m.</i> chamber. This is the word in use towards Báramula.	Mangata, <i>adj.</i> adopted (as a child).
Mandiá, <i>n. m.</i> ivy, (Hedera Helix).	Mangatah, <i>adj.</i> adopted (of a child).
Mandij, <i>n. f.</i> the inner fleshy part of the thigh.	Mangun, <i>v. t.</i> to beg, to request, to ask, to demand, to desire ; móng, mangán, móngmut, mangih.
Mandinyi, <i>n. j.</i> noon, mid-day.	Mání, <i>n. f.</i> meaning.
Mandir, <i>n. m.</i> temple.	Mánir, <i>adj.</i> spiteful, envious.
Mandul, <i>n. m.</i> rump, buttock, hip, thigh.	Manjagur, <i>n. m.</i> a maker of manjih, which is composed of rice and oil.
Mandun, <i>v. i.</i> to spill.	Manjít, <i>n. m.</i> madder.
Mandun, <i>v. t.</i> to knead, to clean (as cloth), to rub, to anoint, to tread, trample down ; mundun, mandán, mundmut, mándih.	Man-prasand, <i>adj.</i> comfortable.
Mándun, <i>v. t.</i> to knead ; mondun, mandán, móndmut, mándih.	Man-prasand karun, <i>v. t.</i> to rejoice, to gladden.
	Man-prasand sapadun, <i>v. i.</i> to rejoice.
	Máni, <i>n. m.</i> month.
	Máns, <i>n. f.</i> buffalo cow.
	Mánsha kaut, <i>n. m.</i> buffalo bull. The buffalo is numerous on the Kashmir hills. It is not indigenous.

Mánskhel, *n. m.* common mushroom (Agaricus campestris).

Mánt, *n. m.* target.

Mánthár, *n. f.* charm. The Mussulmans have great faith in the power and efficacy of charms. The native government of the valley, during the severe epidemic of cholera of 1867, derived no inconsiderable revenue from the sale of charms to the pestilence-stricken inhabitants of Srí-nagar.

Manṭun, *n. m.* three pounds of any thing.

Manú, *n. m.* Rhus Cotinus.

Manukdokh, *n. m.* remorse.

Mánun, *v. t.* to agree, to have a regard, to esteem highly, to obey, to accept, to approve, to receive; mon, mánán, monmut, mánih.

Manuṭ, *n. m.* the weight (usually a stone) of three pounds.

Manyaphul, *n. m.* pupil of eye.

Manyiphul, *n. m.* the image of a man in the eye. The word in Persian is Mardumak.

Manz, *prep.* among, in.

Mánz, *n. m.* the Lawsonia inermis. This is the Indian Hinna, with which the Indians stain their hands and feet.

Manzar, *n. f.* sickness.

Manzila tsatun, *v. i.* to travel.

Manzimyârii, *n. f.* a go-between in love matters.

Manzimyor, *n. m.* a go-between in love matters.

Mánzirát, *n. m.* the name of the day and the ceremonies that take place on the second day after the investment of the boy with the Brahminical thread. The word is derived from Mánz (the Lawsonia inermis), with which the women and children stain their hands and feet, and Rát, night.

Manzur (*m.*), manzir (*f.*), *adj.* cripple.

Máo, *n. m.* a cutting from a plant.

Máo, *n. f.* back of hand.

Mar, *n. f.* fort, castle.

Mar, *n. m.* house, hut.

Már, *n. m.* a lake.

Már, *n. m.* murder, beating.

Marah, numerical affix, signifying "about."

Márah, *adj.* killed, beaten.

Máraka, *n. m.* tumult.

Maramat, *n. m.* repair.

Maramat karun, *v. t.* to repair.

Máranwol, *adj.* deadly.

Marára, *n. m.* Desmodium tiliæfolium.

Márawátul (jallád), *n. m.* executioner.

Maráz, *n. m.* one of the three great divisions of the valley, of which it comprehended the whole south-east end.

Mardána, *adj.* manly.

Már dyun, *v. t.* to beat.

Marg, *n. m.* plateau, valley up among the mountains.

Marhom, *n. m.* a large village in the Dachanpór pargana.

Marits, *n. m.* pepper, black pepper.

Marjal, *n. m.* iris (*Iris pseudacorus*).

Márkhор, *n. m.* wild goat of Ladak, where the animal is called rapho-chhe, great goat. Márkhор means the snake-eater.

Mármund, *adj.* beautiful.

Martaba, *n. m.* rank.

Mártand, *n. m.* a village some four or five miles to the north-east of Islamabad.

The spring of Márland, or Bówan, is considered by the Hindus as the most sacred in the valley. The reservoir is full of Himalayan trout, which are very tame. The Hindu priests of Bowán keep a roll containing the names of most of the visitors to this holy spot for many years past. The object of the roll is to obtain money

from the visitors. The word Márland is the Sanscrit for sun, see 'Matan.'

Marts, *n. m.* black pepper.

Marts-wángun, *n. m.* red pepper.

Martsa-wángun, *n. m.* long pepper. It is said to grow in Kashmir.

Márük, *n. m.* horse's halter.

Marun, *n. m.* death.

Marun, *v. i.* to perish, to die; mód marán, módmút, marih.

Márun, *v. t.* to kill, to destroy, to beat; mor, mårán, mor-mut, márih.

Márwoín, *n. m.* lake-water.

Maryuk, *n. m.* lasso, scaling-ladder used by thieves.

Marz, *n. m.* sickness.

Marzan josh, *n. m.* *Origanum vulgare*.

Más, *n. f.* aunt, mother's sister.

Mas, *n. m.* wine. It is made out of the juice of the grape, which grows luxuriantly in Kashmir.

Mas, *n. f.* boot.

Masalman, *n. m.* a Mussulman.

Másatir-binyi, *n. f.* cousin, mother's sister's daughter.

Másatur-bói, *n. m.* cousin, mother's sister's son.

Mashíd, *n. f.* mosque, temple.

Mashil, *n. f.* lantern.

Mashrab, <i>n. m.</i> mistake.	Máta, <i>n. f.</i> flesh.
Mashrah karun, <i>v. t.</i> to forget.	Maṭan, <i>n. m.</i> a celebrated spring of water in the village of Maṭan, or Bauwan.
Mashrak, <i>adj.</i> common.	Maṭan, <i>n. m.</i> a pargana of Maráz consisting of a karewah or plateau, upon which are the grand old ruins of the Temple of Mártaṇd, or the Sun.
Mashráwun, <i>n. t.</i> to forget.	
Mashrik, <i>n. m.</i> east.	
Mashun, <i>v. i.</i> to be forgotten ; muṭh, mashán, muṭhmut, mashih ; also mush, mashán, mushmut, mashih.	
Mashwar, <i>n. m.</i> opinion.	Matbal, <i>n. m.</i> malice.
Mashwara, <i>n. m.</i> counsel.	Mát dyun, <i>v. t.</i> to checkmate.
Mashwara karun, <i>v. t.</i> to consult, to reconcile.	Mathun (álúdan), <i>v. t.</i> to defile.
Mashín, <i>n. m.</i> Polygonum bistorta.	Mathun, <i>v. t.</i> to rub, to anoint ; muṭh, mathán, muṭhmut, mathih.
Masjid, <i>n. f.</i> mosque.	Matí, <i>n. f.</i> a very large earthenware vessel, about three feet in height, for containing grain and beverages.
Maskhahád, <i>n. m.</i> a place in the south-east end of the valley. This word is derived from mas, new wine, and khahád, a place where wine is made and deposited.	Matí, <i>n. f.</i> horse tail (<i>Equisetum debile</i>).
Mas-khós, <i>n. m.</i> wine-cup.	Matil, <i>n. f.</i> madness.
Maslahat karinyi, <i>v. t.</i> to reconcile.	Matitsa wángrú, <i>n. m.</i> red pepper (<i>Capsicum annuum</i>).
Mass, <i>n. m.</i> socks reaching to the calves of the legs.	Mát karun, <i>v. t.</i> to checkmate.
Mast, <i>n. m.</i> hair of head, a curl of hair, ringlet.	Máts, <i>n. f.</i> clay.
Mast, <i>adj.</i> drunk.	Máts, <i>n. f.</i> the arm, from the shoulder to the elbow.
Mastárú, <i>n. m.</i> <i>Artemisia indica</i> .	Mats, <i>n. f.</i> arm (anatomice).
Masur, <i>n. m.</i> lentil.	Matsaband, <i>n. m.</i> a kind of charm.
Maswal, <i>n. m.</i> a flower of Kashmir.	Matsh, <i>n. f.</i> arm (anatom.), properly the region of the biceps and triceps.
Mât, <i>adj.</i> dead.	

Mát sapadun, *v. i.* to be checkmated.

Matsarawun, *v. t.* to delude, to mislead, to deceive; matsróv, matsráwán, matsromut, matsráwih.

Matun, *v. i.* to become foolish; mateo, matán, mateomut, matih.

Maund, *adj.* stupid.

Maunjhór, *n. f.* November (Zi-ka'da, the eleventh month of the Mussulman year).

Maur, *n. m.* body.

Maut, *n. m.* madman.

Máut, *adj.* mad.

Maut, *adj.* fat, coarse, thick.

Maut-kód, *n. m.* cerebrum.

Máwal, *n. m.* cockscomb (*Celosia cristata*).

Mawur, *n. m.* the plant known as the cock's comb (*Amaranthus cruentus*). Bread-cakes made from the seed are a common food with the peasants of the Himalayas.

Mayazál, *n. m.* a figure drawn on the ground by the Brahmins at the burning of a Hindu corpse.

Máyí, *n. f.* glue.

Máyih, *n. m.* wealth.

Máz, *n. m.* flesh, meat, butcher meat, the fleshy part of fruit.

Maza, *n. m.* taste, flavour.

Mazah, *n. m.* taste.

Mazár, *n. m.* tomb, graveyard.

Mazarust, *adj.* tasteless.

Mazet, *n. m.* a root used in the almond-coloured dye. It is said to be found at Pámpúr and at Nágóm, a village lying between Srínagar and Rámú. Most of the root, however, comes from Ladak, where it is called Tsót.

Mazhar, *n. m.* stage, theatre.

Mazúr, *n. m.* a labourer, who is always a Mussulman.

Mazúrí, *n. f.* labourer's wages, labourer's work.

Mechhar, *n. m.* taste.

Meg, *n. m.* cloud.

Mekad, *n. m.* anus.

Mekh, *n. f.* iron peg.

Mekhánah, *n. m.* wine-house, wine-shop.

Mékhla, *n. m.* the name of the occasion on which the young Hindu child is invested with the Brahminical thread (yónyí).

Melun (milná), *v. i.* to meet, to mix; myúl, melán, myúlmut, melih.

Memna, *n. m.* kid.

Memní, *n. f.* kid.

Menga, *n. m.* temple (of head).

Mengin, *n. m.* ordure of sheep and goats.

Menun (nápná), *v. t.* to measure, to guess; myúnun, menán, myúnmut, menih.

Menzúr, *n. m.* wood-seller.

Měs, *n. f.* unripe kernel of the water chesnut.

Mět, *n. m.* corpse.

Methráwun, *v. t.* to sweeten.

Methrí, *n. f.* friendship.

Methum, *n. m.* Gemini (zodiac sign).

Methun, *v. i.* to be sweet.

Mets, *n. f.* dust.

Mewa, *n. m.* fruit.

Mewadár, *n. m.* fertile.

Mewah, *n. m.* fruit.

Méz, *n. f.* table. Such an article of furniture is not in use in Kashmir.

Midasat, *n. m.* Cuscuta reflexa.

Míg, *n. m.* cloud.

Mih, *pron.* to me.

Mihnat, *n. m.* toil, labour.

Mihráb, *n. m.* the pulpit in a Mussulman temple.

Mihrbán, *adj.* friendly, kind.

Mihrbaní, *n. f.* favour, kindness.

Mikráz, *n. m.* shears, scissors.

Mihrí, *n. f.* a proper name.

Míl, *n. m.* ink.

Milanáwun, *v. t.* to mix; milanowun, milanáwán, milano-mut, milanáwih.

Milasár, *n. m.* confederate.

Milasár sapadun, *v. i.* to con-nive at, to share, to be a party to.

Milat, *n. m.* religion.

Milatsár, *n. m.* accident, society.

Miláwun, *v. t.* to join.

Miligur, *n. m.* inkmaker.

Militsár, *n. m.* concord, harmony.

Militzár, *n. m.* respect.

Mím, *n. m.* the letter m.

Mimiz, *n. f.* noon, the midday meal of children, luncheon.

Mimyamar, *n. f.* doe—the female of the bárah sing.

Mín, *n. m.* Pisces (zodiac sign).

Mínts, *n. f.* measure.

Minyamar, *n. f.* doe.

Mínyimar, *n. f.* hind.

Mírakhor, *n. m.* groom. Probably this word is derived from mír, chief, and ákhúr, stable.

Misgur, *n. m.* coppersmith.

Mish, *n. f.* edge of eyelid.

Mísh, *n. m.* the sign Aries.

Mish, *n. f.* a rag-nail, a splinter of wood, the Caruncula lachrymalis.

Mishkín, *adj.* black.

Miskín, *adj.* poor.

Mít, *n. f.* clay.

Mithar, *n. m.* male friend.

Mithar sapadun, *v. i.* to con-

nive at, to share, to be a party to, to befriend.

Mitharain, *n. f.* a female friend.

Mithir, *n. m.* companion.

Mithrachári, *n. f.* friendship.

Mitrut, *n. m.* friendship.

Mits, *n. f.* earth.

Mizáj, *n. m.* temper, disposition.

Moch, *n. m.* shoemaker. One of the four divisions of the Mihtar or Wátul caste is the shoemaker class.

Mód, *n. m.* character, honour, dignity.

Mödarir, *n. m.* sweetness.

Modari-tsera, *n. m.* a species of apricot.

Mödir tánj, see 'Tánj.'

Modir zeo, *adj.* eloquent.

Mödur bádám, see 'Bádám.'

Modur bamtsúnt, see 'Bamtsúnt.'

Mödur dán, see 'Dái.'

Modur tsúnt, see 'Tsúnt.'

Mödur, *adj.* sweet.

Mogul Chái, see 'Chái.'

Mogil Chái, *n. f.* coffee.

Moh, *n. m.* gnat, mosquito.
Musquitoes are very troublesome in some parts of Kashmir at certain seasons.

Mohanyú, *n. m.* individual, man.

Mohar-kand, *n. m.* stone-en-graver.

Möhnyu, *n. m.* man.

Möhur, *n. m.* a gold coin valued at 12 chilkí rupees.

Mój, *n. f.* mother.

Mök, *n. m.* cheek.

Mokaddam, *n. m.* a policeman, headman of an office, the chief man of a village.

Mokajár, *n. m.* leisure, opportunity, vacation, freedom.

Mokajár dyun, *v. t.* to discharge.

Mokal, *n. m.* vacation.

Mökalawun, *v. t.* to deliver, to save, to liberate, to release, to free, to finish, to set free; mokalowun, mokalawán, mokalomut, mokalomut, mokaláwih.

Mökalun, *v. i.* to be free, to be set free, to be liberated, to be freed, to escape, mökaleo, mökalán, mökaleomut, mokalih.

Mökat, *n. m.* a crown.

Mökh, *n. m.* face, cheek.

Mokhta, *n. m.* pearl..

Mokhtah, *n. m.* pearl. The Mussulman women are often called by this name, which they often pronounce Mokhit.

Mokhit, *n. f.* a proper name.

Mokhtí, *n. f.* a proper name.

Mökul, *adj.* free, emancipated.

Mökur, *adj.* unclean, dirty (of food).

Möl, *n. m.* price, value.

Mól, *n. m.* root.

Mól, <i>n. m.</i> father.	Mót, <i>n. m.</i> death.
Mólmój (mábáp) <i>n. m.</i> parents, father and mother.	Mőt, <i>adj.</i> mad.
Mölul, <i>adj.</i> valuable.	Motaverái, <i>adj.</i> immortal.
Mólum, <i>adj.</i> known.	Mőth, <i>n. m.</i> handful (of grain).
Molut, <i>n. m.</i> dung.	Moth, <i>n. m.</i> fist.
Molyi-hyun, <i>v. t.</i> to buy ; hyět, hěwán, hyětmut, hěyh.	Móth, <i>n. m.</i> death.
Móm, <i>n. m.</i> wax.	Moza, <i>n. m.</i> stockings reaching above the knees.
Momádrú, <i>n. m.</i> Achillea millefolium.	Mrag, <i>n. m.</i> deer.
Mőn, <i>n. m.</i> breast (mamma).	Mubárap, <i>interj.</i> welcome.
Moñ, <i>adj.</i> silent.	Mubárap karun, <i>v. t.</i> to congratulate.
Monál, <i>n. m.</i> the Impeyan pheasant, which is said to be found in Kashmir.	Mudah, <i>adj.</i> negligent, slow of understanding.
Mond, <i>n. f.</i> widow.	Múdmut, <i>adj.</i> dead.
Mönd, <i>adj.</i> blunt.	Mudráwun, <i>v. t.</i> to sweeten.
Móng (Phaseolus Max or Radiatus), <i>n. m.</i> a vetch or kind of kidney bean.	Mudrun, <i>v. i.</i> to be sweet.
Monjhór, <i>n. m.</i> the ninth month of the Hindu year, and corresponding to our month of November.	Mudur, <i>adj.</i> sweet.
Móis, (<i>m.</i>) mäins, (<i>f.</i>) <i>adj.</i> of so many months old.	Muft, <i>adv.</i> gratis, gratuitously.
Monul (pheran), <i>n. m.</i> a woollen garment.	Mágand, <i>n. m.</i> cheek, upper jaw.
Monyi karun, <i>v. t.</i> to kiss.	Múh, <i>n. m.</i> mosquito.
Mór, <i>n. m.</i> peacock, not indigenous to the valley.	Muhad, <i>n. m.</i> a proper name.
Mördá, <i>adj.</i> dead.	Muhammad Jú, <i>n. m.</i> a proper name.
Mordár, <i>adj.</i> dirty,	Muhammad Ráthar, <i>n. m.</i> a proper name.
Mormúj, <i>n. f.</i> carrot (<i>Daucus Carota</i>).	Muhammad Woin, <i>n. m.</i> a proper name.
	Muhil, <i>n. m.</i> the long heavy wooden pestle with which grain is bruised.
	Muhr, <i>n. m.</i> seal.
	Muhym, <i>n. m.</i> poverty.
	Múj, <i>n. f.</i> radish. There are two varieties of radish in the

valley, Wáṭa múj, and Kāshírí muj.	Musallá, <i>m.</i> a carpet to pray on.
Mukál, <i>n. m.</i> fist.	Musalmán, <i>n. m.</i> Mussulman.
Mukarrar, <i>adj.</i> decided, fixed.	Musalmanain, <i>n. f.</i> Mussulmáni, or a woman who holds the Mohammedan religion.
Mukhta, <i>n. m.</i> pearl.	Mushahas, <i>adj.</i> right, proper.
Muikhátab, <i>n. m.</i> presence.	Mushak, <i>n. m.</i> musk.
Mukht, <i>n. f.</i> a proper name.	Mushakhas, <i>adj.</i> decided, fixed.
Mukht Amír, <i>n. m.</i> a proper name.	Mushakhas karun, <i>v. t.</i> to confirm; to establish, to ratify, to determine.
Mukhti, <i>n. f.</i> a proper name.	Mushghúl, <i>adj.</i> occupied.
Múl, <i>n. m.</i> root.	Mushik, <i>n. m.</i> smell.
Mulai, <i>adv.</i> ever.	Mushik, <i>adj.</i> black.
Mulai-nah, <i>adv.</i> never.	Mushik hyun, <i>v. t.</i> to smell; mushik hyutun, mushik hewán, mushik hyutmut, mushik heyih.
Mulákát, <i>n. m.</i> visit, meeting.	Mushk, <i>n. m.</i> a pleasant smell, fragrance.
Múlat, <i>n. m.</i> filth.	Mushkaberrit, <i>adj.</i> fragrant.
Mumar, <i>n. m.</i> penis.	Mushkabudij Dányí, see Dányí.
Múnd, <i>n. m.</i> log, block of wood, short thick stem of a tree.	Mushkil, <i>adj.</i> difficult.
Mundí, <i>n. m.</i> Sphaeranthus mollis.	Mushrán, <i>n. m.</i> demon.
Mundí butí, <i>n. m.</i> Sphaeranthus mollis.	Musht, <i>n. m.</i> fist.
Munul, <i>n. m.</i> pattú or coarse woollen cloth.	Músla, <i>n. m.</i> skin of animal.
Mur, <i>n. m.</i> fowl-house.	Mustakh, <i>n. m.</i> a species of Chenopodium.
Múr, <i>n. f.</i> a sleeve.	Mut, <i>adj.</i> mad.
Murda, <i>n. m.</i> corpse, dead body.	Mútaragúts, <i>n. f.</i> bladder.
Murdah, <i>adj.</i> dead.	Múth, <i>n. m.</i> a species of leguminous plant.
Muríd, <i>n. m.</i> pupil.	Múth, <i>adj.</i> furious.
Murits, <i>n. f.</i> picture.	Múth, (<i>m.</i>) math, (<i>f.</i>) adj. forgetful.
Muritsgar, <i>n. m.</i> painter.	Muthar, <i>n. m.</i> urine.
Murr sapadun, <i>v. i.</i> to exist.	
Musáfar, <i>n. m.</i> traveller.	
Musalah, <i>n. m.</i> a small skin used as a mat, on which the Mussulman says his prayers.	
<i>It is derived from the Arabic</i>	

Muthar karun, *v. t.* to make water, see 'Karun.'

Múthráni, *n. m.* Cyperus longus, rotundus.

Mutlab, *n. m.* meaning, purpose.

Muts, *adj.* useful.

Mutsáí, *n. f.* utility.

Mutsaráwun (kushádan), *v. t.* to detect, to open, to disclose, to cause to open, or be opened; mutsaranov, mutsaranáwán, mutsaránomut, mutsaranáwih.

Mutsárun (kholná), *v. t.* to open; mutsur, mutsárán, mutsurmut, mutsárih.

Mutwál, *adj.* silly.

Múzavara, *n. m.* a dish consisting of rice and poppy water, which is given to the sick in certain conditions.

Myáda, *n. m.* stomach.

Myéng, *n. f.* temple (of head).

Myón, *adj.* my, mine.

Myul, *n. m.* reconciliation.

Myun, *v. t.* to measure.

Myúnd, *n. m.* morsel, mouthful, piece.

Myund, *n. m.* leprosy.

Myúnd, *adj.* leprous.

Myút, *n. m.* kiss.

Myút, *adj.* delicious, sweet.

Myúth, *adj.* sweet.

Myúth karun, *v. t.* to kiss.

Myuts, *n. m.* profit, gain.

N.

N: the letter *n* in Kashmírí is pronounced exactly as in English.

N is the enclitic form of the singular objective case, masculine and feminine, of the third personal pronoun, and also of the case of the agent of the third personal pronoun singular number.

Nab, *n. m.* sky, heaven, firmament.

Nábad *n. m.* sugar, sugar candy.

Nabír, *n. m.* a proper name.

Nabíra, *n. m.* a proper name.

Nabistán, *n. m.* navel.

Nabukár, *n. m.* twilight.

Nád, *n. m.* voice, a cry, exclamation, noise, summons, sound.

Nádán, *n. m.* fool.

Nádári, *n. f.* poverty.

Nád dyun, *v. t.* to cry aloud, to call; nád dyut, nád diwán, nád dyutmut, nád diyih.

Nadeor, *adj.* poor.

Nádí, *n. f.* vein.

Nadir, *n. m.* the stalk of the Lotus (*Nilumbium*), which grows abundantly in the extensive lakes of Kashmir. The Hindus cut up the stalk of the Lotus into small

pieces, cook it with oil and condiments, and eat it along with flesh or dál.	Nahakk, <i>adj.</i> unjust.
Nadir, <i>n. m.</i> a vegetable growing in the city lake. It is eaten by the natives in winter because of its heating qualities.	Naháwun, <i>v. t.</i> to obliterate.
Nádir, <i>adj.</i> wonderful.	Nahékanwol, <i>adj.</i> unable.
Nafa, <i>n. m.</i> plenty, enough. It is enough, nafa chhu.	Nái, <i>n. f.</i> Arundo donax.
Nafadár, <i>adj.</i> useful.	Nái, <i>n. m.</i> barber.
Náfah, <i>n. m.</i> navel.	Nai, <i>conj.</i> unless.
Nafak, <i>n. m.</i> flatulence.	Nai (nahin to) <i>adv.</i> if not. Nai is made up of <i>nah</i> and <i>ai</i> , "not if." Nai is never placed first in a sentence.
Nafarust, <i>adj.</i> useless.	Naid, <i>n. m.</i> barber.
Nafrat, <i>n. m.</i> disgust.	Naih, <i>n. m.</i> a flat, wide, cultivated headland in the mounds.
Nág, <i>n. m.</i> serpent, lead, fountain, spring of water.	Náir, <i>n. f.</i> fore-arm.
Nágah, <i>adv.</i> suddenly, unawares.	Naishakar, <i>n. m.</i> sugar-cane. It does not grow in the valley.
Nágám, <i>n. m.</i> a pargana, or inferior division of Maraz, also the chief village of the Nágám pargana.	Nakad, <i>n. m.</i> cash.
Nagamah, <i>n. m.</i> female dance.	Nakal, <i>n. m.</i> translation.
Nagar, <i>n. m.</i> town, city.	Nakal karun, <i>v. t.</i> to translate.
Nagár, <i>n. m.</i> a drum.	Nakáthí, <i>n. m.</i> thread-winder.
Nagára, <i>n. m.</i> drum.	Nakawár, <i>n. m.</i> nostril.
Nágárád, <i>n. m.</i> water spring, fountain.	Naka wáluṇ, <i>v. t.</i> to repay.
Nágawóiñ, <i>n. m.</i> spring water.	Nakchickni, <i>n. f.</i> Myriogyné minuta.
Nagár wáyanwol, <i>n. m.</i> a drummer.	Nakha, <i>prep.</i> near.
Naghma, <i>n. m.</i> song.	Nakhás, <i>n. m.</i> cattle-dealer.
Nah, <i>adv.</i> not, no.	Nakha wáluṇ, <i>v. t.</i> to pay; nakha wólun, nakha wálán, nakha wolmut, nakha wálih.
Nah-nah, <i>conj.</i> neither, nor.	Nakhra, <i>n. f.</i> coquetry, blandishments.
	Nakhra karinyi, <i>v. i.</i> to coquet; nakhra kar, karán; nakhra kármats; nakhra karih.
	Nakhral, <i>adj.</i> elegant.
	Nákh ṭang: see 'Ṭang.'

Nakh ṭangakul: see 'Tangakul.'

Nakkásh, *n. m.* painter, either of houses or of papier maché articles; shawl-pattern drawers also are called nakkásh.

Nakkáshi, *n.f.* painting, papier maché; drawing of shawl patterns. There are said to be one hundred houses engaged in the papier maché business. On the other hand, there are but eight houses engaged in drawing patterns for shawls.

Nakót, *n. m.* thread-winder and woof-preparer.

Naksha, *n. m.* map.

Naksh karun, *v. t.* to paint.

Nál, *n. m.* horse-shoe.

Nál, *n.f.* bosom, including neck.

Nál, *n. m.* collar (literally the border of the garment called the kurta, round the neck and down the breast).

Nal, *n. m.* leg (anatomically).

Nál, *n. m.* a ring.

Nála, *n. m.* stream, canal.

Nálah, *n. m.* grief.

Nálamut, *n. m.* embrace.

Nálamut karun. *v. t.* to embrace.

Nálband, *n. m.* horse-shoer.

Nalchiband, *n. m.* a pipe-stalk-maker.

Nálísh, *n. f.* complaint (accusation).

Nam, *n. m.* the prow or stern of a boat. Upon the stern, Namas pěth.

Nam, *n. m.* nail of finger or toe.

Namanamat, *adj.* ninety-nine.

Namanamatyum, *adj.* ninety-ninth.

Namaskár, *n. m.* compliment.

Namat, *adj.* ninety.

Namath, *adj.* ninety.

Namatyum, *adj.* ninetieth.

Namáz, *n. f.* prayer.

Nambal (guzargah) *n. f.* ferry, ford.

Namut, *adj.* prone.

Namdagur, *n. m.* rug-maker. Ialamabad is famous for its manufacture of rugs.

Námósdár, *adj.* famous, renowned.

Namúd, *adj.* visible.

Namun, *v. i.* to nod, to lean, to bend, to stoop, to be crooked; nameo, namán, nameomut, namih.

Namúna, *n. m.* sample.

Nang, *n.f.* impropriety.

Nanga, *adj.* naked.

Nanwun, *v. i.* to be pleased, to be fresh, (táza hona).

Nányí, *n.f.* grandmother, either on the father's or mother's side.

Nánz, *n. m.* house. This is the word in use towards Bármúla.

Náo, <i>n. m.</i> name. On the name, náwas pěth.	Narkoī, <i>n. m.</i> pen.
Náo, <i>n. f.</i> boat, ship.	Narm, <i>adj.</i> delicate, tender, soft.
Náo Kađun (nám kashídán), <i>v. t.</i> to defame.	Narmdil, <i>adj.</i> gentle, kind.
Náo karun, <i>v. t.</i> to name.	Nártrat, <i>n. f.</i> thunder bolt.
Nár, <i>n. m.</i> a glen, defile.	Nár tráwawun, <i>n. m.</i> incendiary.
Nár, <i>n. m.</i> Rhamnus virgatus.	Naruk, <i>n. m.</i> hell.
Nár, <i>n. m.</i> fire, light, flame.	Náruts, <i>n. f.</i> hook.
Nár, <i>n. f.</i> arm, vein, tendon.	Naryi, <i>n. f.</i> a sleeve of the pheran.
Nar, <i>n. m.</i> the arm (the whole upper extremity, reed.	Nár zálun, <i>v. t.</i> to make a fire.
Nár, <i>n. m.</i> precipice.	Nashráwun, <i>v. t.</i> to spoil, to mar.
Nar, <i>adj.</i> male.	Nashun (bigařná), <i>v. i.</i> to spoil, to go wrong, to be spoilt.
Náragaj, <i>n. f.</i> furnace.	Nasíhat, <i>n. f.</i> admonition, advice.
Narain, <i>n. m.</i> God.	Nasíhat karinyi, <i>v. t.</i> to advise, to admonish.
Nárakur, <i>n. m.</i> a village in the Dúns pargana, where excellent rice grows.	Nasím bágh, <i>n. m.</i> a large garden on the southern shore of the city lake, and composed of old sturdy chunar trees. It is said to have been planted by one of the servants of Álí Mardán Khán, who once ruled Kashmir.
Nárang, <i>n. m.</i> orange. It does not grow in the valley.	Nast, <i>n. f.</i> nose.
Náraténgul, <i>m. n.</i> fire.	Nást, <i>n. m.</i> snuff. Most of the snuff used in the valley is imported from Peshawar. The snuff manufactured in the valley is much cheaper, but greatly inferior.
Nárawáo, <i>n. m.</i> a village of the Kruhin pargana,	
Nargis, <i>n. m.</i> Narcissus tazetta. It grows in Kashmir.	
Narívár, <i>n. m.</i> silk embroidery over the lower part of the sleeves of the 'pheran' worn by the women.	
Nar-kachur, <i>n. m.</i> Zinziber zerunbet.	
Nar kányí, <i>n. f.</i> a reed found chiefly in the Anchur lake, of which the weaver's brush made.	

Nastawáj, <i>n. f.</i> a nose ring worn by the Panditánees.	Nauwun, <i>v. i.</i> to be new; to be fresh, to be born.
Nástigur, <i>n. m.</i> snuff-seller.	Navir, <i>n. m.</i> newness.
Nát, <i>n. m.</i> shaking palsy, shaking, shivering.	Navyum, <i>adj.</i> ninth.
Nátá, <i>n. m.</i> flesh.	Náwak, <i>n. m.</i> arrow.
Nata, <i>conj.</i> or.	Nazar, <i>n. m.</i> sight.
Natah, <i>conj.</i> or.	Nazm, <i>n. m.</i> verse.
Naṭh, <i>n. m.</i> shaking, trembling, paralysis agitans.	Náznín, <i>n. f.</i> a beautiful woman.
Natha, <i>conj.</i> either.	Náznún, <i>adj.</i> elegant.
Natíja, <i>n. m.</i> result.	Nazuk, <i>adj.</i> slender.
Natsun (náchná), <i>v. i.</i> to dance; núts, natsán, nútmut, natsih.	Názuk, <i>adj.</i> soft (of cotton goods).
Naṭun, <i>v. i.</i> to be afraid, to tremble; naṭeo and naut, natán, naṭeomut and nautmut, naṭih.	Neb, <i>n. m.</i> trace, mark, token, address.
Nau and nauñ, <i>adj.</i> nine.	Nébar (báhar), <i>adv.</i> without, outside.
Nau, <i>adv.</i> recently.	Nébar karun, <i>v. t.</i> to draw out.
Nau, <i>adj.</i> fresh.	Nebar-kun, <i>adv.</i> outwards.
Naukar, <i>n. m.</i> servant.	Nebrum, <i>adj.</i> outer.
Nankarí, <i>n. f.</i> service.	Nechú, <i>n. m.</i> son, infant, child, a boy.
Ná-umedi, <i>n. f.</i> despair, disappointment, hopelessness.	Neknáo, <i>adj.</i> famous, illustrious.
Ná-ummed karun, <i>v. t.</i> to frustrate.	Nephis, <i>n. f.</i> a proper name.
Nauñ, <i>adj.</i> nine.	Nerun (nikalná), <i>v. i.</i> to go out, to come out, to rise (as sun); nyúr, nerán, nyúrmut, nerih, also, dráo, nerán, drámut, nerih.
Naur, <i>n. m.</i> vein.	Nesbat, <i>adj.</i> convenient.
Náür, <i>n. m.</i> sleeve.	Nethanun, <i>adj.</i> naked, bare.
Nauráwun, <i>v. t.</i> to increase.	Nethar, <i>n. m.</i> marriage.
Naut, <i>n. m.</i> a bucket made of clay, and used for lifting water out of wells.	Newala, <i>n. m.</i> vine (<i>Vitis</i>).
Naut, <i>n. m.</i> jar, pitcher, a jug with a long neck.	Niamat, <i>n. m.</i> favour.
	Nichar, <i>n. m.</i> leanness, thinness.
	Niká, <i>n. m.</i> marriage.

Níkráwun, *v. t.* to make thin.

Níkú, *n.m.* Rhododendron Campanulatum.

The Rhododendron Campanulatum is found growing on the ridge between Bráing and Shahbad. On the Himalayas, the rhododendron is a tree of from forty to fifty feet in height.

Nílakrai, *n.f.* Crozophora tinctoria, Trichodesma indica.

Nílam, *n.m.* sapphire.

Nílawat, *n.m.* marble, said to be found in a quarry behind the famous Shálimar Gardens.

Nílúj, *n.m.* a bird, of whose skin postins are made for the wealthy. In its tail are two feathers, which are worn by the Panjábí and Hindustáni women. Kondal is the name given to them.

Ním garm, *adj.* lukewarm.

Ním-khanda, *n.m.* smile.

Níndar, *n.f.* sleep. From sleep, Níndarih.

Nindará, *n.f.* sleep.

Nindar-karinyi, *v.i.* to sleep.

Nindarih wöthun, *v.i.* to be awake, lit. to rise out of sleep.

Ningalun, *v.t.* to swallow.

Niyi, *n.f.* flesh, mutton.

The mutton of Nandipur is said to be the finest in Kashmir.

Ninyi mondij, *n.f.* frog.

Ninyimonduk, *(m.)* ninyimon-dich (*f.*) *n.* frog.

Niradhar, *n.m.* Cuscuta reflexa.

Nirásh, *n.m.* disappointment.

Nirásh karun, *v.t.* to frustrate.

Nish, *prep.* near, to.

Nishán, *n.m.* sign, mark.

Nishána, *n.m.* aim, mark.

Nishánah, *n.m.* proof.

Nishána karun, *v.t.* to aim, to take aim.

Nishát Bágħ, *n.m.* beautiful gardens, situated on the northern shore of the city lake. They are said to have been laid out by one of the servants of Áli Mardán Khán, a former ruler of Kashmir.

Nishi (pás), *prep.* to, properly beside. Go to him, Yimis nishi gatsh.

Nishi, *prep.* from, than.

Nishi, *adv.* near.

Nishih, *prep.* beside, with.

Nithar (chashm), *n.m.* eye.

Níyat, *n.f.* resolution.

Níz, *conj.* also.

Nizám, *n.m.* a proper name.

Nizám Dín, *n.m.* a proper name.

Nízík and nízik, <i>adj.</i> near, close, contiguous.	Nur, <i>n. m.</i> sleeve.
Nók, <i>n. m.</i> Canthus of the eye.	Nur, <i>n. m.</i> arm (the whole upper extremity).
Nókar, <i>n. m.</i> servant.	Núra, <i>n. m.</i> a proper name.
Nókhun, <i>n. m.</i> pterygium.	Núrí, <i>n. f.</i> a proper name.
Nön, <i>adj.</i> apparent.	Núr Shah, <i>n. m.</i> a proper name.
Nösh, <i>n. f.</i> daughter-in-law.	Nut, <i>n. m.</i> a small water vessel or pot of earthenware.
Noth, <i>n. m.</i> thunib.	Nyáí, <i>n. m.</i> tumult, quarrel, fight.
Nú, <i>adj.</i> new.	Nyáí karun, <i>v. t.</i> to fight.
Núar, <i>n. m.</i> posture.	Nyat, <i>n. m.</i> thumb.
Nú kadal, <i>n. m.</i> a bridge over the Jhelum in Srinagar.	Nyaut, <i>n. m.</i> big toe.
Nuksán, <i>n. m.</i> damage, loss.	Nyáwun, <i>v. t.</i> to cause to take ; nyov, nyáwán, nyomut, nyáwih.
Nuksándár, <i>adj.</i> destructive.	Nyerásh, <i>n. m.</i> despair.
Nuksán karun, <i>v. t.</i> to injure.	Nyerbal, <i>adj.</i> weak, unable.
Nuksánlad, <i>adj.</i> destructive.	Nyerláb, <i>adj.</i> useless.
Nuksánzad, <i>adj.</i> destructive.	Nyet, <i>n. m.</i> thumb, big toe.
Núl, <i>n. m.</i> rat, weazel.	Nyethar, <i>n. m.</i> marriage.
Numráwun, <i>v. t.</i> to bend, to make to nod.	Nyethar karun, <i>v. t.</i> to marry.
Nun, <i>n. m.</i> salt. Two varieties are found in the bazárs of Kashmir : viz. rock salt, from the Punjab, and powder salt, called Boṭa nun, from Ladak. Twelve pounds of the latter are sold for the rupee chilki, while only six pounds of the former are given for the same sum.	Nyetun, <i>v. t.</i> to shear (as sheep).
Nun, <i>adj.</i> famous, renowned.	Nyeza, <i>n. m.</i> spear.
Nunar, <i>n. m.</i> a village in the Lár pargana, said to be fruitful, populous, and salubrious.	Nyikun, <i>v. i.</i> to be thin, to waste ; niko, nyikán, niko-mut, nikih.
Nundbón, <i>adj.</i> pretty.	Nyío, <i>n. m.</i> a flower of Kashmir.
Núr, <i>n. m.</i> light.	Nyingal, <i>n. m.</i> swallowing.
	Nyuk, <i>n. m.</i> fist.
	Nyuk, <i>adj.</i> mean, ignoble (ha-qír), worthless, lean, fine, thin, (nyuk, the opposite of vyuṭh).
	Nyúl, <i>adj.</i> blue, green.
	Nyun (lena, lejáná), <i>v. t.</i> to take.

to take away, to bring, to support, (a burden), to carry away; néo, niwán, nyúmut, niyih; also nyún, nyiwán, niyih.

Nyúr, *n. m.* cleft hoof, meadow,

Nyúr, *adv.* near.

Nyút, *n. m.* thumb.

Nyút, *n. m.* the big toe.

O, Ö.

O: this letter is pronounced as *o* in the English word prone.

Ö: this letter is pronounced as *o* in the English word pot.

Obré, *n. m.* dignity, honour.

Obúl, *n. m.* Rumex acutus.

Öbur, *n. m.* cloud.

Öd, *adj.* half.

Ödur, *adj.* wet, moist.

Odurr, *adj.* moist, wet.

Ois, *pron.* we.

Ökhun, *n. m.* religious teacher.

Ól, *n. m.* nest, shelf, recess in a wall.

Olchí, *n. m.* Prunus domestica (plum). The wood of the tree is used in making papier-maché boxes.

Öm, *adj.* uncooked, raw.

Ön, *adj.* blind, probably derived from andha.

Ön sapanun, *v. i.* to be blind.

Oïkár, *n. m.* a kind of heron peculiar to Kashmir.

Oryór pakun, *v. i.* to wander.

Os (*m.*), *v.* was.

Öt (átá), *n. m.* flour.

Ot, *adv.* only.

Ótrah, *adv.* the day before yesterday.

Ótruk, *adj.* of or belonging to the day before yesterday.

P.

P: this letter is pronounced exactly as in English.

Pach, *n. m.* a Hindu space of time consisting of fifteen days. There are two periods of fifteen days each in the Hindu month. These are respectively called Gatah pach, and Zúnah pach, *i. e.* the pach of darkness, and the pach of the moon or light.

Pachhin, *n. m.* water-fowl of Kashmir.

Pachhum, *n. m.* west.

Pád, *n. m.* foot, step.

Pádamadat, *n. m.* said to have been one of the ancient kings of Kashmir. He is said to have caused Pámpúr to be built, which was called after him, Pádamápúr, which at last became Pámpúr.

Padi pat padi, *adv.* step by step, by degrees.

Pádir suh, *n. m.* lion.

Pádshah, *n. m.* emperor, king, lord.

Pádshâhí, *n. f.* kingdom.

Padur, *n. m.* uncloven hoof.

Pagah, *adv.* to-morrow.
Pagah do kárit, the day after to-morrow.

Pagir, *n. f.* man's turban.

Pah, *n. m.* human manure, which is used for enriching ground prepared for the growth of vegetables. Animal dung, on the other hand, is used for the same purpose in the case of grain-land. See 'Guh.'

Pahaj, *n. f.* shepherdess.

Pahan, an affix signifying a little, being equivalent to the English affix -ish.

Pahár, *n. m.* hill.

Páhar, *n. f.* a small cottage.

Pahrawol, *n. m.* watchman.

Páhú, *n. m.* Wych hazel (*Parrotia Jacquemontiana*).

Paida, *adj.* created.

Paidah, *adj.* created.

Paida karun, *v. t.* to create.

Paida karanwol, *n. m.* creator.

Paidun (chakídan), *v. i.* to drop.

Paijám, *n. m.* trousers.

Paijáma, *n. m.* trousers.

Paijámah, *n. m.* drawers, trou- sers.

Painch, *n. m.* council, assembly.

Paintre, *adj.* thirty-five.

Paiiitsah, *adj.* twenty-five.

Pantsahyum, *adj.* twenty- fifth.

Pairi pat pairi, *adv.* step by step.

Paitawa, *n. m.* bandage for the legs on a journey, worn both by Hindus and Mu- hammedans.

Paitila, *n. m.* a Mussulman vessel corresponding to the Hindu bhogun, or teapot.

Paiwand, *n. m.* connection.

Paizár, *n. m.* slipper, shoes made of leather.

Paizár dyun, *v. t.* to give the shoe, to dishonour.

Páj, *n. f.* the largest of all the baskets made in the valley.

Pák, *n. m.* pus, matter, boiling.

Pak, *n. f.* feather.

Pak, *n. m.* wing.

Pák, *adj.* clean, hallowed, pure, holy.

Pakanáwun, *v. t.* to make to go, to drive, to make to walk ; pakanóv, pakanáwan, pakanomut, pakanáwih.

Pakanáwun, *v. t.* to cause to cook ; pákanov, pákanáwár pákanomut, pákanáwih.

Pakání, *n. m.* Rubus lasiocarpus.

Pakanbed, *n. m.* Gentiana root.

Pákawun, *v. t.* to cook.

Pakh, *n. f.* wing (of a bird), feather.

Pakha, *n. m.* wing of bird.

Pákhur, *n. m.* Himalayan honeysuckle (*Lonicera quinquelocularis*).

Pakúá, *n. m.* *Euonymus Fimbriata* and *Hamiltonii*.

Pakun, *v. i.* to go, to walk; pauk, pakán, paukmut, pakih.

Pál, *n. m.* abstinence, shepherd.

Pal, *n. m.* large stone or rock.

Pálak, *n. m.* spinach.

Pálgám, *n. m.* the shepherds' village, for such is the translation of the word. It is romantically situated at the head of the Lidur valley.

Paliyár, *n. m.* hedge.

Paltan, *n. f.* a detachment, regiment.

Pám, *n. f.* reproach, a rebuke.

Pambach, *n. m.* nut of the lotus. It is eaten as a delicacy, both by Hindus and Mussulmans.

Pambahák, *n. m.* rhubarb, which grows on the mountains surrounding Kashmir.

Pambalokhir, *n. m.* the nut case of the lotus.

Pambatsálan, *n. f.* rhubarb. It grows abundantly on the mountains of Kashmir. There is said to be no tax on it. The dried root is found in the bazár. The triturated root mixed with oil is used as an application to wounds and ulcers. Both Hindus and Mussulmans are fond of the stalks. The stalk is called Pambahák. It is also used as a purgative.

Pamposh, *n. m.* the Lotus (*Nelumbium speciosum*). Grows abundantly in the lakes of the valley. The seeds, stalks, and roots are eaten by the natives. The petals of the lotus are remarkably acceptable to Vi-shan. The Hindus, when performing their devotions on the banks of the Jhelum, throw handfuls of the lotus petals into the river. The lotus is in bloom in August and September. The nuts are regarded as a great delicacy. The broad leaves are used as plates. The stalk of the lotus is ripe in October.

Pámúkh, *n. m.* Verbena officinalis.

Pámpúr, *n. m.* moth.

Pámpúr, *n. m.* the chief town of the Véhí pargana. Its population is perhaps about 10,000. In the neighbourhood of Pámpúr are the famous saffron fields. The town is said to have been built by the ancient king Pádamadat, after whom it was originally called Pádamapúr. The word is also said to be derived from padma, lotus, and púr, a city. The limestone strata of the Karewah, on which Pampúr is built, are very remarkable. In some places they rise to a height of thirty and forty feet, close to the river. The saffron fields are said to cover an area whose circumference is from ten to twelve miles. The soil is said to be the richest in the valley. The roots of the crocus sativus are planted in June, and the saffron is picked in October. Saffron is extensively used in cookery and dyeing. A large proportion of the saffron is exported to Yarkand.

At the foot of a mountain

five miles from Pámpúr is a slightly warm spring, whose waters are impregnated with sulphuretted hydrogen, and the rock from which it issues is composed of limestone.

Pan, *n. m.* thread, a leaf, properly, of a tree.

Pán, *pron.* one's self.

Pán (badan), *n. m.* human body.

Pána, *pron.* self.

Paná, *adj.* broad.

Panah, *n. m.* width.

Pánah, *pron.* self.

Pánai, *pron.* self.

Panapómpur, *n. m.* a moth : see next word.

Pánapópur (fr. pan, a leaf, and popur, a moth), *n. m.* a species of moth, whose favourite resting-place is the leaf of some tree, where it gives forth a prolonged and very shrill noise.

Pána yitsawun, *adj.* selfish.

Pánawuiii, *adv.* together.

Pand, *n. m.* Loranthus longiflorus.

Pán dach, see 'Dach.'

Pandah, *adj.* fifteen.

Pandāhyum, *adj.* fifteenth.

Pandrenton, *n. m.* a beautiful little temple near to the city of Srinagar. The building

ing is in the centre of a small pond of water, which is surrounded by willows and plane trees. The structure is small, square, and pyramidal. It is built of limestone. The word Pandrenton is supposed to be derived from Pandu and Durendun, the father of the Pandus.

Panjah, *n. f.* claw.

Panjálí, *n. f.* yoke.

Panjara, *n. m.* window, the wooden trellis work which takes the place of glass in the windows of Kashmir. Some of it is very beautiful. When the weather becomes cold and rainy, paper of different colours is pasted over the inside of the trellis work.

Panjí, *n. f.* talon, as of the tribe Filo.

Panjih, *n. m.* the five fingers.

Pánkhí, *n. m.* bird.

Páinsah, *adj.* fifty.

Páinsah, *n. m.* a paise, cash, money.

Pánrat, *n. f.* waterspout. The water which falls from the clouds is said to be hot and bad-smelled.

Pántsádar, *n. f.* waterfall, literally translated, sheet of water, pánich tsádar.

Pántsah, *adj.* fifty.

Pántsahéth, *adj.* sixty-five.

Pántsahaīthyum, *adj.* sixty-fifth.

Pántsáhyum, *adj.* fiftieth.

Pántsanamat, *adj.* ninety-five.

Pántsanamatyum, *adj.* ninety-fifth.

Pántsasat, *adj.* seventy-five.

Pántsasatatyum, *adj.* seventy-fifth.

Pántsashít, *adj.* eighty-five.

Pántashítyum, *adj.* eighty-fifth.

Pántsatájih, *adj.* forty-five.

Pántsatatajihyum, *adj.* forty-fifth.

Pántsaträh, *adj.* thirty-five.

Pántsaträhyum, *adj.* thirty-fifth.

Pántsawanzah, *adj.* fifty-five.

Pántsawanzähyum, *adj.* fifty-fifth.

Pántsawuh, *adj.* twenty-five.

Pántsh, *adj.* five.

Pántshyum, *adj.* fifth.

Pánts tah pántsah, *adj.* fifty-five.

Pántsum, *adj.* fifth.

Pántsuum, *adj.* fifth.

Panun, *adj.* own.

Pányúr, *n. m.* water-carrier.

Panzál, *n. m.* the range of mountains on the south-west of Kashmir.

Pánzavyun, *n. m.* the weight of six pounds.

Pánzú, *n. m.* six pounds' weight of something.

Páo, *n. m.* (equal to four gira), span.

Páo, *n. f.* half-a-pound weight.

Páo, *n. m.* a quarter.

Páp, *n. m.* crime, fault, sin, vice.

Pápadráo, *n. m.* flesh, mutton.

Paphlú, *n. m.* Marsilea quadrifolia.

Papun, *v. i.* to be ripe (of fruit).

Par, *n. m.* wing.

Páradú, *n. m.* mercury, which is greatly abused as a medicine in Kashmir.

Párah, *n. m.* a shortened form of the word pargana.

Paramántsun, *n. m.* the third day after a marriage.

Pára-pára, *adj.* in pieces.

Paraspór, *n. m.* a pargana of the Kamráz division of the valley.

Parbat, *n. m.* hill.

Parda, *n. m.* partition, screen.

Pardah, *n. m.* a curtain, screen.

Pardeshí, *n. m.* traveller.

Pareshán, *adj.* dishevelled, perplexed.

Pareshán karun, *v. t.* to perplex, to puzzle, to scatter.

Pargana, *n. m.* district.

Parganah, *n. m.* district, division of Kashmir. Nágam

and Deosir are the two largest parganas in the valley.

Pári, *n. f.* sacrifice.

Parí, *n. f.* fairy.

Parinda, *n. m.* a long state barge with the boatmen seated behind a raised canopy for the passenger.

Parmán, *n. m.* a weight for weighing.

Parmandij, *n. f.* rectum.

Parnáwun, *v. t.* to teach to read.

Pársá, *adj.* temperate.

Pársang, *n. m.* equipoise.

Párud, *n. m.* mercury, quicksilver.

Parud, *n. m.* stranger, foreigner.

Parud, *adj.* strange.

Párun, *v. t.* to make, to complete, to finish, to perform.

Parun, *v. t.* to read; purun, parán, purmut, parih.

Parur, *n. m.* last year.

Parus, *adv.* last year.

Parvés, *adj.* Persian.

Parwa, *n. m.* care, regard.

Parwah, *n. m.* care.

Parwána, *n. m.* warrant, moth.

Paryun, *n. m.* a sieve, generally made of a broad wooden hoop with a bottom of perforated sheep's skin.

Parzán, *n. m.* acquaintance knowing.

Parzanáwun (pahchánná), *v. t.*
to recognize; patzanov, parzanáwán, parzanomut, parzanáwih.

Parzanun, *v. t.* to recognize.

Parzanun (pahchánná), *v. t.* to
recognize; parzun, parzanán.
parzunmut, parzanih.

Parzun, *n. m.* a servant.

Parzun, *v. t.* to know, to
recognize.

Pás, *prep.* for the sake of.
Pás is always used with
names of God.

Pasár, *n. m.* rest.

Pash, *n. m.* roof, mat cover, or
roof of a boat. On the roof,
pashas peṭh.

Pāsh, *n. f.* a kind of wood of
which the skewer-like little
sticks, on which is wound
the shawl-thread, are made.

Pashemán sapadun, *v. i.* to
repent.

Pashpun (chakídan), *v. i.* to
drop, to ooze; pashpeo, pash-
pán, pashpeomut, pashpih.

Pashm, *n. m.* shawl-wool. A
considerable quantity of
shawl-wool is conveyed on
the backs of sheep to Rám-
púr, from which it is after-
wards distributed to Ám-
ritsar, Loodiana, and Gujerat.
3,200 mounds, or 128,000lbs.
shawl-wool are annually

imported into Kashmir from
Ladak.

Pashmína, *n. m.* a fine kind of
woollen cloth manufactured
in Kashmir. Over 30,000
persons are said to be engaged
in this manufacture.

Pat, *n. m.* plank.

Pat, *n. f.* a small shelf.

Pat, *n. m.* the board on which
the wool is spread to have
a paste of rice and water
rubbed into it.

Pāt, *n. m.* worship, manner,
mode.

Pat, *prep. & adv.* behind, back.
Stand back, pat roz.

Patah, *prep. & adv.* after, be-
hind. After me, mih patah.
After two days, doyi doho
patah. Behind the door,
darwázas patah kanyih.
After evening, shámah pa-
tah. Remain behind, patah
roz.

Patákí, *n. m.* Gymnosporia
spinosa.

Paṭan, *n. m.* a village in the
Bángil pargana.

Patang, *n. m.* moth.

Patar, *n. m.* a leaf or blade of
a vegetable.

Pātau, *n. m.* a bandage for the
legs, generally worn by
sportsmen. A couple of
bandages, pātauahur.

Pata yun (dar pas ámadan),
v. i. to follow.

Pât-guts, n. f. silk cocoon.

Pâth, n. m. a board or plank on which the dead body of a Hindu is placed and carried away to the place of cremation.

Pâth, n. m. manner.

Pâthar, n. m. leaf.

Pathar pyun, v. i. to fall. See 'Pyun.'

Pâthul, n. m. valley.

Pathur, n. m. bare ground.

Pât-pandáo, n. m. silk thread.

Pâtigur, n. m. silk braid maker.

Patij, n. f. matting (towards Islamabad).

Patila, n. m. teapot.

Pât-kyum, n. m. silkworm.

Pat-kun, adv. backwards.

Patolákain, n. f. the end.

Patolákan, adv. in fine, in short, in a word, at last, shortly, finally.

Patra, n. m. leaves of the *Cinnamomum albiflorum*.

Patraj, n. m. leaves of the *Cinnamomum albiflorum*.

Pats, n. f. faith, trust, confidence, dependence, reliance, certainty.

Patsaláz, n. f. entertainment, hospitality.

Patsaláz karinyi (mahmándári kardan), v. t. to entertain.

Pats karinyi, v. t. to confide, to trust, to believe, to depend on.

Pats nyinyi, v. t. to trust.

Pats tháwinyi, v. t. to believe.

Pât-thán, u. m. silk cloth.

Pattú, n. m. a coarse woollen cloth manufactured in Kashmir. There are two kinds: yeripauttú, all of wool, and sutrapauttú, partly of wool and partly of cotton. Such cloth is washed in Kashmir in exactly the same way as blankets are sometimes washed in Scotland. The washer tramples them under feet.

Patum, adj. last.

Patwári, n. m. an official belonging to a village, whose duty is to keep an account of the various crops reared by the villagers.

Patyini, n. f. Panditáni's lock of hair.

Patyum, adj. last.

Paud, n. m. sole of foot, step, foot of camel or elephant.

Pauh, n. m. spleen.

Paus (kaf), n. m. foam.

Paus tráwun, v. i. to foam, see 'Tráwun.'

Paut, n. m. pattú, woollen cloth.

Pautkat, n. m. slander.

Paut-mandanwól, n. m. -

cleaner (lit. a kneader) of
paṭṭú.

Paut phírit, *adv.* again.

Paut phírit gatshun, *v. i.* to
return, to retreat.

Pauts (mihmán), *n. m.* guest.

Paut-tsháe, *n. f.* the human
shadow.

Pawan, *n. m.* wind.

Páwathar, *adj.* pure, hallowed,
clean.

Páwun, *v. t.* to fell, to lay low,
to make to fall.

Páyir, *n. f.* stirrup.

Páz, *n. m.* ham.

Páz, *n. m.* falcon, hawk.

Pazar, *n. m.* truth.

Pázár, *n. m.* men's shoes.

Pazir, *n. m.* truth.

Pazpáth, *n. m.* truth.

Pazpáṭ, *adv.* verily, in truth.

Pech, *n. m.* gripe, screw.

Pedún, *v. i.* to drop; pedeo,
pedán, pedeomut, pedih.

Pekkar, *n. m.* Adhatoda vasi-
ca.

Pepás, *n. m.* thirst.

Perup, *v. t.* to ornament.

Pesháb, *n. m.* urine.

Peshabuk thela, *n. m.* the blad-
der.

Peshan and peshnan, *adv.* one
o'clock.

Peshat, *prep.* before thee.

Peshkár, *n. m.* magistrate.

Peshnan, *adv.* some point of time

between one and three o'clock
P.M. In the afternoon.

Peshnas, *adv.* in the afternoon.

Peshwá, *n. m.* a leader, a guide.

Péṭ, *prep.* above, on.

Peth, *prep.* on, upon, above.
Upon the mountain, Kohas
peth.

Pethun, *n. m.* walk, journey.

Pethyum, *adj.* upper.

Péts, *n. f.* a tall strong reed
growing in the Kashmir
lakes, of which matting is
made.

Phágun, *n. m.* the twelfth
month of the Hindu year,
and corresponding to our
month of February, and to
Safar or Safar-u-l-muzaffar
of the Islamic year, in order,
not in time.

Phagan, *n. m.* February. This
word is the same as Phágun.

Phaharghás, *n. m.* madder,
(*Rubia cordifolia*).

Phailwán (gurd), *adj.* brave.

Phak, *n. m.* stink, bad smell,
stench.

Phák (near the city lake), *n. m.*
a pargana of Maráz.

Phakalad *adj.* stinking, having
a bad smell.

Phál, *n. m.* ploughshare.

Phal, *n. m.* fruit, result.

Phal, *n. m.* materials of which
colours are formed.

Phalgor, *n. m.* seller of dyes.

Phalibungir, *n. f.* a kind of bracelet.

Phalabàrit, *adj.* fertile.

Phalhár, *n. m.* the Hindu name for the cooked water-chesnut, see 'Gári.'

Phálnawun, *v. t.* to tear.

Phalsatsan, *n. m.* pin. It has a large shining head. The Mussulman women adorn their head dress, called Kasába, with it.

Phalun, *v. i.* to bear fruit.

Pham, *n. m.* cotton.

Pham, *n. m.* cotton without the seeds. The cotton plant is sown in May, and the cotton is gathered in September and October.

In former days cotton was extensively cultivated in the valley.

Phamb-pan, *n. m.* shawl-thread. It is double. The finest thread brings one rupee chilki for one tola weight. Of a coarser kind, two and three tolas are given for one rupee chilkí, and a still coarser quality, called phír, is sold at the same price for four or five tolas. The women who clean the wool and spin the thread sell it to the thread-merchants, who in their turn

sell it to the shawl manufacturers, making a profit of two or three annas on the rupee. The shawl manufacturers give the thread to the dyers, from whom it is given to the winders, and then dealt out to the weavers.

Phán, *n. m.* Rhus Cotinus.

Phánsi, *n. f.* noose.

Phar, *n. f.* a kind of fish.

Pharaz, *n. f.* a proper name.

Pharj, *m. n.* anus.

Phársí, *n. f.* the Persian language.

Pharzain, *n. f.* a proper name.

Pharzand, *n. m.* son.

Pharzáni, *n. m.* a proper name.

Pharzí, *n. f.* a proper name.

Phash dyun, *v. t.* to stroke.

Pháta, *n. f.* a proper name.

Phátanawun, *v. t.* to split; phátanowun, phátanáwán, phátanomut, phátanáwih.

Pháławun, *v. t.* to cleave, to split, to burst, phátówun, pháławán, phátomut, pháta-wih.

Pháławun, *v. t.* to drown.

Phátawun, *v. t.* to cause to sink.

Phateng, *n. m.* apricot. This is a Ladáki word.

Phatú, *n. m.* basket.

Phatun (dúbná, phatná), *v. i.* to drown, to tear, to sink.

split, to rend, to burst; phaut, phút, phaṭán, phaut-mut, phútmut, phaṭih.

Phaul, *n. m.* grain (generic name).

Phaut, *n. m.* a basket lined with bójpatr.

Phaut, *adj.* drowned.

Phazl Bíbí, *n. f.* a proper name.

Phazlí, *n. f.* a proper name.

Phendasháj, *n. f.* fox.

Phéphur, *n. m.* pimple, abscess.

Phephar-wephar, *n. m.* abscess, pimple.

Pheran, *n. m.* dress, the chief garment worn by the Kash-míris. Its shape is not very unlike that of a nightgown, with very wide sleeves. It is made either of cotton or wool. Pheran is manifestly a contraction of the Persian word Pairáhan, garment. The Pheran is worn by the women of the valley, as well as by the men. It is sometimes red, at other times blue. The sleeves of the women's pheran are wider than those of the men's. When it is manufactured of wool it is called lóch, when of cotton, póts.

Pheranáwun, *v. t.* to turn; pheranowun, pheranáwán, pheranomut, pheranáwih.

Phernáwun, *v. t.* to turn round to circulate.

Pherun, *n. m.* walking.

Pherun, *v. i.* to wander, to return, to crawl, to circulate, to turn round, to turn; phúr, phérán, phúrmut, pherih.

Phestid, *n. f.* a proper name.

Phihrawáo, *n. m.* file.

Phír, *n. m.* a coarse kind of shawl thread.

Phiranáwun, *v. t.* to surround.

Phiri, *n. f.* time (dafa). Three times. Trih phirih.

Phirun, *v. i.* to turn.

Phirun, *v. t.* to pour.

Phirit dyun, *v. t.* to repay.

Phirit gatshun, *v. i.* to return, retreat.

Phírit hyun, *v. t.* to take back.

Phírit yun, *v. i.* to return, to come back.

Phis, *n. f.* the penis of a child.

Phitní, *n. m.* zizyphus vulgaris.

Phók, *n. m.* breath.

Phókun, *v. i.* to blow (of the wind), phuk, phókán, phuk-mut, phékih.

Phol, *n. m.* grain.

Phólanáwun, *v. t.* to cause to flower, to cause to bloom, to cause to blossom.

Phólun, *v. i.* to flower, to blossom, to bloom, to blow, (as a

flowe;) ; phul, phölán, phul-mut, phölih.

Phótah, *n. m.* a kind of composition of which necklaces are made.

Phrak (dam), *n. m.* breath.

Phras, *n. m.* white poplar, (*Populus alba*, *Populus fastigiata*).

Phrast, *n. m.* Italian Poplar, (*Populus nigra*). The poplar is very common in Kashmir. There are two species in the valley, one of which is called the Kashmir poplar, the other the Cabul poplar.

Phrék, *n. f.* breathlessness.

Phrúts, *adj.* auspicious.

Phú, *n. m.* a dog.

Phúd, *n. m.* the tail of a bird.

Phuhur, *n. f.* burnt bread.

Phúk, *n. m.* shoulder.

Phukh, *n. m.* blowing.

Phukh dyun, *v. t.* to blow.

Phul, *n. m.* a grain.

Phúl, *n. m.* *Verbascum Thapsus*.

Phul, *n. m.* a salt used in the infusion of tea. It is found in the Nubra valley in Ladák. The ' phul ' contains the carbonate and the sulphate of soda, and a little of the chloride of sodium.

Phúlai, *n. f.* flourishing.

Phulai, *n. f.* spring time.

Phulsel, *n. m.* *Viburnum Stellatum*.

Phulun, *v. i.* to flourish, bloom, to blossom, to blow.

Phúlwári, *n. m.* white rose, (*Rosa Brunonis*).

Phúman, *n. m.* *Leucas cephalotis* and *aspera*.

Phur, *n. m.* a point.

Phúr, *n. m.* a drop.

Phúr, *adj.* coarse.

Phurílí, *n. f.* *Deutzia staminea*.

Phút, *n. f.* wrinkle.

Phuṭarun, *v. t.* to break ; phuṭar, phuṭarán, phuṭarmut, phuṭarih.

Phuṭun, *v. i.* to break ; phuṭ, phuṭán, phuṭmut, phuṭih.

Phuṭun, (tútná) *v. t.* to break ; phut, phután, phutmut.

Phyuk, *n. m.* shoulder.

Phyur, *n. m.* drop.

Píádah, *n. m.* footman.

Pída, *n. m.* nuisance.

Pída, *n. m.* fever.

Pihchain, *n. f.* aunt, father's brother's wife.

Pihun, *v. t.* to grind ; pyuhun, pihán, pyuhmut, pihih.

Pilanáwun, *v. t.* to extend (pu-hancháná).

Pilun, *v. i.* to arrive at or reach from below.

Pind, *n. m. f.* a bird of Kashmir.

Pind, *n. m.* a species of water fowl.

Pinga, *n. m.* millet-seed.

Pingí, *n. f.* *Panicum Italicum* (millet).

Pinj, *n. f.* wheel.

Pír, *n. f.* a low stool, which is used as a small table.

Pír, *n. m.* nut.

Pír, *n. m.* a Mussulman saint, a holy man.

Pír Pantsál, *n. m.* the range of mountains to the south-west of Kashmir. The height of the range is about 18,000 feet above the sea's level. The Pir Panjal range is composed of amygdaloid trap. In the south, south-east, and south-west, however, the surface in some places is composed of lime-stone, containing marine fossils. Belemnites and small shells were seen by Vigne.

Písh, *n. m.* flea.

Pishul, *adj.* delicate, soft (of woollen goods). Rurally, the form 'pishól' is used.

Pistán, *n. m.* nipple.

Pita, *n. m.* father.

Pítámbár, *adj.* yellow.

Pitar, *n. m.* uncle on father's side.

Pitarbinyí, *n. f.* cousin, father's brother's daughter.

Pitarboí, *n. m.* cousin, father's brother's son.

Pítawul, *n. m.* blood stone.

Pits, *n. f.* bulrush, (*Typha angustifolia* and *T. latifolia*). This is the reed of which matting is made. It grows abundantly in the Dal, An-chár sar, and the Wulur Lake. The roots of the bulrush are eaten by the Kashmíris.

Piturboe, *n. m.* cousin.

Piyála, *n. m.* a cup used by the Mussulmans. It is either of clay or China.

Piyála, *n. m.* glass (vessel).

Po, *n. m.* Wych hazel (*Parrotia Jacquemontiana*).

Póf, *n. m.* a kind of wood, of which the skewer-like little sticks, on which is wound the shawl thread, are made.

Pöh, *n. m.* the tenth month of the Hindu year, and corresponding to our month of December.

Poh, *n. m.* spleen.

Poh, *n. f.* bar.

Pohol, *n. m.* shepherd.

Pöhul, *n. m.* shepherd who watches upon the remote mountain pasture-lands the flocks and herds of other people, spending the summer therewith his family and dogs, until driven down into the valley by the snows of winter.

Poholú, *n. m.* a spring of water in the Divisar pargana.

Póiñ, *n. m.* water. This is the word used by the Hindus of the valley.

Poit karun (nashándan), *v. t.* to extinguish.

Pokhráj, *n. m.* topaz.

Polád, *n. m.* steel.

Pómpur, *n. m.* moth.

Pón, *n. m.* anus.

Pónd, *n. f.* sneezing.

Ponz, *n. m.* monkey.

Pop, *adj.* ripe.

Pöp, *n. f.* father's sister, aunt.

Popal, *n. m.* *Saxifraga ligulata*.

Pöpatir - binyi, *n. f.* cousin, father's sister's daughter.

Pöpaturbói, *n. m.* cousin, father's sister's son.

Popur, *n. m.* moth.

Pór, *n. m.* side (direction).

Pósh, *n. m.* flower, rose, testes, scrotum.

Poshagund, *n. m.* wreath of flowers. When an old Pandit gets married he dons the poshagund.

Poshák, *n. m.* garb, habit, dress, clothes, wearing apparel, clothing.

Poshan hund táj, *n. m.* garland.

Poshanúl, *n. m.* a bird of Kash-mir.

Poshkar, *n. m.* a species of *Ligularia*.

Poshibág, *n. m.* flower garden.

Poshídah, *adj.* hidden.

Poshídah sapadun, *v. i.* to dis-appear.

Poshnúl, *n. m.* mango bird.

Póshun, *v. t.* to gain a victory, to get the upper hand, to prevail; púsh, póshán, púsh-mut, póshih.

Post, *n. m.* skin of man.

Pósta khokhur, *n. m.* poppy head.

Postal, *n. m.* *Taxus baccata* (the common yew).

Pöt, *n. m.* rectum, prolapsus ani, piles, haemorrhoids.

Pót, *n. m.* silk. The zillah of Islamabad is especially famous for its silk. The Maharája buys all the silk produced from the natives at five rupees a seer, or 2 lbs. He gives the seller two and a-half rupees in cash, and two and a-half rupees' worth of grain. His Highness then sells it at twelve and a-half double rupees, for the full seer. One half of the silk produced in Kashmir is exported to the Punjab. A small portion of the other half is exported to Ladak.

The best silk to be had in the valley is produced in the Kotihár pargana, probably

lips of the Kashmíris in Srí-nagar.	Pushirun, <i>v. i.</i> to surrender.
Pújain, <i>n. f.</i> butcher's wife.	Pushráwun, <i>v. t.</i> to consign, to give in charge.
Pukána, <i>n. m.</i> Rubus rotundifolius.	Pusht, <i>n. m.</i> back (of body).
Púkhta, <i>adj.</i> complete.	Pusht-i-pá, dorsum of the foot.
Pukhta karun, <i>v. t.</i> to accomplish.	Pushurun, <i>v.</i> to consign, to entrust; pushur, pushurán, pushurmut, pushurih.
Púlahor, <i>n. m.</i> grass-shoes, worn by the Kashmíris on the mountains. On marriage days the women wear shoes of horse's skin or mule's. Those shoes for great occasions are adorned with silk work. In the winter and when it rains heavily, the women wear the Khráo which are shoes made of wood with thongs of straw, called del.	Pústíl, <i>n. m.</i> Himalayan spruce (Abies Smithiana).
Puláo, <i>n. m.</i> pilao; a favourite dish with the Kashmíris.	Pút, <i>n. m.</i> a male chicken.
Púlla, <i>n. m.</i> Rubus tiliaceus.	Púth, <i>adj.</i> fat.
Pún, <i>n. m.</i> rectitude.	Puthar, <i>n. m.</i> son.
Pun, <i>n. m.</i> carpenter's chisel, monkey.	Púthí, <i>n. f.</i> a Sanscrit religious book.
Púnjan, <i>n. m.</i> Artemisia Indica and vestita.	Púthibrár Dányí: see 'Dányí.'
Púr, <i>n. m.</i> step, pace, footstep, east.	Púthúr, <i>n. m.</i> earth.
Purzagur, <i>n. m.</i> a pashmina finisher.	Púts, <i>n. f.</i> a long piece of cotton cloth thrown over the head and allowed to hang down the back of the Mussulman women, the ordinary veil worn by the Kashmíri females.
Púsh, <i>n. m.</i> flower-seller.	Púts, <i>n. m.</i> a female chicken.
Pusharun, <i>v. t.</i> to entrust.	Putal, <i>n. m.</i> image, idol.
Púshiráwun (Sapurdan), <i>v. t.</i> to entrust, to surrender.	Puúr, <i>n. m.</i> step.
	Puz, <i>n. m.</i> worship. It is derived from púja.
	Púza, <i>n. f.</i> worship.
	Puza karinyi, <i>v. t.</i> to worship: see 'Karun.'
	Pýhun, <i>n. m.</i> goad.
	Pyuhun, <i>v. t.</i> to grind, to triturate.
	Pyuk, <i>n. m.</i> shoulder.

Pyúl, *n. m.* testicle, testes.

Pyun (parná), *v. i.* to fall, to depart, to happen ; peo, pe-wán, peomut, peyih ; also, pyau, pyewán, pyomut, pyeyih.

Pyur, *n. m.* point, dot.

Pyush, *n. m.* flea.

Pyut, *n. m.* gall.

Pyut, *n. m.* point of a pointed instrument.

R.

R : there are two varieties of R. There is R, which is pronounced as a Scotchman pronounces the English R. And there is R which is sounded by rolling the tongue back upon itself and against the roof of the mouth. A euphonic R is not uncommon in Kashmiri : for example, shát shrát, zód and zród, bont and bront.

Rab, *n. m.* mud.

Rabáb, *n. m.* a musical instrument not unlike a banjo.

Rach, *n. f.* the charm contained inside the dól nah, and consisting either of God's names, Muhammad's name, the Mussulman Kalma, the names of the greatest Mussulman Saints or passages from the Qurán.

Râch, *n. m.* watchman.

Râch, *n. m.* defender.

Râchh, *n. m.* protection, preservation.

Rachhit, *n. f.* maintenance.

Râchh-karun, *v. t.* to preserve, to protect.

Rachhun (pálná, hifázat karná), *v. t.* to nourish, to protect, to cherish, to maintain, to rear ; ruchhun, rachhán, ruchhmut, rachhiih.

Râe, *n. f.* thought.

Rafík, *n. m.* companion, friend.

Ráfiz, *n. m.* Shi'a. The Shi'as are comparatively few in number. They say there are about 1000 houses of them. They are found chiefly at Zadibal, about two kos to the north of Srínagar, at Nandapor, and Hassanábád, near to the city lake.

Ráfiz-báí, *n. f.* a woman belonging to the Shi'a portion of Mussulmans.

Rafugur, *n. m.* a hand shawl-maker, a shawl-mender, shawl-repairer. The shawl-menders work with the needle, and are generally Mussulmans.

Rag, *n. m.* artery, vein. The Kashmíris call the cephalic vein the Kefál rag, and the basilic vein the Basilík rag.

Doubtless these names come to the Kashmíris from the Greek through the Arabic.

Ráginyá, *n. m.* a small island, see 'Tulamul.'

Ráh, *n. m.* fault.

Ráh, *n. m.* falling star.

Ráhat, *n. m.* rest.

Ráhatsán, *adv.* quietly.

Rahím, *n. m.* a proper name.

Rahímdár, *n. m.* a proper name.

Rahmán, *n. m.* a proper name.

Rahmat, *n. m.* mercy.

Rahmat Bíbí, *n. f.* a proper name.

Rahmí, *n. f.* a proper name.

Rahmrúst, *adj.* cruel, pitiless.

Raihán, *n. m.* Ocymum pilosum.

Raj, *n. f.* halter (for hanging with).

Rajaba, *n. m.* a proper name.

Rájá Kák, *n. m.* a Pandit, who was over the shawl trade in Kashmir, and much respected by the people. He died about six years ago. Since his death the revenue from shawls has dwindled away to half its former amount, which was twelve lacs of rupees. On account of this great falling off in the revenue, Bod Rájá, son of Partáb Shah, a name well known in Kashmir, was removed from the office of

Dewán of the Shawl Depart-

ment, and Badrí Náth, Chief Judge of the valley, was put in his place. About two hundred Pandits are inspectors of the shawl weavers in their work shops.

Rájá Ram, *n. m.* a proper name.

Rakáb, *n. m.* a musical instrument not unlike a banjo.

Rakhshun, *v. i.* to shine.

Ráe, *n. m.* thought.

Rál, *n. m.* Mimosa rubicaulis.

Rámahádrindúiñ, *n. m.* rainbow

Rámahál, *n. m.* a pargana in the Kamráz division.

Ramahúiñ, *n. f.* wolf.

Ramahún, *n. m.* wolf. Wolves are numerous on the mountains of Kashmir, and often do great injury to flocks of sheep. They are not often seen in the valley.

Rám Chand, *n. m.* a proper name.

Rámpór, *n. m.* a village in the Wular pargana.

Rámrám - badrindúiñ, *n. m.* rainbow.

Rámrám - badaraindún, *n. m.* rainbow.

Ramuz, *n. m.* a man's name. This is the familiar and endearing form of Ramzán. The vocative is Ramazeo.

Ramzán, *n. m.* November, the eleventh month of the Musulman year, a proper name.

Ramzána, <i>n. m.</i> a proper name.	Rasul Shekh, <i>n. m.</i> a proper name.
Rán, <i>n. m.</i> thigh.	
Ranáwun, <i>v. t.</i> to cause to cook ; ranov, ranáwán, ranomut, ranáwih.	Rát, <i>n. m.</i> night, the whole period of darkness, extending from sunset to sunrise. It is divided into four equal portions called pahar, or watch.
Ránda; <i>adj.</i> vile.	
Randah, <i>n. m.</i> carpenter's plane.	Rát, <i>n. f.</i> yesterday.
Rang, <i>n. m.</i> colour, dye, dyeing. The art of dyeing was introduced into Kashmir in the reign of Akbar the Great.	Rat, <i>n. f.</i> tardiness.
Rangatsur, <i>n. m.</i> pheasant.	Rat, <i>n. m.</i> blood.
Rang dyun, <i>v. t.</i> to dye.	Ráta-doho, <i>adv.</i> by day and night.
Rang-ghás, <i>n. m.</i> Panicum mi-	Ráta krúl, <i>n. m.</i> bat.
liaceum.	Rátamoghul, <i>n. m.</i> owl.
Rangi, <i>n. f.</i> colour.	Rátamogul, <i>n. m.</i> owl.
Rangun (rang dená), <i>v. t.</i> to dye, to tinge ; rúng, rangán, rungmut, rangih.	Ratanáwun, <i>v. t.</i> to cause to seize ; raṭanov, raṭanáwán, raṭanomut, raṭanáwih.
Rangur, <i>n. m.</i> dyer, who is generally a Mussulman.	Ratanjog, <i>n. m.</i> the Anemone obtusiloba.
Ranun (pakáná), <i>v. t.</i> to cook, to boil, to make ready food ; rún, ranán, runmut, ranih.	Ratankát, <i>n. m.</i> Andromeda ovalifolia.
Rányí, <i>n. f.</i> queen.	Rátaräch, <i>n. m.</i> night-watchman, sentry.
Rárá, <i>n. m.</i> Randia dumetorum.	Rátaráchí, <i>n. f.</i> guarding.
Rarím, <i>n. m.</i> a proper name.	Rátaráchí karinyi, <i>v. t.</i> to guard.
Ras, <i>n. m.</i> soup, serum, juice.	Rátas, <i>adv.</i> by night, at night.
Rasm, <i>n. m.</i> model.	Ratel, <i>n. m.</i> brier-stone.
Rast, <i>n. m.</i> pension.	Rath, <i>n. m.</i> blood.
Rasul, <i>n. m.</i> a proper name.	Rath kaḍun, <i>v. t.</i> to draw blood, to bleed.
Rasula, <i>n. m.</i> a proper name.	Rát kyut, <i>adv.</i> at night.
Rasul Khán, <i>n. m.</i> a proper name.	Rats, <i>n. f.</i> a grain, the small red bean used in weighing.

Rats, *n. f.* a proper name.

Ratsah-ratsah, *adv.* very little.

Ratsar, *n. m.* kindness, goodness, benevolence, benevolent action, probity.

Rattan, *n. m.* ruby.

Ratun (pakarná), *v. t.* to take, to lay hold of, to hold, to grasp, to catch, to detain, to seize, to take hold of; rútun, ratán, rútmút, ratih.

Rátwángin, *n. m.* egg-plant.

Raun, *adj.* footless, handless.

Rawak, *n. m.* a long chamber for meeting and dining in, verandah.

Ráwarun, *v. t.* to lose.

Ráwun, *v. i.* to be lost.

Ráyil, *n. m.* cedar (deodar). This is the word in use out of Srinagar. See 'Divadár.'

Raz, *n. m.* string, rope. Ropes are made of rice-straw and the fibre of bang, or Indian hemp, which is very tough.

Ráza, *n. m.* king, emperor.

Rázabal, *n. m.* funereal pile.

Razák, *n. m.* a proper name.

Rázasi, *n. f.* kingdom.

Re, *n. m.* ant.

Reban dányí, see 'Dányí.'

Rék, *n. f.* dung of birds.

Rékh, *n. f.* bird's ordure.

Rénz, *n. m.* bow for propelling small stones.

Ré-ól, *n. m.* ant-hill.

Resh, *n. m.* beard, keeper of a Hindu temple.

Rět, *n. m.* month, sand.

Réta, *n. m.* pay, salary.

Rétakol, *n. m.* summer, hot season.

Rets, *adv.* early in the morning.

Rěts, *n. f.* dawn.

Reward, *n. m.* Rheum moorcroftianum, rhubarb.

Reward chíní, *n. m.* Rheum moorcroftianum, rhubarb. It grows abundantly on the Kashmir mountains. The natives eat stalk and blade with great fondness. The root is used as a purgative, and, when pounded and mixed with oil, as an application to ulcers.

Rewun, *v. i.* to mourn.

Reza, *n. m.* bit, fragment, piece.

Riai, *n. f.* ant.

Riaul, *n. m.* Mimosa rubicaulis.

Ribás, *n. m.* Rheum moorcroftianum.

Ríchhábí kílmich, *n. m.* Viburnum cotinifolium.

Rih, *n. f.* flame, burning.

Rik, *n. f.* line.

Rikib, *n. m.* the vessel out of which the Hindu children eat. It is small, round, deep, and brazen.

Rimbiára, *n. m.* the river of

Shupiyon. It empties itself into the Veshau river which takes its rise from the Kosah Nág, and joins the Jhelum five miles below Búj Bihára. The Rimbiára river flows close to Haripúr.

Ríng, *n. m.* Crataegus oxyacantha (hawthorn).

Ringa-kul, *n. m.* a tree of Kashmir.

Ringo, *n. m.* Crataegus oxyacantha (hawthorn).

Rish, *n. m.* spite, ill-will, Mussulman religious beggar.

Ríshi, *n. m.* saint, sage.

Rít, *n. m.* pomp, ceremony.

Ritha, *n. m.* Sapindus emarginatus, the berry of which is used in washing the shawls of Kashmir. A decoction of it is said to be a specific for making the hair grow.

Ritsar, *n. m.* rectitude.

Riyai, *n. f.* a little ant.

Riyál, *n. m.* see 'Birre.'

Róchh, *n. m.* watchman.

Roda, *n. f.* bowels.

Rodang, *n. m.* madder.

Róe, *n. m.* face.

Rogánáthpúr, *n. m.* a village of the Phák párgana, where there is a prison.

Rógi, *adj.* miserable.

Röh, *n. m.* a man's name. This

is the familiar and endearing

form of Rahman. The vocative is Raheo.

Rök, *n. m.* hindering.

Rókh, *n. m.* cheek.

Róng, *n. m.* clove.

Róník, *n. m.* ileum, haunch-bone.

Rónkh, *n. m.* hip.

Rónyi, *n. f.* bell. In Kashmir, bells are hung about the necks of horses, cattle, and goats, and also about the ankles of the Panditánís. It is also used as a toy to amuse children.

Róp, *n. m.* mending, repair, especially of shawls.

Róp, *n. m.* silver.

Rópai, *n. f.* a rupee.

Rópalánk, *n. m.* the silver island in the Dal.

Ropíth gád, *n. m.* a species of fish with silver scales, found about the upper parts of the Jhelum.

Róp-karanwal, *n. m.* mender, repairer.

Rop-karawun, *n. m.* mender, repairer.

Ros, *n. m.* deer, stag.

Roshangar, *n. m.* cutler.

Roshan karun, *v. t.* to lighten.

Roshun, *v. i.* to be angry; rúsh, roshán, rúshmut, roshih.

Roskat, *n. f.* doe.

Roza, *n. f.* fast.
 Roza karinyi, *v. t.* to fast.
 Roza tháwinyi, *v. t.* to fast.
 Rozanáwun, *v. t.* to stop, to cause to stop, to cause to remain.
 Rozun (rahná), *v. i.* to remain. to stop, to dwell, to halt, to continue, to live, to be left; rúd, rózán, rúdmut, rózih.
 Rúd, *n. m.* rain.
 Rúdahón, *n. m.* a village in the Hamal pargana.
 Rúd pynn, *v. i.* to rain.
 Rufúgar, *n. m.* shawl-mender.
 Rúg, *n. m.* sickness.
 Ruhun, *n. m.* garlic, eaten by Mussulmans, but not by Hindus in the valley.
 Rúiwángin, *n. f.* egg plant.
 Ruk, *n. m.* a letter, an epistle.
 Rukhsat, *n. m.* permission.
 Rúl, *adj.* grey, applied especially to grey-coloured wool.
 Rúlya, *n. m.* Rottleria tinctoria.
 Rúm, *n. m.* Turkish Empire.
 Rún, *n. m.* husband.
 Rúp, *n. m.* image (of man), form.
 Rúp, *n. f.* copy.
 Rúph, *n. m.* disguise.
 Rús, *n. m.* deer, stag, antelope? muskdeer.
 Rúshwat, *n. m.* bribe.

Rúshwat karun, *v. t.* to corrupt.
 Rús-kat, *n. f.* doe.
 Rust, *prep.* without.
 Rusula, *n. m.* a proper name.
 Rut (nek), *adj.* good, excellent, honest, propitious.
 Ruts, *n. m.* a weight of about eight barleycorns.
 Rutsar, *n. f.* excellence, goodness, kindness.
 Rúwángún, *n. m.* tomáto, see 'Baña wángún.'
 Ryiwun, *v. i.* to weep. This word is said to be obsolete.
 Ryúg, *n. m.* plant of Kashmir. The juice of this plant mixed with honey is said to be efficacious in amenorrhœa.
 Ryunz, *n. m.* pellet.

S.

S: this letter is pronounced as in English.
 S is the enclitic form of the nominative and accusative singular of the first personal pronoun, and also of the dative and accusative singular of the third personal pronoun.
 Sa, *n.* Sir. It is equivalent to jí, in Urdu. Come, sir, aojí (Urdu). Walasa (Kashmirí),
 Sabab, *n. m.* reason.

Sabar Shah, *n. m.* a proper name.

Sábinyigur, *n. m.* soap-maker.

Sabr, *n. m.* patience.

Sabr karanwol, *adj.* patient.

Sábun, *n. m.* soap. Two kinds of soap are manufactured in Kashmir: one kind from oil, which yields a coarse soap, another kind from fat. The former is called tela sábun, the latter sufed sábun. There are two manufactories of soap in Srinagar, the proprietors of which have a monopoly of the trade.

Sábunsáz, *n. m.* soap-maker.

Sabz, *adj.* fresh.

Sabza, *n. m.* emerald.

Säd, *n. m.* a descendant of Muhammad's, a holy man, a saint.

Sád, *n. m.* taste, flavour.

Sada, *n. m.* sound.

Sádah, *adj.* senseless.

Sadah. *adj.* seventeen.

Sadáhyum, *adj.* seventeenth.

Sadáí, *adv.* always, eternally, ever.

Sádbag, *n. m.* Senecio?

Sadbarg, *n. m.* Senecio?

Sadbargí, *n. f.* Tagetes erecta.

Sadík, and Sidik, *n. m.* a proper name.

Sádik, *n. m.* a proper name.

Sádik, *adj.* sincere.

Sadún (chahná), *v. t.* to wish for.

Sáf, *adj.* clean, smooth.

Safah kadal, *n. m.* a bridge over the Jhelum, in Srí-nagar.

Safapór, *n. m.* a village in the Sáíri pargana, where lime is made.

Safar, *n. m.* journey.

Safar karun, *v. i.* to travel.

Safed, *adj.* white.

Safeda, *n. m.* Dalbergia sissoo.

Safed dányi, see 'Dányi.'

Safrí, *n. m.* a proper name.

Ság, *n. m.* vegetables.

Sag, *n. m.* water.

Saga, *n. m.* water-carrier.

Ságalar, *n. m.* a necklace composed of beads and pieces of glass or stone at intervals.

Sah, *n. m.* tiger, sir. It is derived from the Sanscrit 'Sahá.'

Sahal, *adj.* soft, easy.

Sahí, *n. f.* signature.

Sahidív, *n. m.* said to have been one of the ancient kings of Kashmir.

Sáhil, *n. m.* ease.

Sahul-hul, *adj.* pliable.

Sai, *n. f.* earnest money.

Saidmakár, *n. m.* fortune-teller.

Sail, *n. m.* flood.

Sailáb, *n. m.* inundation, storm, flood, torrent.

Sailí, *n. f.* a proper name.

Sair, *n. m.* a walk, journey.

Sáírí Mawázih Páín, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.

Sáíís, *n. m.* groom.

Saiyat, *n. f.* lamp, formed of oil, wick, and a small earthenware vessel.

Sak, *adj.* german (of the same germ), as cousin german.

Sakah, *n. m.* water-carrier.

Sákhí, *n. m.* witness, eye-witness.

Sakht, *adj.* difficult, ferocious.

Sakht-kan, *adj.* deaf.

Sakre, *n. f.* abstinence. To abstain, sakre karinyi.

Sál, *n. m.* invitation, banquet, entertainment, feast.

Sál, *n. f.* wife's sister, sister-in-law.

Sala, *n. m.* peace.

Salah, *n. m.* counsel.

Salah karanwol, *n. m.* eburnsellor.

Saláti karun, *v. t.* to consult.

Salai, *n. f.* distaff.

Salám, *n. m.* compliment.

Salám, *n. f.* farewell.

Saláma, *n. m.* a proper name.

Salám dinyi, *v. t.* to bid farewell.

Salám karinyi, *v. t.* to bid farewell.

Salám karun, *v. t.* to salute, to compliment.

Sálí, *n. m.* a proper name.

Sallí, *n. m.* a proper name.

Samad, *n. m.* a proper name.

Samad Jú, *n. m.* a proper name.

Samagh, *n. m.* gum.

Sámagrí, *n. f.* furniture.

Samah, *n. m.* a song.

Samái, *n. m.* time.

Samakhun, *v. i.* to associate, to agree, to suit, to meet.

Sámána, *n. m.* end, harness.

Sambálun, *v. t.* to repair, to adorn, to prepare, to mend, to arrange, to set in order; samból, sambálán, sambólmut, sambalih.

Sambul, *n. m.* spikenard. It grows in Kashmir.

Samdí, *n. f.* a proper name.

Samdú, *n. m.* a proper name.

Samrat, *n. f.* glory.

Samrut, *n. m.* strength.

Samsár, *n. m.* world.

Samsáras-prazaláwanwol, *adj.* world-illuminating.

Samúd, *n. m.* a proper name.

Samun (jama honá), *v. i.* to meet together, to assemble; samiyo, samán, samiyomut, samih.

Samundar, *n. m.* sea.

San, *n. f.* burglary.

Sán, *prep.* with.

Saná, the sign of a question(?)

Sandal, *n. f.* chair.

Sandij, *n. f.* mustard.

Sandimán, *n. m.* said to have been one of the ancient kings of Kashmir.

Sandiya, *n. m.* evening.

Sandra, *n. m.* a proper name.

Sandramma, *n. m.* moon.

Sandrí, *n. f.* a proper name.

Sangál, *n. m.* *Taxus baccata* (the common yew).

Sangkat, *n. m.* defeat.

Sangur, *n. m.* hill.

Saniyás, *adj.* intoxicated.

Sannarkat, *n. m.* *Daphne Canabina*.

Sáinis karun, *v. i.* to cough.

Santán, *n. m.* son.

Santuk, *n. m.* contentment.

Sántúsh, *adj.* confident.

Santush, *n. m.* patience.

Santushi, *adj.* patient.

Sanyar, *v. f.* descent, deality.

Sanyer, *n. f.* beak.

Sanyir, *n. f.* ditch.

Sanyitsúr, *n. m.* burglar.

Sáó, *adj.* rich.

Sapadáwun, *v. t.* to finish; sapadowun, sapadáwán, sapadomut, sapadáwih.

Sapadun, *v. i.* to be; sapud sapadán, sapudmut, sapadih.

Sar, *n. m.* pond, lake.

Sara. *n. m.* test, trial.

Sáraf, *n. m.* banker.

Saráí, *n. f.* inn.

Saragí, *n. f.* temptation.

Sara karun, *v. t.* to try, to test.

Sargí, *n. f.* experiment.

Sargaul, *n. m.* the Shagdar's superior.

Sarhad, *n. m. f.* frontier.

Sári, *adj.* all.

Sarkash, *n. m.* chief.

Sarpéch, *n. m.* a long narrow piece of red woollen cloth, which the Panditanís bind round their heads.

Sarráf, *n. m.* banker, exchanger (of money), money-changer.

Sarruph, *n. m.* serpent.

Sarshár, *adj.* brimful.

Sartal, *n. m.* brass. All the cooking, eating and drinking vessels of the well-to-do Hindus are made of this or some other metal. If a Hindu eats or drinks out of an earthenware vessel he breaks it, or at least he will not eat or drink out of it again.

Sarú, *n. m.* cypress. The Kashmírí cypress is a distinct species.

Saruf, *n. m.* snake, serpent.

Saruf-rátanwol, *n. m.* snake catcher.

Sárun, *v. t.* to touch.

Sás, *adj.* thousand.

Sas, <i>n. m.</i> dál, made of mong.	Satáwun, <i>v. t.</i> to tease.
Sásar, <i>n. f.</i> heat sufficient to cause perspiration.	Sath, <i>adj.</i> true.
Sás karun, <i>v. i.</i> to cough.	Sáth, <i>n. m.</i> companion.
Sät (city term), <i>n. f.</i> wick.	Sathir, <i>n. m.</i> cotton.
Sát, <i>n. m.</i> moment of time.	Sathir, <i>n. m.</i> thread.
Sat, <i>adj.</i> seven.	Sáthí, <i>n. m.</i> companion.
Satahéth, <i>adj.</i> sixty-seven.	Satówuh, <i>adj.</i> twenty-seven.
Satahaithyum, <i>adj.</i> sixty-seventh.	Satówuhyum, <i>adj.</i> twenty-seventh.
Satajih, <i>adj.</i> forty.	Satrakón, <i>n. m.</i> the cotton thread wound round the distaff.
Satanamat, <i>adj.</i> ninety-seven.	Satur, <i>adj.</i> flat.
Satanamatyum, <i>adj.</i> ninety-seventh.	Satyum, <i>adj.</i> seventh.
Satár, <i>n. m.</i> a proper name.	Sauda, <i>n. m.</i> merchandise.
Satarand, <i>n. m.</i> a carpet.	Saudágar, <i>n. m.</i> tradesman, merchant.
Satarát, <i>n. m.</i> the third day after a marriage.	Saudéá, <i>n. m.</i> see 'Sham.'
Satasatat, <i>adj.</i> seventy-seven.	Saukhí, <i>n. f.</i> evidence.
Satasatatyum, <i>adj.</i> seventy-seventh.	Saun, <i>adj.</i> profound, deep.
Satashít, <i>adj.</i> eighty-seven.	Saut, <i>n. m.</i> roasted grain, either rice, wheat, barley, or Indian corn.
Satashítym, <i>adj.</i> eighty-seventh.	Sawáb, <i>n. m.</i> reward.
Satat, <i>adj.</i> seventy.	Sawál, <i>n. m.</i> question.
Satatajih, <i>adj.</i> forty-seven.	Sawáli, <i>n. f.</i> alder (alnus).
Satatajihyum, <i>adj.</i> forty-seventh.	Sawár, <i>n. m.</i> rider, horseman.
Satatráh, <i>adj.</i> thirty-seven.	Sawári, <i>n. f.</i> retinue.
Satatráhyum, <i>adj.</i> thirty-seventh.	Sawár sapadun, <i>v. i.</i> to ride.
Satatút, <i>n. m.</i> lapwing,	Sáwisan, <i>n. m.</i> quietly.
Satatyum, <i>adj.</i> seventieth.	Sáwun, <i>v. t.</i> to put to sleep; sóv, sáwán, sómut, sáwih.
Satawanzah, <i>adj.</i> fifty-seven.	Sáwun, <i>n. m.</i> see 'Shráwun.'
Satawanzáhyum, <i>adj.</i> fifty-seventh.	Sayad, <i>n. m.</i> prey.
	Sáyam, <i>n. m.</i> sunset.
	Sáyi, <i>n. f.</i> shadow.
	Sayyád, <i>n. m.</i> hunter.

Sáz, *n. m.* harness.

Sáz, *n.* woof.

Sázandar, *n. m.* musician.

Sáz Rám, *n. m.* a proper name.

Seda-seda, *adv.* face to face.

Sefeda, *n. m.* Populus fastigiata.

Seham, *n. m.* tiger.

Sejpán, *n. m.* asparagus (asparagus racemosus).

Sék, *n. f.* sand.

Semin, *n. f.* lioness.

Sěp, *n. f.* chalk, found abundantly in different parts of the valley.

Seri-karanwol, *n. m.* brick maker.

Serish, *n. m.* fringe.

Serriping, *n. f.* serpent.

Sěs, *n. f.* tumour, a wart.

Set, *prep.* with.

Set, *n. f.* epilepsy.

Set, *n. f.* lamp. See 'Saiyat.'

Set is the word in use out of Srinagar.

Setárah, *n. m.* a kind of guitar. This word is only another form of the Persian word Sihtár, literally, the three strings.

Seth, *prep.* with. With him. Yimis seth.

Setha, *adj.* & *adv.* much, many, abundant, very, extremely.

Séthah, *adj.* & *adv.* very, extremely, much, many, abundant.

Séthah ásun (bisiyár búdan) *v.i.* to abound.

Setha báud, *adj.* enormous.

Setha thaud, *adj.* enormous.

Sethah báud, *adj.* enormous.

Sethah thaud, *adj.* enormous.

Set-pakawun, *n. m.* fellow-traveller.

Shábash, *interj.* well done, bravo!

Shabí, *n. f.* a small band, adorned with beads and worn by the Mussulman women.

Shabid, *n. m.* voice.

Shabit, *n. m.* echo.

Shabnam, *n. m.* dew.

Shád, *adj.* merry.

Shadí, *n. f.* a proper name.

Shádipor, *n. m.* a village in the Sáírí pargana. Near to this place is an island, formed by the junction of the Jhelum and the Sind rivers, which is regarded by the Hindus as a very sacred spot.

Shafak, *n. m.* twilight.

Shafkat karun, *v. t.* to forgive.

Shagdar, *n. m.* an officer whose duty is to watch the crops while growing, and the Government portions after they have been reaped.

Shágird, *n. m.* pupil.

Shah, *n. m.* breath, king, prince.

Shahár, *n. m.* a village in the

Véhí pargana, Here iron and flints are found.

Shahár, *n. m.* a mountain near to the village of Khrú, where iron is found.

Shahbád, *n. m.* a pargana of Maráz.

Shahbád, *n. m.* the chief village of the pargana of the same name. Shahbád, or the abode of the king, was once a place of great importance, but it is now a ruin. The strata in the vicinity of Shahbád are composed of a bluish grey limestone. The apples of Shahbád are said to be the finest in this part of the valley, and the wheat grown here is said to be unrivalled. Iron and copper are said to exist in the neighbourhood.

Shahbán, *n. m.* a proper name.

Shah hyun, *v. i.* to breathe.

Sháhid, *n. m.* witness.

Sháhidí, *n. f.* evidence, testimony, witnessing.

Shah kađun, *v. t.* to draw a breath.

Shah khárun, *v. i.* to breathe.

Shahmár, *n. m.* serpent.

Shahmát, *n. m.* checkmate.

Shahnishín, *n. m.* a dormitory with trellis work for walls.

Shahr, *n. m.* city, town.

Shahsawár, *n. m. f.* a rider.

Shah túl, see 'Túl.'

Shah Tulakul, see 'Tulakul.'

Shahzádah, *n. m.* prince.

Sháí, *n. f.* place.

Shaitán, *n. m.* Devil.

Sháj, *n. f.* jackal.

Shakk, *n. m.* suspicion.

Shakakol, *n. m.* Sium? Dr. Stewart has proved that some specimens of Shakakol are the root of a species of Convallaria.

Shakar, *n. m.* sugar.

Shakdár, *n. m.* a village official whose duty is to see that the villagers do not steal the grain, that the Maharaja's share may not be diminished.

Shakhdar, *n. m.* a spy over the shawl-weavers.

Shakdári, *n. f.* the duties of the Shakdár.

Shákhá, *n. m.* lock of hair on top of Hindu's head.

Shakht, *n. m.* power.

Shakl, *n. m.* disguise, image (of man), form.

Shál, *n. m.* jackal. Said to be numerous in Kashmir.

Shálakát, *n. m.* Myricaria Germanica.

Shálbáf, *n. m.* shawl-maker, shawl-weaver.

Shálí, *n. f.* millet (*Panicum Italicum*).

Shálimár, *n. m.* the name of

the famous royal gardens on the shores of the lake near Srínagar. The word Shálimar is probably derived from Márat-i-Shah Álam, which has been first shortened into már shála; and this, according to the genius of the Kashmírí, read: Shála már, the habitation of the king of the world.

Shalpa, *n. m.* trade.

Shalúk, *n. m.* poetry, verse.

Shám, *n. m.* Damascus, Syria, evening, fourth division of the day, extending from three o'clock till sunset.

Shama, *n. m.* candle.

Shamál, *n. m.* north.

Sháman, *adv.* in the evening.

Shámas, *adv.* in the evening.

Shámat, *n. m.* spot, blemish.

Shainsher, *n. m.* sword.

Shána, *n. m.* shoulder.

Shanachar, *n. m.* the planet Saturn.

Shánd, *n. m.* pillow for head.

Shándagund, *n. m.* pillow for head, a cushion.

Shángas, *n. m.* a village of the

Kúṭahar pargana, notorious for its strumpets.

Shankarátsári, *n. m.* the name of a Hindu devotee, who is said to have lived some four hundred years ago, and to

have taken up his abode for a time in the small temple, originally built by the ancient Kashmírí king, Sandeman, on the top of the hill now called either the Takht-i-Sulaimán, or the hill of Shankarátsári. This remarkable temple is supposed to have been built about 220 years before the birth of our Saviour. The spring on the top of the hill is said to have dried up after this devotee's death!

Shankarlechár, *n. m.* See the preceding word.

Sháñsh, *n. f.* breathlessness.

Shántun, *n. m.* death.

Shánuk, *n. m.* dog.

Shanyiwár, *n. m.* Saturday.

Sharáb, *n. m.* wine.

Sharábasáñ, *n. m.* a cup-bearer.

Sháradá, *n. m.* the name given to the Kashmírí alphabet, which is but a modification of the Sanscrit, in honour of Sháradá Nandan, the person who is said to have first reduced the Kashmírí language to writing.

Sháradá, *n. f.* the name of a Hindu goddess who has a shrine on the Hari Parbat, near to the city of Srínagar.

Sharbat, *n. f.* a manufactured beverage.

Sharík, <i>n. m.</i> accomplice, partner.	Shela, <i>n. m.</i> rock, stone.
Sharík, <i>adj.</i> common.	Shenamat, <i>adj.</i> ninety-six.
Sharík sapadun, <i>v. i.</i> to connive at, to share, to be a party to.	Sheink, <i>n. f.</i> doubt, suspicion, shell, blown as part of the worship in Hindu temples.
Sharkar, <i>n. m.</i> sugar.	Shenk ninyi, <i>v. i.</i> to doubt.
Sharminda, <i>adj.</i> ashamed, confounded, modest.	Sher, <i>n. m.</i> arrangement, head.
Sharphí, <i>n. f.</i> a proper name.	Sheriph, <i>n. m.</i> a proper name.
Shart, <i>n. m.</i> treaty.	Sheriphí, <i>n. f.</i> a proper name.
Shásh, <i>n. f.</i> lung.	Sher Khán, <i>n. m.</i> a proper name.
Shashbarg japhiri, see 'Japhiri.'	Sherun, <i>v. i.</i> to accomplish, to arrange, to set in order, to repair, to mend, to prepare, to finish, to adorn; shúr, shérán, shúrmut, sherih.
Shastar, <i>n. m.</i> armour.	Shesatat, <i>adj.</i> seventy-six.
Shát, <i>n. m.</i> falls (of a river), ford.	Shetaráz karinyi, <i>v. t.</i> to oppose.
Shathar, <i>n. m.</i> enemy.	Shéth, <i>adj.</i> sixty.
Shatil, <i>adj.</i> frigid, cold.	Shéthyum, <i>adj.</i> sixtieth.
Shatrut, <i>n. m.</i> discord.	Shewanzah, <i>adj.</i> fifty-six.
Shau, <i>n. m.</i> corpse, dead body, God.	Shewuh, <i>adj.</i> twenty-six.
Shauk, <i>n. m.</i> desire, love.	Sheyishít, <i>adj.</i> eighty-six.
Shawálah, <i>n. m.</i> temple.	Sheyishítym, <i>adj.</i> eighty-sixth.
Shayitájih, <i>adj.</i> forty-six.	Sheyitajih, <i>adj.</i> forty-six.
Shayitájihyum, <i>adj.</i> forty-sixth.	Sheyitájihyum, <i>adj.</i> forty-sixth.
Shayitráh, <i>adj.</i> thirty-six.	Sheyitruh, <i>adj.</i> thirty-six.
Shayitráhyum, <i>adj.</i> thirty-sixth.	Sheyitruhyum, <i>adj.</i> thirty-sixth.
Sháyum, <i>adj.</i> sixth.	Shía, <i>n. m.</i> a follower of Alí.
Shéch, <i>n. f.</i> message, news, notice.	There are said to be between five and six thousand Shías in Kashmir. Their great masjid is at Hasanábéd.
Shéch anawun, <i>n. m.</i> an apostle, messenger, prophet.	
Shéch-anawúin, <i>n. f.</i> prophetess.	
Shehet, <i>adj.</i> sixty-six.	
Shel, <i>n. m.</i> rock.	

Their great *íd*, or *mela*, is held in the month called Zéth. Its name is *Ashurá* (mátam), grief.

Shich, *n. f.* information.

Shichh, *n. f.* news.

Shih, *adj.* six.

Shihaithyum, *adj.* sixty-sixth.

Shihéth, *adj.* sixty-six.

Shihposh, *n. m.* a quilted coverlet, made of cotton-cloth, and stuffed with cotton-wool.

Shihul, *n. m.* shadow, shade.

Shikam, *n. m.* belly, abdomen.

Shikamdár, *adj.* pregnant.

Shikár, *n. m.* hunting, prey, game.

Shikári, *n. m.* hunter. The Kashmírí hunter has not a very good character. He is said to be lazy, cowardly, and unskilful. There are exceptions.

Shikári, *n. f.* a light swift sailing boat.

Shikár, *karun*, *v. t.* to hunt.

Shikaslad, *adj.* unfortunate, unlucky.

Shilighá, *n. m.* *Chrysopogon glaucoptis*.
The sieves used in paper making are made of the stems of this plant.

Shimál, *n. m.* north.

Shín, *n. m.* snow.

Shinamat, *adj.* ninety-six.

Shinamatyum, *adj.* ninety-sixth.

Shínawóin, *n. m.* snow water.

Shindar, *n. m.* *Pyrus variolosa*.

Shinya, *n. f.* a desert.

Shinya, *adj.* desolate.

Shinyí, *n. f.* air.

Shíp (súp), *n. m.* sieve.

Shír, *n. m.* medicine.

Shíri Cháí, see 'Cháí.'

Shírín, *adj.* sweet.

Shírín, *n. m.* *Colchicum illyricum*.

Shirwans, *n. m.* mat cover of a boat.

Shisatat, *adj.* seventy-six.

Shisatatyum, *adj.* seventy-sixth.

Shísha Nág, *n. m.* the lake to the north-east of the valley of Kashmír, from which the river Lidur takes its rise.

Shishí, *n. f.* a kind of bracelet.

Shishí, *n. f.* looking glass.

Shishigar, *n. m.* bottle-maker.

Shishirgánt, *n. m.* icicle.

Shishít, *adj.* eighty-six.

Shishítym, *adj.* eighty-sixth.

Shistur, *n. m.* iron (*σιδηρος*).

Shistir, *n. m.* iron, found in the Shahár hill near to the village of Khrú, and also in the hill of Sóp situated towards the Bannihal Pass, in the Brang pargana, and at Achabal, in the Kuṭahár pargana.

Seven hundred Kharwárs

of iron are extracted from the mine of Sop. The native Government give a Kharwár of rice for every Kharwár of iron. The people are compelled to agree to these terms, to which they very strongly object.

Shít, *adj.* eighty.

Shithar, *n. m.* enemy, rival.

Shitil, *n. m.* small-pox.

Shitilyá, *n. m.* small-pox.

Shítraj, *n. f.* Plumbago Europea.

Shitrut, *n. m.* enmity, hostility, resistance.

Shitrut karun, *v. t.* to hate.

Shítyum, *adj.* eightieth.

Shív, *n. m.* a village in the Zainager pargana.

Shiwalura, *n. m.* a village in the Rámahál pargana. Here is a well built fort.

Shiwanzah, *adj.* fifty-six.

Shiwanzáhyum, *adj.* fifty-sixth.

Shiwóhyum, *adj.* twenty-sixth.

Shób, *n. m.* mercy.

Shoga, *n. m.* parrot. Not indigenous to the valley.

Shágah, *n. m.* crow. This is the word in use towards Báramula.

Shogal, *adj.* diligent.

Shogla karun, *v. t.* to employ.

Shók, *adj.* stupid.

Shókhur, *n. m.* the planet Venus.

Shókshók, *n. m.* paper. This is a Ladáki word.

Shól (arzan), *n. m.* millet seed. (*Panicum italicum*).

Shóla, *n. m.* a dish consisting of rice, flesh, and condiments.

Shoncha, *n. m.* a wooden spoon.

Shóngun, *v. i.* to recline, to lie, to sleep, to lie down; shong, shongán, shongmut, shonggih.

Shónt, *n. m.* ginger. It does not grow in Kashmir.

Shóht, *adj.* abstemious, temperate, honest, devout, pious.

Shora, *n. m.* gun-powder. The nitrate of potash is found in Kashmir, the sulphur is imported from Tibet, and the charcoal is made from the pine tree.

Shoragur, *n. m.* a gun powder maker.

Shorah, *adj.* sixteen.

Shrád, *n. m.* worship for the dead.

Shrád karun, *v. t.* to perform worship for the dead.

Shrák, *n. m.* knife.

Shrákah-púch, *n. m.* pen-knife.

Shrákapúch, *n. m.* pen-knife.

Shráán, *n. m.* bath.

Shráán karun, *v. t.* to bathe, see 'Karun.'

Shrapun, *n. m.* digestion.

Shrapun, *v. i.* to digest, (hazm

honá); shrup, shrapán, shrup-mut, shrapih.

Shrát, *n. m.* falls (of a river).

Shráwún, *n. m.* the fifth month of the Hindu year, and corresponding to our month of July, and to Rajab or Raja-bu-l-mirajjab, the seventh month of the Mussulman year.

Shruk, *n. m.* binding, tying.

Shrúk, *n. m.* poetry, verse.

Shruk karun, *v. t.* to tie.

Shrúts, *adj.* clean, pure, legal.

Shrúts karun, *v. t.* to clean.

Shubanáwun, *v. t.* to cause to be got ready, be prepared, be fitted.

Shubání, *n. f.* a shepherd's functions.

Shúbawun, *adj.* worthy, becoming, beautiful.

Shúbun, *v. i.* to be beautiful, to be becoming, to be fit, to be proper, to suit, to be worthy; shúb, shúbán, shúbmut, shúbih.

Shuhrat, *n. f.* report.

Shuhul, *n. m.* shade, shadow.

Shuhul, *adj.* cold.

Shukharwár, *n. m.* Friday.

Shukr, *n. m.* praise.

Shukr Bat, *n. m.* a proper name.

Shukrguzár, *adj.* thankful.

Shukr karawun, *adj.* thankful.

Shukr karun, *v. t.* to praise.

Shukrú, *n. m.* a pargana of Maráz.

Shukrwoiñ, *n. m.* a proper name.

Shúm, *n. m.* miser.

Shúmí, *n. f.* avarice.

Shúmir, *n. m.* miser.

Shúmrí, *n. f.* avarice.

Shumshán, *n. m.* the place where Hindu corpses are burned.

Shungun, *v. i.* to sleep.

Shunt, *n. m.* hermit, saint.

Shúp, *n. m.* fan. It is used for cleaning grain.

Shupiyon, *n. m.* the chief town of the Bátú pargana. In former days it was called Shahrah, the king's way, a name probably given by the Moguls. The population is about 6000, and the houses are in a most dilapidated state. The hill of Shupiyon is a formation of trap.

Shur, *n. m. f.* infant, child.

Shurah, *adj.* sixteen.

Shuráhyum, *adj.* sixteenth.

Shuri, *n. f.* a little girl, girl.

Shuribáts, *n. m.* family. This is a plural.

Shuripúr, *n. m.* a village in the Dúns pargana.

Shúsh, *n. m.* lung.

Shúshanor, *n. m.* lung.

Shúshnor, *n. m.* lung.

Shuwuh, <i>adj.</i> twenty-six.	Sínaband, <i>n. m.</i> inner garment worn by Hindus.
Shyúp, <i>n. m.</i> a sieve or flat basket used for winnowing grain with.	Sinan, <i>n. m.</i> bath.
Síalú, <i>n. m.</i> Marlia begonifolia. It is found in the Wardwan valley.	Sinán karun, <i>v. t.</i> to bathe, see 'Karun.'
Sidun, <i>v. i.</i> to be straight.	Sind, <i>n. m.</i> name of an abutting valley, and a river in a northerly direction from Kashmir. The waters of the Gangabal lake flow into it. It joins the Véth at Shádapór.
Sihal, <i>adj.</i> easy.	Sindawóin, <i>n. m.</i> Sind water.
Sihim, <i>n. m.</i> Leo (zodiac sign).	Sínjlí, <i>n. m.</i> zizyphus flexuosa.
Sihmin, <i>n.f.</i> tigress.	Singára, <i>n. m.</i> a small red cap worn by the Mussulman women.
Síhra tánj, see 'Tánj.'	Singhpór, <i>n. m.</i> a village in the Dúnis pargana, where there are about twenty families of Sikhs.
Síjú, <i>n. m.</i> ash, (<i>Fraxinus xanthoxyloides</i>).	Sipah, <i>n. m.</i> soldier.
Sikandar, <i>n. m.</i> surnamed Butshikan, or Image breaker, was the sixth Mussulman King of Kashmir, and reigned in 1396 A.D.	Sipáhí, <i>n. m.</i> soldier. The majority of the Maharaja's soldiers are Hindus, not belonging to Kashmir, but to the Punjab. His Mussulman soldiers belong to the Punjab, Hindustan, and the neighbouring states. Few are of Kashmir.
Síkí, <i>n. m.</i> <i>Euonymus Fimbriata</i> and <i>Hamiltonii</i> .	Sipar, <i>n.f.</i> shield.
Silah, <i>n. m.</i> pulmonary consumption.	Siparish karinyi, <i>v. t.</i> to entrust.
Síla supári, <i>n. m.</i> acorn of the <i>Quercus incana</i> .	Sir, <i>n. m.</i> secret, mystery.
Sílein, <i>n. m.</i> alder (<i>Alnus</i>).	Sír, <i>n.f.</i> brick. There are two
Síling, <i>n. m.</i> a kind of pashmina manufactured in Ladak.	
Símáb, <i>n. m.</i> mercury, quicksilver.	
Símií, <i>n.f.</i> tigress.	
Síming, <i>n.f.</i> tigress, lioness.	
Símlí, <i>n. m.</i> zizyphus flexuosa.	
Sína, <i>n. m.</i> chest, breast.	
Sína, <i>n.f.</i> army.	

kinds of bricks manufactured in Kashmir—the baked and the unbaked. The unbaked are made of earth, and dried in the sun. The baked are made of clay, and burned in a furnace. The Maharaja retains the monopoly of making bricks. The baked brick is called 'pach sîr', the unbaked brick is named 'om sîr.' The tomb of Bâudshah (Great King in Kashmîrî), or Zín-nl-ab-u-Dín in Srí-nagar, is built of brick, is octagonal in shape, and is surmounted by a large dome surrounded by four small ones. Bâudshah lived in 1422, and was the eighth and most illustrious Mussulman king of Kashmir.

Sirâj, *n. m.* saddler.

Siram Khirahom, *n. m.* a village of the Dachanpôr pargana. Vessels of stone are hewn here.

Sirhûl, *adj.* moist.

Sirí, *n. m.* sun.

Siriyi, *n. m.* sun.

Sirka, *n. m.* vinegar made from the vine.

Sis, *n. f.* a passing wind backwards.

Sisar, *n. f.* heat.

Sit, *n. f.* a sound.

Sitam, *n. m.* tyranny.

Sithar, *n. m.* cotton without the seeds.

Sitsan, *n. m.* needle.

Sium, *n. m.* shakakol.

Siwái, *prep.* except, without.

Síwun, *v. t.* to boil, to sew.

Siyah-posh, *adj.* dressed in black.

Siyahtarah, *n. m.* the pattern of a Kashmir shawl intended for the weaver, that he may learn from it the different colours, and their proper places in the shawl. The man who makes the siyah-tara is called nakkâsh. There are said to be five different houses engaged in making patterns for the shawl-manufacturers of Srí-nagar.

Sódá, *n. m.* traffic.

Sódágar, *n. m.* merchant.

Sodágari, *n. f.* trade.

Só,e, *n. f.* common nettle.

Sof Ahun, *n. m.* a village where, in Vigne's time, were the chief and only iron works of the valley. Veins of copper, lead, silver, and gold were said to be found there. The iron of Kashmir is said to be of inferior quality.

Sogandár, *adj.* fragrant.

Sói, *n. f.* peppermint.

Soiyēt, *n. f.* wick (rural name).
 Sök, *n. m.* rest, leisure.
 Sökabul, *adj.* lukewarm.
 Sökh, *n. m.* peace.
 Sökhabol, *adj.* lukewarm.
 Sokhabaul, *adj.* lukewarm.
 Sokhdá dányí, see 'Dányí.'
 Sokhasán, *adv.* quietly.
 Sokhawushun, *adj.* lukewarm.
 Sokhsar, *n. m.* a beautiful bird frequenting Kashmir.
 Solei, *n. f.* Plectranthus rugosus.
 Sombráwun, *v. i.* to lie with (a man with a woman).
 Somráwun (andokhtan), *v. t.* to gain.
 Sön, *n. f.* a rival wife. Polygamy does not appear to be very common among the Hindus of the valley. The Mussulmans, on the other hand, are generally polygamists if their means will admit of it.
 Sön, *n. m.* gold, riches.
 Sóná, *n. m.* a proper name.
 Sónaläuk, *n. m.* the golden island in the Dal.
 Sönár (Fr. sónár), *n. m.* goldsmith, silversmith.
 Sóng, *n. m.* lamp.
 Sön láwun, *v. t.* to gild.
 Sóít, *n. m.* the season of spring, hot season.
 Som, *adj.* level.

Sóp, *n. m.* a village in the Shahbád pargana. There is an iron mine here, which is said to be at present worked.
 Soph, *n. m.* a mountain in the Brang pargana, where there is a rich iron mine. Eight hundred kharwárs of the ore are extracted annually. Copper, too, is said to be found there.
 Söpun, *n. m.* a dream.
 Söpun wuchhun, *v. i.* to dream.
 Sopúr, *n. m.* a town in the Zainager pargana. Its population is about 5,000. The town is in a very dilapidated state.
 Sor, *n. m.* slow music.
 Sór, *n. m.* boar.
 Sör, *n. m.* carefulness, watchfulness.
 Sór, *adj.* all, trustworthy.
 Sorag, *n. m.* paradise.
 Sor karun, *v. t.* to think, see 'Karun.'
 Sóruí, *adj.* all.
 Söruph, *n. m.* serpent.
 Sosan, *n. m.* the iris (*Iris nepalensis*). There are at least four species of iris to be found in Kashmir: the yellow, the white, the red, and the blue. The Iris is the great graveyard flower with the Mussulmans.

of the valley. The root of the red species is bruised, mixed with honey, and given in cases of amenorrhœa. An infusion of this same root, mixed with olive oil, is dropped into the ear for noises in the ear.

The graveyards of Kashmir are covered with the blue and the white Iris. These flowers are in their glory in the months of April and May, beautifying and rendering fragrant the abodes of the departed.

Sotka, *n. m.* crystal.

Sötsal, *n. f.* mallows.

Sov, *adj.* rich, wealthy.

Soyat, *n. m.* candle.

Soyet, *n. m.* wick, which is made of cotton.

Sóz, *n. m.* music.

Sozanáwun, *v. t.* to cause to be sent.

Sozun (bhéjná), *v. t.* to send; súzun, sozán, súzmut, sózih.

Sóz wáyun, *v. i.* to play music.

Srán, *adj.* clean.

Srandah, *n. m.* buffalo.

Srang, *adj.* cheap.

Sré, *n. f.* love.

Srí, *n. f.* Lakshmí.

Srinagar, *n. m.* the capital of Kashmir. This word is derived from Srí, or Shrí,

the name of Lakshmí, the wife of Vishnu, and goddess of prosperity, and nagar, a city. The city of Srinagar was built by Pravarasena, who invaded Gujerat, A.D. 59.

Srol, *n. m.* Alder (Alnus).

Snug, *adj.* cheap.

Srúts, *adj.* clean.

Su, *pron.* he. The pronoun Su is sometimes used as a definite article.

Subah, *n. m.* morning.

Subh, *n. m.* morning from sunrise to 9 o'clock.

Subhan, *n. m.* morning, dawn, in the morning.

Subhán, *n. m.* morning, day-light, a proper name.

Subhána, *n. m.* a proper name.

Subhanas, *adv.* early in the morning, at the dawn.

Subhas, *adv.* in the morning.

Subul, *n. m.* a man's name. This is the familiar and endearing form of Subhán.

The vocative is Subuleó.

Subur, *n. m.* a proper name.

Subúra, *n. m.* a proper name.

Suchh, *n. m.* abundance.

Súd, *n. m.* interest on money.

Sufédar, *n. m.* Himalayan poplar (*Populus ciliata*).

Suh, *n. m.* lion, tiger.

Suh, *f.* of 3rd pers. *pron.* she.

Suhai, *pron.* she, emphasized.

Suhul, *adj.* easy.

Suí, *pron.* that very.

Sukré, *n. f.* abstinence.

Sukúj, *n. f.* buttock.

Sul, *n. m.* spare time.

Sulahar, *n. m.* kitchen.

Sulaimáni, *n. m.* onyx stone.

Sulálí, *n. f.* Himalayan poplar (*Populus ciliata*).

Súlí dinyi, *v. t.* to crucify.

Sultán, *n. m.* a proper name.

Sultána, *n. f.* a proper name.

Sultán Shekh, *n. m.* a proper name.

Sum, *adj.* flat, smooth.

Sumburmut, *adj.* assembled.

Súmráunwol, *n. m.* collector.

Súnráwun (jama kardan), *v. t.* to collect.

Sumun, *v. i.* to assemble, to come together.

Súmwár, *n. m.* Monday.

Sun, *n. m.* flesh, whatever is eaten along with boiled rice.

Sun, *adj.* deep.

Sunáwun, *v. t.* to clothe another.

Sund, *prep.* of.

Sundabrár, *n. m.* a spring of water in the Brang pargana, which is an object of worship to the Hindus on the 11th of June. The Brahmans call the spring Trisaudiya.

Súndarmál, *adj.* pretty.

Sundrí, *n. f.* a proper name.

Sungal, *n. m.* yew tree (*Taxus baccata*), Himalayan spruce (*Abies Smithiana*).

Sungmut, *p.* of shongun, asleep.

Suniyár, *n. m.* goldsmith.

Súnú, *n. m.* *Amygdalus Persica* (peach).

Sunun, *v. t.* to clothe one's self.

Suprúsaman, *n. m.* a pargana of Maráz.

Supun, *n. m.* dream.

Súr, *n. m.* hoar-frost, ashes.

Súradag, *n. m.* dew.

Suraiya, *n. m.* Pleiades.

Súrat, *n. f.* a copy, image (of man), form, shape, disguise.

Surgauch, *n. m.* *Rubus lasiocarpus*.

Súrín, *n. f.* sow. Guláb Singh is said to have introduced them. Till lately, the Hindus of Srinagar were allowed by government to keep swine, to the great disgust of the Mussulman inhabitants. Recently, however, the city was entirely cleared of the swine by order of His Highness the Maharaja.

Surma, *n. m.* antimony.

Súrú, *n. m.* a village near to Bawun. Here is a statue in black marble of Sri, Shrí, or Lakshmí, the Indian Ceres.

Súrug, *n. m.* heaven (bihisht).

Sust, *adj.* slow.

Sút, *adj.* lazy.

Suth, *n. m.* embankment.

Sut pakun, *v. i.* to creep.

Súts, *n. m.* tailor, generally a Mussulman, sometimes a Hindu Pandit.

Sutsan, *n. m.* needle.

Sutsanyipoh, *n. m.* eye of a needle.

Suttur, *adj.* level, smooth.

Suwun (síná), *v. t.* to sew (cloth); suwun, suwán, sumut, suwih.

Swád, *n. m.* taste, flavour.

Swád, *adj.* one and a-quarter.

Swád zah, *adj.* two and a quarter.

Swoi, *n. f.* tamarisk, which grows abundantly in Kashmir.

Syud, *adj.* straight.

Syun, *n. m.* what is eaten along with rice, and is either vegetables, meat, or fish.

Syut, *n. m.* bee's wax.

T.

There are two varieties of T, one of which is represented by the English T, and is pronounced as in English. The other is represented as in English, but with a dot underneath it, thus T, and is pronounced by rolling the tongue back upon itself against the roof of the mouth. T is the enclitic of the singular objective case of the second personal pronoun.

derneath it, thus T, and is pronounced by rolling the tongue back upon itself against the roof of the mouth. T is the enclitic of the singular objective case of the second personal pronoun.

Tab, *n. m.* fever.

Tabar, *n. m.* family.

Tabar, *n. m.* a small axe.

Tabardár, *n. m.* woodman.

Tabatú, *n. m.* Nicotiana tabacum.

Tabela, *n. m.* stable.

Tabra (gálí), *n. m.* abuse.

Tabra Kadún, *v. t.* to abuse.

Tabra wanun, *v. t.* to abuse.

Táchhar, *n. m.* love.

Tachhun, *v. t.* to dig, to shave or plane (wood), to excoriate; tuchh, tachhán, tuchhmut, tachhih.

Tadbír, *n. m.* counsel, advice.

Tadrelú, *n. m.* Coriaria Nepalensis.

Tadrú, *n. m.* Rhamnus virgatus.

Tafáwat tháwun, *v. i.* to differ.

Tah, *conj.* and. It connects single words; beyib connects clauses.

Tahalyí, *n. m.* groom.

Tahar, *n. m.* a dish eaten by the Kashmíris, consisting of rice, colouring matter, salt, and oil.

Tahsildár, *n. m.* collector, the chief magistrate of a tahsíl, or large division of Kashmír.

Táj, *n. m.* a crown.

Taj, *n. m.* bark of *Cinnamomum albiflorum*.

Tajallí, *n. f.* lustre.

Tajíl, *n. m.* haste.

Táj Shah, *n. m.* a proper name.

Tájtárek, *n. m.* a comet, the tail of which points upwards. It is considered a star of a good omen.

Taich, *n. f.* a bird of Kashmír.

Tairtair, *n. f.* chattering woman.

Taiyár, *adj.* ready.

Tak, *n. f.* running.

Takabúr, *n. m.* pride, haughtiness.

Takán, *n. m.* celerity, quickness, swiftness, haste.

Takán, *adv.* quickly, instantly.

Takanár, *n. f.* Tendo Achilles.

Takán karun, *v. i.* to be quick, to make haste, to hasten.

Takán-takán, *adv.* hastily.

Tákát, *n. f.* power.

Takatrust, *adj.* unable.

Tákhána, *n. m.* an underground apartment where goods and valuables are stowed away.

Takht, *n. m.* throne.

Takht-i-Suliman, *n. m.* a hill of amygdaloid trap rock

near to Srínagar, some 8 above the level of the vā It is called by the Hi Sir-i-Shur, or Siva's hea Sankarachár. See 'S karátsári.'

Takhta, *n. m.* plank.

Takiya, *n. m.* pillow.

Taksír, *n. m.* sin, vice.

Tal, *prep. & adv.* under, b down.

Tal anun, *v. t.* to bring do

Tál, *n. m.* palate, roof of m crown of head, cymbal.

Talab, *n. m.* wages.

Tálai, *n. m.* success, for destiny.

Talák, *n. f.* divorce.

Talakatur, *n. m.* ice fo on the surface of water.

Taláo, *n. m.* tank.

Talásh, *n. m.* effort, exerti

Talásh karun, *v. i.* to deavour.

Tálatsúk, *n. m.* a circular of woollen or silken worn above the kāl by the Pandítanís.

Tálau, *n. m.* roof of h ceiling.

Talawúl karun, *v. t.* to ha

Tal gatshun, *v. i.* to go to descend.

Tálím, *n. f.* learning, ins

Tálím, *n. m.* the pape

which are depicted the curious hieroglyphics denoting the different coloured threads to be used by the shawl-weaver at every step of his work.

Talkh, *n. m.* Colchicum illyricum.

Tál márinyi, *v. t.* to beat a cymbal, to play with a cymbal; tál mārin, tál máráp, tál mārmáts, tál márih.

Talordach, *n. m.* vine (Vitis).

Tálpód, *n. m.* sole of foot.

Talyum, *adj.* lower.

Tám, and támát, *prep.* as far as, up to.

Tama, *n. m.* covetousness, greed.

Tamái, *adj.* covetous, greedy.

Tama karun, *v. t.* to covet.

Tamála, *n. m.* leaves of the Cinnamomum albiflorum.

Tamanná, *n. m.* longing desire.

Tamarí, *n. m.* date (fruit).

Tamáshá, *n. m.* spectacle.

Támat, *prep.* till.

Tambuláwun, *v. t.* to deceive, to perplex; tambulov, tambuláwán, tambulomút, tambuláwih.

Tambalun, *n. m.* fraud, delirium.

Tambalun, *v. t.* to astonish.

Tambulun, *v. i.* to be perplexed, to be deceived.

Tamíz, *n. f.* civility, courtesy.

Tamih patah, *adv.* afterwards.

Tamok, *n. m.* tobacco. Small quantities of tobacco are exported from Kashmir to Ladak. The tobacco of Jéhámu is said to be the finest in Kashmir.

Támut, *prep.* up to, as far as.

Tamí, *conj.* then.

Tan, *n. f.* body.

Tan, *n. m.* breast (mamma).

Tan, *adj.* thin (of cloth).

Tan, *n. m.* pear.

Tana, *n. m.* nipple.

Tánatána karun, *v. t.* to despise

Tanaur, *n. m.* vine (Vitis).

According to Cayley, fifteen maunds of currants were imported into Leh from Kashmir in 1867.

Tandarustí, *n. f.* health.

Táng, *n. m.* braying of an ass, lowing of cattle.

Tang, *n. m.* girth.

Tang, *adj.* light, narrow.

Táng, *n. m.* pear.

Tánjakul, *n. m.* pear tree.

Tang, *n. m.* pear. The following varieties of pear grow in the valley: Goshibeigi tang, Nákh. tang, Gulábi tang, Hápat tang, Kotarnal tang. Pears are ripe in Kashmir in the month of September.

Tangakul, *n. m.* pear tree.

The following are the va-

rieties: Goshabab ṭangakul, Nakh ṭangakul, Kotarnal ṭangakul, Gulábí ṭangakul, Tánjakul.

Tang-wang, *n. m.* a pear.

Tanha, *adj.* solitary.

Tání, *n. f.* Oryza sativa.

Tánj, *n. f.* a species of pear?

There are the following varieties: Tsök tānj, Möder tānj, Khar tānj, Síhra tānj. The country people cook the tānj in warm water. The skin is thick.

Tanun, *v. i.* to be thin.

Tanyar, *n. m.* thinness.

Táo, *n. m.* a small pan, twist, coil.

Táp, *n. m.* sunshine.

Tápadán, *n. m.* umbrella.

Tapasia, *n. m.* devotion.

Tápdán, *n. m.* umbrella.

Tapun, *v. i.* to warm one's self.

Tár, *n. m.* eyelid.

Tár, *n. f.* tenderness, slowness, delay.

Tarámusha, *n. m.* *Mentha incana*.

Taranga, *n. m.* a long piece of cotton about three inches broad, which the Panditanís bind round their heads. In the hot season it is white.

Táranwol, *n. m.* ferryman.

Tárats, *n. m.* a small balance.

Taraugdar, *n. m.* an official whose duty is to weigh the grain when the government's share is taken from the cultivators.

Tárawun, *n. m.* ferryman.

Tarbíbawaráí, *adv.* disorderly.

Tárich zih, *n. f.* edge of eyelid.

Tárif, *n. m.* praise.

Tárif karun, *v. t.* to praise.

Tarjuma karanwol, *n. m.* interpreter, translator.

Tarjuma karun, *v. t.* to interpret.

Tarkári, *n. f.* vegetables.

Tárkhand, *n. f.* lower jaw.

Táruk, *n. m.* star.

Tarun, *v. i.* to cross (as a river or ferry).

Tárun, *v. t.* to ferry, to benefit, to assist.

Táryí, *n. f.* eyelid.

Taryiák, *n. m.* opium. The poppy grows in the valley.

Tasbí, *n. f.* Mussulman necklace.

Tasbíh, *n. f.* Mussulman rosary.

Tasht, *n. f.* basin.

Tasna, *n. m.* jest.

Tat, *n. f.* a pony mare.

Tát, *n. m.* gleet.

Tataur, *n. m.* *Artemisia Indica* and vestita.

Tati, *adv.* there.

Tatih, *adv.* thence.
 Tatit, *adv.* there.
 Tatsar, *n. m.* heat.
 Tatsarawun, *v. t.* to heat to a red heat (of metal).
 Tattur, *n. m.* Datura stramonium.
 Tatun, *v. i.* to become hot, to be hot; tateo, tatán, ta-teomut, tatih.
 Tatur, *n. m.* smarting of a wound.
 Tatúra, *n. m.* balsam (Balsamina impatiens).
 Tatwen, *n. m.* Artemisia sacrorum and vulgaris.
 Taun, *adj.* thin.
 Taup, *n. m.* ringlet.
 Taut, *adj.* hot.
 Tawai (usi waste), *conj.* therefore.
 Tawai, *conj.* there.
 Tawakal (mutawakal), *adj.* confident.
 Táwí, *n. m.* Grislea tomentosa.
 Táwiza, *n. m.* charm, amulet.
 These consist of the names of God, the name of Muhammad, the names of Mussulman saints, or verses from the Quran. The paper on which these are written is usually sewed into a piece of cloth, generally of a red colour, and then tied round the arm, or attached to the wearer's dress.
 Táwun, *v. t.* to heat, to a red heat (of metals). This is a shortened form of Tatsarawun.
 Táza, *adj.* fresh.
 Táza, *adv.* recently.
 Tázak-tsun, *n. m.* Rhododendron anthopogon and lepidotum.
 Tázhun, *n. m.* greyhound.
 Tázun, *n. m.* a horsewhip.
 Tazzar, *n. m.* fever.
 Téb, *n. m.* stitch.
 Tech, *n. m.* a species of water-fowl.
 Techihor, *adj.* spotted.
 Techibor sub, *n. m.* leopard.
 Tejpat, *n. m.* leaves of the Cinnamomum albiflorum.
 Teka batain, *n. m.* a flower of Kashmir.
 Tél, *n. m.* sesame. Grows abundantly in the valley. Bread is made of it.
 Telawoin, *n. m.* an expresser of oil.
 Tembir, *n. m.* spark, flame.
 Teng, *n. m.* ostentation, a rising ground, eminence.
 Téngul, *n. m.* fire.
 Tentol, *n. m.* top or summit (of mountain).
 Ter, *n. m.* sheep.
 Tét, *n. f.* intoxication.
 Tetar, *n. m.* Rhus Buckiamela.
 Tétha shakir tsúnt, see 'Tsúnt.'
 Tétha tsera, *n. m.* a species of apricot.

Téz, *adj.* sharp.

Téz, *adv.* swiftly.

Thadun (thöd), *v. i.* to be high.

Thagil, *n. m.* forgery.

Thaharanáwun, *v. t.* to cause to remain.

Tháí, *n. m.* *Grislea tomentosa.*

Thaimij, *n. f.* the little wooden pillars of the spinning wheel.

Thain, *n. f.* butter.

Thaing, *n. f.* butter.

Thainyi, *n. f.* butter.

Thaj Tulakul, see 'Tulakul.'

Thakun, *n. m.* fatigue.

Thákun (mánda honá), *v. i.* to be tired (from manual work), to be weary; thauk and thük, thákán, thaukmút and thükmut, thakih.

Thákur, *n. m.* a proper name.

Thál, *n. m.* the vessel out of which the Hindu men eat. It is round in shape, and made of brass. It is not used by the Mussulmans.

Tham, *n. m.* pillar, column.

Than, *n. m.* udder.

Thán, *n. m.* cork.

Thánadár, *n. m.* the chief magistrate of a pargana.

Thán dyun, *v. t.* to cork.

Thánthir, *n. m.* coppersmith.

Thanyi, *n. f.* butter.

Thanyibagaira, *n. m.* a dish composed of butter and vegetables.

Thap, *n. m.* handle of plough.

Thápur, *n. m.* thump, blow, slap.

Thapul, *n. m.* snatching.

Thar, *n. f.* back (of body).

Thar-kaub, *adj.* hump-backed.

Thar kúnd, *n. m.* spinal column.

Thas, *n. m.* noise.

Thasabar, *n. m.* a door that closes of its own accord, making a noise while so doing.

Thaṭha, *n. m.* jest.

Thaud, *adj.* high, tall.

Thaud karun (bardashtan), *v. t.* to exalt..

Thauí, *n. f.* butter.

Thaup, *n. m.* a plug.

Thaur, *n. m.* fig tree, (*Ficus reticulata*).

Tháwanáwun, *v. t.* to cause to be put or placed.

Tháwun, *v. t.* to place, to possess, to have; thówun, tháwán, thomut, tháwihi.

Thazar, *n. m.* height, ascent, acclivity, size.

Thekawun, *n. m.* fop.

Thékun (shekhí karná), *v. t.* to boast; thyuk, thékán, thyuk-mut, thekih.

Thelah, *n. m.* a cotton sack.

Thela, *n. m.* large bag, purse.

Thílí, *n. f.* small bag..

Thinya, *n. m.* field.

Thöd, *adj.* high, tall, erect.

Thod túkun, *v. t.* to raise.

Thöd wathun, *v. i.* to stand up;
thöd wuth, thöd wathán,
thöd wuthmut, thöd wathih.

Thök, *n. m.* saliva.

Thókur, *n. m.* image (idol).

Thokur-kut, *n. m.* god-chamber,
generally placed on the
second floor.

Thóm, *n. m.* Allium sativum.

Thong, *n. m.* tower, minaret.

Thosh, *n. m.* the name of the
goat from which the finest
shawl wool is obtained.

Thöt, *n. m.* nettle-rash.

Thuj, *n. f.* the mulberry, the
leaves of which are considered
the best of all the varieties
for silk worms. The tree is
said to be fruitless.

Thukmut, *adj.* wearied.

Thúl, *n. m.* egg.

Thúng, *adj.* foppish.

Thung, *n. m.* mountain pass.

Thup, *n. m.* closing.

Thúr, *n. m.* partition.

Thur, *n. f.* bush.

Thurun, *v. t.* to shape (said of
potter).

Tih, *adv.* also even.

Tihir, *n. m.* a feather, wing.

Tíka, *n. f.* translation.

Tíka karinyi, *v. t.* to translate.

Tikar, *n. f.* earthenware cooking
pot.

Tika Rám, *n. m.* a proper name.

Tikipúts, *n. f.* spotted-veil worn

by the Panditánís, or Hindu
females, but not by the female
Mussulmans.

Tikir, *n. m.* a village in the
Loláb pargana.

Til, *n. m.* oil.

Til, *n. m.* oil.

Til, *n. m.* sesamum orientale.

Tilabagaira, *n. m.* a dish com-
posed of oil and vegetables.

Tilagám, *n. m.* a village in the
Kruhin pargana.

Tilapyut, *n. m.* gall-bladder,
bile.

Tilawóiñ, *n. m.* an oil-expresser.
Oil is expressed from mustard,
walnuts, almonds, and lin-
seed in Kashmir.

Tili, *adv.* then.

Tilih (tab), *conj.* then.

Tilih-tih, *conj.* nevertheless.

Tilok Chand, *n. m.* a proper
name.

Tilpatar, *n. m.* the maple (acer).

Tilur, *n. m.* bee.

Tilyim, *n. f.* a bit, part, por-
tion.

Tilyun, *n. m.* fragment.

Tímbar, *n. m.* Xanthoxylon
hostile.

Timbir, *n. f.* spark.

Tímbrú, *n. m.* Xanthoxylon
hostile.

Tím tám, *n. m.* ostentation.

Tír, *n. m.* arrow.

Tíranor, *n. m.* quiver.

Tír-tráwunwol, *n. m.* archer.

Tirun, *adj.* cold.

Títabaterí, *n. f.* Himalayan Honeysuckle (*Lonicera quinquelocularis*).

Títājih, *adj.* forty-three.

Títājihyum, *adj.* forty-third.

Títar, *n. m.* partridge, which has been lately introduced into Kashmir by his Highness the Maharájá.

Tithar pāt, *adv.* in that manner.

Tithanhyú, *adj.* such.

Tithanhyú, *adv.* so.

Tithúí, *adv.* so.

Tithai, *adv.* in that manner.

Títhun (tyuṭh), *v. i.* to be bitter.

Títrah, *adj.* thirty-three.

Títrahyum, *adj.* thirty-third.

Títrí, *n. m.* *Rhus Buckiamela*.

Tíyitājih, *adj.* forty-three.

Tíyitājihyum, *adj.* forty-third.

Tóh, *n. m.* chaff.

Tohi, *pron.* you.

Tóhul, *n. m.* pony-herd. The Maharájá has numerous herds of ponies, which graze especially towards the north-west end of the valley, in the direction of the Wulur Lake.

Tokur, *n. f.* basket.

Tól, *n. m.* a contrivance consisting of a long wooden pole, so placed upon another fixed perpendicular pole, that one end shall be nearly equal in weight to the other end, with a vessel full of water. It is employed in raising water out of a stream.

Tól, *n. m.* weight.

Tolun (tolná), *v. t.* to weigh; túl, tolán, túlmut, tolih.

Tomul, *n. m.* rice stripped of its husks.

Tomula-tsaut, *n. f.* rice-bread.

Tón, *n. m.* turban. This is an old Kashmírí word.

Tōn, *adj.* thin.

Tongur, *n. m.* a hand spade.

Tónt, *n. m.* beak, bill.

Tóp, (fr. tápú), *n. m.* island.

Töp, *n. f.* sting, pulsation or beating of an abscess, Mussulman's lock of hair, lancet.

Töp, *n. m.* gun.

Topagar, *n. m.* cap-maker.

Töp-dinyi, *v. t.* to sting.

Tópi, *n. f.* skull cap. This is often all the covering the poor Mussulmans have for their heads. In the case of those who are better off the tópi forms the foundation and support for the ample folds of the voluminous turban.

Topigur, *n. m.* a cap maker.

Töp láyinyi, *v. t.* to sting.

Töp taiyár karun, *v. t.* to load a gun.

Tor, <i>n. m.</i> adze.	quarter seers full (pakka).
Tór (udhar), <i>adv.</i> thither.	A seer is equal to two English pounds.
Tór, <i>n. m.</i> eyelid.	
Torkachhán, <i>n. m.</i> cabinet maker.	Trak, <i>n. m.</i> back (of body).
Tót, <i>adj.</i> beloved, precious, dear, loved, generous, venerable, magnificent, splendid.	Tarkajár, <i>n. m.</i> plot.
Tót, <i>adj.</i> hot.	Trakajár karun, <i>v. t.</i> to plot.
Tota, <i>n. m.</i> parrot. Not indigenous to the valley.	Trakár, <i>n. f.</i> weighing scales of middling size.
Tötámat, <i>adv.</i> as far as that.	Trakir, <i>n. f.</i> a pair of small scales.
Tóta Rám, <i>n. m.</i> a proper name.	Trakkur (shokh), <i>adj.</i> dissolute.
Tót tháwun, <i>v. t.</i> to prefer.	Trakur, <i>n. m.</i> Libra (Zodiac sign).
Tówarun, <i>v. t.</i> to make red hot, to heat(exclusively of metals).	Trakúr, <i>adj.</i> coarse, ferocious, hard.
Traft, <i>adj.</i> full.	Trakur, <i>n. f.</i> a balance, weighing scales.
Tragám, <i>n. m.</i> a village in the Táírí pargana.	Trál, <i>n. m.</i> a town in the Wu-
Tráh, <i>adj.</i> thirty.	lar pargana, where there is a large colony of Sikhs. Three thousand Sikhs are said to have been settled here in the time of Ranjít Singh. Their women dress like Kashmírí women. The men are chiefly cultivators of the soil. A few have become soldiers in the Maharájá's army. By order of His Highness, about one hundred of these Sikhs left Trál and settled on the Kárewáh of Maṭan, to people and cultivate it.
Traháithyum, <i>adj.</i> sixty-third.	Tram, <i>n. m.</i> the hole in the fore-
Trahal, <i>n. m.</i> a pargana and village to the north-east of Awántipúr. Here are settled the Sikhs who accompanied Rájá Sukh Jawán, whom Timur Shah of Kabul sent to govern the valley for him. The pargana of Trahal is perhaps the most barren and uninteresting part of Kashmír.	part of the prow Mahtálí for the peg to go into
Trahéth, <i>adj.</i> sixty three.	
Tráhyum, <i>adj.</i> thirtieth.	
Trai, <i>n. f.</i> woman.	
Trak, <i>n. m.</i> a grain measure containing four and three	

which the rope is attached by
which the boat is dragged
along.

Trám, *n. m.* copper. The Mus-
sulman inhabitants make use
of vessels made of this metal ;
the Hindus do not.

Träm, *n. m.* the vessel out of
which the Mussulmans eat.
It corresponds to the Thál
of the Hindus: the träm is
of copper.

Tránamat, *adj.* ninety-three.

Tránamatyum, *adj.* ninety-
third.

Trápajár, *n. m.* ophthalmia.

Trasatat, *adj.* seventy-three.

Trasatyum, *adj.* seventy-third.

Tráshit, *adj.* eighty-three.

Tráshityum, *adj.* eighty-third.

Trashúl, *n. m.* trident.

Trát, *n. f.* meteorite, thunder-
bolt.

Trát, *n. m.* rent.

Trát dyun, *v. t.* to rend, to
tear.

Trauth, *n. m.* a collar either of
gold, silver, or iron.

Tráwanáwun, *v. t.* to make to
leave off, to make to let off.

Trawanzah, *adj.* fifty-three.

Trawanzáhyum, *adj.* fifty-third.

Trawa-tráwa, *adj.* full.

Tráwit tsunun, *v. t.* to throw
away.

Tráwun (*chhoRNA*), *v. t.* to let

go one's hold of, to pour out,
to pour, to abandon (tark
kardan), to resign, to forsake;
to quit, to leave, to discharge,
(as an arrow), to shoot, to
leave off, to let off, to dismiss,
to release, to liberate, to cast
down, to cast, to throw, to
doff, to spill, to strew; tróv,
tráwán, trómut, tráwih,
Tráwun, *n. m.* divorce.

Trayi laṭi, *adv.* thrice.

Trayi phiri, *adv.* thrice.

Trehet, *adj.* sixty-three.

Tréi, *n. f.* wife.

Trek, *n. m.* back (of body).

Trel, *n. f.* a small species of
apple.

Trela, *n. m.* apple? There are
the following varieties of
this species of apple. Waza-
jí trela, Chatsa trela, Jám-
báz trela, Khotunyi trela.

Trelakul, *n. m.* a kind of apple
tree.

Trenamat, *adj.* ninety-three.

Tresatat, *adj.* seventy-three.

Tresh, *n. m.* thirst.

Tresh lagun, *v. i.* to be thirsty
(with dative of person
thirsty).

Treshahut, *adj.* thirsty.

Tresh-wesh, *n. m.* thirst.

Trewanzah, *adj.* fifty-three.

Trewuh, *adj.* twenty-three.

Treyih phirih, *adv.* thrice.

Treyishít, *adj.* eighty-three.

Treyitrah, *adj.* thirty-three.

Treyum, *adj.* third.

Trhas, *n. m.* matting, (towards Baramúla).

Trí, *n. f.* wife.

Trih, *adj.* three.

Trihagám, *n. m.* a village in the Wutar pargana.

Trihýum, *adj.* third.

Trit, *n. m.* slit, rent, fissure.

Troahyum, *adj.* thirteenth.

Tromba, *n. m.* *Fagopyrum esculentum.*

Tróshur, *n. m.* conjunctivitis, ophthalmia.

Tröwuh, *adj.* twenty-three.

Tröwuhyum, *adj.* twenty-third.

Trúal, *n. m.* Balsam (*Balsamina impatiens*).

Truh, *adj.* thirty.

Truk, *adj.* quick, clever, ingenious, acute, sharp-witted, intelligent.

Truk, *n. m.* a Turk.

Trúmba, *n. m.* *Fagopyrum esculentum.*

Trúnts, *n. m.* panther.

Trús, *n. m.* prick.

Trús dyun, *v. t.* to prick.

Trushi, *n. f.* fire stick.

Trut, *n. m.* necklace.

Truwah, *adj.* thirteen.

Truwâhyum, *adj.* thirteenth.

Tsádanáwun, *v. t.* to cause to seek.

Tsádar, *n. f.* sheet, woollen shawl, veil.

Tsádir-wádir, *n. m.* chadar, shawl.

Tsádun, *v. t.* to request, to demand.

Tsádun (justan), *v. t.* to examine, to search; tsodun, tsádán, tsodmut, tsádih.

Tsáhun (chukná), *v. t.* to taste; tsuh, tsáhán, tsuhmut, tsáhih.

Tsái, *n. f.* shade.

Tsak, *n. f.* ragé, passionateness, anger.

Tsak khasinyi, *v. i.* to be angry, (with dative).

Tsak yinyi, *v. i.* to be angry (with dative).

Tsakar, *n. m.* the handle for moving the large wheel of the spinning wheel.

Tsákawár, *n. m.* a state barge, with the rowers seated before and behind the raised canopy for the passenger.

Tsakij, *n. f.* hip.

Tsalanshái, *n. f.* a place of refuge, an asylum.

Tsalanwol, *n. m.* a deserter.

Tsálun, *n. m.* the small spade used to stir up the fire of the Kángri.

Tsalun, *v. i.* to run away, to escape, to flee; tsol, tsálán, tsolmut, tsalih.

Tsam, *n. m.* skin of human body, volume.

Tsáman, *n. m.* cheese.

Tsamar, *n. m.* shoe-maker.

Tsamathun, *v. i.* to wither, to decay; tsamatheo, tsamathán tsamatheomut, tsamathih.

Tsámp, *n. m.* dimness of vision, of sight.

Tsámp yun, *v. i.* to be dim sighted, to have dim vision.

Tsáni, *n. m.* salt, which is imported into Kashmir from Ladak and the Panjab. Tsáni is a Ladáki word.

Tsandar, *n. m.* new moon, crescent-shaped moon.

Tsandarwár, *n. m.* Monday.

Tsándun, (dhumdhná), *v. t.* to seek for, to search for; tsond, tsándán, tsondmut, tsándih.

Tsandun, *n. m.* sandal wood. There is said to be a forest of sandal wood in Wama Díví in the Kútahár pargana beyond Islamabád.

Tsángij, *n. f.* a round piece of matting.

Tsangun, *v. i.* to be happy; tsingeo, and tsung, tsangán, tsingeomut and tsungmut, tsangih.

Tsánt, *n. f.* swimming.

Tsántal, *n. m.* swimmer.

Tsánt láyinyi, *v. i.* to swim.

Tsántul, *n. m.* swimmer.

Tsánt wáyinyi, *v. i.* to swim; woyun, wáyán, woimut, wáyih.

Tsanun, *n. m.* internal malleolus.

Tsánun, *v. t.* to bring in.

Tsap, *n. f.* a sheaf of grain.

Tsápanáwun, *v. t.* to cause to gnaw.

Tsápun, (dandídan), *v. t.* to gnaw, to bite, to chew, to masticate; tsóp, tsápán, tsöpmut, tsápih.

Tsáni, *n. f.* cough.

Tsar, *n. f.* hen-sparrow.

Tsareṭ, *n. f.* spectacle.

Tsarir, *n. m.* increase.

Tsári túl, see 'Tul.'

Tsari Tula Kul, see 'Tulakul.'

Tsárun (chunná), *v. t.* to gather, to pick, to select, to separate, to pick up (as birds); tsórun, tsárán, tsórmut, tsárih.

Tsás, *n. m.* cough.

Tsáṭahál, *n. m.* school, college.

Tsatajih, *adj.* forty.

Tsatajihum, *adj.* fortieth.

Tsaṭanáwun, *v. t.* to cause to eat; tsáṭanov, tsáṭanáwán, tsáṭanomut, tsáṭanáwih.

Tsáṭawár, *n. m.* the smallest, lightest, and swiftest of all the boats used on the Kashmir lakes. It is so light and small that it is not at all endangered by the prevalent

wind-storms which are often very violent on the Wulur and other lakes. It has but one or two boatmen in it.

Tsaṭawun, *n. m.* a cutter.

Tsátsa, *n. m.* a village where paper is made. It is situated in the Phák pargana.

Tsaṭun, *v. t.* to cut, to gather (grapes), to clean (grain), to tear, tsūṭ, tsāṭān, tsūṭmut, tsāṭih.

Tsaūd, *n.* a large earthenware vessel for milk.

Tsauk, *adj.* sour, acid.

Tsaūl, *adj.* escaped.

Tsaur, *adv.* more, much.

Tsaut, *adj.* torn, little, short.

Tsaut karum, *v. t.* to shorten.

Tsáwij, *n. f.* goat.

Tsáwiji-mongir, *n. f.* kid.

Tsáwiji-mongur, *n. m.* kid.

Tsáwil-máz, *n. m.* goat's flesh.

Tsawuh, *adj.* twenty-four.

Tsáwúl, *n. m.* goat.

Tsáya, *n. m.* shadow.

Tsěd, *n. f.* patience.

Tseda, *n. m.* patience, endurance.

Tsěd karinyi, *v. i.* to be patient.

Tséi, the emphasised form of tsih.

Tsěl, *n. m.* shampooing, squeezing.

Tsenawain dinyi, *v. t.* to point out, to shew.

Tsenta, *n. m.* the funeral pyre

on which a Hindu corpse is burned to ashes.

Tsenth, *n. f.* the noise of wind passing backwards.

Tsepan *n. m.* protection.

Tser, *n. f.* lateness, delay.

Tser, *n. f.* apricot.

Tser, *n. m.* *Pinus excelsa.*

Tséra, *n. m.* apricot. Large quantities of dried apricots are imported into Kashmir from Ladák. The following are the different varieties of apricot growing in Kashmir: Boṭa tsera, tsoki tsera, modari tsera, tēṭha tsera, khas tsera, gordol.

Tserakul, *n. m.* apricot tree.

Tserawinyi, *n. m.* a village in the Loláb pargana.

Tseta karun (nashándan), *v. t.* to extinguish.

Tséṭanáwun, *v. t.* to cause to pulverize; tsetanov, tséṭanáwán, tsetauomut, tsetanáwih.

Tsetas, *n. f.* remembrance, recollection.

Tsetas pyinyi (yád paṇná), *v. i.* to remember, to recollect.

Tsetas tháwinyi, *v. t.* to remember, to recollect.

Tsetas yinyi (yád áná), *v. i.* to remember, to recollect.

Tsetun (kuftan), *v. t.* to crush, to pound, to mince; tsyúṭun tsetán, tsyúṭmut, tsetih.

Tsháe, <i>n. f.</i> shadow.	Tsipun, <i>v. i.</i> to hide.
Tshál, <i>n. f.</i> running.	Tsiran, <i>n. f.</i> hole.
Tshalarawan, <i>n. m.</i> temptation.	Tsíri, <i>n. f.</i> bird.
Tshándun (dhúndhna), <i>v. t.</i> to search for, to search.	Tsirir, <i>n. f.</i> abundance.
Tshar, <i>n. f.</i> a small basket which is generally carried on the head.	Tsitar, <i>n. m.</i> the first month of the Hindu year, corresponding to our March, as to time.
Tshaqt, <i>adj.</i> short, small.	Tsithar, <i>n. f.</i> March. (= Rabí-u-l-awwal, the third month of the Mussulman year).
Tsháwúl, <i>n. m.</i> goat.	Tsöchar, <i>n. m.</i> shortness.
Tsháwij, <i>n. f.</i> goat.	Tsödah, <i>adj.</i> fourteen.
Tshenun, <i>v. i.</i> to be torn, to break (of thread); tshun, tshenán, tshunmut, tshénih.	Tsödähym, <i>adj.</i> fourteenth.
Tshetah karum, <i>v. t.</i> to extinguish.	Tsog, <i>n. m.</i> lock of hair on top of Hindu's head.
Tshóg, <i>n. m.</i> the arrangement of the hair, as worn by the Kashmírí women.	Tsöhaithy়um, <i>adj.</i> sixty-fourth.
Tshöpah, <i>n. f.</i> silence.	Tsöhéth, <i>adj.</i> sixty-four.
Tshöpah karinyi, <i>v. i.</i> to keep silence.	Tsök bamtsúnt, see 'Bamtsúnt.'
Tshunun, <i>v. t.</i> to cast, to throw.	Tsök dáii, see 'Dái.'
Tshur, <i>adj.</i> empty.	Tsokaladar, <i>n. m.</i> a vegetable found on the mountains.
Tshut, <i>n. m.</i> remainder.	Tsöka tsúnt, see 'Tsúnt.'
Tshut, <i>adj.</i> low.	Tsöker, <i>n. m.</i> acidity.
Tshutun (tshut), <i>v. i.</i> to be low.	Tsoki-tsera, <i>n. m.</i> a species of apricot.
Tsih, <i>pron.</i> to thee.	Tsök tánj, see 'Tánj.'
Tsihun, <i>v. t.</i> to suck; tsuhun, tsihán, tsuhmut, tsihih.	Tsökun, <i>v. i.</i> to be acid.
Tsintabal, <i>n. m.</i> funeral pile, place of funeral pile.	Tsöl, <i>n. f.</i> fire place, hearth.
Tsinya, <i>n. m.</i> charcoal.	Tsombun, <i>v. t.</i> to bore; tsúmb, tsombán, tsúmbmut, tsom-bih.
• Tsinyarawun, <i>v. t.</i> to point out, to shew.	Tsomor, <i>n. m.</i> cobbler.
Tsinyin, <i>n. f.</i> coal.	Tsön (chároñ) four.
	Tsong, <i>n. m.</i> lamp.
	Tsopah, <i>adj.</i> dumb.

Tsōpah, <i>n. f.</i> silence.	Tsōyitājihum, <i>adj.</i> forty-fourth.
Tsōpah karinyi, <i>v. i.</i> to keep silenee.	Tsōyitrāh, <i>adj.</i> thirty-four.
Tsor, <i>adj.</i> four.	Tsōyitrāhyum, <i>adj.</i> thirty-fourth.
Tsōr, <i>adv.</i> very.	Tsrāt, <i>n. f.</i> trembling.
Tsoras, <i>n. f.</i> wedge (as for splitting wood).	Tsrāt dyun, <i>v. t.</i> to fret, see 'Dyun.'
Tsorats, <i>n. f.</i> wedge.	Tsraut, <i>n. f.</i> potter's wheel.
Tsorit, <i>n. m.</i> essence.	Tsról, <i>n. m.</i> jailer, the ancient name for the functionary called Mahalladar, which see.
Tsor karánwol, <i>n. m.</i> conqueror.	Tsrut, <i>n. m.</i> potter's wheel.
Tsōruí, <i>adv.</i> very.	Tsud, <i>n. m.</i> a middle sized water vessel.
Tsōrúí, <i>adj.</i> whole.	Tsugul, <i>n. m.</i> a village in the Machipor pargana.
Tsōr karun, <i>v. t.</i> to conquer.	Tsuh, <i>pron.</i> thou.
Tsoryishít, <i>adj.</i> eighty-four.	Tsúhet, <i>adj.</i> sixty-four.
Tsoryum (<i>n.</i>) tsoryim (<i>f.</i>) ord, <i>adj.</i> fourth.	Tsushít, <i>adj.</i> eighty-four.
Tsósatat, <i>adj.</i> seventy-four.	Tsushítiyum, <i>adj.</i> eighty-fourth.
Tsōt, <i>n. m.</i> the Ladákí name for Mazet, which see.	Tsuhun, <i>v. t.</i> to taste.
Tsot, <i>n. f.</i> pudendum mpliance.	Tsuk, <i>adj.</i> acid.
Tsōt, <i>n. m.</i> ash-pit.	Tsún (reza), <i>adj.</i> broken finely.
Tsōt, <i>n. f.</i> bread, loaf.	Tsúni, <i>n. f.</i> filings, gold-filings, Sonatsún.
Tsot, <i>n. m.</i> anus.	Tsunamat, <i>adj.</i> ninety-four.
Tsota, <i>n. m.</i> a club. This is the word used in Srínagar.	Tsunamatyum, <i>adj.</i> ninety-fourth.
Tsóts, <i>n. m.</i> adultery.	Tsunanáwun, <i>v. t.</i> to clothe another, to cause to be clothed.
Tsóts karun, <i>v. i.</i> to commit adultery.	Tsúns or tsöns, <i>n. f.</i> female slave. In olden times the Kashmíri kings gave two or three tsúns, or female slaves,
Tsōwanzah, <i>adj.</i> fifty-four.	
Tsōwanzāhyum, <i>adj.</i> fifty-fourth.	
Tsōwuh, <i>adj.</i> twenty-four.	
Tsōwuhyum, <i>adj.</i> twenty-fourth.	
Tsōyitājih, <i>adj.</i> forty-four.	

to their daughters at marriage, to be their maids for life.

Tsúnt, *n. m.* apple. The following are the numerous varieties of apple growing in Kashmir: Ambir tsúnt (large and red), Kuduseri tsúnt (small and good), Modur tsúnt (small and sweet), Tsöka tsúnt (sour and small), Tetha Shaker tsúnt (very unpalatable), Markhambiri tsúnt (large).

Tsúnt-kul, *n. m.* apple tree.

Tsúnú, *n. m.* Amygdalus Persica (Peach).

Tsunun, *n. m.* ankle.

Tsunun, *v. t.* to pour, to put on, to clothe one's self, to throw.

Tsunun, *n. m.* peach. There are two varieties of the peach in Kashmir, the sweet (Mödur), and the sour (tyut).

Tsúp, *n. m.* bite.

Tsúp hyun, *v. t.* to bite; see 'Hyun.'

Tsur, *n. f.* hen sparrow.

Tsúr, *n. m.* Xanthium strumarium.

Tsur, *adj.* abundant, superfluous.

Tsúré, *n. m.* burglar, thief.

Tsúri, *n. f.* theft.

Tsúrih, *adv.* furtively, stealthily.

Tsur, *adv.* furtively.

Tsúri karinyi, *v. t.* to steal.

Tsúri ninyi, *v. t.* to steal.

Tsúryum *adj.* fourth.

Tsúsatat, *adj.* seventy-four.

Tsusatatyum, *adj.* seventy-fourth.

Tsút, *n. f.* loaf, bread.

Tsút, *n. m.* a chief.

Tsut, *n. f.* podex (kún).

Tsut, *adj.* cut,

Tsút, *adj.* little, light.

Tsuts dún, see 'Dún.'

Tsyun, *n. m.* pillar.

Túbra, *n. m.* a leathern bag out of which horses eat their fodder.

Túda, *n. m.* granary.

Túfán, *n. m.* storm.

Tuh, *n. m.* chaff of rice.

Tuhund, gen. case of 2nd. pron. of thee, thy, thine.

Túj, *n. f.* a long wooden spike on which the shawl-wool-thread is wound of which the famous Kashmir shawls are made.

Tuj, *n. f.* clod.

Tújigur, *n. f.* a maker of the túj, which see.

Tuk, *n. m.* cutting.

Tukanáwun, *v. t.* to make to run; tukanowun, tukanáwán, tukanomut, tukanáwih.

Tukar, *n. m.* part.

Túkin, *n. m.* a club used in playing hockey on horseback.

Tukra, *n. m.* bit, piece.

Tukun, *v. i.* to run ; tuk, tukán, tukmut, tukih.

Túl, *n. m.* mulberry. The mulberry grows very abundantly in Kashmir. There are at least six varieties of mulberry tree in the valley, viz. Boṭa túl, the Ladák mulberry, Shah túl, the fruit of which is large, acid, and deliciously flavoured, Chhata túl, Bedána tul, Tsári túl, Krihun tál, which is said not to be edible : Thaj túl. The silk worm, therefore, has abundance of its proper food, and gives a good return for it in an excellent silk. During the mulberry season the Kashmíris eat largely of the fruit, of which they are very fond.

Túl, *n. m.* measure.

Túl, *n. m.* weight.

Tul, *n. f.* collyrium.

Túl, *adj.* cold.

Tulakatar, *n. m.* ice on surface of water.

Tulakul, *n. m.* mulberry tree. There are the following varieties ; Shah Tulakul, Bedana Tulakul, Tsari Tula-kul, Boṭa Tulakul, Chhata Tulakul, Thaj Tulakul. This last variety of mulberry is said to be fruitless. The silk produced by the worms

that feed on its leaves is said to be the finest in the valley.

Túlakutur, *n. m.* ice.

Tulamul, *n. m.* a village and a small lake about ten miles to the north of Srínagar. There is also a small island called Ráginyá, where a Hindu festival is held in the month of May.

Tulanáwun, *v. t.* to cause to lift ; tulanov, tulanáwán, tulanó-mut, tulanáwih.

Tular, *n. f.* wasp.

Tulatál karinyi, *v. t.* to harass.

Tulun, (uṭháná), *v. t.* to raise, to lift, to exalt, to excite, to support, (pain, etc.) to hold up, to sustain, to lift ; túl, tulán, tulmut, tulih.

Tumul (Cháwal), *n. m.* rice without the husks.

Tumul, *n. m.* uncooked rice.

Tumla-ót, *n. m.* rice-flour.

Tún, *n. m.* novel.

Tun, *adj.* slender, thin, lean.

Túng, *n. m.* the cry of the jackal.

Túng, *n. m.* mountain pass.

Túng, *n. m.* yew tree (*Taxus paccata*, *Picea Webbiana*). See 'Birre.'

Túnga, *n. m.* sob.

Tungarú, *n. m.* small pick-axe, the iron part of which is placed at an angle of forty-five to the wooden handle.

Tangul, *n. m.* a live coal.

Túní, *n. m.* the Toon tree (Cedrela Toona).

Túnkód, *n. m.* cerebellum.

Túr (tesha), *n. f.* adze, axe.

Túr, *n. f.* cold.

Túr, *n. f.* fever.

Túr, *n. m.* the dish out of which the Hindu women eat: it is round, deep, and brazen.

Turela, *n. m.* one of the Cucurbitaceæ.

Turjuma, *n. m.* translation.

Turjuma karun, *v. t.* to translate.

Turun, *adj.* frigid, cold, cool.

Tút, *adj.* bitter.

Tut, *adv.* there.

Tút, *n. m.* mulberry.

Tut, *adj.* warm.

Tút, *n. m.* seeds of cotton.

Tutám, *conj.* then. Tutám is correlative of Yutám.

Tuth, *adj.* bitter.

Tútú, *n. m.* noise in the ears.

Tutut, *adv.* there.

Tyuk, *n. m.* mark on the forehead of a Hindu. The colour varies: it is generally yellow or red.

Tyúr, *n. m.* a flock of sheep.

Tyút, *adj.* bitter.

Tyút, *adj.* so many, so much. This is the correlative of yút.

Tyuth, *adj.* such.

Tyuth, *adv.* so.

U.

U: there are three varieties of U. There is Ú which is formed far down the throat; there is U, which is pronounced as in the English word "put"; and there is Ú which is pronounced as in the English word "rule."

Udar, *n. m.* a plateau. This word answers to the Persian word "karewah."

Udaráwun, *v. t.* to wet; udarawun, udarawán, udromut, udarawih.

Udur, *n. m.* otter, which is found pretty numerously about the ruins and wooden piers of the bridges in Kashmir.

Uktsor, *n. m.* fireplace.

Umar, *n. m.* age, lifetime. What is his age? umar kya chhus?

Umr, *n. m.* age, lifetime.

Ummed, *n. f.* hope.

Ummedrúst, *adj.* desperate.

Ummed tháwinyi (ummed dáshtan), *v. t.* to expect, to hope.

Ungaj, *n. f.* finger, toe.

Ungustaiii, *adv.* hitherto.

Unt, *n. m.* camel. There are

said to be about 2000 camels in the valley, all of which belong to His Highness the Maharaja. I doubt the correctness of this large number. Guláb Singh is said to have introduced them into the valley.

Untham is made up of unut and mih.

Untín, *n. f.* she-camel.

Uphátn, *n. m.* bird.

Ur, *adj.* healthy, in good health.

Urí, *n. m.* Cæsalpinia sepiaria.

Us-gagar, *n. m.* flying fox, or flying squirrel.

Ush, *n. m.* tears. Many tears flow, ush setha pakán.

Ush tráwun, *v. i.* to weep, see 'Tráwun.'

Usmán, *n. m.* a proper name.

Ushna, *n. m.* Barrera ushna.

Ustád, *n. m.* teacher, especially of the shawl-weaving apprentices. There are 780 ustáds, or overseers, in Kashmir. They are nearly always Mussulmans.

Ustakhán, *n. m.* bone.

Ustukhudus, *n. m.* Prunella.

Utáwul, *n. m.* fickleness of disposition.

Uzmal, *n. m.* lightning.

Uzr, *n. m.* excuse.

V.

V: this letter is pronounced as in English.

Vái, *interj.* oh!

Váins, *n. f.* age.

Vár, *adj.* spiteful.

Varshun, *n. m.* rain.

Vasa, *n. m.* Adhatoda vasica.

Vatalur, *n. m.* inn.

Vauwun, *v. t.* to sow.

Véchhar, *n. m.* fatness.

Vediva, *n. f.* widow.

Vehatir, *n. m.* neighbourhood.

Véhí, *n. m.* a pargana of Maráz.

Vélah, *n. m.* time, age (not of individual).

Vemán, *n. m.* a board, see 'Path.'

Venna, *prep.* without.

Verái, *prep.* without.

Vernág, *n. m.* a celebrated fountain at a little distance from Shahbad, in the southern end of the valley. The word is made up of Ver, or Wer, the ancient name of the pargana in which the fountain is located, and nág, a fountain. In the year 1619, the Mogul Emperor, Jehán Gír, caused this beautiful fountain to be enclosed with a wall.

Vēs, *n. f.* a female friend, a woman's female confidant.

Vesarun (afsardan), *v. i.* to fade.

Véshih, *prep.* upon.

Véth, *n. m.* the Jhelum river, in its course in Kashmir.

The Hindu priests call it Vedasta. This is the ancient classical Hydaspes. According to the Hindus of the valley, the Véth has four sources, or streams, which go to form it. They are: (1) the Vishau, which rises in the Kaisaring Kuṭhar, and flows near to Shupiyan; (2) the Rimiyárá, which also flows from the south-east; (3) the Lidar, so called from the colour of its waters, for lidar, in Kashmírí, means yellow. It takes its rises in a lake called Társar, and then flows in a southerly direction; (4) the Arapoth, which takes its rise at Achabal, and flows past Islámabad.

Vetharan, *n. f.* a sack made of grass, and generally used by the poor cultivators of the soil in Kashmir.

Vethawóin, *n. m.* Jhelum water.

wun, *v. t.*

increase; vētharowun, vētharawán, vētharomut, vētharawih.

Vēthun (fr. vyuṭh), *v. i.* to be fat, to become fat, to increase; vētheo, vethán, vētheomut, vēthih.

Vetsanun, *v. t.* to tease out (as wool).

Vetsár, *n. m.* thought, meditation.

Vetsár karun, *v. t.* to fancy, to imagine.

Vetsár Nág, *n. m.* a fountain or spring two kos from Srinagar, towards the north.

Vetsun, *v. i.* to be contained; vyuts, vetsán, vyutsmut, vetsih.

Veva, *n. m.* marriage.

Vevahár, *n. m.* trade.

Veva karun, *v. t.* to marry.

Vidyawán, *n. m.* philosopher.

Vien, *n. m.* Mentha incana and royleana.

Viganí, *n. f.* fairy.

Vih, *n. m.* poison, venom.

Vijibrór, *n. m.* a town some two-and-a-half kos from Islamabad, situated on the river Jhelum. Vijibrór is said to be derived from Viziyapúr, the city of Viziya, whose idol was worshipped here.

Vil, *n. m.* a short space of

time—the word used towards Islamabad.

Vír, *n. m.* white willow (*Salix alba*). Two varieties of willow grow in the valley: the musk willow, *Muska vír*, and the *Bota vír*. The weeping willow does not grow in Kashmir. The twigs are used in basket-making, and as tooth-sticks. The native hakims regard a *pediluvium* of the leaves as very efficacious in cholera. The Hindus of the valley clean their teeth with small twigs of the willow. They also chew them to sweeten their breath, and improve their stomachs. The leaves of the willow are stored up as fodder for oxen, sheep, and goats in the winter-time.

Virám (*karí*), *n. f.* beam.

Vis, *n. m.* a short space of time. The word in use in Srínagar.

Vishan, *n. m.* a proper name.

Viz, *n. f.* moment of time.

Vrad, *n. m.* old man.

Vreshib, *n. m.* bull.

Vúlr, *n. m.* *Verbascum thapsus*.

Vyaúth, *adj.* fat.

Vyendun, *v. t.* to practise; *vyendun*, *vyendán*, *vyund-mut*, *vyendih*.

Vyět, *n. f.* the portion of the river Jhelum within the valley of Kashmir. See 'Véth.'

Vyúg, *n. m.* a figure or picture drawn on the ground with chalk or flour, on which the newly married couple are seated the morning after their marriage.

Vyut, *adj.* swift, fat, gross, coarse.

Vyuth, *adj.* fat.

W.

W: this letter is pronounced as in English.

Wach, *n. m.* chest, breast.

Wachakányi, *n. f.* hypochondrium.

Wachh, *n. m.* breast.

Wád, *n. m.* answer.

Wád, *n. m.* hedge; word in use towards Islamabad.

Wād, *n. m.* garden plot. The form of the word *wār*, in use towards Islamabad.

Wadam, or *wadém*, *n. m.* exertion.

Wadás, *n. m.* grief.

Wadanáwun, *v. t.* to make to weep.

Wadawun, *adj.* lamenting, weeping, bewailing.

Wadhyug, *n. m.* exertion, effort.

Wádhyug karun, *v. i.* to endeavour.

Wádí, *n. f.* plain.

Wadun, *v. i.* to sob, to weep, to mourn; wod, wadán, wod-nut, wadih.

Wádúr, *n. m.* belly, abdomen.

Wádwád karun, *v. t.* to answer.

Wadyúg, *n. m.* exertion.

Wää, wää! *interj.* alas!

Wafádár, *adj.* faithful, trustworthy.

Wafádári, *n. f.* fidelity.

Wafá karanwol, *adj.* faithful.

Wag, *n. f.* tether, bridle, reins.

Wagívgur, *n. m.* mat-weaver.

Wagivigur, *n. m.* mat-maker, or weaver.

Wagivwonanwol, *n. m.* mat-weaver.

Wagú, *n. m.* matting (chaṭái). This is the word in use in Srínagar.

Wagun, *v. i.* to flow.

Wágúr, *n. m.* a village in the Kruhin pargana.

Wáhab, *n. m.* a proper name.

Wáhaba, *n. m.* a proper name.

Wahal, *n. m.* mistletoe (*Viscum album*).

Waharáwun, *v. t.* to spread (phailáná).

Wáharun, *v. t.* to open.

Wahek, *n. f.* April. It corresponds to the Rabí'-u-l-

Ákhir, the fourth month of the Mussulman year.

Wahrát, *n. f.* rainy season.

Wahwaila, *n. m.* lamentation.

Wáhyik, *n. m.* the second month of the Hindu year, and corresponding to our month of April.

Waid, *n. m.* physician.

Waiharát, *n. f.* rainy season.

Wáimats zamín, *n. m.* arable land.

Wainádat, *n. m.* said to have been one of the ancient kings of Kashmir.

Wair, *n. m.* enmity.

Wair, *n. f.* a dish composed of rice, fat, and seasoning.

Wairán, *adj.* ruined.

Wairánah, *adj.* desolate.

Wairán karun, *v. t.* to desolate, to ruin.

Wáj, *n. f.* a stoned ring.

Wáj, *n. f.* ring.

Wáj, *n. f.* a proper name.

Wajud, *n. f.* vulva.

Wajun, *v. i.* to ring, to sound.

Wakána, *n. m.* reason.

Wakíl, *n. m.* deputy, substitute.

Wákrisar, *n. m.* a lake near to Káwapor, the city of crows: in it grows the *Nelumbium*, or Lotus.

Wakt, *n. m.* time.

Wál, *n. f.* a hole (as that of a serpent).

Wál, *n. m.* hair.

Wálá, *n. m.* See 'Dálá.'

Walád, *n. m.* son.

Walapawun (poshanídan), to dress another, or cause another to dress, to cause to clothe; walanáo, wálanáwán, walanolmut, walánawih.

Walás karun, *v. t.* to flatter.

Walí, *conj.* nevertheless, but then.

Walí, *n. m.* a proper name.

Walí Jú, *n. m.* a proper name.

Wálinj, *n. f.* heart.

Waló, *interj.* come !

Wálraz, *n. m.* See 'Kí.'

Walun, *v. t.* to put on one's own clothes, to bind, to entangle, to wrap up, to roll up in something, to cover, to clothe; wol, walán, wolmut, walih.

Wálun, *v. t.* to bring down, to strip off, to ruin, to take off, to strip; wol, wálán, wolmut, wálih.

Walwal, *adv.* quickly.

Wámarí, *n. m.* a proper name.

Wamáwo, *n. m.* the name of the Kashmírí alphabet, so called from the name of the first letter in it.

Wámik, *n. m.* a proper name.

Wán, *n. m.* shop, workshop.

Wan, *n. m.* forest.

Wánawol, *n. m.* shopkeeper.

Wanda, *n. m.* heart, disposition, winter.

Wandah, *n. m.* winter.

Wandakhosh, *adj.* cheerful, happy, comfortable.

Wandakhosh karun (dilshad kardan), *v. t.* to comfort.

Wandakumal, *adj.* gentle.

Wanda-narm, *adj.* kind.

Wandaprasand karun, *v. t.* to rejoice, to gladden.

Wandaprasand sapadun, *v. i.* to rejoice, to be glad.

Wanda-rúdmut, *adj.* disgusted.

Wándelí, *n. f.* a kind of rush, used by merchants for tying up small parcels.

Wanduh, *n. m.* winter.

Wanduk dokh, *n. m.* remorse.

Wándúr, *n. m.* bear.

Wándur, *n. m.* monkey.

Wángat, *n. m.* a village in the Lár pargana. At a distance of some three or four miles, there is a lake called Náranág; near to which there are several temple ruins of very ancient date. Veno- mous serpents are said to be numerous in the vicinity.

Wángún, *n. m.* the egg-plant, which is dried and eaten when winter has come. The Kashmíris are very successful in preserving fruit and vegetables for future use.

Wánk, *n. m.* a curl.

Wánk, *n. f.* long plaited hair hanging down behind, worn by women.

Wánkapan, *n. m.* the name of the peculiar arrangement of the hair, as worn by the Kashmírí women.

Wanmat, *n. m.* madman.

Wanmath, *adj.* furious.

Wáins, *n. f.* age.

Wantipór, *n. m.* a village of the Wular pargana. In ancient times, this was the capital of Wainádat, after whom, no doubt, the city was called Wainádatpír, which has been shortened into Wantipór.

Wánts, *n. f.* curse, partiality.

Wanun (kahná, bolná), *v. t.* to say, to speak, to explain, to tell; wúnun, wanán, wúnmut, wanih.

Wanut, *adj.* tall.

Wányain, *n. f.* shopkeeper's wife.

Wányi, *n. m.* shopkeepér.

Wányi, *n. f.* sound, proverb.

Wáo, *n. m.* air, wind, a strong wind, a wind-storm on the lakes.

Wapái, *n. f.* cure.

Wapái karinyi, *v. t.* to cure.

Wár, *n. m.* garden.

Wär, *n. f.* a plot of kitchen garden.

Wár, *n. m.* hedge.

Wär, *n. m.* earthenware lotá, or water-vessel.

Wárah, *adv.* thoroughly, excellently (bakhúbí), attentively, in an excellent manner, skilfully.

Waráí, *prep.* except. Eat every thing except salt, sári chiz khyun nun waráí.

Warakúr, *n. f.* a daughter by husband's first wife.

Waramúl, *n. m.* native name of Báramúla, a town situated at the west-end of the valley. See 'Báramúla.'

Warawara, *adv.* slowly.

Warch, *n. m.* Acorus calamus.

Warchak, *n. m.* the zodiac sign Scorpio.

Warish, *n. f.* Taurus (zodiac sign).

Warm, *n. m.* swelling.

Warshá, *n. m.* rainy season.

Warshun, *n. m.* rest, rain.

Waruk, *n. m.* page of a book.

Wáryin, *n. f.* midwife.

Was, *n. m.* marrow of bones, brain.

Wásak Nág, *n. m.* a fountain in the Divisar pargana.

Wasawun, *n. m.* a descender.

Washán, *n. m.* Adiantum caudatum, venustum.

Wasl, *n. m.* meeting, interview.

Wasta, <i>n. m.</i> a kind of vegetable.	Wat háwinyi, <i>v. t.</i> to conduct.
Wasúl, <i>n. m.</i> arrival.	Wathir, <i>n. m.</i> a blade, leaf.
Wasun, <i>v. i.</i> to descend, to come down; wuth, wasán, wuthmut, wasih.	Wáth-sapadun, <i>v. i.</i> to cling.
Waswā, <i>n. m.</i> surprise.	Wathun, <i>v. i.</i> to stand; woth, wathán, wothmut, wathih.
Waswas, <i>n. m.</i> sorrow.	Watiráwarun, <i>v. t.</i> to mislead; ráwurun, ráwarán, ráwurmüt, ráwarih.
Waswa tráwun, <i>v. t.</i> to surprise.	Watirust, <i>adj.</i> impassable.
Wat, <i>n. f.</i> way, road, path, method.	Wat-phúta, <i>n. m.</i> Saxifraga ligulata.
Wataháwuk, <i>n. m.</i> guard, guide, conductor.	Watsir, <i>n. f.</i> calf.
Watalar, <i>n. m.</i> caravansary, inn.	Wattúr, <i>n. m.</i> north.
Wátamúj, <i>n. f.</i> a species of radish.	Wátul, <i>n. m.</i> a sweeper, a mihtar. The sweepers are a very low class in Kashmir, as every where else in India, and are said to sell their daughters to be prostitutes. The Wátul has been called the gipsy of Kashmir. He has no caste, and is generally most degraded. Has the Wátul of Kashmir any relation to the gipsies of other lands?
Watan, <i>n. m.</i> native country.	Wátun, <i>v. i.</i> to arrive at, or reach; wot, wátán, wotmut, wátih.
Wátanáwun, <i>v. t.</i> to convey, to deliver, to cause to arrive; wátanov, wátanáwán, wátanomut, wátanáwih.	Wátuñ, <i>v. t.</i> to restrain, to close (of the eyes and mouth), to fold; wuṭun, waṭán, wuṭmut, waṭih. Close the eye, ách waṭ. Close the mouth, ás waṭ.
Wátanáwuwun, <i>n. m.</i> conveyer.	
Wátanáwuwun, <i>adj.</i> conveying.	
Wata sámána, <i>n. m.</i> travelling expenses.	
Wath, <i>n. f.</i> way, journey.	
Wáthar, <i>n. m.</i> leaf.	
Wátharun, <i>n. m.</i> a carpet.	
Wátharawun, <i>v. t.</i> to spread, as a carpet (bichháná); wathur, wátharán, wuthurmur, wátharih.	
Wátharawun, <i>v. t.</i> to spread; wátharowun, wátharawán, wátharomut, wátharawih.	

Wáúr, *n. m.* weaver.

Waut, *n. m.* the groundfloor of a house, where the tenants live in the winter, for warmth's sake.

Wauts, *n. f.* pincers.

Wauts, *n. m.* forceps.

Wáwamál, *n. m.* sail. The boats on the Kashmir lakes and rivers have no sails. They are either towed along, or are propelled by means of paddles.

Wáwat, *n. m.* borax.

Wawun, *v. t.* to plant, to sow, to strew; wau, wawán, womut, wawih.

Wáwur, *n. m.* weaver, either of cotton or wool. The weavers in the valley are generally Mussulmans, and are the most miserable and despised class of the population.

Wáwura, *n. m.* a village in the Wular pargana.

Wáyí, *n. m.* wind.

Wáyun, *v. t.* to make to go, to ring, to sound, to plough, to play upon an instrument; wo-yun, wáyán, woimut, wáyih.

Wáza, *n. m.* cook.

Wazagar, *n. m.* cooking-house.

Wazají trela, see 'Trela.'

Wazan, *n. m.* measure.

Wazanáwun, *v. t.* to wet;

wazanowun, wazanáwán, wazanomut, wazanáwih.

Wazír, *n. m.* minister.

Wazírí, *n. m.* counsellor.

Wazn, *n. m.* weight.

Wazra, *n. m.* a proper name.

Wazul, *adj.* red.

Wazum, *n. m.* loan.

Wazum dyun, *v. t.* to lend.

Wazum hyun, *v. t.* to borrow.

Wazum tháwun, *v. t.* to owe.

Wazumwól, *n. m.* debtor.

Wazun, *n. m.* debt.

Wazun, *v. i.* to ring, to sound (bajná).

Wazun, *v. t.* to lend.

Wazun hinawol, *n. m.* debtor.

We, or Wenat, *n. m.* the shaking palsy.

Wenath, *n. m.* Paralysis agitans.

Wens, *n. m.* age, lifetime.

Weri, *n. m.* year.

Wiharát, *n. f.* rainy season.

Wínrí, *n. f.* Corylus colurna.

Wit, *n. m.* river.

Wöd, *n. f.* crown of head.

Wodás, *n. m.* sorrow.

Wódín, *n. f.* the marriage veil, which is made of finer materials than the ordinary veil (púts).

Wödur, *n. m.* stomach.

Wöga, *n. m.* a window or opening on the roof of a house.

Wógun, *adj.* shallow.

Wohau, n. m. curse.
Wōhawun, v. t. to curse.
Wōiñ, the form which 'poin' (water) takes in composition.
Wōiñ, n. m. oilman, shopkeeper, a eulogistic hymn, sung at the death of a Pandit or Panditání, gentleman, a noble, a grocer.
Woin, adv. now.
Wokhajár, n. m. plot.
Wokhajár karun, v. t. to plot.
Wokhij, n. f. a small mortar.
Wōkhul, n. m. mortar, a large, round stone trough, in which woollen garments are washed.
Wōlo, exclam. come!
Wōlun, v. t. to bind,
Wolyómut, adj. drunk.
Wón̄t dún, see 'Dún.'
Wónun, n. m. woof, short wool.
Wonun (banná), v. t. to weave ; wún, wonán, wúnmut, wonih.
Wōpái, n. f. remedy, cure.
Wōpar, n. m. foreigner, stranger.
Wōpar, adj. different, jealous.
Wopúdáwun, v. t. to create ; wopúdov, wopúdáwán, wopúdómut, wopúdáwih. This word is said to be peculiar to the mountainous districts remote from Sirinagar. The expression current in the capital is Paidá karun.
Worun, v. i. to bark ; wúr, wóráñ, wúrmút, worih.
Wosh, interj. oh !
Wōsh, n. m. grief, sigh.
Wōsh kañun, v. i. to sigh.
Wōsta, n. m. teacher.
Wosta, adj. skilful.
Wōt, n. f. leap.
Wotam, adj. propitious.
Wōth, n. m. leap.
Wōthun, v. i. to blow (of the wind) ; wauth, wōthán, wauthmut, wōthih.
Wōthun (uñhná), v. i. to rise (as from a bed) ; wuth, wōthán, wuthmut, wothih.
Wōt, láyinyi, v. i. to leap ; wōt láyin, wōt láyán, wōt láimits, wōt láyih.
Wōttar, n. m. answer.
Wótun, v. i. to rise.
Wōtur, n. m. north.
Wówúr, n. m. a weaver of cotton and coarse woollen cloth, see 'Wāwur' : spider. This word properly means weaver.
Wozanáwun, v. t. to waken, to rouse up.
Wuch, n. m. sight.
Wuchhun, n. m. eyesight.
Wuchhun, (dekhná) v. t. to see, to look, to behold ; wuchh, wuchhán, wuchhmut, wuchhíh.
Wudán, adj. flying.
Wudanáwun, v. t. to make to fly ; wudanowun, wudanáwán, wudanomut, wudanáwih.

Wuḍar, *n. m.* plain, a plateau raised a little above the level of the valley. These plateaus are numerous, and point to the fact of their being of aqueous origin. In Persian the corresponding word is *Karewah*. The following are the great plains of Kashmir : Painpur, Bawun, Dadun, Dámdár. See 'Karewah.'

Wuḍun (uṛná), *v. i.* to fly ; wuḍeo, wuḍán, wuḍmut, wuḍih.

Wuh, *adj.* twenty.

Wuhur, *adj.* of so many years. The word 'wuhur' corresponds exactly to the word 'Sála' in Persian.

Wuhum, *adj.* twentieth.

Wuin, *adv.* immediately.

Wúinkin, *adv.* now.

Wuinkinas, *adv.* now.

Wúlag Dányí : see 'Dányí.'

Wular, *n. m.* a pargana of Maráz.

Wular Ráza, *n. m.* the largest lake in the valley of Kashmir ; hence it has received the name of Ráza, or prince, by way of pre-eminence. It is about twelve miles long by nine in breadth.

Wúmpúr, *n. m.* a village in the Dúns pargana.

Wunar, *n. m.* mist.

Wunir, *n. m.* mist.

Wúnt, *n. m.* camel. Camels enter the valley of Kashmir by the Banihal route, which is reserved by His Highness the Maharaja for himself.

Wúntinyi, *n. f.* camel.

Wunyi, *adv.* still, now.

Wunyuk tám, or munyuk tám, *adv.* till now.

Wuphanáwun, *v. t.* to make to fly ; wuphanowun, wuphanáwán, wuphanomut, wuphanáwih.

Wuphun, *v. i.* to fly ; wupheo, wuphán, wuphmut, wuphiih.

Wurun, *n. m.* bed-clothes,

Wúsawás, *n. m.* perspiration.

Wushka, *n. m.* oats, barley. Not eaten by the Hindu inhabitants of the valley except in times of scarcity, but largely eaten by the Mussulman Kashmiris.

Wushnáwun, *v. t.* to warm, or make warm.

Wushnun, *v. i.* to become warm, to be warm.

Wushun, *adj.* warm, hot.

Wusut, *adj.* loose.

Wuṭ, *n. m.* lip.

Wutar, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.

Wuṭh, *n. m.* lip.

Wuṭhan, *n. f.* screw.

Wuṭhin, *n. f.* a twist, coil.

Wuthun, *v. i.* to rise up.

Wuṭhun (pechidan), *v. t.* to twist, to coil, to entangle; wuṭhun, wuṭhán, wuthmut, wuṭhīh.

Wútín, *adj.* supine.

Wúts, *n. m.* calf.

Wútsagagur, *n. m.* flying fox.

Wutsah-gagur, *n. m.* the flying fox. (literally, the swift rat).

Wutsai, *n. f.* necessity.

Wuzamal, *n. f.* flash.

Wuzmal, *n. m.* lightning.

Wuzmala, *n. m.* lightning.

Wuzun, *v. i.* to be awake.

Y.

Y: this letter is pronounced as in English.

Yá, *conj.* or.

Yach, *n. m.* one of the parganas or inferior divisions of Maráz. The rice produced in Yach is said to be the finest in the valley.

Yach, *adj.* wicked, bad, hideous, ugly, dissolute, depraved.

Yachh, *n. m.* hyena.

Yachhar, *n. m.* badness, evil, depravity.

Yachhí, *n. f.* evil.

Yach karun, *v. t.* to disable.

Yach kom karawun, *n. m.* evil doer.

Yach-rúp, *adj.* deformed.

Yach-shakl, *adj.* deformed.

Yād, *n. m.* fir tree. This is the form of the word yār in use towards Islamabád where there is a great tendency to change r into d as they do towards Báramúla also.

Yād, *n. f.* stomach, abdomen, belly.

Yād, *conj.* although.

Yadabáud, *adj.* big-bellied.

Yadante, *conj.* although.

Yadat, *n. f.* a proper name.

Yad-bárit, *adj.* full (as to food).

Yád, *n. m.* memory, remembrance.

Yád karun, *v. t.* to remember.

Yád pyun, *v. i.* to remember.

Yád tháwun, *v. t.* to remember.

Yád yun, *v. i.* to remember.

Yahya, *n. m.* John.

Yain (púd), *n. f.* warp.

Yain yerinyi, *v. t.* to prepare the warp.

Yáj, *n. f.* biscuit.

Yakbál, *n. m.* a proper name.

Yakh, *n. m.* ice, formed from snow.

Yakjazámut, *adj.* equal in age.

Yakrah, *adv.* in the east.

Yaksán, *adj.* same.

Yakúb Khán, *n. m.* a proper name.

Yal, *n. m.* jolting.

Yala, *n. m.* assault.

Yalat, *n. m.* disease.

Yám, *conj.* when.

Yam, *n. m.* angel.

Yaman, *n. m.* Yemen in Arabia.

Yámat, *conj.* when.

Yanai, *adv.* gratis.

Yandan, *n. m.* spinning wheel.

Yandar-tul, *n. m.* the little wheel of the spinning wheel on which the thread being spun is wound.

Yáne, *adv.* that is to say, to wit.

Yang, *n. m.* Assafoetida (Ferula Assafœtida).

Yangar, *n. m.* the charcoal used by goldsmiths and blacksmiths.

Yangtash, *n. m.* Fragaria vesca (Strawberry).

Yangú and yanga, *n. m.* assafoetida. It does not grow in the valley, but is imported from the Punjab. It is eaten by the Hindus, but not by the Mussulmans. The former use it as a condiment.

Yányi, *conj.* when.

Yányit, *conj.* when.

Yáo, *adv.* yesterday.

Yár, *n. m.* companion, friend.

Yár, *n. f.* pine, fir tree.

The Yár is very common on the Himalayas. The most wide spread species of pine is the *Pinus longifolia*.

In the Vehí pargana is a very extensive pine (yár)

forest. The resin of the pine is applied to wounds; it is called Yári kilum.

Yáraz, *n. f.* friendship.

Yárbal, *n. m.* quay, landing place, Go to that landing place, Hut yárbalas gatsh.

Yári, *n. f.* assistance, help, *Pinus exelsa*.

Yári kilum, *n. m.* the resin of the pine.

Yári karinyi, *v. t.* to relieve, to help, to assist.

Yár sapadun, *v. i.* to befriend, to connive at, to share, to be a party to.

Yat, *adv.* more.

Yátai, *conj.* or.

Yat andar, *adv.* herein.

Yat manz, *adv.* herein.

Yáts *adv.* very, more, much.

Yatsanwol, *adj.* eager.

Yatshá, *n. f.* will.

Yatsha, *n. m.* decision.

Yatshun (chahná), *v. t.* to wish, to desire, to long for; yutsh, yatshán, yutshmut, yatshih.

Yátu, *conj.* except.

Yauwa, *adv.* yesterday.

Yauwah, *n. m.* yesterday.

Yawai (kalhi), *adv.* yesterday.

Yawai (isi waste), *conj.* therefore.

Yazat, *n. m.* honour, reverence.

Yel, *n. f.* command, order.

Yén, *n. f.* warp.

Yer, (*ειρός*) *n. f.* wool.
 Yérákón, *n. m.* woollen thread
 wound round the distaff.
 Yero, *n. m.* *Pinus excelsa*.
 Yerun, *v. t.* to sort (as the warp);
 yírun, yerán, yírmut, yerih.
 Yesham, *n. m.* agate.
 Yetsa, *n. m.* power, (Hindu
 God's).
 Yetsa, *n. f.* wish, intention.
 Yetsha, *n. f.* resolution.
 Yetsun, *v. t.* to wish.
 Yezár, *n. m.* drawers, the flow-
 ing or wide trousers of the
 Mussulman.
 Yí for yi, emphasised.
 Yidabàud, *n. m.* a glutton.
 Yidal, *n. m.* a glutton.
 Yih, *pron.* this, he (near and
 present).
 Yihánat, *n. f.* abuse, rebuke,
 contempt.
 Yihánat karinyi, *v. t.* to abuse,
 to rebuke, to contemn.
 Yihoi, *pron.* this very.
 Yihásán, *n. m.* kindness.
 Yihuí, *pron.* this very.
 Yihwah, *adv.* yesterday.
 Yikawaṭain, *adj.* equal in age.
 Yili, *adv.* when.
 Yilih (jab), *conj.* when.
 Yili tili, *adv.* now and then.
 Yim, *plur. m.* of yih.
 Yimah, *plur. f.* of yih.
 Yímám, *n. m.* priest.
 Yimbarzal, *n. m.* the narcissus.
 Yimberzal, *n. m.* narcissus.
 Yimbirzal Dányí, see 'Dányí.'
 Yimih patah, *adv.* since.
 Yimi jái nishi, *adv.* hence.
 Yimi khátra, *adv.* therefore.
 Yin, *n. m.* fringe.
 Yindertul, *n. m.* the part of
 the spinning wheel cor-
 responding to the distaff
 (salai).
 Yipor, *adv.* this side.
 Yira, *n. m.* bulrush, (*Typha*
 angustifolia and *T. latifolia*).
 Yiran, *n. f.* anvil.
 Yírun, *v. i.* to float.
 Yit and yiti, *adv.* here.
 Yitai pāt, *adv.* in this manner.
 Yiten, *adv.* here.
 Yithah pāt, *adv.* in this manner,
 thus.
 Yithapāt, *adv.* again.
 Yithai, *adv.* gratis, gratuitously.
 Yithanhýú, *adj.* such..
 Yiti, *adv.* here.
 Yithi pěṭhah, *adv.* from here,
 hence.
 Yitit, *adv.* here.
 Yits, *adv.* very, more.
 Yitsha, *n. f.* desire.
 Yúvawun, *adj.* future.
 Yiza, *n. m.* nuisance.
 Yöd, *n. m.* war, fight.
 Yod karun, *v. t.* to fight, to war.
 Yónyi, *n. f.* bowstring; the
 thick thread going round the
 the two wheels of the spin-

ning-wheel. The Brahminical thread, consisting of several fine cords, is worn by all the Kashmírí Pandits : it passes from the left shoulder down to the right side.

Yór, *adv.* hither.

Yór (Hindee, chír, *pinus longifolia*), *n. m.* fir-tree.

Yót, *adv.* only.

Yud, *conj.* if.

Yud for yut, *conj.* that, in order that.

Yúduwane, *conj.* moreover.

Yudwai, *conj.* if.

Yudwanai, *conj.* if.

Yuhus, *adv.* this year.

Yun (ána), *v. i.* to come, to blow (of the wind); áo, yi-wán, or íwán, ámut, yiyih.

Yúp, *n. m.* flood, inundation, storm, torrent.

Yúr, *adv.* hither.

Yúri, *adv.* hither.

Yus, *pron.* who.

Yút (tákí), *conj.* that, to, in order that. I have come to bear witness, Boh ámut chhus yut sháhídí dimah ; Thqu hast come to bear witness, Tsuh ámut chhuk yut sháhidi dikh ; We have come to give testimony, Áis ámiti chhíh yut sháhidi dimau ; You have come to give testimony, To-hi ámiti chhú yut sháhídí di-

yú ; They have come to give testimony, Yim ámiti chhíh yut sháhidi din ; He came to bear witness of the light, Su gáshas peth sháhidi dinih áo.

Yut, *adj.* such.

Yút, *adj.* such as this, so many, so much.

Yut, *adv.* here.

Yutám, *conj.* whilst, while, until.

Yutámat, *conj.* so long as, till when.

Yuth, *conj.* as, that, in order that.

Yúth, *adj.* so much, so, such.

Yuthui hyu, *adv.* thus.

Yuthyu, *adv.* thus.

Yútoi, *adv.* enough.

Yutui, *adj.* so much, enough.

Yutut, *adv.* here, hither.

Z.

Z : this letter is pronounced as in English.

Zaba, *n. m.* killing, slaughter.

Zaba karun, *v. t.* to kill, to destroy.

Zabar, *adj.* good.

Zabar, *adv.* well.

Zabar gatshun, *v. i.* to improve.

Zag Dányí, see 'Dányi.'

Zagat, *n. m.* world.

Zah, *adv.* ever, always.

Záh, *adj.* two.

Zahar, *n. m.* venom, poison.

Záhir, *adj.* evident, visible.

Záhir pāt, *adv.* ostensibly.

Záhir sapadun, *v. i.* to exist.

Zahir karun, *v. t.* to publish.

Zahír, *n. m.* dysentery.

Zahr, *n. m.* poison, venom.

Zainager, *n. m.* a pargana in the Kamráz division of the valley.

Zait (f) *adj.* old, tattered. Said to have no masculine.

Zaitun, *n. m.* olive.

Zak, *n. m.* revenge.

Zakham, *n. m.* scar, wound.

Zakhmakh, *n. m.* flint.

Zal, *n. m.* water. This word is used sometimes by the priestly section of the Hindus in Kashmir.

Zál, *n. f.* fever.

Zál, *n. m.* net, spider's web.

Zálanáwun, *v. t.* to cause to burn, or be burned ; Zálanov, zálanáwán, zálanómút, zálanáwih.

Zalamai, *n. m.* storm.

Zála Parbat, *n. m.* a hill near to the village of Khrú. On this hill is a stone which the Hindus of the valley go and worship on the fourteenth of June, presenting money, gold, silver, clothes, and eatables.

Zalawun, *adj.* hot, warm, boiling.

Zaldeo, *n. m.* the name of the

monster whose attacks on the dwellers of the surrounding mountains led to the draining of the lake of Kashmir by Kashaf. See Kashmir.

Zálim, *n. m.* tyrant.

Zálun, *v. t.* to burn, to kindle ; zol, zálán, zolmut, zálih.

Zálun, *n. m.* firewood. The word in use towards Báramúla.

Zalur, *n. m.* spider.

Zaman, *n. m.* day.

Zambchule, *n. m.* Prunus padus (bird cherry).

Zámatur, *n. m.* son-in-law.

Zamín, *n. f.* country, the earth, land.

Zamín khananwol, *n. m.* a ploughman.

Zamzam, *n. m.* the name of a famous spring or fountain in Mecca.

Zán, *n. f.* knowledge, acquaintance, discovery, ascertaining.

Zan, *conj.* and *adv.* as if, as, as you would say, that is to say, so to speak.

Zang, *n. m.* leg, in common parlance, lower extremity.

Zangahur, *n. m.* a pair of legs.

Zangár, *n. m.* rust.

Zanjír, *n. f.* chain.

Zánun, *v. t.* to recognise, to

Zulm, <i>n. m.</i> violence, tyranny.	Záth, <i>adj.</i> long, tall, elder.
Zulm karun, <i>v. t.</i> to oppress.	Elder brother, záth boi.
Zulum, <i>n. m.</i> tyranny, violence.	Záth karun (daráz kardan),
Zulun, <i>v. t.</i> to shave or plane wood.	<i>v. t.</i> to extend, to draw out.
Zán (ξύλον), <i>n. m.</i> firewood.	Zyun, <i>v. i.</i> to be born; záo,
Zán, <i>n. m.</i> moon.	ziwán, zámut, ziwiḥ, ziwiḥ.
Záni, <i>n. f.</i> a proper name.	Zyun (jinná), <i>v. t.</i> to give
Zuntí, <i>n. f.</i> a proper name.	birth, to bear; záo, zéwán,
Zur, <i>adj.</i> deaf.	zámut, ziwiḥ.
Zur, <i>n. m.</i> the great trochanter of femur.	Zyun, <i>n. m.</i> firewood.
Zúr, <i>n. m.</i> a lamp-stand made of wood.	Zyun, <i>v. i.</i> to curdle.
Zurú, <i>n. m.</i> a spring of water in the pargana of Máchhá- mah.	Zyur, <i>n. m.</i> anise? caraway- seed.
Zúrust, <i>adj.</i> insensible, life- less.	Zyúth, <i>adj.</i> long, tall, elder.
	Zyút, <i>adj.</i> long, tall, elder, chief, main, principal.
	Zyút, <i>n. m.</i> magistrate.
	Zyút karun, <i>v. t.</i> to super- annuate.



